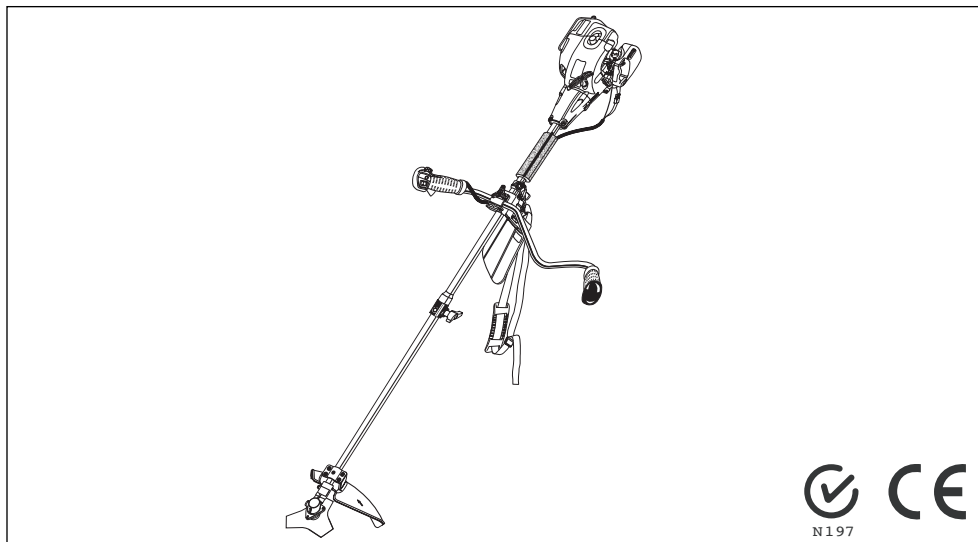


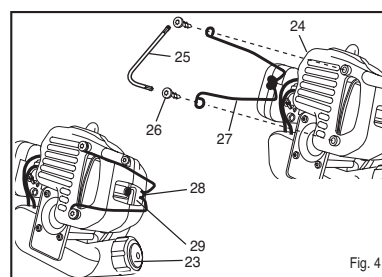
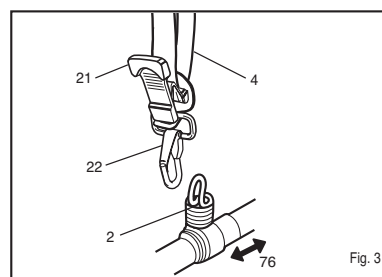
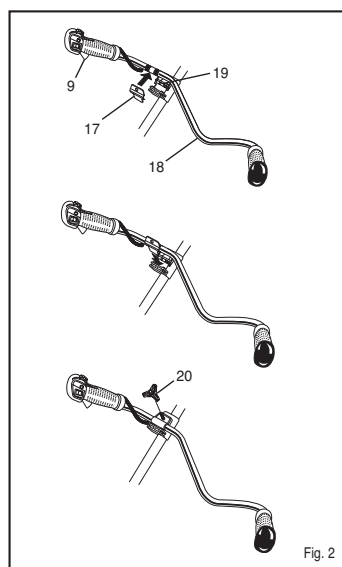
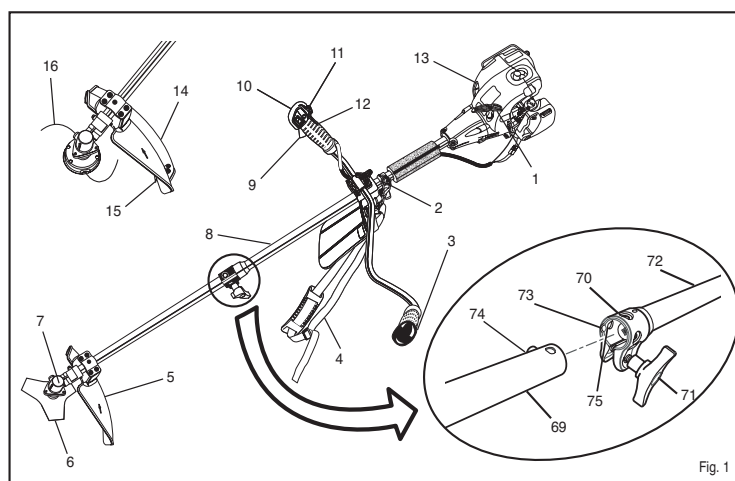
# RYOBI®

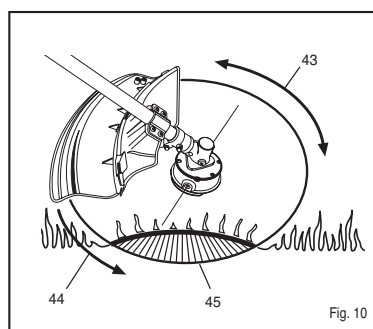
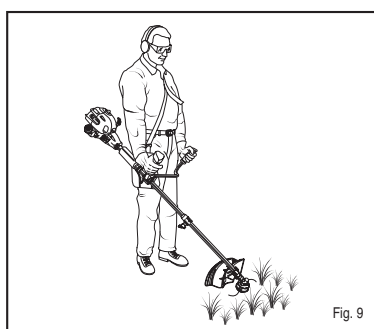
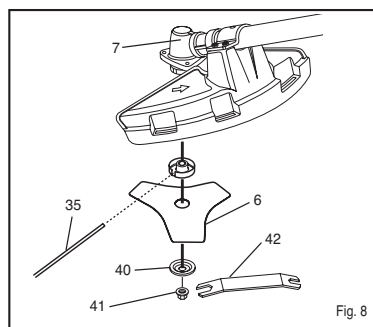
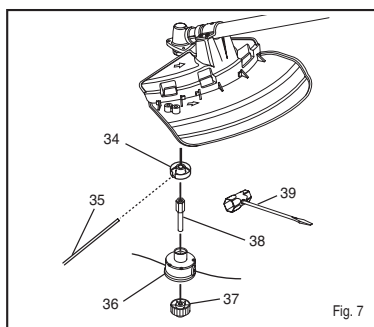
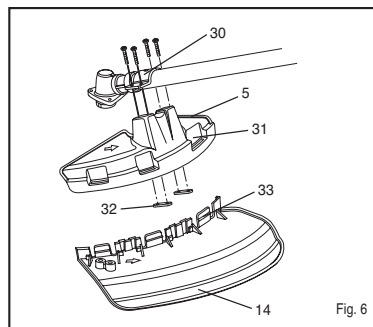
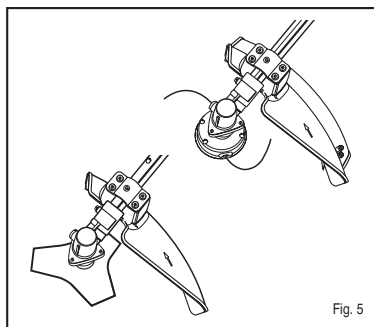
## PBC-3046YB

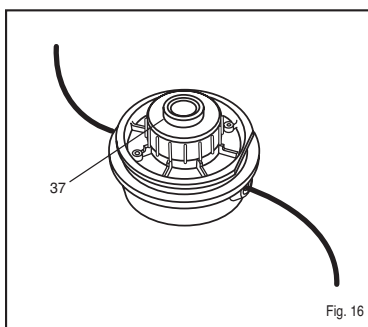
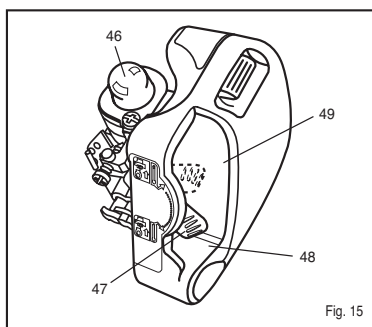
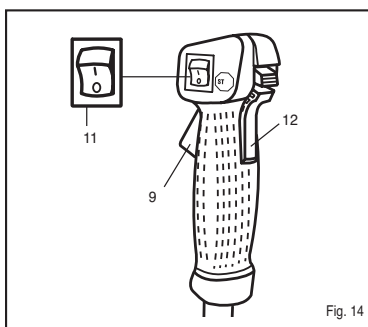
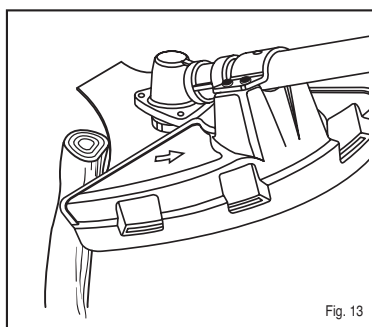
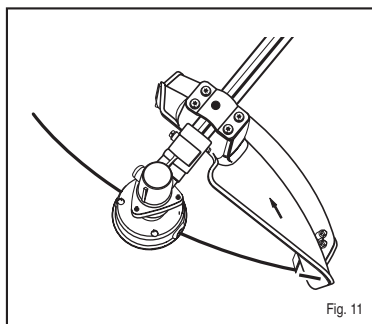
<b>(F)</b> COUPE-BORDURES / DÉBROUSSAILLEUSE	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>1</b>
<b>(GB)</b> TRIMMER / BRUSHCUTTER	<b>USER'S MANUAL</b>	<b>15</b>
<b>(D)</b> KANTENSCHNEIDER / FREISCHNEIDEGERÄT	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>27</b>
<b>(E)</b> CORTABORDES / DESBROZADORA	<b>MANUAL DE UTILIZACIÓN</b>	<b>42</b>
<b>(I)</b> TAGLIABORDI / DECESPUGLIATORE	<b>MANUALE D'USO</b>	<b>56</b>
<b>(P)</b> APARADOR DE RELVA / ROÇADORA	<b>MANUAL DE UTILIZAÇÃO</b>	<b>70</b>
<b>(NL)</b> GRASTRIMMER / BOSMAAIER	<b>GEbruikersHANDLEIDING</b>	<b>84</b>
<b>(S)</b> GRÄSTRIMMER / RÖJSÄG	<b>INSTRUKTIONSBOK</b>	<b>98</b>
<b>(DK)</b> KANTTRIMMER / KRATRYDDER	<b>BRUGERVEJLEDNING</b>	<b>110</b>
<b>(N)</b> GRESSTRIMMER / RYDDESAG	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>123</b>
<b>(FIN)</b> TASAUSLEIKKURI/PENSAIKKOAURA	<b>KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA</b>	<b>135</b>
<b>(GR)</b> ΚΟΦΤΗΣ ΑΚΡΩΝ / ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	<b>147</b>
<b>(HU)</b> SZEGÉLYVÁGÓ / BOZÓTVÁGÓ MOTOROS KASZA	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>161</b>
<b>(CZ)</b> STRUNOVÁ SEKAČKA / KŘOVINOŘEZ	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>175</b>
<b>(RU)</b> БЕИЗОКОСА-ТРИММЕР	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>188</b>
<b>(RO)</b> TRIMMER / APARAT PENTRU TUNS TUFIȘURI	<b>MANUAL DE UTILIZARE</b>	<b>201</b>
<b>(PL)</b> PODKASZARKA DO OBRZEŻY/ŚCINACZ ZAROŚLI	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>215</b>

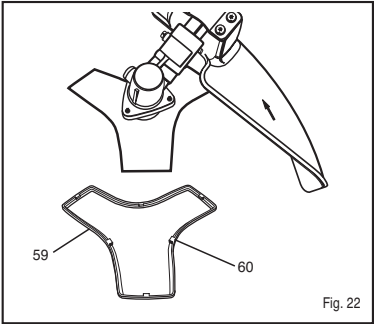
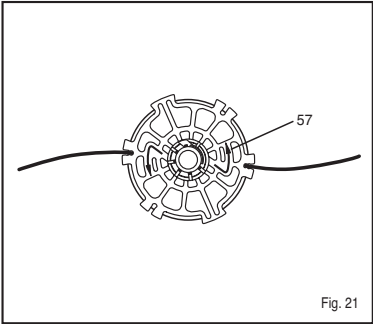
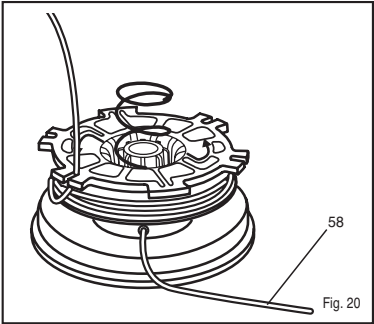
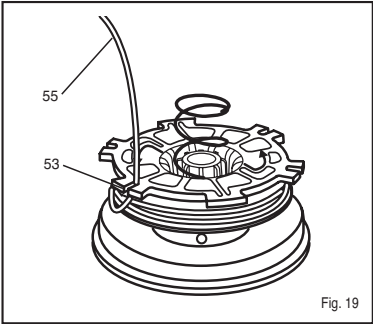
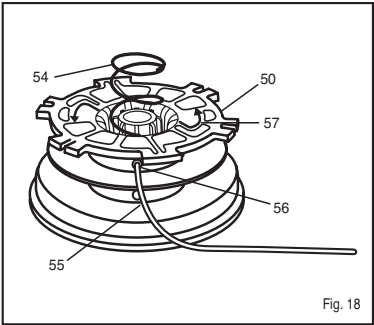
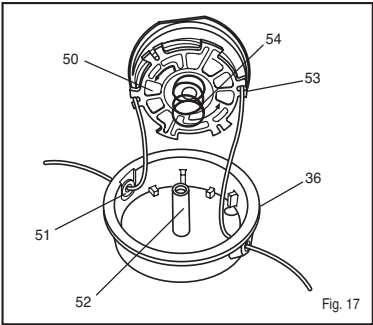


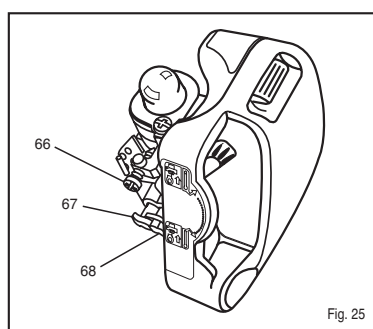
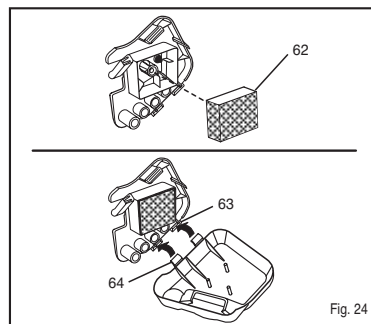
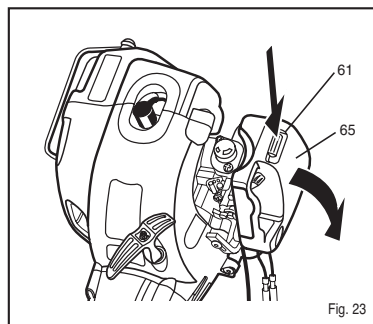
N197











<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op!</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležité upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

**F** **GB** **D** **E** **I** **P** **NL** **S** **DK** **N** **FIN** **GR** **H** **CZ** **RUS** **RO** **PL**

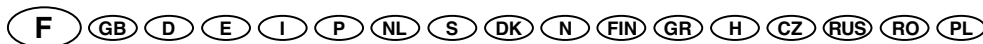
## Français

### SYMBOLES

**Important :** Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLES	NOM	SIGNIFICATION
	Symbole d'alerte en matière de sécurité	Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Il signifie : attention, votre sécurité est en jeu !!!
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation	Le manuel d'utilisation comporte des avertissements particuliers destinés à attirer votre attention sur des risques potentiels, ainsi que des informations concernant le fonctionnement et l'entretien de votre outil. Veuillez lire attentivement le présent manuel afin d'utiliser votre outil en toute sécurité et de façon optimale.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Maintenez les visiteurs à l'écart	Maintenez les visiteurs à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.
	Ricochet	Risque de ricochets.
	Lame trois dents	Cet outil fonctionne en débroussailleuse avec une lame trois dents, conçue pour couper des mauvaises herbes et des plantes tendres.
	N'utilisez pas de lame pour scie circulaire	Cet outil ne permet pas l'utilisation d'une lame pour scie circulaire.
	Vitesse de rotation (tours/min)	Sens de rotation et vitesse maximale du dispositif de coupe en sortie d'arbre.
	Bottes	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet outil.
	Gants	Portez des gants de travail épais avec une adhésion maximale.
	Interdiction de fumer	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou que vous remplissez le réservoir de carburant.
	Essence	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 87 ([R+M]/2) ou plus.
	Huile	Utilisez une huile de synthèse deux temps pour les moteurs à refroidissement à air.





## Français

### SYMBOLES

SYMBOLES	NOM	SIGNIFICATION
	Mélange essence + huile	Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
		Actionnez 8 fois la poire d'amorçage.
		Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.

#### Merci d'avoir acheté un produit Ryobi.

Votre coupe-bordures / débroussailleuse a été conçu et fabriqué selon les critères d'exigence élevés de Ryobi qui en font un outil fiable, facile à utiliser et sûr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.



#### AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.



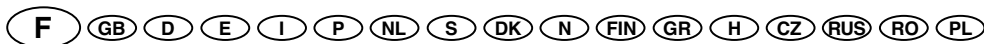
#### AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'utiliser votre outil avant d'avoir bien lu et bien compris toutes les instructions et les consignes de sécurité contenues dans le présent manuel. Le non-respect de ces consignes pourrait occasionner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques ou des blessures corporelles graves. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

#### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Pour travailler en toute sécurité, veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser votre coupe-bordures / débroussailleuse. Respectez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité présentées ci-après peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer ou fonctionner le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans la tête de fil ou la lame.
- Portez des lunettes de protection ainsi que des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
- Portez également un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux à au moins 15 m de l'endroit où vous travaillez.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- N'utilisez pas cet outil si la lumière est insuffisante pour travailler.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Sinon, vous pourriez tomber ou toucher les pièces brûlantes.
- Maintenez votre corps éloigné des éléments en mouvement.
- N'approchez pas vos mains de l'échappement ou du cylindre du coupe-bordures / débroussailleuse, car ces pièces deviennent brûlantes en cours d'utilisation.
- Veillez à toujours arrêter le moteur et à débrancher le fil de la bougie avant de procéder à des réglages ou à des réparations, sauf lorsque vous réglez le carburateur.



## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Inspectez votre outil avant chaque utilisation pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée, qu'il n'y a pas de fuite de carburant, etc. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser votre outil.
- Soyez extrêmement prudent, la tête de fil ou la lame tourne pendant le réglage du carburateur.
- Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et à l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez à prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :
  - a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.
  - b) Après chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.
  - c) Faites régulièrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations.
  - d) Veillez à maintenir votre outil en bon état, en vérifiant que les pièces sont bien serrées et en faisant remplacer toute pièce endommagée.
- Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrêtez immédiatement d'utiliser votre outil et consultez un médecin.
- Mélangez et conservez le carburant dans un jerrican conçu pour contenir de l'essence.
- Mélangez et versez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et attendez qu'il ait refroidi avant de le remplir de carburant ou de ranger l'outil.

- Avant de transporter votre outil dans un véhicule, attendez que le moteur ait refroidi, videz le réservoir et fixez l'outil afin d'éviter qu'il ne bouge au cours du transport.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de fil si elle est craquelée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière. Assurez-vous que la tête de fil est correctement montée et bien fixée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et bien fixés.
- En cas de remplacement du fil de coupe, utilisez uniquement du fil de coupe recommandé par le fabricant. N'utilisez aucun autre dispositif de coupe.
- N'utilisez jamais votre outil si le déflecteur d'herbe n'est pas en place et en bon état.
- Tenez solidement le coupe-bordures par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez à maintenir la tête de fil en dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tête de fil se trouve à plus de 76 cm du sol.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX DÉBROUSSAILLEUSES ET À L'UTILISATION D'UNE LAME

- Après avoir arrêté le moteur, maintenez la lame en rotation dans de l'herbe épaisse ou des mauvaises herbes jusqu'à ce que celle-ci s'arrête de tourner.
- N'utilisez pas la débroussailleuse si le protège-lame n'est pas correctement installé et fixé, ou s'il n'est pas en bon état.
- Portez des gants épais lorsque vous installez ou retirez une lame.
- Veillez à toujours arrêter le moteur et à débrancher le fil de la bougie avant de tenter de retirer tout élément coincé dans la lame, et avant de changer ou retirer une lame.
- N'essayez pas de toucher la lame ou de l'arrêter alors qu'elle est en rotation.
- Une lame tournant par inertie après l'arrêt du moteur ou lorsque la gâchette est relâchée peut provoquer des blessures graves. Veillez à garder le contrôle de l'outil jusqu'à ce que la lame ait complètement arrêté de tourner.



## Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX DÉBROUSSAILLEUSES ET À L'UTILISATION D'UNE LAME

- Remplacez toute lame endommagée. Assurez-vous que la lame est correctement installée et solidement fixée avant chaque utilisation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.
- En cas de remplacement de la lame, utilisez uniquement une lame trois dents spécifiquement conçue pour votre débroussailleuse. N'utilisez aucun autre modèle de lame.
- Les lames trois dents sont conçues pour couper des mauvaises herbes et des plantes tendres uniquement. N'utilisez pas cet outil pour d'autres applications. N'utilisez jamais de lame trois dents pour couper des arbrisseaux.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez cet outil équipé d'une lame. Un rebond peut se produire quand la lame entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut provoquer l'arrêt brutal de la lame durant un court instant et projeter soudainement l'outil loin de l'objet heurté. Cette réaction peut être assez violente pour amener l'utilisateur à perdre le contrôle de l'outil. Un rebond peut se produire si la lame rencontre un obstacle, se bloque ou se tord. Le rebond est plus susceptible de survenir dans une zone où il est difficile de voir l'élément à couper. Pour travailler dans de bonnes conditions et en toute sécurité, coupez les mauvaises herbes en effectuant un mouvement de la droite vers la gauche. Si un objet ou un morceau de bois se trouve sur le passage de la lame, ce mouvement latéral permet de réduire l'effet de rebond.
- Ne coupez jamais d'élément de plus de 13 mm de diamètre.
- Utilisez toujours le harnais lorsque vous utilisez la débroussailleuse, et réglez-le de façon à avoir une position de travail confortable. Tenez solidement votre outil par les deux poignées lorsque vous coupez. Maintenez la lame loin de votre corps et en dessous du niveau de votre taille. N'utilisez jamais la débroussailleuse en plaçant la lame à plus de 76 cm du sol.
- Protégez la lame trois dents en mettant la protection de lame en place avant de ranger ou de transporter votre outil. Retirez toujours la protection de lame avant d'utiliser votre outil. Si la protection de lame n'est pas retirée, elle pourrait être projetée lors de la rotation de la lame.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids	
- sans carburant ni système de coupe	6,03 kg
- sans carburant, avec lame	6,35 kg
- sans carburant, avec tête de fil	6,22 kg
Capacité du réservoir	425 cm <sup>3</sup>
Largeur de coupe	457 mm
Cylindrée	30 cm <sup>3</sup>
Rendement max. du moteur (conformément à ISO 8893)	0,78 kW
Vitesse maximale de rotation	10000 trs/min
Régime du moteur à la vitesse de rotation max.	12500 trs/min
Régime du moteur au ralenti	2000-2500 trs/min
Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur	0,52 kg/h
Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur	0,47 kg/h
Niveau de vibrations au ralenti	
- poignée gauche	6,0 m/s <sup>2</sup>
- poignée droite	7,8 m/s <sup>2</sup>
Niveau de vibrations à plein régime	
- poignée gauche	5,1 m/s <sup>2</sup>
- poignée droite	6,0 m/s <sup>2</sup>
Pression acoustique (conformément à EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Puissance acoustique (conformément à ISO 10884)	112 dBpA

### DESCRIPTION

1. Lanceur
2. Boucle d'ancrage du harnais
3. Poignée gauche
4. Harnais
5. Protège-lame
6. Lame trois dents
7. Carter d'engrenages
8. Tube du bloc-moteur
9. Gâchette d'accélération
10. Poignée droite
11. Interrupteur marche / arrêt
12. Bouton de déverrouillage de la gâchette
13. Carter moteur
14. Déflecteur d'herbe
15. Lame coupe-fil
16. Fil de coupe

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Français

### DESCRIPTION

17. Bride supérieure
18. Base de la poignée
19. Support inférieur
20. Molette de réglage de la poignée
21. Languette de décrochage rapide
22. Mousqueton
23. Bouchon du réservoir de carburant
24. Carter arrière
25. Clé
26. Vis
27. Protection d'échappement
28. Extrémité coudée de la protection d'échappement
29. Ouverture latérale du carter arrière
30. Support de fixation
31. Encoches
32. Plaques de montage filetées
33. Languettes de verrouillage
34. Flasque supérieur
35. Axe de blocage
36. Tête de fil avec sortie du fil par pression au sol
37. Bouton de retenue de la bobine
38. Tige d'entraînement
39. Clé (16 mm)
40. Flasque inférieur
41. Écrou de blocage de la lame
42. Clé (13 mm)
43. Zone de coupe présentant un danger
44. Sens de rotation
45. Zone de coupe d'efficacité maximale
46. Poire d'amorçage
47. Levier de starter
48. Position de démarrage à froid
49. Position de démarrage à chaud
50. Bobine
51. Œillets
52. Axe d'entraînement
53. Fentes
54. Ressort
55. Premier fil
56. Trou de passage
57. Flèches sur la bobine
58. Deuxième fil
59. Protection de lame
60. Clips
61. Languette
62. Filtre
63. Encoches
64. Taquets
65. Couvercle inférieur
66. Vis de ralenti
67. Vis "L" (bas régime)

68. Vis "H" (haut régime)
69. Tube du dispositif de coupe
70. Bague d'accouplement
71. Vis de blocage de la bague
72. Tube du bloc-moteur
73. Rainure de guidage
74. Bouton sur le tube du dispositif de coupe
75. Orifice de positionnement
76. Réglage de la position de la boucle d'ancrage du harnais

### MONTAGE

#### FIXATION DU TUBE DU DISPOSITIF DE COUPE AU TUBE DU BLOC-MOTEUR



##### AVERTISSEMENT

Ne montez ou n'ajustez jamais le tube du dispositif de coupe lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

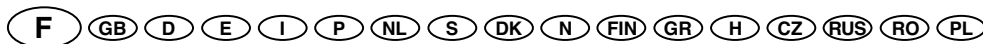
Le tube du dispositif de coupe (69) s'attache au tube du bloc-moteur à l'aide d'une bague d'accouplement (70).

- Desserrez la vis de blocage de la bague (71) située sur le tube du bloc-moteur (72) et retirez le capuchon du tube du dispositif de coupe.
  - Enfoncez le bouton (74) situé sur le tube du dispositif de coupe. Alignez ce bouton avec la rainure de guidage (73) de la bague du tube du bloc-moteur et faites coulisser le tube du dispositif de coupe dans le tube du bloc-moteur.
  - Faites tourner le tube du dispositif de coupe dans le tube du bloc-moteur jusqu'à ce que le bouton (74) s'enclenche dans l'orifice de positionnement (75).
- Remarque :** Si le bouton (74) ne se relâche pas complètement dans l'orifice de positionnement (75), les tubes ne sont pas correctement emboîtés. Tournez légèrement les tubes vers la droite et vers la gauche, jusqu'à ce que le bouton soit bien enclenché dans l'orifice de positionnement.
- Serrez fermement la vis de blocage de la bague.



##### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la vis de blocage est bien serrée avant d'utiliser votre outil, et vérifiez régulièrement en cours d'utilisation qu'elle reste bien serrée afin d'éviter les risques de blessures corporelles graves.



## Français

### MONTAGE

#### RETRAIT DU TUBE DU DISPOSITIF DE COUPE

Pour retirer le tube du dispositif de coupe fixé au tube du bloc-moteur ou pour changer de dispositif de coupe, suivez les étapes ci-après :

- Desserrez la vis de blocage de la bague du tube du bloc-moteur.
- Enfoncez le bouton du tube du dispositif de coupe et faites tourner les deux tubes pour les désolidariser l'un de l'autre.

#### POIGNÉE (Fig. 2)

- Placez la base de la poignée (18) sur le support inférieur (19) situé sur le tube du bloc-moteur (8).

**Remarque :** La poignée droite sur laquelle se trouve la gâchette d'accélération (9) doit être montée à la droite de l'utilisateur.

- Insérez l'extrémité carrée de la bride supérieure (17) dans le trou du support inférieur.
- Réglez la poignée de façon à obtenir une position de travail confortable vous permettant de contrôler votre outil.
- Installez la molette de réglage de la poignée (20) et serrez fermement.

#### INSTALLATION DU HARNAIS (Fig. 3)

- Accrochez le mousqueton (22) du harnais (4) à la boucle d'ancrage (2) située sur le tube du bloc-moteur.
- Réglez la position de la boucle d'ancrage sur le tube (76) afin d'obtenir une position de travail confortable et stable, de façon à ce que la lame ou la tête de fil se trouve entre 100 et 300 mm au-dessus du sol.

**Remarque :** Pour détacher facilement le harnais de l'outil, tirez d'un coup sec sur la languette de décrochage rapide (21).

#### MONTAGE DE LA PROTECTION D'ÉCHAPPEMENT (Fig. 4)

- Prenez la protection d'échappement (27) et deux vis (26) parmi les pièces fournies.
- Fixez la protection d'échappement au carter arrière (24).

**Remarque :** Assurez-vous que l'extrémité coudée de la protection d'échappement (28) s'insère correctement dans l'ouverture latérale du carter arrière (29).

- Insérez les deux vis et serrez fermement à l'aide de la clé fournie (25).

#### MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'HERBE OU DU PROTÈGE-LAME (Fig. 5)

**Remarque :** Lorsque vous convertissez votre débroussailleuse en coupe-bordures ou inversement, assurez-vous que vous utilisez l'élément de protection correspondant (protège-lame/déflexeur d'herbe).

#### MONTAGE DU PROTÈGE-LAME (Fig. 6)

- Fixez le protège-lame au support de fixation (30) en insérant quatre vis (254 – 610 x 19 mm) dans les trous du support, puis en les faisant passer à travers les trous du protège-lame (5) et des plaques de montage filetées (32).
- À l'aide de la clé fournie, serrez fermement les quatre vis.

**Remarque :** Lorsque vous utilisez la tête de fil (36), le déflecteur d'herbe doit être fixé au protège-lame.

#### MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'HERBE (Fig. 6)

- Fixez le déflecteur d'herbe (14) au protège-lame en insérant les trois languettes de verrouillage (33) dans les trois encoches (31).
- Appuyez d'un coup sec sur le protège-lame et le déflecteur d'herbe afin qu'ils s'emboîtent correctement.



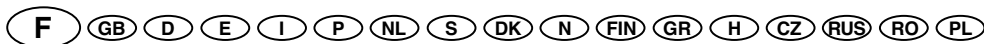
#### AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de procéder à des réglages, par exemple lorsque vous changez de dispositif de coupe. Vous réduirez ainsi les risques de blessures corporelles graves.

#### CONVERSION DU COUPE-BORDURES EN DÉBROUSSAILLEUSE

##### RETRAIT DE LA TÊTE DE FIL (Fig. 7)

- Alignez la fente du flasque supérieur (34) avec le trou du carter d'engrenages. Insérez ensuite l'axe de blocage (35) dans la fente du flasque supérieur et le trou du carter d'engrenages. Tournez le bouton de retenue de la bobine (37) vers la droite pour le retirer. Retirez la bobine (50) et la tête de fil (36) de la tige d'entraînement (38).
- Retirez le flasque supérieur du carter d'engrenages et conservez-le pour installer la lame.
- Retirez le déflecteur d'herbe en enfonçant les trois languettes de verrouillage tout en tirant sur le déflecteur vers le bas pour le détacher du protège-lame.



## Français

### MONTAGE

**Remarque :** Rangez soigneusement les pièces du coupe-bordures pour pouvoir les réutiliser.

#### MONTAGE DE LA LAME (Fig. 8)

- Placez le flasque supérieur sur le carter d'engrenages, en orientant le côté creux vers le protège-lame.
- Centrez la lame (6) sur le flasque supérieur, en vous assurant que ces deux pièces sont bien à plat l'une contre l'autre. Mettez le flasque inférieur (40) en place, en orientant le côté creux vers la lame. Installez l'écrou de blocage (41). La lame tourne vers la gauche lorsque l'outil est en position d'utilisation.
- Insérez l'axe de blocage dans la fente du flasque supérieur et le trou du carter d'engrenages (7). À l'aide de la clé de 13 mm fournie (42), vissez l'écrou de blocage de la lame vers la gauche.
- Serrez fermement l'écrou.

### CONVERSION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE EN COUPE-BORDURES

#### RETRAIT DE LA LAME (Fig. 8)




- Insérez l'axe de blocage dans la fente du flasque supérieur et le trou du carter d'engrenages. Pour retirer l'écrou de blocage de la lame, dévissez-le en le faisant tourner vers la droite.
  - Retirez le flasque inférieur et la lame.
  - Retirez le flasque supérieur du carter d'engrenages et conservez-le pour installer la tête de fil.
  - Fixez le déflecteur d'herbe au protège-lame en insérant les trois languettes de verrouillage dans les trois encoches.
  - Appuyez d'un coup sec sur le protège-lame et le déflecteur d'herbe afin qu'ils s'emboîtent correctement.
- Remarque :** Rangez soigneusement les pièces de la débroussailleuse pour pouvoir les réutiliser.

#### MONTAGE DE LA TÊTE DE FIL (Fig. 7)

- Placez le flasque supérieur sur le carter d'engrenages, en orientant le côté creux vers le carter d'engrenages.
- Insérez l'axe de blocage dans la fente du flasque supérieur et le trou du carter d'engrenages. À l'aide de la clé de 16 mm fournie, tournez l'axe d'entraînement vers la gauche pour le fixer. Serrez fermement.
- Positionnez la tête de fil sur l'axe d'entraînement.

- Insérez l'axe de blocage dans la fente du flasque supérieur et le trou du carter d'engrenages. Mettez le bouton de retenue de la bobine en place et serrez-le fermement en le faisant tourner vers la gauche.

### UTILISATION

-  Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
-  Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives.
-  Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux, à une distance d'au moins 15 m de la zone de coupe.

### CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

#### MANIPULATION DU CARBURANT EN TOUTE SÉCURITÉ

- Manipulez toujours le carburant avec précaution ; cette matière est extrêmement inflammable.
- Mélangez et versez toujours le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. N'inhaliez pas les vapeurs du carburant.
- Évitez tout contact avec de l'essence ou de l'huile.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Essayez immédiatement toute trace de carburant répandu.

#### MÉLANGE DU CARBURANT

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps. Mélangez l'essence sans plomb et l'huile de synthèse 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 87 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez pas de mélanges essence/huile vendus en stations-service, notamment les mélanges pour motos, vélomoteurs, etc.
- Utilisez une huile de synthèse deux temps pour moteurs à refroidissement à air de qualité supérieure. N'utilisez pas d'huile de moteur pour voitures ni d'huile 2 temps pour hors-bord.
- Mélangez l'essence et l'huile de synthèse 2 temps à un ratio de 50:1 (2%).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Français

### UTILISATION

- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage du réservoir.
- Mélangez le carburant en petites quantités : ne mélangez pas de carburant pour plus d'un mois. Nous vous recommandons également d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon (23) afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et éviter que du carburant ne se répande autour du bouchon.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir, en évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Veillez à essuyer toute trace de carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur.

**Remarque :** Il est normal que de la fumée se dégage du moteur au cours de la première utilisation, et parfois par la suite.



### AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir de carburant avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas !



1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	50:1 (2%)

### UTILISATION DU COUPE-BORDURES (Fig. 9)

Tenez la poignée droite du coupe-bordures avec votre main droite, et la poignée gauche avec votre main gauche. Tenez fermement votre outil à deux mains pendant toute la durée d'utilisation. Le coupe-bordures doit être tenu dans une position de travail confortable, avec la poignée droite au niveau de votre hanche.

Utilisez toujours votre coupe-bordures à plein régime. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas afin d'éviter que l'herbe ne s'enroule autour de la tête de fil, ce qui pourrait entraîner une surchauffe du moteur et endommager votre outil. Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de fil, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et retirez l'herbe coincée. Une utilisation prolongée à régime moyen entraînerait un écoulement d'huile par l'échappement.

### SORTIE DU FIL

#### DÉVIDAGE DU FIL À L'AIDE DU SYSTÈME DE DÉVIDAGE EZ LINE™

Vous pouvez dévider du fil supplémentaire en tapant la tête de fil contre le sol tout en faisant tourner le moteur à plein régime.

- Faites tourner le moteur à plein régime.
- Tapez la tête de fil contre le sol pour dévider du fil supplémentaire. Vous dévidez du fil supplémentaire chaque fois que vous tapez la tête de fil contre le sol.
- Il sera peut être nécessaire de taper plusieurs fois la tête de fil contre le sol avant que le fil soit suffisamment long pour être coupé par la lame coupe-fil.
- Une fois que le fil est suffisamment long, reprenez votre travail.

**Remarque :** Si le fil est usé et trop court, vous ne parviendrez peut-être pas à dévider du fil supplémentaire en tapant la tête de fil contre le sol. Si c'est le cas, ARRÊTEZ LE MOTEUR et dévidez du fil manuellement.

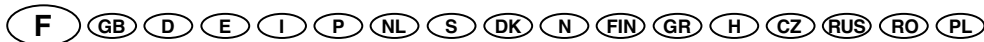
### DÉVIDAGE MANUEL DU FIL

Enfoncez le bouton de retenue de la bobine et tirez sur les extrémités du fil pour dévider du fil supplémentaire.

### CONSEILS DE COUPE (Fig. 10)

- Tenez votre coupe-bordures incliné vers la zone à couper – voir la zone de coupe d'efficacité maximale (45).
- Si vous n'inclinez pas correctement votre coupe-bordures, la coupe peut s'avérer dangereuse - voir la zone de coupe présentant un danger (43).





## Français

### UTILISATION

- Ce sont les extrémités du fil qui coupent ; n'enfonchez donc pas la tête de fil dans de l'herbe haute.
- Le contact avec des barbelés, des clôtures, des murs de briques, des trottoirs ou du bois use le fil plus rapidement, et peut même le casser.
- Évitez le contact avec des arbres et des arbrisseaux. L'écorce d'arbre, les moulures en bois, le lambrisage et les piquets de palissades peuvent être endommagés par le fil.

### LAME COUPE-FIL DU DÉFLECTEUR D'HERBE (Fig. 11)

Le déflecteur d'herbe de votre coupe-bordures est équipé d'une lame coupe-fil (15). Pour une efficacité optimale de la tête de fil, dévidez du fil jusqu'à ce qu'il soit assez long pour être coupé par la lame coupe-fil. Augmentez la longueur des fils dès que vous constatez que le moteur tourne à une vitesse supérieure à la normale. Le fil sera ainsi toujours utilisé de façon optimale et maintenu à la longueur adéquate pour être correctement dévidé.

### UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE (Fig. 12-13)

Tenez la poignée droite de la débroussailleuse avec votre main droite, et la poignée gauche avec votre main gauche. Tenez fermement votre outil à deux mains pendant toute la durée d'utilisation. La débroussailleuse doit être tenue dans une position de travail confortable, avec la poignée droite située au niveau de votre hanche. Tenez fermement votre outil et gardez une position stable. Vous éviterez ainsi de perdre l'équilibre en cas de rebond de la lame.

Réglez le harnais de façon à avoir une position de travail confortable. Le harnais permet également de maintenir la lame à bonne distance de votre corps.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez cet outil équipé d'une lame. Un rebond peut se produire quand la lame entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut provoquer l'arrêt brutal de la lame durant un court instant et projeter soudainement l'outil loin de l'objet heurté. Cette réaction peut être assez violente pour amener l'utilisateur à perdre le contrôle de l'outil. Un rebond peut se produire si la lame rencontre un obstacle, se bloque ou se tord. Le rebond est plus susceptible de survenir dans une zone où il est difficile de voir l'élément à couper. Pour travailler dans de bonnes conditions et en toute sécurité, coupez les mauvaises herbes en effectuant un mouvement de la droite vers la gauche.

Si un objet ou un morceau de bois se trouve sur le passage de la lame, ce mouvement latéral permet de réduire l'effet de rebond.

### LAME TROIS DENTS

Les lames trois dents sont conçues pour couper des mauvaises herbes et des plantes tendres uniquement. Lorsque la lame est émoussée, vous pouvez la retourner afin de pouvoir continuer à l'utiliser. N'aiguissez pas une lame trois dents.

### CONSEILS DE COUPE AVEC LA LAME



#### AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez une lame. Lisez attentivement la section "Consignes de sécurité spécifiques aux débroussailleuses et à l'utilisation d'une lame" de ce manuel.

- Tenez toujours votre outil à deux mains lorsque vous l'utilisez. Ayez une bonne prise en main de votre outil.
- Tenez fermement votre outil et gardez une position stable. Vous éviterez ainsi de perdre l'équilibre en cas de rebond de la lame.
- Inspectez la zone à débroussailler et débarrassez-la des obstacles tels que débris de verre, pierres, béton, grillage, câbles, bois, métal, etc.
- N'utilisez jamais votre débroussailleuse le long de sentiers, palissades, piquets, bâtiments ou autres obstacles fixes.
- Ne réutilisez jamais une lame après avoir heurté un objet dur si vous n'avez pas vérifié qu'elle n'a pas été endommagée. N'utilisez jamais une lame endommagée.
- Débroussailliez en effectuant un large mouvement de balayage latéral, de la droite vers la gauche.

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'OUTIL (Fig. 14-15)

**Remarque :** Cet outil est équipé d'un starter automatique. Un outil équipé d'un starter automatique ne se met pas en marche de la même manière qu'un outil équipé d'un starter manuel. Veillez à lire et à respecter les instructions ci-après concernant la mise en marche de l'outil.

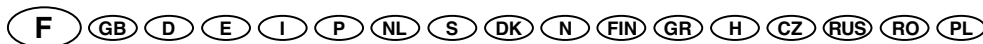


#### AVERTISSEMENT

Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.

Pour faire démarrer le moteur, placez l'interrupteur marche / arrêt (11) sur "I".





## Français

### UTILISATION

#### DÉMARRAGE À FROID

- Placez le coupe-bordures à plat sur une surface non encombrée.
- Actionnez 8 à 10 fois la poire d'amorçage (46).  
**Remarque :** N'appuyez pas sur la gâchette d'accélération (9) avant que le moteur n'ait démarré. Vous empêcheriez la bonne mise en marche de l'outil.
- Placez le levier du starter (47) en position de démarrage à froid (48).
- Tirez sur le lanceur (1) jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Attendez 4 à 10 secondes pour que le moteur ait le temps de chauffer.
- Enfoncez le bouton de déverrouillage de la gâchette (12), puis appuyez sur la gâchette et relâchez-la. Ceci permet au starter de se placer automatiquement en position de démarrage à chaud (49). Votre outil est alors prêt à fonctionner.  
**Remarque :** Le levier se placera automatiquement en position de démarrage à chaud une fois que vous aurez appuyé sur la gâchette.

#### DÉMARRAGE À CHAUD

- Placez le coupe-bordures à plat sur une surface non encombrée.
- Le levier du starter doit déjà se trouver en position de démarrage à chaud. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la gâchette puis relâchez-la. Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur sur "O".

### ENTRETIEN



#### AVERTISSEMENT

- Pour l'entretien, utilisez uniquement des pièces, accessoires et outils d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des risques de mauvais fonctionnement de l'outil et des blessures corporelles graves. De plus, cela rendrait votre garantie nulle et caduque.
- N'utilisez pas le système de coupe avec le moteur tournant au ralenti. En cas de non-respect de cette consigne, il est nécessaire de régler l'embrayage ou de faire réparer d'urgence votre outil par un technicien qualifié.

- N'effectuez que les réglages et les réparations décrites dans le présent manuel. Pour toute autre intervention, confiez votre coupe-bordures / débroussailleuse à un Centre Service Agréé Ryobi.
- Un mauvais entretien de l'outil peut entraîner un excès de calamine susceptible de réduire l'efficacité de l'outil et de provoquer un écoulement de résidu huileux noir par l'échappement.
- Assurez-vous que les dispositifs de protection, courroies, déflecteurs et poignées sont correctement installés et fixés. Vous éviterez ainsi les risques de blessures corporelles graves.

### REMPLACEMENT DE LA BOBINE

#### SYSTÈME DE DÉVIDAGE EZ LINE™

##### NOUVELLE BOBINE (Fig. 16-17)

Si vous souhaitez remplacer le fil uniquement, reportez-vous à la section "Remplacement du fil".

Utilisez uniquement du fil monofilament de 2,4 mm de diamètre. Pour une efficacité optimale, utilisez le modèle de fil recommandé par le fabricant.

- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Tenez la tête de fil (36) et dévissez le bouton de retenue de la bobine (37) en le faisant tourner vers la droite.
- Retirez la bobine vide (50) de la tête de fil. Maintenez le ressort (54) attaché à la bobine.
- Pour mettre en place la nouvelle bobine, assurez-vous que les extrémités du fil passent bien par les deux fentes (53) situées de part et d'autre de la nouvelle bobine.
- Faites passer les extrémités du fil dans les œillets (51) de la tête de fil. Poussez précautionneusement la bobine à l'intérieur de la tête de fil (en tirant doucement sur les fils vers l'extérieur si nécessaire). Une fois la bobine en place dans la tête de fil, tirez sur les extrémités du fil d'un coup sec pour les libérer des fentes de la bobine.
- Faites tourner la bobine vers la gauche jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus tourner. Maintenez une légère pression vers le bas sur la bobine et faites-la tourner légèrement vers la droite. Relâchez la bobine. Celle-ci doit alors être fixe dans la tête de fil. Si ce n'est pas le cas, appuyez dessus et faites-la tourner de nouveau jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Assurez-vous que la tête de fil et le bouton de retenue de la bobine sont bien en place sur l'axe d'entraînement (52) en faisant tourner le bouton de retenue vers la gauche pour le serrer.



## Français

### ENTRETIEN

- Tirez à nouveau sur les extrémités du fil pour placer la bobine en position de coupe. Appuyez sur le bouton de retenue de la bobine tout en tirant sur les extrémités du fil pour dévider manuellement du fil supplémentaire et pour vérifier que la tête de fil est bien montée. Assurez-vous également que chaque extrémité du fil dépasse de 152 mm environ de ces fentes.

### REMPACEMENT DU FIL (Fig. 18-21)

- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Tenez la tête de fil et dévissez le bouton de retenue de la bobine en le faisant tourner vers la droite.
- Retirez la bobine de la tête de fil.  
**Remarque :** Maintenez le ressort attaché à la bobine. Retirez le fil se trouvant éventuellement encore sur la bobine.
- Coupez deux morceaux de fil d'environ 2,7 m de long chacun.
- Insérez le premier fil (55) dans le trou de passage (56) situé sur la partie supérieure de la bobine. Enroulez ce premier fil vers la gauche autour de la partie supérieure de la bobine, en suivant les flèches figurant sur la bobine (57). Faites passer l'extrémité du fil par la fente du flasque supérieur de la bobine, en la laissant dépasser d'environ 152 mm. N'enroulez pas une longueur de fil excessive.
- Une fois le fil enroulé, il doit rester un espace d'au moins 6 mm entre le fil enroulé et le bord extérieur de la bobine.
- Répétez ces étapes avec le deuxième fil (58), en utilisant cette fois la partie inférieure de la bobine. N'enroulez pas une longueur de fil excessive.
- Remettez la bobine et le bouton de retenue de la bobine en place. Reportez-vous pour cela à la section "Nouvelle bobine".

### PROTECTION DE LAME (Fig. 22)

Installez toujours la protection de lame (59) lorsque vous n'utilisez pas votre débroussailluse. La protection de lame est munie sur ses bords de clips (60) qui s'insèrent sur la lame et la maintiennent en place. Portez toujours des gants et soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez la lame.

**Remarque :** Retirez toujours la protection de lame avant d'utiliser votre outil. Si la protection de lame n'est pas retirée, elle pourrait être projetée lors de la rotation de la lame.

### NETTOYAGE DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉCHAPPEMENT

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et/ou les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et l'échappement peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, faites-le nettoyer par un technicien qualifié.

### PARE-ÉTINCELLES

Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 25 heures d'utilisation ou une fois par an afin de garantir le bon fonctionnement de votre outil. Le pare-étincelles peut se trouver à différents endroits en fonction du modèle de votre outil. Veuillez contacter le Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous pour localiser le pare-étincelles sur votre modèle.

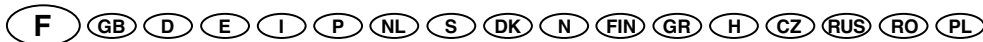
#### Instructions de nettoyage :

- Retirez le pare-étincelles de l'échappement.
- Si le pare-étincelles est en fibres de verre, jetez-le et remplacez-le.
- Si le pare-étincelles est en métal, suivez les instructions ci-après :
  1. Vaporisez un produit de décalaminage de bonne qualité sur le pare-étincelles.
  2. Nettoyez délicatement le pare-étincelles avec une brosse métallique.
  3. Installez un nouveau pare-étincelles ou remettez le pare-étincelles nettoyé en place avant utilisation.

### REMPACEMENT ET NETTOYAGE DU FILTRE À AIR (Fig. 23-24)

Pour une efficacité et une durée de vie optimales de votre outil, veillez à maintenir le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle du filtre à air (65) en enfonceant la languette (61) avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle inférieur.
- Retirez le filtre (62) et nettoyez-le à l'aide d'eau savonneuse chaude. Rincez-le et laissez-le sécher complètement. Pour une efficacité optimale, changez-le une fois par an.
- Remettez le filtre à air en place.
- Remettez le couvercle du filtre en place en insérant les taquets (64) du couvercle inférieur dans les fentes (63) de la base du filtre à air. Appuyez sur le couvercle afin qu'il s'insère correctement.



## Français

### ENTRETIEN

#### BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



##### AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir non hermétique entraîne des risques d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon du réservoir comprend un filtre et un clapet anti-retour non réparables. Un filtre encrassé nuit au bon fonctionnement du moteur. Si le moteur fonctionne mieux lorsque le bouchon du réservoir est légèrement dévissé, il est possible que le clapet anti-retour soit défectueux ou que le filtre soit encrassé. Remplacez le bouchon du réservoir si nécessaire.

#### BOUGIE

La bougie utilisée avec votre coupe-bordures / débroussailluse est une bougie d'allumage Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR 7A à écartement d'électrode de 0,63 mm. Utilisez uniquement les modèles recommandés et changez la bougie chaque année.

### RANGEMENT (POUR 1 MOIS OU PLUS)

- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un jerrican approuvé pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale.
- Nettoyez soigneusement le coupe-bordures. Rangez-le dans un endroit bien aéré, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Protégez la lame en mettant la protection de lame en place avant de ranger ou de transporter votre outil.
- Reportez-vous aux normes ISO et aux réglementations locales concernant le rangement et la manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

F
GB
D
E
I
P
NL
S
DK
N
FIN
GR
H
CZ
RUS
RO
PL

## Français

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	1. Pas d'étincelle.  2. Pas de carburant.  3. Le moteur est noyé.  4. Le lanceur est plus difficile à tirer que lorsque l'outil était neuf.	1. Vérifiez l'état de la bougie. Retirez la bougie. Remettez le couvercle de la bougie en place et posez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le lanceur et regardez si une étincelle se produit à l'électrode de la bougie. Si aucune étincelle ne se produit, refaites ce test avec une nouvelle bougie. 2. Actionnez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Si la poire d'amorçage ne se remplit pas, le système d'alimentation en carburant est obstrué. Contactez un centre de réparations. Si la poire d'amorçage se remplit, le moteur est peut-être noyé (voir paragraphe suivant). 3. Retirez la bougie et retournez le coupe-bordure de façon à ce que l'orifice de la bougie soit orienté vers le sol. Assurez-vous que le levier du starter est en position de démarrage à chaud et tirez sur le lanceur 10 à 14 fois. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez et remettez en place la bougie. En maintenant la gâchette entièrement enfoncée, tirez trois fois sur le lanceur avec le levier du starter en position de démarrage à chaud. Si le moteur ne démarre pas, placez le levier du starter en position de démarrage à froid et suivez les instructions contenues dans la section " Mise en marche et arrêt de l'outil". Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve. 4. Contactez un centre de réparations.
Le levier du starter ne peut pas être mis en position de démarrage à froid.	La gâchette est enfoncée.	Relâchez la gâchette. Reportez-vous à la section "Mise en marche et arrêt de l'outil".
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Il faut régler le carburateur.	Tournez la vis "L" vers la gauche d'1/16e de tour. Si la vis "L" (67) ne peut pas être tournée vers la gauche, ne forcez pas (Fig. 25). Contactez un centre de réparations.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et dégage de la fumée en excès.	1. Le mélange de carburant est à vérifier. 2. Le filtre à air est sale. 3. Il faut régler le carburateur.	1. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps. 2. Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section "Remplacement et nettoyage du filtre à air". 3. Tournez la vis "H" (68) vers la droite d'1/16e ou d'1/8e de tour (Fig. 25).

**F** **GB** **D** **E** **I** **P** **NL** **S** **DK** **N** **FIN** **GR** **H** **CZ** **RUS** **RO** **PL**

## Français

### RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

**SI CES SOLUTIONS NE PERMETTENT PAS DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME RENCONTRÉ, CONTACTEZ VOTRE CENTRE SERVICE AGRÉÉ.**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	Il faut régler le carburateur.	Tournez la vis de ralenti (66) vers la droite pour augmenter la vitesse de ralenti (Fig. 25).
La lame continue de tourner lorsque le moteur est au ralenti.	Il faut régler le carburateur.	Tournez la vis de ralenti (66) vers la gauche pour diminuer la vitesse de ralenti (Fig. 25). Si, après réglage, la lame continue de tourner, confiez l'outil à un centre de réparations.
Le fil ne se dévide pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le fil est collé sur lui-même.</li> <li>2. Il n'y a plus assez de fil sur la bobine.</li> <li>3. Les extrémités du fil sont usées et trop courtes.</li> <li>4. Le fil est emmêlé sur la bobine.</li> <li>5. Le moteur tourne trop lentement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrifiez le fil avec un produit à base de silicone.</li> <li>2. Installez un nouveau fil. Reportez-vous à la section "Remplacement du fil".</li> <li>3. Tirez sur les extrémités du fil tout en appuyant sur le bouton de retenue de la bobine et en le relâchant.</li> <li>4. Retirez le fil de la bobine et enroulez-le de nouveau. Reportez-vous à la section "Remplacement du fil".</li> <li>5. Dévidez du fil lorsque le moteur tourne à plein régime.</li> </ol>
L'herbe s'enroule autour du tube du dispositif de coupe et de la tête de fil.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vous coupez de l'herbe haute à ras du sol.</li> <li>2. Vous utilisez votre coupe-bordures à régime moyen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coupez les herbes hautes du haut vers le bas.</li> <li>2. Utilisez votre coupe-bordures à plein régime.</li> </ol>
Le bouton de retenue de la bobine est difficile à tourner.	Le pas de vis est sale ou endommagé.	Nettoyez et lubrifiez le bouton de retenue de la bobine. S'il n'y a pas d'amélioration, remplacez-le.
De l'huile s'écoule par l'échappement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vous utilisez votre outil à régime moyen.</li> <li>2. Le mélange de carburant est à vérifier.</li> <li>3. Le filtre à air est sale.</li> <li>4. Il faut régler le carburateur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisez votre coupe-bordures à plein régime.</li> <li>2. Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile de synthèse 2 temps.</li> <li>3. Nettoyez-le conformément aux instructions de la section "Entretien".</li> <li>4. Tournez la vis "H" vers la droite de 1/16e ou d'1/8e de tour (Fig. 25).</li> </ol>
















**Remarque :** Les vis de réglage du carburateur sont équipées de bouchons en plastique permettant de préserver les réglages effectués en usine. Si vous constatez des dysfonctionnements pour lesquels la section "Résolution des problèmes" recommande de tourner une vis du carburateur, et qu'aucun réglage n'a été effectué depuis l'achat de l'outil, confiez-le à un centre de réparations agréé. Dans la plupart des cas, les réglages requis représentent un travail de routine pour nos techniciens qualifiés.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### SYMBOLS

**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.


SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Indicates danger, warning or caution. it means attention!!! Your safety is involved.
	Read Your Operator's Manual	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satisfaction and safe use.
	Wear eye and hearing protection	Wear eye, and hearing protection when operating this equipment.
	Keep bystanders away	Keep all bystanders at least 15m (50 ft) away.
	Ricochet	Danger of Ricochet.
	Tri-Arc blade	Tri-Arc blade is appropriate for this unit and is suited for cutting pulpy weeds and vines.
	Do not use toothed blade	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.
	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 87([R+M]/2) or higher.
	Oil	Use 2-stroke oil for air cooled engines.
	Mix Petrol and Oil	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
		Fully press and release the prime bulb 8 times.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### SYMBOLS

**Important:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

#### Thank you for buying a Ryobi trimmer.

Your new trimmer has been engineered and manufactured to Ryobi's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.



#### WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.



#### WARNING

Do not attempt to operate this trimmer until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

#### READ ALL INSTRUCTIONS.

### GENERAL SAFETY RULES

- For safe operation, read and understand all instructions before using the trimmer/brushcutter. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.

- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewelry of any kind, or go barefoot.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m (50 ft.) away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the trimmer/brushcutter, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- The string head or blade will rotate during carburetor adjustments.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### GENERAL SAFETY RULES

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m (30 ft.) away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

### SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head or blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement string in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the grass deflector in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm (30 in.) or more above the ground.

### SPECIFIC SAFETY RULES FOR BRUSHCUTTER AND BLADE USE

- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or pulpy weeds until it stops.
- Do not operate the brushcutter unless the blade guard is firmly secured in place and in good condition.

- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade or before removing and installing the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use. Failure to do so can cause serious injury.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade intended for use on this brushcutter. Do not use any other blade.
- The TRI-ARC blade is suited for cutting pulpy weeds and vines only. Do not use for any other purpose. Never use the TRI-ARC blade to cut woody brush.
- Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.
- Never cut any material over 13 mm (1/2 in.) diameter.
- Always wear the shoulder strap when using the brushcutter and adjust to a comfortable operating position. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body and below waist. Never use the brushcutter with the blade located 76 cm (30 in.) or more above the ground level.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation. Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.



F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### SPECIFICATIONS

Weight	
- Without fuel, cutting attachment	6.03 kg
- With blade	6.35 kg
- With string head	6.22 kg
Fuel tank volume	425 cm <sup>3</sup>
Cutting swath	457 mm
Engine displacement	30 cm
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	0.78 kW
Maximum rotational frequency of the the spindle	10000 min <sup>-1</sup>
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12500 min <sup>-1</sup>
Engine speed (rotational frequency) at idle	2000-2500 min <sup>-1</sup>
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.52 kg/h
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.47 kg/h
Vibration level idling	
- Left handle	6.0 m/s <sup>2</sup>
- Right handle	7.8 m/s <sup>2</sup>
Vibration level racing	
- Left handle	5.1 m/s <sup>2</sup>
- Right handle	6.0 m/s <sup>2</sup>
Sound pressure level (in accordance with EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	99 LpA (dBA)
Sound power level (in accordance with ISO 10884)	112 LwA (dBpA)

### DESCRIPTION

1. Starter Grip
2. Strap Hanger
3. Left Handle
4. Shoulder Strap
5. Blade Guard
6. Tri-arc Blade
7. Gear Head
8. Shaft
9. Throttle Trigger
10. Trigger Handle
11. Ignition Switch
12. Throttle interlock
13. Engine Housing
14. Grass Deflector
15. Line Cut Off Blade

16. Cutting Line
17. Top Clamp
18. Handle Bar
19. Bottom Clamp
20. Handle Position Adjustment Knob
21. Quick Release Tap
22. Latch
23. Fuel Cap
24. Rear Housing
25. Torx Wrench
26. Screw
27. Muffler Guard
28. Bent End Of Muffler Guard
29. Opening In Rear Housing
30. Mounting Bracket
76. Adjust the strap hanger
50. Spool
51. Eyelets
52. Shaft For String Head
53. Slots For Spool
54. Spring
55. First String
56. Anchor Hole
57. Arrows On Spool
58. Second String
59. Blade Protector
60. Clips
61. Latch
62. Filter
63. Slots On Air Filter Base
64. Tabs Air Filter Cover
65. Cover
66. Idle Speed Screw
67. "L" Lo Needle
68. "H" High Needle
31. Notches
32. Threaded Mounting Plates
33. Locking Tabs
34. Upper Flanger Washer
35. Holding Pin
36. String Head
37. Spool Retainer
38. Drive Connector
39. Wrench (16mm)
40. Cupped Washer
41. Blade Nut
42. Wrench (13mm)
43. Dangerous Cutting Area
44. Direction Of Rotation
45. Best Cutting Area
46. Primer Bulb
47. Lever
48. Cold Start Position
49. Warm Start Position

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### DESCRIPTION

- 69. Trimmer attachment
- 70. Coupler
- 71. Knob
- 72. Power head shaft
- 73. Guide recess
- 74. Button
- 75. Positioning hole
- 76. Adjust the strap hanger

### ASSEMBLY

#### ATTACHING THE POWER HEAD TO THE TRIMMER ATTACHMENT



##### WARNING

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.

The trimmer attachment (69) connects to the power head by means of a coupler (70) device.

- Loosen the knob (71) on the coupler of the power head shaft (72) and remove the end cap from the attachment.
- Push in the button (74) located on the trimmer attachment shaft. Align the button with the guide recess (73) on the power head coupler and slide the two shafts together.
- Rotate the trimmer attachment shaft until the button locks into the positioning hole 75.  
**Note:** If the button does not release completely in the positioning hole (75), the shafts are not locked into place.
- Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.
- Tighten the knob securely.



##### WARNING

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

#### REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:

- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

#### HANDLE (Fig. 2)

- Place the handle bar (18) in the bottom clamp (19) located on the shaft (8) housing.  
**Note:** The throttle trigger (9) must be mounted to the operator's right side.
- Insert the square tab of top clamp (17) into the mounting hole of the bottom clamp.
- Adjust the handle bar for best operator control in a comfortable upright position.
- Install the handle position adjustment knob (20) and tighten securely

#### ATTACHING THE SHOULDER STRAP (Fig. 3)

- Connect the latch (22) on the shoulder strap (4) to the strap hanger (2).
- Adjust the shoulder strap hanger to a balanced position where the blade or cutter attachment will suspend between 100mm to 300mm above the ground surface.
- Adjust the strap hanger to a comfortable position (76).  
**Note:** To quickly release the product from the shoulder strap, sharply pull the quick release tab (21).

#### MUFFLER GUARD ASSEMBLY (Fig. 4)

- Remove muffler guard (27) and two screws (26) from the owner's kits.
- Attach the muffler guard to the rear housing (24).  
**Note:** Make sure the bent end of the muffler guard (28) fits securely into the opening of the rear housing (29).
- Using the torx wrench supplied (25), install the two screws and tighten securely.

#### GRASS DEFLECTOR AND BLADE GUARD USE (Fig. 5)

**Note:** When converting from brushcutter to string trimmer or string trimmer to brushcutter, make sure the correct guard/deflector is being used.

#### BLADE GUARD (Fig. 6)

- Attach the blade guard to the mounting bracket (30); install the four screws (10-24 x 3/4 in.) from the top of the mounting bracket through the blade guard (5) and into the threaded mounting plates (32).
- Using the torx wrench supplied, tighten all four screws securely.  
**Note:** When using the string head (36), the string shield must be attached to blade guard.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### ASSEMBLY

#### GRASS DEFLECTOR (Fig. 6)

- Attach the grass deflector (14) to the blade guard by placing the three locking tabs (33) into the three notches (31).
- Snap the blade guard and grass deflector together to lock into place.



#### WARNING

Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury.

#### CONVERTING FROM STRING TRIMMER TO BRUSHCUTTER

##### REMOVING THE STRING HEAD (Fig. 7)

- Align the slot in the upper flange washer (34) with the hole in the gear head. Place the holding pin (35) through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Turn the spool retainer (37) clockwise to remove. Remove the spool (50) and string head (36) from the drive connector (38).
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for blade installation.
- Remove the grass deflector by pushing in on the three locking tabs while pulling on the grass deflector to separate from the blade guard.
- **Note:** Store the string head parts together for later use.

##### INSTALLING THE BLADE (Fig. 8)

- Place the upper flange washer over the gear shaft with the hollow side toward the blade guard.
- Center the blade on the upper flange, making sure the blade(6) sits flat. Install the cupped washer (40) with the raised center away from the blade. Install the blade nut (41). The blade turns counterclockwise from the operator's position.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head (7). Using the 13 mm (1/2 in.) wrench (42) supplied, turn the blade nut counterclockwise.
- Tighten nut securely.

#### CONVERTING FROM BRUSHCUTTER TO STRING TRIMMER

##### REMOVING THE BLADE (Fig. 8)

- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the gear head. Turn the blade nut clockwise to remove.
- Remove the cupped washer and the blade.
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for the string head installation.
- Attach the grass deflector to the blade guard by placing the three locking tabs into the three notches.
- Snap the blade guard and grass deflector together to lock into place.

**Note:** Store the brushcutter parts together for later use.

##### INSTALLING THE STRING HEAD (Fig. 7)

- Install the upper flange washer onto the gear shaft with the hollow side toward the gear head.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the 16 mm (5/8 in.) wrench supplied, turn the drive connector counterclockwise to install. Tighten securely.
- Place the string head on the drive connector.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Install the spool retainer and turn counterclockwise to tighten securely.

### OPERATION



Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection and ear protection.



Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.

#### FUEL AND REFUELING

##### HANDLING THE FUEL SAFELY

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.
- Do not let gasoline or oil come in contact with your skin.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### OPERATION

- Keep gasoline and oil away from the eyes. If gasoline or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled fuel immediately.

### MIXING THE FUEL

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing gasoline and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-stroke engine oil in a clean container approved for gasoline.
- This engine is certified to operate on unleaded gasoline intended for automotive use with an octane rating of 87 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed gasoline/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed gasoline/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use high a quality 2-stroke self mixing oil for air cooled engines. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix the 2-stroke oil into the Petrol at a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. A 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



### FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap (23) to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m (30 ft.) away from refueling site before starting engine.

**Note:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.



### WARNING

Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m (30 ft.) from refueling site before starting engine. Do not smoke!



1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	50:1
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

### OPERATING THE TRIMMER (Fig. 9)

Hold the trimmer/brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in oil dripping from the muffler.

### ADVANCING THE STRING

#### ADVANCING STRING USING THE EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

String advance is controlled by tapping string head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.
- Tap string head on ground to advance string. String advances each time the head is tapped.
- Several taps may be required until string strikes the cut off blade.
- Resume trimming.

**Note:** If the string is worn too short you may not be able to advance the string by tapping it on the ground. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance the string.

#### ADVANCING THE STRING MANUALLY

Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance the string.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### OPERATION

#### CUTTING TIPS (Fig. 10)

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area (45).
- Do not cut in dangerous cutting area (43).
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

#### GRASS DEFLECTOR LINE TRIMMING CUTOFF BLADE (Fig. 11)

This trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance string until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance string whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep string long enough to advance properly.

#### OPERATING THE BRUSHCUTTER (Fig. 12 & 13)

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet.

Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.

Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable operating position and to assure that the shoulder strap will reduce the risk of operator contact with the blade.

Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.

### TRI-ARC BLADE

The TRI-ARC blade is suited only for pulpy weeds and vines. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade. Do not sharpen the TRI-ARC blade.

### CUTTING TECHNIQUE - BLADE



#### WARNING

Extreme care must be taken when using blades to insure safe operation. Read the safety information for safe operation using the blade, refer to "Specific Safety Rules for Brushcutter and Blade Use" earlier in this manual.

- Always hold brushcutter with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, rocks, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near sidewalks, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- The unit is used as a scythe, cutting from the right to the left in a broad sweeping action from side to side.

### STARTING AND STOPPING (Fig. 14 & 15)

**Note:** The unit is equipped with an automatic choke feature. The starting instructions for this feature are different from units with a manual choke. Be sure to read and follow the starting instructions below.



#### WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

To start the engine, depress the ignition switch (11) to the "I" position.

### TO START A COLD ENGINE

- Lay trimmer on a flat, bare surface.
  - Push primer bulb (46) 8 to 10 times.
- Note:** Do not squeeze the throttle trigger (9) before engine starts. Squeezing the throttle trigger at this time will prevent the unit from starting.
- Move the lever (47) to the "COLD START" position (48).

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### OPERATION

- Pull the starter grip (1) until engine runs.
- Allow the engine to warm up for 4-10 seconds.
- Depress the interlock (12) then squeeze and release the throttle trigger. This allows the choke to automatically set to the "WARM START" position (49). Your unit is now ready for use.

**Note:** The lever will automatically set to the "WARM START" position after the throttle trigger is squeezed for the first time.

### TO START A WARM ENGINE

- Lay trimmer on a flat, bare surface.
- Choke lever should already be in the "WARM START" position. If not, squeeze and release throttle trigger. Pull the starter rope until unit runs.

### TO STOP THE ENGINE

To stop the engine, depress the ignition switch to the "O" position.

### MAINTENANCE



#### WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

- The cutting attachment must not work in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the machine needs an urgent maintenance by a qualified technician.
- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized servicing dealer.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the muffler.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.

### SPOOL REPLACEMENT

#### EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

#### NEW PREWOUND SPOOL (Fig. 16 & 17)

If replacing string only, refer to "String Replacement" later in this manual.

Use only 2.4 mm (.095 in.) diameter monofilament string. Use the manufacturer's replacement string for best performance.

- Stop the engine, disconnect the spark plug wire. Hold the string head (36) and unscrew the spool retainer (37). Turn clockwise.
- Remove the empty spool (50) from the string head. Keep the spring (54) attached to the spool.
- To install the new spool, make sure the two strings are captured in the slots (53) opposite each other on the new
- Thread the strings into the eyelets (51) in the string head. Carefully push the spool into the string head (gently pull the strings to the outside if necessary). When the spool is positioned in the string head, grasp the strings and pull sharply to release them from the slots in the spool.
- Push down and turn the spool counterclockwise until it no longer turns. Hold the spool down and rotate clockwise a small amount. Release the spool. The spool should be locked down in the string head. If not, hold down and rotate until locked.
- Make sure the string head and the spool retainer are installed on the shaft (52) by turning the retainer counterclockwise to tighten.
- Pull the strings again to rotate the spool into cutting position. Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance the string and to check for proper assembly of the string head. spool. Make sure the ends of each string is extended approximately 152 mm (6 in.) beyond each slot.

### STRING REPLACEMENT (Fig. 18 - 21)

- Stop the engine, disconnect the spark plug wire. Hold the string head and unscrew the spool retainer. Turn clockwise.
- Remove the spool from the string head.  
**Note:** Keep the spring attached to the spool. Remove any old string remaining on the spool.
- Cut two pieces of string, each being approximately 2.7 m (9 ft.) long.
- Insert the first string (55) into the anchor hole (56) in the upper part of the spool. Wind the first string around the upper part of the spool counterclockwise, as shown by the arrows on the spool (57). Place string in the slot on upper spool flange, leaving about 152 mm (6 in.) extended beyond the slot. Do not overfill.
- After winding the string, there should be at least 6 mm (1/4 in.) between the wound string and the outside edge of the spool.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### MAINTENANCE

- Repeat above step with second string (58), using the bottom part of spool. Do not overfill.
- Replace the spool and the spool retainer. Refer to "Spool Replacement" earlier in this manual.

### BLADE PROTECTOR (Fig. 22)

Always place the blade protector (59) on the blade when the unit is not in use. The blade protector has clips (60) around the edges to snap over the blade and keep it in place. Wear gloves and be cautious when handling the blade.

**Note:** Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.

### CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your gas powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

### SPARK ARRESTOR

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 25 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

#### Cleaning Instructions:

- Remove the spark arrestor from the muffler.
- If your spark arrestor is made of a fiberglass material, discard and replace.
- If your spark arrestor is made of a metal material follow these cleaning instructions:
  - Spray the spark arrestor with a quality carbon cleaner.
  - Gently clean using a wire brush.
  - Install the new or cleaned spark arrestor and reassemble completely before use.

### REPLACING AND CLEANING AIR FILTER (Fig. 23 & 24)

For proper performance and long life, keep air filter clean.

- Remove the air filter cover by pushing down on the latch (61) with your thumb while gently pulling on the cover (65).
- Remove the filter (62), clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
- Reinstall the filter.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover (64) into the slots on the air filter base (63); push the cover up until it latches securely in place.

### FUEL CAP



#### WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

### SPARK PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y and NGK BPMR 7A with 0,63mm (.025 in.) electrode gap. Use an exact

### STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used up in other 2-stroke engine powered equipment.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## English

### TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start	1. No spark.  2. No fuel.  3. Flooded engine.  4. Starter rope pulls harder now than when new.	1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug. 2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item). 3. Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Make sure lever is in the "WARM START" position and pull starter cord 10 to 14 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. With the throttle trigger fully depressed, pull starter cord three times with lever at "WARM START" position. If engine does not start, move choke lever to "COLD START" and follow normal starting instructions in "STARTING AND STOPPING" section. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. 4. Contact a servicing dealer.
Lever will not go into the "COLD START" position	Throttle trigger is depressed.	Release throttle trigger. Refer to "Starting and Stopping" earlier in this manual.
Engine starts but will not accelerate	Carburetor requires adjustment.	*Turn "L" needle counterclockwise 1/16 turn. If "L" low needle (67) can not be turned counterclockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing dealer (Fig. 25).
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment.	1. Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix. 2. Clean air filter. Refer to "Replacing and Cleaning Air Filter" earlier in this manual. 3. Turn "H" needle (68) clockwise 1/16 - 1/8 turn (Fig. 25).
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw (66) clockwise to increase idle speed (Fig. 25).
Blade continues to rotate at idle speed	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw counterclockwise to reduce idle speed (Fig. 25). If after adjustment, blade continues to rotate, return to an authorized servicing dealer for repair.



F
**GB**
D
E
I
P
NL
S
DK
N
FIN
GR
H
CZ
RUS
RO
PL

## English

### TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance	1. String welded to itself. 2. Not enough string on spool. 3. String worn too short. 4. String tangled on spool. 5. Engine speed too slow.	1. Lubricate with silicone spray. 2. Install more string. Refer to "String Replacement" earlier in this manual. 3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool retainer. 4. Remove string from spool and rewind. Refer to "String Replacement" earlier in this manual. 5. Advance string at full throttle.
Grass wraps around shaft housing and string head	1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle.	1. Cut tall grass from the top down. 2. Operate trimmer at full throttle.
Spool retainer hard to turn	Screw threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace spool retainer
Oil drips from muffler:	1. Operating trimmer at part throttle. 2. Check oil/fuel mixture. 3. Air filter dirty. 4. Carburetor requires adjustment.	1. Operate trimmer at full throttle. 2. Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix. 3. Clean per instruction in Maintenance Section. 4. Turn "H" needle clockwise 1/16 - 1/8 turn (Fig. 25).















**NOTE:** The carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) that prevents counterclockwise rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Trouble Shooting Section recommends a counterclockwise needle adjustment and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to a factory authorized service dealer for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the factory trained service representative.

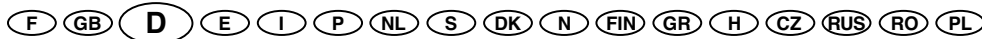
F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### SYMBOLE

**Wichtig:** Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitswarnsymbol	Zeigt eine Gefahr oder eine Warnung an, oder ruft zur Vorsicht auf. Es bedeutet: Achtung! Ihre Sicherheit ist gefährdet!!!
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, die Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam machen sollen, sowie Informationen zum Betrieb und zur Wartung Ihres Geräts. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät sicher und optimal zu verwenden.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Achten Sie darauf, dass Besucher fern bleiben	Achten Sie darauf, dass Besucher mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.
	Abprellen	Risiko von abprellenden Objekten.
	Schneideblatt mit drei Zähnen	Dieses Gerät ist auch für die Verwendung als Freischneidegerät mit einem Schneideblatt mit drei Zähnen zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert.
	Verwenden Sie kein Schneideblatt für Kreissägen	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung eines Schneideblatts für Kreissägen konzipiert.
	Rotationsgeschwindigkeit (U./Min.)	Rotationsrichtung und maximale Rotationsgeschwindigkeit der Schnitteinrichtung am Achsenausgang.
	Stiefel	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Handschuhe	Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe mit einer maximalen Rutschfestigkeit.
	Rauchverbot	Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder den Kraftstofftank auffüllen.
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ((R+M)/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Mischung Benzin + Öl	Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.



## Deutsch

### SYMBOLE

**Wichtig:** Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
		Betätigen Sie die Einspritzpumpe 8 Mal.
		Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

**Vielen Dank, dass Sie ein Ryobi-Produkt gekauft haben.**

Ihr Kantenschneider / Freischneidegerät ist ein von Ryobi entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit Ihres Geräts.



#### WARNUNG

Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.



#### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

#### LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der Verwendung Ihres Kantenschneiders / Freischneidegeräts alle Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Werkzeug nicht verwenden.
- Starten oder lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metallkabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Fadenkopf oder im Schneideblatt verfangen können.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Auspuffs oder des Zylinders des Kantenschneiders / Freischneidegeräts, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer wenn Sie den Vergaser einstellen.
  - Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Teile gelöst haben, kein Kraftstoff ausläuft usw. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
  - Bei der Einstellung des Vergasers ist höchste Vorsicht geboten, denn bei dieser Operation rotiert der Fadenkopf oder das Schneideblatt.
  - Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:
    - a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
    - b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
    - c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.
    - d) Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät stets in einwandfreiem Zustand ist und alle Teile gut angezogen sind. Lassen Sie alle beschädigten Teile ersetzen.
- Beenden Sie die Verwendung Ihres Geräts bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
  - Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf.

Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen oder das Gerät wegräumen.
- Warten Sie vor dem Transport Ihres Geräts in einem Fahrzeug, bis der Motor abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KANTENSCHNEIDER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schnitfadens nur einen vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden. Verwenden Sie kein anderes Schneidwerkzeug.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie den Kantenschneider bei der Verwendung fest an beiden Griffen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FREISCHNEIDGERÄTE UND DIE VERWENDUNG EINES SCHNEIDEBLATTS

- Halten Sie das rotierende Schneideblatt nach dem Ausschalten des Geräts in dichtem Gras oder Unkraut, bis es zum Stillstand kommt.
- Verwenden Sie das Freischneidegerät nicht, wenn der Schneideblattschutz nicht ordnungsgemäß installiert und montiert bzw. nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Tragen Sie beim Installieren oder Entfernen eines Schneideblatts dicke Handschuhe.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FREISCHNEIDGERÄTE UND DIE VERWENDUNG EINES SCHNEIDEBLATTS

- Bevor Sie versuchen, ein im Schneideblatt verklemmtes Element zu entfernen, und vor jedem Auswechseln oder Entfernen eines Schneideblatts muss der Motor stets ausgeschaltet und das Zündkerzenkabel abgezogen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Schneideblatt zu berühren oder anzuhalten, während es rotiert.
- Ein nach dem Ausschalten des Motors oder bei Freigabe des Ein-/Aus-Schalter auslaufendes Schneideblatt kann schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie darauf, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät behalten, bis das Schneideblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Wechseln Sie beschädigte Schneideblätter aus. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Schneideblatt einwandfrei installiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schneideblatts nur Schneideblätter mit drei Zähnen, die speziell für Ihr Freischneidegerät konzipiert sind. Verwenden Sie kein anderes Schneideblattmodell.
- Die Schneideblätter mit drei Zähnen sind nur zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Anwendungen. Verwenden Sie ein Schneideblatt mit drei Zähnen niemals zum Schneiden von Sträuchern.
- Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen. Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneideblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden.

Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.

- Schneiden Sie niemals ein Element von mehr als 13 mm Durchmesser.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Freischneidegerät stets den Gurt und stellen Sie ihn so ein, dass eine bequeme Arbeitsposition gewährleistet ist. Halten Sie Ihr Gerät beim Schneiden fest mit beiden Händen. Halten Sie das Schneideblatt weit von Ihrem Körper entfernt und unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Verwenden Sie das Freischneidegerät niemals, indem Sie das Schneideblatt mehr als 76 cm vom Boden entfernt halten.
- Schützen Sie das Schneideblatt mit drei Zähnen, indem Sie vor dem Wegräumen oder dem Transport des Geräts die Schutzabdeckung des Schneideblatts aufsetzen. Entfernen Sie stets die Schutzabdeckung, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Wenn die Schutzabdeckung nicht entfernt wurde, kann sie während der Rotation des Schneideblatts weggeschleudert werden.

### TECHNISCHE DATEN

#### Gewicht

- ohne Kraftstoff oder Schneidwerkzeug 6,03 kg
- ohne Kraftstoff, mit Schneideblatt 6,35 kg
- ohne Kraftstoff, mit Fadenkopf 6,22 kg

#### Tankinhalt

425 cm<sup>3</sup>

#### Schnittbreite

457 mm

#### Hubraum

30 cm<sup>3</sup>

#### Max. Motorleistung

(gemäß ISO 8893) 0,78 kW

#### Maximale Rotationsgeschwindigkeit

10000 U./Min.

#### Motordrehzahl bei max.

Rotationsgeschwindigkeit 12500 U./Min.

#### Motordrehzahl im Leerlauf

2000-2500 U./Min.

#### Kraftstoffverbrauch

(gemäß ISO 8893)

bei max. Motorleistung 0,52 kg/Std.

#### Spezifischer Kraftstoffverbrauch

(gemäß ISO 8893)

bei max. Motorleistung 0,47 kg/Std.

#### Vibrationspegel im Leerlauf

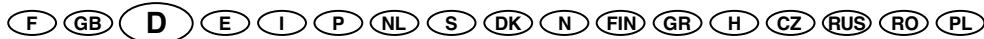
- linker Griff 6,0 m/s<sup>2</sup>

- rechter Griff 7,8 m/s<sup>2</sup>

#### Vibrationspegel bei voller Drehzahl

- linker Griff 5,1 m/s<sup>2</sup>

- rechter Griff 6,0 m/s<sup>2</sup>



## Deutsch

### TECHNISCHE DATEN

Schalldruckpegel  
(gemäß EN ISO 11806:1997,  
ISO 7917:1987) 99 dBA  
Schallleistung (gemäß ISO 10884) 112 dBpA

### BESCHREIBUNG

1. Starter
2. Schultergurtclip
3. Linker Griff
4. Schultergurt
5. Sägeblattschutz
6. Schneideblatt mit drei Zähnen
7. Getriebegehäuse
8. Motorblockrohr
9. Beschleunigungstaste
10. Rechter Griff
11. Ein-/Aus-Schalter
12. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
13. Motorgehäuse
14. Grasablenker
15. Fadenabschneideklinge
16. Schnittfaden
17. Obere Einspannvorrichtung
18. Griffbasis
19. Untere Halterung
20. Griffstellknopf
21. Lasche für Schnellfreigabe
22. Haken
23. Kraftstofftankdeckel
24. Hinteres Gehäuse
25. Schlüssel
26. Schraube
27. Auspuffschutz
28. Gekrümmtes Ende des Auspuffschutzes
29. Seitliche Öffnung des hinteren Gehäuses
30. Befestigungshalterung
31. Kerben
32. Montageplatten mit Gewinde
33. Befestigungslaschen
34. Obere Scheibe
35. Haltestift
36. Fadenkopf mit Fadennachstellung durch Druck auf den Boden
37. Halteknopf der Spule
38. Antriebsglied
39. Schlüssel (16 mm)
40. Untere Scheibe
41. Sicherungsmutter des Schneideblatts

42. Schlüssel (13 mm)
43. Gefährlicher Schnittbereich
44. Rotationsrichtung
45. Bereich für höchste Schnitteffizienz
46. Einspritzpumpe
47. Starterhebel
48. Position für Kaltstart
49. Position für Warmstart
50. Spule
51. Ösen
52. Transmissionsachse
53. Schlitz
54. Feder
55. Erster Faden
56. Durchführungsloch
57. Pfeile auf der Spule
58. Zweiter Faden
59. Schneideblattschutz
60. Clips
61. Lasche
62. Filter
63. Kerben
64. Ansätze
65. Unterer Deckel
66. Leerlaufschraube
67. L-Schraube (Langsamlauf)
68. H-Schraube (hohe Drehzahl)
69. Rohr des Schneidwerkzeugs
70. Anschlussring
71. Stellschraube des Rings
72. Motorblockrohr
73. Führungsnut
74. Knopf am Rohr des Schneidwerkzeugs
75. Positionierungsöffnung
76. Einstellung der Position des Schultergurtclips

### MONTAGE

#### BEFESTIGUNG DES SCHNEIDWERKZEUG-ROHRS AM MOTORBLOCKROHR



##### WARNUNG

Das Schneidwerkzeugrohr darf niemals bei laufendem Motor montiert oder eingestellt werden. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Das Schneidwerkzeugrohr (69) wird mit einem Anschlussring (70) am Motorblockrohr befestigt.

- Lösen Sie die Stellschraube des Rings (71), die sich am Motorblockrohr (72) befindet, und entfernen Sie den Deckel des Schneidwerkzeugrohrs.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### MONTAGE

- Drücken Sie den Knopf (74), der sich am Schneidwerkzeugrohr befindet. Richten Sie diesen Knopf mit der Führungsnut (73) des Rings des Motorblockrohrs aus und schieben Sie das Schneidwerkzeugrohr in das Motorblockrohr.

- Drehen Sie das Schneidwerkzeugrohr im Motorblockrohr, bis der Knopf (74) in die Positionierungsöffnung (75) einrastet.

**Hinweis:** Wenn der Knopf (74) nicht vollständig in der Positionierungsöffnung (75) einrastet, sind die Rohre nicht korrekt miteinander verbunden. Drehen Sie die Rohre leicht nach rechts und nach links, bis der Knopf einwandfrei in der Positionierungsöffnung eingerastet ist.

- Ziehen Sie die Stellschraube des Rings fest an.



#### WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Stellschraube gut angezogen ist, und prüfen Sie regelmäßig, dass sie während dem Betrieb angezogen bleibt, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden.

### ENTFERNEN DES SCHNEIDWERKZEUG-ROHRS

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das am Motorblockrohr befestigte Schneidwerkzeugrohr zu entfernen oder das Schneidwerkzeug auszuwechseln:

- Lösen Sie die Stellschraube des Rings am Motorblockrohr.
- Drücken Sie den Knopf des Schneidwerkzeugs ein und drehen Sie die beiden Rohre, um sie voneinander zu lösen.

### GRIFF (Abb. 2)

- Positionieren Sie die Griffbasis (18) an der unteren Haltevorrichtung (19), die sich am Motorblockrohr (8) befindet.

**Hinweis:** Der rechte Griff, an dem sich die Beschleunigungstaste (9) befindet, muss rechts vom Bediener befestigt werden.

- Schieben Sie das rechteckige Ende der oberen Einspannvorrichtung (17) in das Loch der unteren Halterung ein.
- Stellen Sie den Griff so ein, dass Sie bequem arbeiten und Ihr Gerät gut kontrollieren können.
- Installieren Sie den Griffeinstellknopf (20) und ziehen Sie ihn fest an.

### INSTALLATION DES GURTS (Abb. 3)

- Befestigen Sie den Haken (22) des Gurts (4) am Befestigungsclip (2), der sich am Motorblockrohr befindet.

- Stellen Sie die Position des Schultergurtclips am Rohr (76) so ein, dass ein bequemes und stabiles Arbeiten möglich ist und sich das Schneideblatt oder der Fadenkopf zwischen 100 und 300 mm über dem Boden befindet.

**Hinweis:** Der Schultergurt kann einfach vom Gerät entfernt werden, indem Sie rasch an der Lasche für Schnellfreigabe (21) ziehen.

### MONTAGE DES AUSPUFFSCHUTZES (Abb. 4)

- Verwenden Sie den Auspuffschutz (27) und die beiden Schrauben (26) aus dem Satz der im Lieferumfang enthaltenen Teile.

- Befestigen Sie den Auspuffschutz am hinteren Gehäuse (24).

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass das gekrümmte Ende des Auspuffschutzes (28) korrekt in die seitliche Öffnung des hinteren Gehäuses (29) eingeschoben ist.

- Setzen Sie die beiden Schrauben ein und ziehen Sie sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel (25) fest an.

### MONTAGE DES GRASABLENKERS ODER DES SCHNEIDEBLATTSCHUTZES (Abb. 5)

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr Freischneidegerät in einen Kantenschneider umwandeln oder umgekehrt, müssen Sie darauf achten, dass Sie das entsprechende Schutzelement (Schneideblattschutz/Grasablenker) verwenden.

### MONTAGE DES SCHNEIDEBLATTSCHUTZES (Abb. 6)

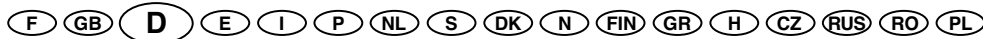
- Befestigen Sie den Schneideblattschutz an der Befestigungshalterung (30), indem Sie vier Schrauben (254 - 610 x 19 mm) in die Löcher der Halterung einschieben und danach durch die Löcher des Schneideblattschutzes (5) und der Montageplatten mit Gewinde (32) schieben.

- Ziehen Sie die vier Schrauben mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel fest an.

**Hinweis:** Bei Verwendung des Fadenkopfes (36) muss der Grasablenker am Schneideblattschutz befestigt sein.

### MONTAGE DES GRASABLENKERS (Abb. 6)

- Befestigen Sie den Grasablenker (14) am Schneideblattschutz, indem Sie die drei Befestigungslaschen (33) in die drei Kerben (31) einschieben.



## Deutsch

### MONTAGE

- Drücken Sie rasch und fest auf den Schneideblattschutz und den Grasablenker, sodass diese einwandfrei einrasten.



#### WARNUNG

Schalten Sie vor jeder Einstellung, z. B. bei einem Austausch des Scheidwerkzeugs, stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Durch Befolgung dieser Anweisung verringern Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

### UMWANDLUNG DES KANTENSCHNEIDERS IN EIN FREISCHNEIDGERÄT

#### ENTFERNEN DES FADENKOPFES (Abb. 7)

- Richten Sie den Schlitz der oberen Scheibe (34) mit dem Loch des Getriebegehäuses aus. Schieben Sie anschließend den Haltestift (35) in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Drehen Sie den Halteknopf der Spule (37) nach rechts, um ihn zu entfernen. Entfernen Sie die Spule (50) und den Fadenkopf (36) vom Antriebsglied (38).
- Entfernen Sie die obere Scheibe vom Getriebegehäuse und bewahren Sie sie auf, um das Schneideblatt zu installieren.
- Entfernen Sie den Grasablenker, indem Sie die drei Befestigungslaschen eindrücken und gleichzeitig am Grasablenker nach unten ziehen, um ihn vom Schneideblattschutz zu entfernen.

**Hinweis:** Räumen Sie die Teile des Kantenschneiders sorgfältig auf, um sie wiederverwenden zu können.

#### MONTAGE DES SÄGEBLATTS (Abb. 8)

- Setzen Sie die obere Scheibe auf das Getriebegehäuse, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung des Schneideblattschutzes ausrichten.
- Zentrieren Sie das Schneideblatt (6) auf der oberen Scheibe und achten Sie darauf, dass die beiden Teile flach aneinander anliegen. Setzen Sie die untere Scheibe (40) ein, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung Schneideblatt ausrichten. Setzen Sie die Sicherungsmutter (41) ein. Das Schneideblatt dreht sich nach links, wenn das Gerät in Betriebsposition ist.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses (7) ein. Schrauben Sie die Sicherungsmutter mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel (42) nach links ein.
- Ziehen Sie die Schraubenmutter fest an.

### UMWANDLUNG DES FREISCHNEIDGERÄTS IN EINEN KANTENSCHNEIDER

#### ENTFERNEN DES SÄGEBLATTS (Abb. 8)


- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Zum Entfernen der Sicherungsmutter müssen Sie diese durch Drehen nach rechts abschrauben.
- Entfernen Sie die untere Scheibe und das Schneideblatt.
- Entfernen Sie die obere Haltvorrichtung vom Getriebegehäuse und bewahren Sie sie auf, um den Fadenkopf zu installieren.
- Befestigen Sie den Grasablenker am Schneideblattschutz, indem Sie die drei Befestigungslaschen in die drei Kerben einschieben.
- Drücken Sie rasch und fest auf den Schneideblattschutz und den Grasablenker, sodass diese einwandfrei einrasten.

**Hinweis:** Räumen Sie die Teile des Freischneidgeräts sorgfältig auf, um sie wiederverwenden zu können.


#### MONTAGE DES FADENKOPFES (Abb. 7)

- Setzen Sie die obere Scheibe auf das Getriebegehäuse, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung des Getriebegehäuses ausrichten.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Drehen Sie die Transmissionsachse mit dem im Lieferumfang enthaltenen 16 mm-Schlüssel nach links, um sie zu befestigen. Ziehen Sie die Achse fest an.
- Positionieren Sie den Fadenkopf auf der Transmissionsachse.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Setzen Sie den Halteknopf der Spule ein und ziehen Sie ihn fest an, indem Sie ihn nach links drehen.

### VERWENDUNG

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.

 Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.

 Achten Sie darauf, dass Besucher und vor allem Kinder und Tiere in einem Abstand von mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.



F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### VERWENDUNG

#### KRAFTSTOFF UND FÜLLEN DES TANKS

##### SICHERER UMGANG MIT DEM KRAFTSTOFF

- Handhaben Sie den Kraftstoff stets vorsichtig, da diese Substanz äußerst entzündlich ist.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff stets im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Benzin oder Öl.
- Vermeiden Sie vor allem, dass Benzin oder Öl in ihre Augen gespritzt wird. Falls Benzin oder Öl in Ihre Augen gespritzt wird, spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Augen gereizt bleiben, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff sofort auf.

##### KRAFTSTOFFMISCHUNG

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitaktsyntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ([R + M] / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie ein hochwertiges synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das Benzin und das synthetische Zweitaktöl in einem Verhältnis von 50:1 (2 %).
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



#### FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel (23) herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

**Hinweis:** Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.



#### WARNUNG

Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!



1 Liter	+	20 ml	=	
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	50:1 (2 %)
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

#### VERWENDUNG DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 9)

Halten Sie den rechten Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den linken Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Kantenscheider muss in einer komfortablen Arbeitsposition so gehalten werden, dass sich der rechte Griff auf Höhe Ihrer Taille befindet.

Verwenden Sie Ihren Kantenschneider stets auf der höchsten Stufe. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass sich das Gras um den Fadenkopf wickelt, denn dies kann zu einer Überhitzung des Motors führen und Ihr Gerät beschädigen.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### VERWENDUNG

Wenn Gras um den Fadenkopf gewickelt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen das Zündkerzenkabel ab und entfernen das eingeklemmte Gras. Bei einer längeren Verwendung auf mittlerer Stufe kann es zu einem Austritt von Öl über den Auspuff kommen.

#### AUSGABE DES FADENS

#### NACHSTELLEN DES FADENS MIT HILFE DES NACHSTELLSYSTEMS EZ LINE™

Sie können weiteren Faden abwickeln, indem Sie den Fadenkopf auf höchster Stufe laufendem Motor gegen den Boden tippen.

- Lassen Sie den Motor auf höchster Stufe laufen.
- Schlagen Sie mit dem Fadenkopf auf den Boden, um zusätzlichen Faden abzuwickeln. Bei jedem Tippen auf den Boden wird weiterer Faden abgewickelt.
- Möglicherweise muss der Schnitkopf mehrmals auf den Boden geschlagen werden, bevor der Faden lang genug ist, um durch die Fadenabschneiderklinge geschnitten werden zu können.
- Wenn der Faden lang genug ist, können Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen.

**Hinweis:** Wenn der Faden abgenutzt und zu kurz ist, gelingt es Ihnen möglicherweise nicht, den Faden durch Tippen des Fadenkopfes auf den Boden nachzustellen. Wenn dies der Fall ist, **SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS** und wickeln manuell Faden ab.

#### MANUELLES ABWICKELN DES FADENS

Drücken Sie den Halteknopf der Spule ein und ziehen Sie an den Enden des Fadens, um zusätzlichen Faden abzuwickeln.

#### SCHNITTEMPFEHLUNGEN (Abb. 10)

- Halten Sie Ihren Kantenschneider so, dass er in Richtung des zu schneidenden Bereichs geneigt ist, d. h. zu dem Bereich mit der höchsten Schnitteffizienz (45).
- Wenn Sie Ihren Kantenschneider nicht korrekt geneigt halten, kann der Schnitt gefährlich sein - siehe gefährlicher Schnittbereich (43).
- Der Schnitt erfolgt durch die Enden des Fadens; drücken Sie daher den Fadenkopf nicht in hohes Gras.
- Bei einer Berührung mit Stacheldraht, Zäunen, Backsteinmauern, Trottoirs oder Holz nutzt der Faden schneller ab und kann sogar reißen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Bäumen und Sträuchern. Baumrinde, Holzleisten, Holzverblendungen und Zaunpfosten können durch den Faden beschädigt werden.

### FADENABSCHNEIDERKlinge DES GRAS-ABLENKERS (ABB. 11)

Der Grasablenker Ihres Kantenschneiders ist mit einer Fadenabschneiderklinge (15) ausgestattet. Um eine optimale Effizienz des Fadenkopfes zu gewährleisten, wickeln Sie Faden ab, bis er lang genug ist, um durch die Fadenabschneiderklinge abgeschnitten werden zu können. Erhöhen Sie die Länge der Fäden, sobald Sie feststellen, dass der Motor mit einer höheren Drehzahl als gewöhnlich läuft. Dadurch wird der Faden optimal verwendet und behält die richtige Länge, um korrekt nachgestellt werden zu können.

### VERWENDUNG DES FREISCHNEIDGERÄTS

Halten Sie den rechten Griff des Freischneidegeräts mit Ihrer rechten Hand und den linken Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Das Freischneidegerät muss in einer bequemen Arbeitsposition mit dem rechten Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden. Halten Sie Ihr Gerät gut fest und bewahren Sie eine stabile Position. Dadurch vermeiden Sie, dass Sie bei einem Rückprall des Schneideblatts Ihr Gleichgewicht verlieren.

Stellen Sie den Gurt so ein, dass Sie eine bequeme Arbeitsposition haben. Der Gurt ermöglicht es auch, das Schneideblatt im richtigen Abstand von Ihrem Körper zu halten.

Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen. Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneideblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden. Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.



## Deutsch

### VERWENDUNG

#### SCHNEIDEBLATT MIT DREI ZÄHNEN

Die Schneideblätter mit drei Zähnen sind nur für das Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert. Ein stumpfes Sägeblatt kann gewendet werden, sodass eine Weiterverwendung möglich ist. Schleifen Sie ein Schneideblatt mit drei Zähnen nicht.

#### EMPFEHLUNGEN FÜR DEN SCHNITT MIT DEM SCHNEIDEBLATT



##### WARNUNG

Gehen Sie bei der Verwendung eines Schneideblatts äußerst vorsichtig vor. Lesen Sie den Abschnitt "Spezifische Sicherheitsvorschriften für Freischneidegeräte und die Verwendung eines Schneideblatts" in diesem Handbuch gründlich durch.

- Halten Sie das Gerät bei der Verwendung stets mit beiden Händen. Sorgen Sie dafür, dass Sie Ihr Gerät richtig halten.
- Halten Sie es gut fest und bewahren Sie eine stabile Position. Dadurch vermeiden Sie, dass Sie bei einem Rückprall des Schneideblatts Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Prüfen Sie den freizuschneidenden Bereich und entfernen Sie Hindernisse, wie Glassplitter, Steine, Beton, Drahtgitter, Kabel, Holz, Metall usw.
- Verwenden Sie Ihr Freischneidegerät niemals entlang von Pfaden, Zäunen, Pfählen, Gebäuden oder anderen festen Hindernissen.
- Das Schneideblatt darf nach einem Zusammenstoß mit einem harten Gegenstand erst weiterverwendet werden, nachdem Sie geprüft haben, ob es beschädigt wurde. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Schneideblatt.
- Schneiden Sie, indem Sie eine breite seitliche Bewegung von rechts nach links ausführen.

#### EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS (Abb. 14-15)

**Hinweis:** Dieses Gerät ist mit einem Automatik-Starter ausgestattet. Ein mit einem Automatik-Starter ausgestattetes Gerät wird nicht auf dieselbe Weise eingeschaltet, wie ein Gerät mit einem manuellen Starter. Lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen zum Einschalten des Geräts.



##### WARNUNG

Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.

Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter (11) zum Starten des Motors auf "I".

#### EINSCHALTEN BEI KALTEM MOTOR

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche.
- Betätigen Sie die Einspritzpumpe (46) 8 bis 10 Mal.  
**Hinweis:** Drücken Sie nicht auf den Beschleunigungsschalter (9), bevor der Motor läuft. Andernfalls kann das Gerät nicht ordnungsgemäß gestartet werden.
- Stellen Sie den Starterhebel (47) auf die Position für Kaltstart (48).
- Ziehen Sie am Starter (1), bis der Motor startet.
- Warten Sie 4 bis 10 Sekunden, bis der Motor warmgelaufen ist.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf des "Ein-/Aus-Schalters" (12) ein, drücken Sie anschließend auf den Ein-/Aus-Schalter und geben Sie ihn wieder frei. Dadurch wird der Starter automatisch auf die Position "Warmstart" (49) gestellt. Ihr Gerät ist nun betriebsbereit.  
**Hinweis:** Der Hebel wird nach Drücken des Ein-/Aus-Schalters automatisch auf die Position für Warmstart gestellt.

#### EINSCHALTEN BEI WARMEM MOTOR

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche.
- Der Starterhebel muss sich bereits auf der Position für Warmstart befinden. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und geben ihn wieder frei. Ziehen Sie am Starter, bis der Motor startet.

#### AUSSCHALTEN DES MOTORS

Um den Motor auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf "O".

### WARTUNG



##### WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Betriebsstörung des Geräts führen und schwere Körperverletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### WARTUNG

- Verwenden Sie das Schnittersystem nicht, wenn der Motor im Leerlauf läuft. Bei Missachtung dieser Vorschrift ist eine Einstellung der Kupplung oder eine Notfallreparatur durch einen qualifizierten Techniker erforderlich.
- Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen und Reparaturen selbst aus. Lassen Sie alle anderen Arbeiten an Ihrem Kantenschneider / Freischneidegerät durch einen autorisierten Ryobi-Kundendienst ausführen.
- Bei einer unzureichenden Wartung des Geräts kann es zu einer übermäßigen Kohleablagerung kommen und dies kann die Effizienz des Geräts verringern und zu einem Austritt von schwarzem Restöl aus dem Auspuff führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe einwandfrei installiert und befestigt sind. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

### AUSWECHSELN DER SPULE

#### FADENNACHSTELLSYSTEM EZ LINE™

##### NEUE SPULE (Abb. 16-17)

Wenn Sie nur den Faden auswechseln möchten, lesen Sie die Informationen unter "Auswechseln des Fadens".

Verwenden Sie nur Monofilament-Faden von 2,4 mm Durchmesser. Verwenden Sie zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz den vom Hersteller empfohlenen Fadentyp.

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf (36) und lösen Sie den Halteknopf der Spule (37), indem Sie ihn nach rechts drehen.
- Entfernen Sie die leere Spule (50) vom Fadenkopf. Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder (54) auf.
- Vergewissern Sie sich beim Einsetzen der neuen Spule, dass die Fadenenden durch die beiden Schlitz (53) laufen, die sich auf beiden Seiten der neuen Spule befinden.
- Fädeln Sie die Fadenenden in die Ösen (51) des Fadenkopfes ein. Drücken Sie die Spule vorsichtig in das Innere des Fadenkopfes (indem Sie falls erforderlich die Fäden vorsichtig nach außen ziehen). Nachdem die Spule im Fadenkopf eingesetzt ist, ziehen Sie kurz und kräftig an den Fadenenden, um sie aus den Schlitz der Spule zu lösen.

- Drehen Sie die Spule nach links, bis sie nicht mehr weiter gedreht werden kann. Drücken Sie die Spule leicht nach unten und drehen Sie sie dabei vorsichtig nach rechts. Lassen Sie die Spule los. Sie muss nun am Fadenkopf befestigt sein. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie darauf und drehen Sie sie erneut, bis sie blockiert.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf und der Halteknopf der Spule einwandfrei an der Transmissionsachse (52) befestigt sind, indem Sie den Halteknopf nach links drehen, um ihn anzuziehen.
- Ziehen Sie erneut an den Fadenenden, um die Spule in Schnittposition zu bringen. Drücken Sie auf den Halteknopf der Spule, indem Sie an den Fadenenden ziehen, um manuell weiteren Faden abzuwickeln und um zu überprüfen, ob der Fadenkopf einwandfrei montiert ist. Vergewissern Sie sich auch, dass jedes Fadenende um etwa 152 mm über diese Schlitzze herausragt.

### AUSWECHSELN DES FADENS (ABB. 18-21)

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf und lösen Sie den Halteknopf der Spule, indem Sie ihn nach rechts drehen.
- Entfernen Sie die Spule vom Fadenkopf.  
**Hinweis:** Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder auf. Entfernen Sie den Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.
- Schneiden Sie zwei Fäden in einer Länge von jeweils ca. 2,7 m ab.
- Schieben Sie den ersten Faden (55) in das Durchführungsloch (56), das sich am oberen Teil der Spule befindet. Wickeln Sie diesen ersten Faden nach links um den oberen Teil der Spule in Richtung der Pfeile auf der Spule (57). Führen Sie das Fadenende durch den Schlitz der oberen Scheibe der Spule, indem Sie es um etwa 152 mm darüber herausragen lassen. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf.
- Nachdem der Faden aufgewickelt ist, muss ein Abstand von mindestens 6 mm zwischen dem aufgewickelten Faden und dem äußeren Rand der Spule verbleiben.
- Führen Sie diese Schritte mit dem zweiten Faden (58) aus, indem Sie diesmal den unteren Teil der Spule verwenden. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf.
- Setzen Sie die Spule und den Halteknopf der Spule wieder ein. Lesen Sie hierfür die Informationen im Abschnitt "Neue Spule" nach.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### WARTUNG

#### SCHNEIDEBLATTSCHUTZ (Abb. 22)

Setzen Sie stets den Schneideblattschutz (59) ein, wenn Sie Ihr Freischneidegerät nicht verwenden. An den Rändern des Schneideblattschutzes befinden sich Clips (60), die in das Schneideblatt eingesetzt werden und mit denen der Schutz befestigt wird. Tragen Sie bei jeder Handhabung des Schneideblatts Handschuhe und bewahren Sie höchste Vorsicht.

**Hinweis:** Entfernen Sie stets die Schutzabdeckung, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Wenn die Schutzabdeckung nicht entfernt wurde, kann sie während der Rotation des Schneideblatts weggeschleudert werden.

#### REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Kohleablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, müssen Sie es von einem qualifizierten Techniker reinigen lassen.

#### FUNKENSCHUTZ

Der Funkenschutz muss nach 25 Betriebsstunden oder einmal pro Jahr gereinigt werden, um einen einwandfreien Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten. Der Funkenschutz kann sich je nach Modell Ihres Geräts an verschiedenen Stellen befinden. Wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Ryobi-Kundendienst, um zu ermitteln, an welcher Stelle sich der Funkenschutz bei Ihrem Modell befindet.

##### Reinigungsanweisungen:

- Entfernen Sie den Funkenschutz vom Auspuff.
- Wenn der Funkenschutz aus Glasfaser besteht, entsorgen und ersetzen Sie ihn.
- Wenn der Funkenschutz aus Metall besteht, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.
  1. Sprühen Sie ein hochwertiges Produkt zur Entkohlung auf den Funkenschutz.
  2. Reinigen Sie den Funkenschutz vorsichtig mit einer Metallbürste.
  3. Setzen Sie vor der Verwendung einen neuen Funkenschutz oder setzen Sie den gereinigten Funkenschutz wieder ein.

#### AUSTAUSCH UND REINIGUNG DES LUFT-FILTERS (Abb. 23-24)

Um eine optimale Effizienz und Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten, muss der Luftfilter stets sauber sein.

- Entfernen Sie den Deckel des Luftfilters (65), indem Sie die Lasche (61) mit Ihrem Daumen eindrücken und dabei vorsichtig am unteren Deckel ziehen.
- Entfernen Sie den Filter (62) und reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz sollte der Luftfilter einmal pro Jahr ausgewechselt werden.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.
- Setzen Sie den Deckel des Filters wieder auf, indem Sie die Ansätze (64) des unteren Deckels in die Schlitz (63) der Basis des Luftfilters schieben. Drücken Sie auf den Deckel, sodass er einwandfrei aufgesetzt wird.

#### DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS



##### WARNUNG

Ein nicht dichter Kraftstoffbehälterdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

Der Tankdeckel umfasst einen nicht reparierbaren Filter und eine nicht reparierbare Rückströmsperre. Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt den einwandfreien Betrieb des Motors. Wenn der Motor bei leicht aufgeschraubtem Tankdeckel besser funktioniert, ist möglicherweise die Rückströmsperre defekt oder der Filter verschmutzt. Ersetzen Sie gegebenenfalls den Tankdeckel.

#### ZÜNDKERZE

Bei der mit Ihrem Kantenschneider / Freischneidegerät verwendeten Zündkerze handelt es sich um eine Zündkerze Champion RCJ-6Y oder NGK BPMR 7A mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur die empfohlenen Modelle und wechseln die Zündkerze jedes Jahr aus.

#### LAGERUNG (FÜR 1 MONAT ODER LÄNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### WARTUNG

- Reinigen Sie den Kantenschneider sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Schützen Sie das Schneideblatt, indem Sie die Schutzabdeckung auf das Schneideblatt aufsetzen, bevor Sie Ihr Gerät aufräumen oder transportieren.

- Befolgen Sie die ISO-Normen und örtlichen Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

### FEHLERBEHEBUNG

**WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES KUNDENDIENSTZENTRUM.**

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	<p>1. Kein Zündfunken.</p> <p>2. Kein Kraftstoff.</p> <p>3. Abgesoffener Motor.</p> <p>4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.</p>	<p>1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.</p> <p>2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).</p> <p>3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie den Kantenschneider um, sodass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Vergewissern Sie sich, dass sich der Starterhebel in der Warmstartposition befindet und ziehen Sie 10 bis 14 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter vollständig eingedrückt, ziehen Sie drei Mal am Starter, während sich der Starterhebel in Warmstartposition befindet. Wenn der Motor nicht startet, setzen Sie den Starterhebel auf die Kaltstartposition und befolgen Sie die im Abschnitt "Ein- und Ausschalten des Geräts" enthaltenen Anweisungen. Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze.</p> <p>4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.</p>

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### FEHLERBEHEBUNG

**WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES KUNDENDIENSTZENTRUM.**

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Starterhebel kann nicht auf die Kaltstartposition gesetzt werden.	Der Ein-/Aus-Schalter ist gedrückt.	Geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Ein- und Ausschalten des Geräts".
Der Motor startet, beschleunigt jedoch nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die L-Schraube um 1/16stel Umdrehung nach links. Versuchen Sie nicht, die L-Schraube (67) mit Gewalt zu drehen, wenn sie sich nicht bewegt (Abb. 25). Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	1. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden. 2. Der Luftfilter ist verschmutzt. 3. Der Vergaser muss eingestellt werden.	1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält. 2. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters". 3. Drehen Sie die H-Schraube (68) um 1/16stel oder 1/8el Umdrehung nach rechts (Abb. 25).
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube (66) nach rechts, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen (Abb. 25).
Das Schneideblatt läuft weiter, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube (66) nach links, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu verringern (Abb. 25). Wenn das Schneideblatt nach dieser Einstellung weiterhin läuft, müssen Sie Ihr Gerät einem Reparaturzentrum übergeben.
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Es ist nicht mehr genügend Faden auf der Spule. 3. Die Fadenenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist auf der Spule verwickelt. 5. Der Motor läuft zu langsam.	1. Schmieren Sie den Faden mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Setzen Sie einen neuen Faden ein. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Halteknopf der Spule und geben Sie ihn frei. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie ihn erneut auf. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 5. Wickeln Sie Faden ab, während der Motor bei voller Drehzahl läuft.
Das Gras wickelt sich um das Schneidwerkzeug und den Fadenkopf.	1. Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden. 2. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. 2. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe.
Der Halteknopf der Spule kann nur schwer gedreht werden.	Das Gewinde ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen und schmieren Sie den Halteknopf der Spule. Wenn dies nicht zu einer Verbesserung führt, tauschen Sie ihn aus.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Deutsch

### FEHLERBEHEBUNG

**WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHR AUTORISIERTES KUNDENDIENSTZENTRUM.**

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Über den Auspuff tritt Öl aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sie verwenden Ihr Gerät auf mittlerer Stufe.</li> <li>2. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden.</li> <li>3. Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>4. Der Vergaser muss eingestellt werden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe.</li> <li>2. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.</li> <li>3. Reinigen Sie entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Wartung".</li> <li>4. Drehen Sie die H-Schraube um 1/16stel oder 1/8el Umdrehung nach rechts (Abb. 25).</li> </ol>

**Hinweis:** Die Einstellschrauben des Vergasers sind mit Plastikkappen versehen, um die werkseitig vorgenommenen Einstellungen zu erhalten. Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, für die im Abschnitt "Fehlerbehebung" das Drehen einer Vergaserschraube empfohlen wird und seit dem Kauf des Geräts keine Einstellung vorgenommen wurde, sollten Sie diese Einstellung von einem autorisierten Reparaturzentrum ausführen lassen. In den meisten Fällen stellen die erforderlichen Einstellungen für unsere qualifizierten Techniker eine Routinearbeit dar.



F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### SÍMBOLOS

**Importante:** Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLOS	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta de seguridad	Indica un peligro, una advertencia o un aviso. Significa: ¡atención, su seguridad está en juego!
	Lea atentamente el manual de utilización	El manual de utilización contiene advertencias especiales destinadas a llamar su atención sobre potenciales riesgos, e informaciones sobre el funcionamiento y el mantenimiento de la herramienta. Lea atentamente el presente manual para utilizar la herramienta con toda seguridad y de manera óptima.
	Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Mantenga a distancia a toda otra persona	Mantenga a las demás personas como mínimo a una distancia de 15 m de la zona de corte.
	Rebote	Riesgo de rebotes.
	Hoja de tres dientes	Esta herramienta se utiliza como desbrozadora con una hoja de tres dientes, diseñada para cortar las malas hierbas y las plantas tiernas.
	No utilice hojas para sierras circulares	Con esta herramienta no se puede utilizar hojas para sierras circulares.
	Velocidad de rotación (r.p.m.)	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte en salida del árbol.
	Botas	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Guantes	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	Prohibido fumar	No fume cuando haga la mezcla de carburante o cuando llene el depósito de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ((R+M)/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Mezcla gasolina + aceite	Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### SÍMBOLOS

**Importante:** Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.

SÍMBOLOS	NOMBRE	SIGNIFICADO
		Accione 8 veces la bomba de mano.
		Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.

#### Le agradecemos su confianza por haber comprado una herramienta Ryobi.

Este cortabordes / desbrozadora ha sido diseñado y fabricado por Ryobi siguiendo elevados criterios de exigencia, por lo cual se trata de una herramienta fiable, de utilización sencilla y segura. Si efectúa un mantenimiento correcto de la máquina, podrá utilizar esta herramienta resistente y de excelentes prestaciones durante muchos años.



#### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda este manual de utilización.



#### ADVERTENCIA

No utilice esta herramienta antes de haber leído y comprendido cabalmente todas las instrucciones y consignas de seguridad que figuran en este manual. El incumplimiento de estas consignas podría ocasionar accidentes como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

#### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Para trabajar sin correr riesgos innecesarios, lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el cortabordes / desbrozadora. Cumpla todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las recomendaciones de seguridad que se indican a continuación puede provocar heridas corporales graves.
- No deje en ningún caso que los niños o cualquier otra persona inexpérimentada utilice esta herramienta.
- No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.
- Despeje la zona de corte antes de cada utilización. Retire las piedras, trozos de vidrio, clavos, cables metálicos, cuerdas y demás objetos que podrían resultar proyectados o atascarse en la cabeza de corte o en la hoja.
- Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
- Utilice también un pantalón largo y grueso, botas y guantes. No use prendas amplias ni pantalón corto ni joyas, y no trabaje descalzo.
- Si tiene el cabello largo, átelos por encima de los hombros para evitar que se coja en los elementos en movimiento.
- Mantenga a los niños, a las demás personas y a los animales a no menos de 15 metros del lugar donde trabaja.
- No emplee la máquina si está cansado o enfermo, si ha consumido alcohol o drogas, o si está tomando algún medicamento.
- No utilice esta herramienta si no tiene luz suficiente para trabajar.
- Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. De lo contrario, podría caerse o tocar algún elemento caliente.
- Mantenga el cuerpo lejos de las piezas en movimiento.
- No acerque las manos al escape o al cilindro del cortabordes / desbrozadora, ya que estos elementos se calientan mucho al trabajar.
- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste o reparación, excepto cuando se trate de regular el carburador.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Controle la herramienta antes de cada utilización para comprobar que ninguna pieza está aflojada, que la herramienta no pierda carburante, etc. Sustituya cualquier pieza deteriorada antes de utilizar la herramienta.
- Tenga mucho cuidado, la cabeza de corte o la hoja gira cuando se regula el carburador.
- En algunas personas, las vibraciones sufridas al trabajar con una herramienta portátil pueden producir la "enfermedad de Raynaud", cuyos síntomas son: hormigueo, entumecimiento y un cambio de color de los dedos, que se observa generalmente durante una exposición al frío. Al parecer, estos síntomas se ven favorecidos por factores hereditarios, por una exposición al frío y a la humedad, por ciertos regímenes alimentarios, así como por el tabaco y ciertas costumbres de trabajo. En el estado actual del conocimiento, no se sabe qué cantidad de vibraciones o qué tiempo de exposición a las vibraciones puede producir la enfermedad. No obstante, tome algunas precauciones para limitar su exposición a las vibraciones, tales como:
  - a) Lleve ropa de abrigo cuando haga frío. Cuando utilice esta herramienta, póngase guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. En efecto, al parecer, el frío es uno de los principales factores que favorecen la aparición de la enfermedad de Raynaud.
  - b) Después de cada utilización, haga algunos ejercicios para estimular la circulación sanguínea.
  - c) Haga pausas con regularidad y limite su exposición diaria a las vibraciones.
  - d) Mantenga la herramienta en buen estado, comprobando que las piezas estén bien ajustadas y substituyendo cualquier pieza deteriorada.

Si experimenta alguno de estos síntomas, deje inmediatamente de utilizar la herramienta y consulte a un médico.
- Mezcle y guarde el carburante en un bidón diseñado para contener gasolina.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible lejos de chispas o llamas. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.
- Detenga el motor y espere hasta que se enfríe antes de llenarlo con carburante o de guardar la herramienta.

- Antes de transportar el cortabordes en un vehículo, espere hasta que el motor se haya enfriado y sujete la herramienta para evitar que se mueva durante el transporte.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LOS CORTABORDES

- Reemplace la cabeza con el hilo de corte si está resquebrajada, fisurada o dañada de una u otra forma. Cerciórese de que la cabeza para hilo de corte esté correctamente montada y bien fijada. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos.
- Al cambiar el hilo de corte, utilice hilo recomendado por el fabricante exclusivamente. No utilice ningún otro dispositivo de corte.
- No utilice nunca el cortabordes si el deflector no está colocado o no está en buenas condiciones.
- Para trabajar, sostenga el cortabordes firmemente de ambas empuñaduras. Mantenga la cabeza de corte por debajo del nivel de su cintura. No trabaje nunca con la cabeza de corte a una altura que supere los 76 cm del suelo.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS DESBROZADORAS Y PARA LA UTILIZACIÓN DE UNA HOJA

- Después de parar el motor, mantenga la hoja en rotación en la hierba gruesa o en las malas hierbas hasta que deje de girar.
- No utilice la desbrozadora si el protector de hoja no está correctamente instalado y fijado, o si no está en buenas condiciones.
- Póngase guantes gruesos cuando instale o retire una hoja.
- Pare el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de intentar retirar cualquier elemento atascado en la hoja, y antes de cambiar o retirar una hoja.
- No intente tocar o parar la hoja cuando está girando.
- Una hoja que sigue girando por inercia después de parar el motor o al soltar el gatillo puede provocar heridas graves. Controle la herramienta hasta que la hoja se haya detenido completamente.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS DESBROZADORAS Y PARA LA UTILIZACIÓN DE UNA HOJA

- Sustituya la hoja cuando esté deteriorada. Antes de utilizar la herramienta, cerciórese de que la hoja esté colocada correcta y sólidamente. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.
- Si debe substituir la hoja, utilice únicamente una hoja de tres dientes específicamente diseñada para la desbrozadora. No utilice ningún otro modelo de hoja.
- Las hojas de tres dientes están diseñadas para cortar las malas hierbas y las plantas tiernas exclusivamente. No utilice esta herramienta para otros fines. No utilice nunca una hoja de tres dientes para cortar arbustos.
- Tenga mucho cuidado cuando utiliza esta herramienta equipada con una hoja. Puede producirse un rebote cuando la hoja entra en contacto con un elemento que no puede cortar. Este contacto puede provocar una parada brusca de la hoja durante un corto instante y proyectar repentinamente la herramienta lejos del objeto con el que ha chocado. Esta reacción puede ser bastante violenta y hacer que el usuario pierda el control de la herramienta. Puede producirse un rebote si la hoja choca contra un obstáculo, si se bloquea o se tuerce. El rebote puede producirse sobre todo en una zona en donde sea difícil ver el material que se está cortando. Para trabajar en buenas condiciones y con toda seguridad, corte las malas hierbas efectuando un movimiento de derecha a izquierda. Si un objeto o un trozo de madera se encuentra en el lugar por donde pasa la hoja, este movimiento lateral permite reducir el efecto de rebote.
- No corte nunca elementos de más de 13 mm de diámetro.
- Utilice siempre el arnés al trabajar con la desbrozadora y ajústelo para obtener una posición de trabajo cómoda. Al cortar, sujete sólidamente la herramienta de ambas empuñaduras. Mantenga la hoja alejada de su cuerpo y por debajo del nivel de su cintura. No utilice nunca la desbrozadora colocando la hoja a más de 76 cm del suelo.
- Proteja la hoja de tres dientes colocando la protección de la hoja antes de guardar o transportar la herramienta. Retire la protección de la hoja antes de utilizar la herramienta. Si la protección de la hoja no está retirada, podría resultar proyectada cuando la hoja gira.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso	
- sin carburante ni dispositivo de corte	6,03 kg
- sin carburante, con hoja	6,35 kg
- sin carburante, con cabeza para hilo de corte	6,22 kg
Capacidad del depósito de combustible	425 cm <sup>3</sup>
Anchura de corte	457 mm
Cilindrada	30 cm <sup>3</sup>
Rendimiento máximo del motor (conforme a la norma ISO 8893)	0,78 kW
Velocidad de rotación máxima	10000 r.p.m.
Régimen motor a la velocidad de rotación máxima	12500 r.p.m.
Régimen motor al ralentí	2000-2500 r.p.m.
Consumo de carburante (conforme a la norma ISO 8893)	
con el motor a su máximo rendimiento	0,52 kg/h
Consumo específico de carburante (conforme a la norma ISO 8893)	
con el motor a su máximo rendimiento	0,47 kg/h
Nivel de vibraciones al ralentí	
- empuñadura izquierda	6,0 m/s <sup>2</sup>
- empuñadura derecha	7,8 m/s <sup>2</sup>
Nivel de vibraciones a pleno régimen	
- empuñadura izquierda	5,1 m/s <sup>2</sup>
- empuñadura derecha	6,0 m/s <sup>2</sup>
Presión acústica (conforme a la norma EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Potencia acústica (conforme a la norma ISO 10884)	112 dBpA

### DESCRIPCIÓN

1. Arrancador
2. Bucle de anclaje del arnés
3. Empuñadura izquierda
4. Arnés
5. Protector de hoja
6. Hoja de tres dientes
7. Cáster de engranajes
8. Tubo del bloque motor
9. Gatillo acelerador
10. Empuñadura derecha
11. Interruptor marcha/parada
12. Botón para liberar el gatillo
13. Cáster del motor
14. Deflector de hierba

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### DESCRIPCIÓN

15. Cortahilo
16. Hilo de corte
17. Brida superior
18. Base de la empuñadura
19. Soporte inferior
20. Rueda para regular la empuñadura
21. Lengüeta de desenganche rápido
22. Mosquetón
23. Tapón del depósito de combustible
24. Cáster trasero
25. Llave
26. Tornillo
27. Protección de escape
28. Extremo con codo de la protección de escape
29. Abertura lateral del cáster trasero
30. Soporte de fijación
31. Muecas
32. Placas de montaje roscadas
33. Lengüetas de bloqueo
34. Disco superior
35. Eje de bloqueo
36. Cabeza para hilo de corte con salida del hilo mediante presión en el suelo
37. Botón de retención de la bobina
38. Varilla de arrastre
39. Llave (16 mm)
40. Disco inferior
41. Tuerca de bloqueo de la hoja
42. Llave (13 mm)
43. Zona de corte peligrosa
44. Sentido de rotación
45. Zona de corte de mayor eficacia
46. Bomba de mano
47. Palanca del starter
48. Posición de arranque en frío
49. Posición de arranque en caliente
50. Bobina
51. Orificios de salida del hilo
52. Eje de arrastre
53. Ranuras
54. Resorte
55. Primer hilo
56. Orificio para el paso del hilo
57. Flechas en la bobina
58. Segundo hilo
59. Protección de la hoja
60. Clips
61. Lengüeta
62. Filtro
63. Muecas
64. Tacos

65. Tapa inferior
66. Tornillo de ralenti
67. Tornillo "L" (de baja velocidad)
68. Tornillo "H" (de alta velocidad)
69. Tubo del dispositivo de corte
70. Anillo de acople
71. Tornillo de bloqueo del anillo
72. Tubo del bloque motor
73. Ranura guía
74. Botón en el tubo del dispositivo de corte
75. Orificio de sujeción
76. Ajuste de la posición del bucle de anclaje del arnés

### MONTAJE

#### FIJACIÓN DEL TUBO DEL DISPOSITIVO DE CORTE EN EL TUBO DEL BLOQUE MOTOR



##### ADVERTENCIA

No monte ni ajuste el tubo del dispositivo de corte cuando el motor esté en marcha. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

El tubo del dispositivo de corte (69) se fija al tubo del bloque motor con un anillo de acople (70).

- Afloje el tornillo de bloqueo del anillo (71) que se encuentra en el tubo del bloque motor (72) y retire la contera del tubo del dispositivo de corte.
- Pulse el botón (74) que se encuentra en el tubo del dispositivo de corte. Alinee este botón con la ranura guía (73) del anillo del tubo del bloque motor y deslice el tubo del dispositivo de corte en el tubo del bloque motor.
- Haga girar el tubo del dispositivo de corte en el tubo del bloque motor hasta que el botón (74) se inserte en el orificio correspondiente (75).

**Observación:** Si el botón (74) no entra completamente en el orificio de sujeción (75), esto significa que los tubos no están correctamente alineados. Gire ligeramente los tubos hacia la derecha y hacia la izquierda, hasta que el botón quede perfectamente inserto en el orificio.

- Apriete firmemente el tornillo de bloqueo del anillo.



##### ADVERTENCIA

Cerciórese de que el tornillo de bloqueo esté bien apretado antes de poner en marcha la herramienta y, al trabajar, controle a menudo que sigue estando bien apretado para evitar heridas corporales graves.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### MONTAJE

#### RETIRAR EL TUBO DEL DISPOSITIVO DE CORTE

Para retirar el tubo del dispositivo de corte fijado en el tubo del bloque motor o para cambiar el dispositivo de corte, siga las etapas que se describen a continuación:

- Afloje el tornillo de bloqueo del anillo del tubo del bloque motor.
- Presione el botón del tubo del dispositivo de corte y haga girar ambos tubos para facilitar la separación.

#### EMPUÑADURA (Fig. 2)

- Coloque la base de la empuñadura (18) en el soporte inferior (19) que se encuentra en el tubo del bloque motor (8).  
**Observación:** La empuñadura derecha donde se encuentra el gatillo acelerador (9) debe instalarse a la derecha del usuario.
- Introduzca el extremo cuadrado de la brida superior (17) en el orificio del soporte inferior.
- Ajuste la empuñadura para obtener una posición de trabajo cómoda que le permita controlar la herramienta.
- Instale la rueda para regular la empuñadura (20) y apriete firmemente.

#### INSTALAR EL ARNÉS (Fig. 3)

- Enganche el mosquetón (22) del arnés (4) en el bucle de anclaje (2) que se encuentra en el tubo del bloque motor.
- Ajuste la posición del bucle de anclaje en el tubo (76) para obtener una posición de trabajo cómoda y estable, de suerte que la hoja o la cabeza de corte se encuentre entre 100 y 300 mm por encima del suelo.  
**Observación:** Para desenganchar fácilmente el arnés de la herramienta, tire de la lengüeta de desenganche rápido (21) con un golpe seco.

#### MONTAR LA PROTECCIÓN DE ESCAPE (Fig. 4)

- Tome la protección de escape (27) y dos tornillos (26) entre las piezas suministradas.
- Fije la protección de escape en el cárter trasero (24).  
**Observación:** Cerciórese de que el extremo con codo de la protección de escape (28) se inserte correctamente en la abertura lateral del cárter trasero (29).
- Introduzca los dos tornillos y apriete firmemente con la llave suministrada (25).

#### MONTAR EL DEFLECTOR DE HIERBA O EL PROTECTOR DE HOJA (Fig. 5)

**Observación:** Cuando transforma la desbrozadora en cortabordes, o a la inversa, cerciórese de que utiliza el elemento de protección correspondiente (protector de hoja/deflector de hierba).

#### INSTALAR EL PROTECTOR DE HOJA (Fig. 6)

- Instale el protector de hoja en el soporte de fijación (30) introduciendo cuatro tornillos (254 – 610 x 19 mm) en los orificios del soporte, y pasándolos por los orificios del protector de hoja (5) y de las placas de montaje roscadas (32).
- Ajuste bien los cuatro tornillos con la llave suministrada.  
**Observación:** Cuando utiliza la cabeza para hilo de corte (36), el deflector de hierba debe estar instalado en el protector de hoja.

#### INSTALAR EL DEFLECTOR DE HIERBA (Fig. 6)

- Instale el deflector de hierba (14) en el protector de hoja introduciendo las tres lengüetas de bloqueo (33) en las tres muescas (31).
- Presione el protector de hoja y el deflector de hierba con un golpe seco para que queden correctamente alineados.



#### ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor y desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar cualquier ajuste, por ejemplo cuando cambia el dispositivo de corte. De este modo, reducirá el riesgo de sufrir heridas graves.

#### TRANSFORMAR EL CORTABORDES EN DESBROZADORA

##### RETIRAR LA CABEZA PARA HILO DE CORTE (Fig. 7)

- Alinee la ranura del disco superior (34) con el orificio del cárter de engranajes. A continuación, introduzca el eje de bloqueo (35) en la ranura del disco superior y en el orificio del cárter de engranajes. Gire el botón de retención de la bobina (37) hacia la derecha para retirarlo. Retire la bobina (50) y la cabeza para hilo de corte (36) de la varilla de arrastre (38).
- Retire el disco superior del cárter de engranajes y guárdelo para instalar la hoja.
- Retire el deflector de hierba presionando las tres lengüetas de bloqueo tirando al mismo tiempo del deflector hacia abajo para desengancharlo del protector de hoja.

**Observación:** Guarde cuidadosamente las piezas del cortabordes para poder volver a utilizarlas.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### MONTAJE

#### MONTAR LA HOJA (Fig. 8)

- Coloque el disco superior en el cárter de engranajes, orientando el lado hueco hacia el protector de hoja.
- Centre la hoja (6) en el disco superior, cerciéndola de que ambas piezas estén perfectamente de plano una contra otra. Coloque el disco inferior (40), orientando el lado hueco hacia la hoja. Instale la tuerca de bloqueo (41). La hoja gira hacia la izquierda cuando la herramienta está en posición de uso.
- Introduzca el eje de bloqueo en la ranura del disco superior y en el orificio del cárter de engranajes (7). Con la llave de 13 mm suministrada (42), apriete la tuerca de bloqueo de la hoja hacia la izquierda.
- Apriete sólidamente la tuerca.

#### TRANSFORMAR LA DESBROZADORA EN CORTABORDES

##### RETIRAR LA HOJA (Fig. 8)

- Introduzca el eje de bloqueo en la ranura del disco superior y en el orificio del cárter de engranajes. Para retirar la tuerca de bloqueo de la hoja, aflójela girándola hacia la derecha.
- Retire el disco inferior y la hoja.
- Retire el disco superior del cárter de engranajes y guárdelo para instalar la cabeza para hilo de corte.
- Instale el deflector de hierba en el protector de hoja introduciendo las tres lengüetas de bloqueo en las tres muescas.
- Presione el protector de hoja y el deflector de hierba con un golpe seco para que queden correctamente alineados.

**Observación:** Guarde cuidadosamente las piezas de la desbrozadora para poder volver a utilizarlas.

##### INSTALAR LA CABEZA PARA HILO DE CORTE (Fig. 7)

- Coloque el disco superior en el cárter de engranajes, orientando el lado hueco hacia el cárter de engranajes.
- Introduzca el eje de bloqueo en la ranura del disco superior y en el orificio del cárter de engranajes. Con la llave de 16 mm suministrada, gire el eje de arrastre hacia la izquierda para fijarlo. Apriete firmemente.
- Coloque la cabeza para hilo de corte en el eje de arrastre.
- Introduzca el eje de bloqueo en la ranura del disco superior y en el orificio del cárter de engranajes. Coloque el botón de retención de la bobina y apriételo firmemente girándolo hacia la izquierda.

### UTILIZACIÓN

Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.



Utilice gafas de seguridad y dispositivos de protección auditiva.



Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.

### CARBURANTE Y LLENADO DEL DEPÓSITO

#### MANIPULAR EL CARBURANTE CON TODA SEGURIDAD

- Manipule el combustible con precaución; se trata de una sustancia sumamente inflamable.
- Mezcle el carburante y llene el depósito de combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas. No inhale los vapores del carburante.
- Evite todo contacto con la gasolina o el aceite.
- Evite especialmente toda proyección de gasolina o de aceite a los ojos. Si le salpica gasolina o aceite a los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Si la irritación persiste, consulte inmediatamente a un médico.
- Limpie inmediatamente todo rastro de carburante derramado.

#### MEZCLAR EL CARBURANTE

- La herramienta funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y de aceite de síntesis 2 tiempos. Mezcle la gasolina sin plomo y el aceite de síntesis 2 tiempos en un recipiente limpio homologado para contener gasolina.
- El motor funciona con gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 87 ([R+M] / 2) o superior.
- No utilice las mezclas de gasolina y aceite que se venden en las gasolineras, especialmente las mezclas para motos, velomotores, etc.
- Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire de calidad superior. No utilice aceite de motor para coches ni aceite 2 tiempos para fuera bordas.
- Mezcle la gasolina y el aceite de síntesis 2 tiempos en una proporción de 50:1 (2%).
- Mezcle bien el carburante antes de llenar el depósito.
- Mezcle el carburante en pequeñas cantidades: no mezcle carburante para un período superior a un mes. Le recomendamos igualmente que utilice un aceite de síntesis 2 tiempos con estabilizador de carburante.



F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### UTILIZACIÓN



#### LLENAR EL DEPÓSITO

- Limpie el depósito alrededor del tapón (23) para evitar contaminar el carburante.
- Afloje lentamente el tapón del depósito para soltar la presión y evitar que el carburante se derrame alrededor del tapón.
- Vierta con precaución la mezcla de carburante en el depósito, sin derramarla.
- Antes de volver a ajustar el tapón, limpie la junta y cerciórese de que se encuentra en buenas condiciones.
- Vuelva a colocar inmediatamente el tapón del depósito y apriételo firmemente. Limpie todo rastro de carburante derramado. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor.

**Observación:** Es normal que el motor produzca humo durante la primera utilización, y a veces también en las siguientes.



#### ADVERTENCIA

Detenga el motor antes de llenar el depósito. No llene el depósito de combustible de una herramienta cuando el motor esté funcionando o cuando todavía esté caliente. Manténgase alejado como mínimo a una distancia de 9 m del lugar donde ha llenado el depósito de carburante antes de poner en marcha el motor. ¡No fume!



1 Litro	+	20 ml	=	
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

#### UTILIZACIÓN DEL CORTABORDES (Fig. 9)

Sostenga la empuñadura derecha del cortabordes con la mano derecha y la empuñadura izquierda con la mano izquierda. Sostenga firmemente el aparato con ambas manos mientras esté trabajando.

El cortabordes debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuñadura derecha a la altura de la cadera.

Trabaje siempre con el motor a máxima velocidad. Corte la hierba alta de arriba hacia abajo para que la hierba cortada no se enrolle alrededor de la cabeza que aloja el hilo de corte, lo que podría provocar un recalentamiento del motor y dañar la herramienta. Si se enrolla hierba en la cabeza que aloja el hilo de corte, pare el motor, desenchufe el cable de la bujía y retire la hierba atascada. El uso prolongado de la máquina a velocidad moderada producirá una fuga de aceite por el escape.

#### DEVANAR HILO

##### DEVANAR HILO CON EL SISTEMA DE DEVANADO EZ LINE™

Puede devanar hilo golpeando la cabeza de corte contra el suelo, poniendo, al mismo tiempo, el motor a pleno régimen.

- Ponga el motor a máxima velocidad.
- Golpee la cabeza de corte contra el suelo para devanar el hilo. Cada vez que golpee la cabeza de corte contra el suelo saldrá un nuevo tramo de hilo.
- Es posible que deba golpear la cabeza de corte varias veces contra el suelo hasta que el hilo tenga la longitud suficiente para que lo recorte el cortahilo.
- Cuando el hilo sea suficientemente largo, continúe trabajando normalmente.

**Observación:** Si el hilo está gastado y es demasiado corto, quizá no consiga devanar más hilo golpeando simplemente la cabeza de corte contra el suelo. Si esto ocurriera, PARE EL MOTOR y devane el hilo manualmente.

#### PARA DEVANAR HILO MANUALMENTE

Pulse el botón de retención de la bobina y tire del extremo de ambos hilos para devanarlos.

#### CONSEJOS DE CORTE (Fig. 10)

- Sostenga el cortabordes inclinado hacia la zona en la que desea trabajar, es decir la zona de corte de mayor eficacia (45).
- Si no inclina correctamente el cortabordes, el corte puede resultar peligroso – véase zona de corte peligrosa (43).
- Sólo cortan las puntas de los hilos; por esta razón no debe hundir la cabeza de corte en medio de la hierba, cuando la hierba es alta.



F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### UTILIZACIÓN

- Cuando el hilo roza alambradas de espinos, vallas, muros de ladrillo, veredas o madera, se gasta más rápidamente e incluso puede romperse.
- Evite rozar árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las empalizadas también pueden dañar el hilo.

### CORTAHILO DEL DEFLECTOR DE HIERBA (Fig. 11)

El deflector de hierba del cortabordes está equipado con un cortahilo (15). Para que la cabeza de corte trabaje con la máxima eficacia, devane hilo hasta que sea suficientemente largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud de los hilos en cuanto observe que el motor trabaja a mayor velocidad que la normal. De este modo, el hilo siempre se utilizará de manera óptima y se mantendrá en la longitud adecuada para poder ser devanado correctamente.

### UTILIZAR LA DESBROZADORA (Fig. 12-13)

Sostenga la empuñadura derecha de la desbrozadora con la mano derecha, y la empuñadura izquierda con la mano izquierda. Sostenga firmemente la herramienta con ambas manos mientras esté trabajando. La desbrozadora debe sostenerse en una posición de trabajo cómoda, con la empuñadura derecha a la altura de la cadera. Sostenga firmemente la herramienta y mantenga una posición estable. De este modo, evitará perder el equilibrio si la hoja rebota.

Ajuste el arnés para obtener una posición de trabajo cómoda. El arnés permite igualmente mantener la hoja a una distancia prudente de su cuerpo.

Tenga mucho cuidado cuando utiliza esta herramienta equipada con una hoja. Puede producirse un rebote cuando la hoja entra en contacto con un elemento que no puede cortar. Este contacto puede provocar una parada brusca de la hoja durante un corto instante y proyectar repentinamente la herramienta lejos del objeto con el que ha chocado. Esta reacción puede ser bastante violenta y hacer que el usuario pierda el control de la herramienta. Puede producirse un rebote si la hoja choca contra un obstáculo, si se bloquea o se tuerce. El rebote puede producirse sobre todo en una zona en donde sea difícil ver el material que se está cortando. Para trabajar en buenas condiciones y con toda seguridad, corte las malas hierbas efectuando un movimiento de derecha a izquierda. Si un objeto o un trozo de madera se encuentra en el lugar donde pasa la hoja, este movimiento lateral permite reducir el efecto de rebote.

### HOJA DE TRES DIENTES

Las hojas de tres dientes están diseñadas para cortar las malas hierbas y las plantas tiernas exclusivamente. Cuando la hoja está desafilada, puede darle la vuelta para seguir utilizándola. No afile las hojas de tres dientes.

### CONSEJOS DE CORTE CON LA HOJA



#### ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado cuando utiliza una hoja. Lea atentamente la sección "Instrucciones de seguridad específicas para las desbrozadoras y para la utilización de una hoja" de este manual.

- Al trabajar, sostenga la herramienta con ambas manos. Sostenga correctamente la herramienta.
- Sostenga firmemente la herramienta y mantenga una posición estable. De este modo, evitará perder el equilibrio si la hoja rebota.
- Inspeccione la zona donde trabajará con la desbrozadora y retire los posibles obstáculos como trozos de vidrio, piedras, hormigón, alambrado, cables, madera, metal, etc.
- No utilice la desbrozadora al ras de los caminos, las empalizadas, las estacas, los edificios u otros obstáculos fijos.
- No vuelva a utilizar una hoja después de chocar contra un objeto duro sin haber previamente comprobado que no ha sido dañada. No utilice nunca una hoja deteriorada.
- Al trabajar con la desbrozadora, efectúe un amplio movimiento de barrido lateral, de derecha a izquierda.

### PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA HERRAMIENTA (Fig. 14-15)

**Observación:** Esta herramienta está equipada con un starter automático. Una herramienta equipada con un starter automático no se pone en marcha de la misma forma que una herramienta equipada con un starter manual. Lea y cumpla las instrucciones que se indican a continuación correspondientes a la puesta en marcha de la herramienta.



#### ADVERTENCIA

No ponga el motor en marcha en una sala cerrada o mal ventilada, ya que los gases de escape pueden resultar mortales.

Para poner en marcha el motor, ponga el interruptor marcha / parada (11) en "I".

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### UTILIZACIÓN

#### PUESTA EN MARCHA EN FRÍO

- Coloque el cortabordes de plano en una superficie despejada.
- Accione entre 8 y 10 veces la bomba de mano (46).  
**Observación:** No apriete el gatillo acelerador (9) antes de que el motor se haya puesto en marcha. Impediría la correcta puesta en marcha de la herramienta.
- Ponga la palanca del starter (47) en posición de arranque en frío (48).
- Tire del arrancador (1) hasta que el motor se ponga en marcha.
- Espere entre 4 y 10 segundos para que se caliente el motor.
- Pulse el botón para liberar el gatillo (12), presione el gatillo y, después, suéltelo. De esta forma, el starter se coloca automáticamente en posición de arranque en caliente (49). La herramienta está lista para funcionar.

**Observación:** La palanca del starter se colocará automáticamente en posición de arranque en caliente una vez que haya presionado el gatillo.

#### PUESTA EN MARCHA EN CALIENTE

- Coloque el cortabordes de plano en una superficie despejada.
- La palanca del starter debe estar ya en posición de arranque en caliente. Si no es así, presione el gatillo y, después, suéltelo. Tire del arrancador hasta que el motor se ponga en marcha.

#### PARADA DEL MOTOR

Para apagar la herramienta, ponga el interruptor en "O".

### MANTENIMIENTO



#### ADVERTENCIA

Para el mantenimiento, utilice exclusivamente piezas, accesorios y herramientas originales. El incumplimiento de esta consigna podría ocasionar un funcionamiento incorrecto de la herramienta y producir heridas graves. Además, anularía y cancelaría la garantía.

- No utilice el sistema de corte con el motor al ralentí. En caso de incumplimiento de esta consigna, es necesario ajustar el embrague o hacer reparar urgentemente la herramienta por un técnico cualificado.

- Efectúe exclusivamente los ajustes y las reparaciones que se describen en este manual. Para cualquier otra operación en la máquina, lleve el cortabordes / desbrozadora a un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- Un mantenimiento incorrecto de la herramienta puede producir un exceso de calamina, lo cual puede reducir la eficacia de la herramienta y provocar una pérdida de residuo aceitoso negro por el escape.
- Cerciórese de que los dispositivos de protección, las correas, las empuñaduras y los deflectores estén bien instalados y correctamente sujetos. De este modo, reducirá el riesgo de sufrir heridas graves.

### SUBSTITUCIÓN DE LA BOBINA

#### SISTEMA DE DEVANADO EZ LINE™

##### NUEVA BOBINA (Fig. 16-17)

Si desea substituir únicamente el hilo, consulte la sección "Substitución del hilo".

Utilice únicamente hilo de un solo filamento de 2,4 mm de diámetro. Para trabajar con la mayor eficacia, utilice el hilo recomendado por el fabricante.

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía. Sostenga la cabeza para hilo de corte (36) y afloje el botón de retención de la bobina (37) girándolo hacia la derecha.
- Retire la bobina vacía (50) de la cabeza de corte. Conserve el resorte (54) que está en la bobina.
- Para colocar la nueva bobina, cerciórese de que ambos extremos del hilo pasan por las dos ranuras (53) que se encuentran a ambos lados de la nueva bobina.
- Enhebre los hilos en los orificios de salida (51) de la cabeza de corte. Empuje cuidadosamente la bobina dentro de la cabeza de corte (de ser necesario, tirando suavemente de los hilos hacia afuera). Una vez que la bobina está colocada dentro de la cabeza de corte, tire de las puntas del hilo con un golpe seco para liberarlo de las ranuras de la bobina.
- Haga girar la bobina hacia la izquierda hasta que ya no pueda girar más. Presione ligeramente la bobina hacia abajo y gírela un poco hacia la derecha. Suelte la bobina. La bobina de hilo, dentro de la cabeza de corte, debe quedar fija. De no ser así, vuelva a presionarla y hágala girar de nuevo hasta que quede bloqueada.
- Controle que la cabeza de corte y el botón de retención de la bobina están bien sujetos en el eje de arrastre (52), haciendo girar el botón de retención hacia la izquierda para apretarlo.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### MANTENIMIENTO

- Tire nuevamente de ambos extremos del hilo para colocar la bobina en posición de corte. Presione el botón de retención de la bobina tirando, al mismo tiempo, de ambos extremos para devanar manualmente unos centímetros más y controlar que la cabeza de corte está bien montada. Controle también que cada punta del hilo sobresalga unos 152 mm de las ranuras.

#### SUBSTITUCIÓN DEL HILO (Fig. 18-21)

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía. Sostenga la cabeza de corte y afloje el botón de retención de la bobina girándolo hacia la derecha.
- Retire la bobina vacía de la cabeza de corte.  
**Observación:** Conserve el resorte que está en la bobina. Retire el hilo que aún pudiera quedar en la bobina.
- Corte dos trozos de hilo de 2,7 m de longitud cada uno.
- Coloque el primer hilo (55) en el orificio (56) que se encuentra en la parte superior de la bobina. Enrolle ese primer hilo hacia la izquierda alrededor de la parte superior de la bobina, siguiendo las flechas que figuran en la bobina (57). Haga pasar la punta del hilo por la ranura del disco superior de la bobina de suerte que sobresalga unos 152 mm. No enrolle una cantidad excesiva de hilo.
- Una vez que el hilo se haya enrollado, debe quedar un espacio de no menos de 6 mm entre el hilo enrollado y el borde exterior de la bobina.
- Repita estas mismas etapas con el segundo hilo (58), empleando esta vez la parte inferior de la bobina. No enrolle una cantidad excesiva de hilo.
- Vuelva a colocar la bobina y el botón de retención en su lugar. Para ello, consulte la sección "Nueva bobina".

#### PROTECCIÓN DE LA HOJA (Fig. 22)

Instale siempre la protección de la hoja (59) cuando no utilice la desbrozadora. Los bordes de la protección de la hoja cuentan con unos clips (60) que se insertan en la hoja y la mantienen en su lugar. Póngase guantes y tenga mucho cuidado cuando manipule la hoja.

**Observación:** Retire la protección de la hoja antes de utilizar la herramienta. Si la protección de la hoja no está retirada, podría resultar proyectada cuando la hoja gira.

### LIMPIAR EL ORIFICIO DE ESCAPE Y EL ESCAPE

Según el tipo de carburante que se utiliza, el tipo y la cantidad de aceite y/o las condiciones de uso, el orificio de escape y el escape pueden resultar obstruidos por un exceso de calamina. Si observa una pérdida de potencia de la herramienta, hágala limpiar por un técnico cualificado.

### PARACHISPAS

El parachispas debe limpiarse o substituirse después de 25 horas de utilización o una vez al año para garantizar el correcto funcionamiento de la herramienta. El parachispas puede situarse en distintos lugares en función del modelo de la herramienta. Contacte con el Centro de Servicio Habilitado Ryobi más cercano para localizar el parachispas en su herramienta.

#### Instrucciones de limpieza:

- Retire el parachispas del escape.
- Si el parachispas es de fibra de vidrio, tírelo y sustitúyalo.
- Si el parachispas es de metal, siga las instrucciones que se indican a continuación:
  1. Vaporice en el parachispas un producto para descalaminar de buena calidad.
  2. Limpie delicadamente el parachispas con un cepillo metálico.
  3. Instale un nuevo parachispas o vuelva a colocar el parachispas limpio antes de utilizar la herramienta.

### SUBSTITUIR Y LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE (Fig. 23-24)

Para una mayor eficacia y una óptima vida útil de la herramienta, mantenga limpio el filtro de aire.

- Retire la tapa del filtro de aire (65) presionando la lengüeta (61) con el pulgar tirando, al mismo tiempo, de la tapa inferior.
- Retire el filtro (62) y límpielo con agua jabonosa caliente. Enjuáguelo y déjelo secar completamente. Para una óptima eficacia, cámbielo una vez al año.
- Vuelva a poner en su lugar el filtro de aire.
- Coloque la tapa del filtro insertando los tacos (64) de la tapa inferior en las ranuras (63) de la base del filtro de aire. Presione la tapa para que quede correctamente alineada.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### MANTENIMIENTO

#### TAPÓN DEL DEPÓSITO DE CARBURANTE



##### ADVERTENCIA

Un tapón no hermético puede producir incendios y debe substituirse inmediatamente.

El tapón del depósito se compone de un filtro y de una válvula de retención no reparables. Un filtro sucio perjudica el buen funcionamiento del motor. Si el motor funciona mejor cuando el tapón del depósito está ligeramente aflojado, es probable que la válvula de retención esté defectuosa o que el filtro esté sucio. Si fuera necesario, substituya el tapón del depósito.

#### BUJÍA

La bujía del cortabordes / desbrozadora es una bujía de encendido Champion RCJ-6Y o NGK BPMR 7A con separación de electrodo de 0,63 mm. Utilice exclusivamente los modelos recomendados y cambie la bujía cada año.

#### GUARDAR LA HERRAMIENTA (DURANTE 1 MES O MÁS)

- Vierta todo el carburante restante en el depósito en un bidón homologado para contener gasolina. Haga trabajar el motor hasta que se cale.
- Limpie cuidadosamente el cortabordes. Guárdelo en un lugar bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.
- Proteja la hoja colocando la protección de la hoja antes de guardar o transportar la herramienta.
- Consulte las normas ISO y las reglamentaciones locales correspondientes para guardar y manipular el carburante. Puede utilizar el carburante restante en otra herramienta equipada de un motor de dos tiempos.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no se pone en marcha.	<p>1. No hay chispa.</p> <p>2. No hay carburante.</p> <p>3. El motor está ahogado.</p> <p>4. Resulta más difícil tirar del arrancador ahora que cuando la herramienta estaba nueva.</p>	<p>1. Compruebe el estado de la bujía. Retire la bujía. Vuelva a colocar la tapa de la bujía y deje la bujía en el cilindro metálico. Tire del arrancador y observe si se produce una chispa en el electrodo de la bujía. Si no se produce ninguna chispa, haga la misma prueba con una bujía nueva.</p> <p>2. Accione la bomba de mano hasta que se llene de carburante. Si la bomba de mano no se llena, significa que el sistema de alimentación de carburante está obstruido. Contacte con un centro de reparaciones. Si la bomba de mano se llena, es posible que el motor esté ahogado (véase el siguiente párrafo).</p> <p>3. Retire la bujía y déle la vuelta al cortabordes de modo que el orificio de la bujía quede orientado hacia el suelo. Cerciórese de que la palanca del starter se encuentra en posición de arranque en caliente y tire del arrancador entre 10 y 14 veces. De este modo, quitará el excedente de carburante del motor. Limpie la bujía y vuelva a colocarla. Manteniendo el gatillo totalmente presionado, tire tres veces del arrancador con la palanca del starter en posición de puesta en marcha en caliente. Si el motor no se pone en marcha, coloque la palanca del starter en posición de arranque en frío y siga las instrucciones de la sección "Puesta en marcha y parada de la herramienta". Si el motor sigue sin arrancar, repita estas distintas etapas con una bujía nueva.</p> <p>4. Contacte con un centro de reparaciones.</p>
La palanca del starter no puede ponerse en posición de arranque en frío.	El gatillo está presionado.	Suelte el gatillo. Consulte la sección "Puesta en marcha y parada de la herramienta".
El motor se pone en marcha pero no acelera.	Hay que ajustar el carburador.	Gire el tornillo "L" hacia la izquierda 1/16a de vuelta. Si no puede girar el tornillo "L" (67) hacia la izquierda, no fuerce (Fig. 25). Contacte con un centro de reparaciones.
El motor no alcanza su velocidad máxima y produce demasiado humo.	<p>1. Hay que comprobar la mezcla de carburante.</p> <p>2. El filtro de aire está sucio.</p> <p>3. Hay que ajustar el carburador.</p>	<p>1. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos.</p> <p>2. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Substituir y limpiar el filtro de aire".</p> <p>3. Gire el tornillo "H" (68) hacia la derecha 1/16a ó 1/8a de vuelta (Fig. 25).</p>

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Español

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**SI ESTAS SOLUCIONES NO PERMITEN RESOLVER EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU CENTRO DE SERVICIO HABILITADO.**

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor se pone en marcha, funciona y acelera pero no aguanta el ralentí.	Hay que ajustar el carburador.	Gire el tornillo de ralentí (66) hacia la derecha para aumentar la velocidad de ralentí (Fig. 25).
La hoja sigue girando cuando el motor está al ralentí.	Hay que ajustar el carburador.	Gire el tornillo de ralentí (66) hacia la izquierda para reducir la velocidad de ralentí (Fig. 25). Si, una vez ajustada, la hoja sigue girando, lleve la herramienta a un centro de reparaciones.
El hilo no se devana.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo está pegado sobre sí mismo.</li> <li>2. No queda suficiente hilo en la bobina.</li> <li>3. Las puntas del hilo están gastadas y demasiado cortas.</li> <li>4. El hilo está enredado en la bobina.</li> <li>5. El motor trabaja demasiado lentamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrique el hilo con un producto a base de silicona.</li> <li>2. Instale un hilo nuevo. Consulte la sección "Substitución del hilo".</li> <li>3. Tire de las puntas del hilo presionando al mismo tiempo el botón de retención de la bobina y, después, suelte el hilo.</li> <li>4. Retire el hilo de la bobina y enróllelo de nuevo. Consulte la sección "Substitución del hilo".</li> <li>5. Devane el hilo cuando el motor esté trabajando a máxima velocidad.</li> </ol>
La hierba se enrolla alrededor del tubo del dispositivo de corte y de la cabeza de corte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Está cortando la hierba alta a ras de suelo.</li> <li>2. Está utilizando el cortabordes con el motor a velocidad moderada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corte las hierbas altas de arriba hacia abajo.</li> <li>2. Utilice el cortabordes con el motor a máxima velocidad.</li> </ol>
Cuesta girar el botón de retención de la bobina.	El paso de rosca está sucio o deteriorado.	Limpie y lubrique el botón de retención de la bobina. Si no observa ninguna mejora, sustitúyalo.
El escape pierde aceite.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Está utilizando la herramienta con el motor a velocidad moderada.</li> <li>2. Hay que comprobar la mezcla de carburante.</li> <li>3. El filtro de aire está sucio.</li> <li>4. Hay que ajustar el carburador.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice el cortabordes con el motor a máxima velocidad.</li> <li>2. Utilice un carburante recientemente mezclado que contenga la correcta proporción de aceite de síntesis 2 tiempos.</li> <li>3. Límpielo siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento".</li> <li>4. Gire el tornillo "H" hacia la derecha 1/16a ó 1/8a de vuelta (Fig. 25).</li> </ol>

**Observación:** Los tornillos de ajuste del carburador están equipados con tapones de plástico que permiten preservar los ajustes efectuados de fábrica. Si observa algún problema de funcionamiento para el que la sección "Resolución de problemas" recomienda girar un tornillo del carburador, y no se ha efectuado ningún ajuste desde la compra de la herramienta, lleve la máquina a un centro de reparaciones habilitado. En la mayoría de los casos, los ajustes necesarios constituyen un trabajo rutinario para nuestros técnicos cualificados.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### SIMBOLI

**Importante:** Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.




SIMBOLI	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Simbolo di allarme in materia di sicurezza	Indica un pericolo, un'avvertenza o una condizione di attenzione. Significa: Attenzione, è in gioco la sicurezza personale!!!
	Leggere con attenzione il manuale d'uso	Il manuale d'uso comprende particolari avvertenze destinate ad attirare l'attenzione dell'operatore su potenziali rischi, nonché informazioni relative al funzionamento e alla manutenzione dell'apparecchio. Per utilizzare l'apparecchio in totale sicurezza e in modo ottimale, leggere attentamente il presente manuale.
	Indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Tenere distanti le persone estranee	Mantenere le persone estranee ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.
	Rimbalzi	Pericolo di rimbalzi.
	Lama a 3 denti	Questo apparecchio funziona come decespugliatore grazie ad una lama a 3 denti, opportunamente studiata per tagliare erbe infestanti e piante tenere.
	Non utilizzare lame per seghe circolari	Questo apparecchio non consente l'utilizzo di lame per seghe circolari.
	Velocità di rotazione (giri/min.)	Senso di rotazione e velocità massima del dispositivo di taglio in uscita dall'albero.
	Stivali	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
	Guanti	Indossare guanti da lavoro spessi a massima aderenza.
	Divieto di fumare	Non fumare durante le operazioni di miscelazione del carburante o di riempimento del serbatoio.
	Benzina	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ((R+M)/2).
	Olio	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### SIMBOLI

**Importante:** Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLI	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Miscela benzina + olio	Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
		Azionare 8 volte la peretta di innesco.
		Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.

#### Grazie per avere acquistato un prodotto Ryobi.

Questo tagliabordi/decespugliatore è stato progettato e realizzato in base agli elevati criteri e requisiti previsti da Ryobi, che lo rendono un apparecchio affidabile, facile da utilizzare e sicuro. Se la sua manutenzione viene eseguita correttamente, si disporrà per molti anni di un apparecchio resistente e dalle elevate prestazioni.



#### AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso.



#### AVVERTENZA

Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto attentamente e ben compreso tutte le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste norme potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche o gravi lesioni fisiche. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

#### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Per lavorare in condizioni di massima sicurezza, si raccomanda di leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il tagliabordi/decespugliatore. Rispettare tutte le norme di sicurezza. La mancata osservanza delle norme di sicurezza illustrate di seguito può dare luogo a gravi lesioni fisiche.

- Non consentire a bambini o a persone inesperte di utilizzare questo apparecchio.
- Non avviare mai né fare funzionare il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.
- Prima di ogni impiego, liberare l'area di taglio. Togliere sassi, frammenti di vetro, chiodi, fili metallici, corde o altri oggetti che potrebbero essere scagliati o rimanere impigliati nella testina a filo o nella lama.
- Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
- Indossare inoltre pantaloni lunghi e spessi, stivali e guanti. Non indossare indumenti ampi, pantaloni corti o gioielli e non lavorare mai a piedi nudi.
- All'occorrenza, legare i capelli lunghi al di sopra delle spalle, onde evitare che rimangano impigliati negli organi in movimento.
- Tenere i bambini, le persone estranee e gli animali ad almeno 15 m dal luogo in cui si lavora.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o ammalati, sotto l'effetto di alcool o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.
- Non utilizzare l'apparecchio se non vi è luce sufficiente per lavorare.
- Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. In caso contrario, si potrebbe cadere o toccare componenti molto caldi.
- Tenere il corpo a debita distanza dagli organi in movimento.
- Non avvicinare le mani allo scarico o al cilindro del tagliabordi/decespugliatore, in quanto durante l'uso questi componenti raggiungono temperature molto elevate.



F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di procedere ad interventi di regolazione o riparazione, tranne qualora si debba regolare il carburatore.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'apparecchio per verificare che non presenti componenti allentati, perdite di carburante, ecc. Prima di utilizzare l'apparecchio, sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- Prestare particolare attenzione, in quanto durante la regolazione del carburatore la testina a filo o la lama sono in rotazione.
- In alcune persone, le vibrazioni subite durante l'uso di un apparecchio portatile possono dare origine al cosiddetto "fenomeno di Raynaud", i cui sintomi comprendono pizzicore, intorpidimento e perdita di colorazione delle dita, generalmente visibili in caso di esposizione al freddo. Sembra che questi sintomi siano favoriti da fattori ereditari, dall'esposizione al freddo e all'umidità, da alcuni regimi alimentari, dal fumo e da alcune abitudini lavorative. Allo stato attuale delle conoscenze, non è dato sapere qual è la quantità di vibrazioni o la durata di esposizione alle vibrazioni che può generare questa malattia. Per limitare l'esposizione alle vibrazioni, si raccomanda tuttavia di adottare alcune misure precauzionali, come ad esempio:
  - a) Indossare indumenti caldi quando fa freddo. Quando si utilizza l'apparecchio, indossare i guanti per conservare al caldo le mani e i polsi. Sembra infatti che il freddo sia uno dei principali fattori che favoriscono la comparsa del fenomeno di Raynaud.
  - b) Dopo ciascun impiego, fare qualche esercizio per stimolare la circolazione del sangue.
  - c) Fare pause regolari e limitare la propria esposizione quotidiana alle vibrazioni.
  - d) Assicurarsi di mantenere l'apparecchio in buono stato, verificando che i componenti siano adeguatamente serrati e facendo sostituire eventuali componenti danneggiati.

Qualora si sofferisse di uno dei sintomi elencati, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e consultare un medico.
- Mescolare e conservare il carburante in una tanica destinata a contenere benzina.
- Mescolare e versare il carburante in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.

Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

- Arrestare il motore ed attendere che si sia raffreddato prima di riempirlo di carburante o di riporre l'apparecchio.
- Prima di trasportare l'apparecchio su un veicolo, attendere che il motore si sia raffreddato, vuotare il serbatoio e bloccare l'apparecchio, onde evitare che si muova durante il trasporto.

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I TAGLIABORDI

- Sostituire la testina a filo qualora appaia incrinata, fessurata o danneggiata in qualsivoglia modo. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati.
- In caso di sostituzione del filo di taglio, utilizzare esclusivamente un filo raccomandato dal produttore. Non utilizzare altri dispositivi di taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il deflettore non è stato installato e non si presenta in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente il tagliabordo afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non tentare mai di eseguire un'operazione di taglio se la testina a filo si trova ad oltre 76 cm da terra.

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I DECESPUGLIATORI E PER L'UTILIZZO DI UNA LAMA

- Dopo avere arrestato il motore, mantenere la lama in rotazione nell'erba folta o tra le erbe infestanti sino a quando non cessa di ruotare.
- Non utilizzare il decespugliatore se il paralama non è stato correttamente installato e fissato oppure se non è in buono stato.
- Per effettuare l'installazione o la rimozione della lama, indossare un paio di guanti spessi.
- Assicurarsi sempre di arrestare il motore e di scollegare il filo della candela prima di tentare di rimuovere oggetti incastratisi nella lama e prima di cambiare o rimuovere la lama stessa.
- Non tentare di toccare la lama o di arrestarla quando è in rotazione.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I DECESPUGLIATORI E PER L'UTILIZZO DI UNA LAMA

- Una lama che ruota per inerzia dopo l'arresto del motore o quando viene rilasciato il grilletto può causare gravi lesioni. Assicurarsi di mantenere il controllo dell'apparecchio sino a quando la lama non avrà completamente cessato di ruotare.
- Sostituire una lama danneggiata. Prima di ogni impiego, assicurarsi che la lama sia stata correttamente installata e saldamente fissata. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.
- In caso di sostituzione della lama, utilizzare esclusivamente una lama a 3 denti appositamente studiata per questo decespugliatore. Non utilizzare altri modelli di lame.
- Le lame a 3 denti sono progettate per tagliare esclusivamente erbe infestanti e piante tenere. Non utilizzare questo apparecchio per altre applicazioni. Non utilizzare mai una lama a 3 denti per tagliare arboscelli.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza questo apparecchio con una lama. Quando la lama entra a contatto con un elemento che non è in grado di tagliare, può verificarsi un contraccolpo. Questo contatto può provocare il brusco arresto della lama per un breve istante e scagliare improvvisamente l'apparecchio lontano dall'oggetto urtato. Questa reazione può rivelarsi sufficientemente violenta da portare l'operatore a perdere il controllo dell'apparecchio. Se la lama entra a contatto con un ostacolo, si blocca o si piega, può verificarsi un contraccolpo. Il contraccolpo può verificarsi con maggiore probabilità in una zona in cui è difficile vedere ciò che si sta tagliando. Per lavorare in buone condizioni e con la massima sicurezza, tagliare le erbe infestanti compiendo un movimento da destra verso sinistra. Se un oggetto o un pezzo di legno si trova in corrispondenza della traiettoria della lama, questo movimento laterale consente di ridurre l'effetto del contraccolpo.
- Non tagliare mai elementi con diametro superiore a 13 mm.
- Durante l'uso del decespugliatore, servirsi sempre dell'imbragatura, regolandola in modo tale da sistemarla in una posizione di lavoro confortevole. Durante l'operazione di taglio, tenere saldamente l'apparecchio afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la lama lontano dal corpo e al di sotto della propria cintura. Non utilizzare mai il decespugliatore portando la lama ad oltre 76 cm dal suolo.

- Prima di riporre o di trasportare l'apparecchio, coprire la lama a 3 denti sistemando su di essa l'apposita protezione. Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere sempre la protezione della lama. Se la protezione non viene rimossa, potrebbe venire scagliata verso l'esterno durante la rotazione della lama.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Peso</b>	
- senza carburante né sistema di taglio	6,03 kg
- senza carburante, con lama	6,35 kg
- senza carburante, con testina a filo	6,22 kg
Capacità del serbatoio	425 cm <sup>3</sup>
Larghezza di taglio	457 mm
Cilindrata	30 cm <sup>3</sup>
Rendimento max. del motore (conformemente a ISO 8893)	0,78 kW
Velocità massima di rotazione	10.000 giri/min.
Regime del motore alla velocità di rotazione max.	12.500 giri/min.
Regime del motore al minimo	2.000-2.500 giri/min.
Consumo di carburante (conformemente a ISO 8893)	
al rendimento max. del motore	0,52 kg/h
Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO 8893)	
al rendimento max. del motore	0,47 kg/h
Livello di vibrazioni al minimo	
- impugnatura sinistra	6,0 m/s <sup>2</sup>
- impugnatura destra	7,8 m/s <sup>2</sup>
Livello di vibrazioni a pieno regime	
- impugnatura sinistra	5,1 m/s <sup>2</sup>
- impugnatura destra	6,0 m/s <sup>2</sup>
Pressione acustica (conformemente a EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Potenza acustica (conformemente a ISO 10884)	112 dBpA

### DESCRIZIONE

1. Avviamento
2. Anello di fissaggio dell'imbragatura
3. Impugnatura sinistra
4. Imbragatura
5. Paralama
6. Lama a 3 denti
7. Carter degli ingranaggi
8. Tubo del blocco motore

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### DESCRIZIONE

9. Grilletto d'accelerazione
10. Impugnatura destra
11. Interruttore di marcia/arresto
12. Pulsante di sblocco del grilletto
13. Carter motore
14. Deflettore
15. Lama di taglio
16. Filo di taglio
17. Morsetto superiore
18. Base dell'impugnatura
19. Supporto inferiore
20. Manopola di regolazione dell'impugnatura
21. Linguetta di sgancio rapido
22. Moschettone
23. Tappo del serbatoio del carburante
24. Carter posteriore
25. Chiave
26. Vite
27. Protezione dello scarico
28. Estremità a gomito della protezione dello scarico
29. Apertura laterale del carter posteriore
30. Supporto di fissaggio
31. Tacche
32. Piastre di montaggio filettate
33. Linguette di bloccaggio
34. Flangia superiore
35. Perno di bloccaggio
36. Testina a filo con uscita del filo mediante pressione sul terreno
37. Pulsante di fissaggio della bobina
38. Asta di trasmissione
39. Chiave (16 mm)
40. Flangia inferiore
41. Dado di bloccaggio della lama
42. Chiave (13 mm)
43. Area di taglio pericolosa
44. Senso di rotazione
45. Area di taglio a massima efficacia
46. Peretta di innesco
47. Leva dello starter
48. Posizione di avviamento a freddo
49. Posizione di avviamento a caldo
50. Bobina
51. Occhielli
52. Asse di guida
53. Fenditure
54. Molla
55. Primo filo
56. Foro di passaggio
57. Freccette sulla bobina
58. Secondo filo

59. Protezione della lama
60. Fermagli
61. Linguetta
62. Filtro
63. Tacche
64. Linguette di chiusura
65. Coperchio inferiore
66. Vite del minimo
67. Vite "L" (basso regime)
68. Vite "H" (alto regime)
69. Tubo del dispositivo di taglio
70. Anello di accoppiamento
71. Vite di bloccaggio dell'anello
72. Tubo del blocco motore
73. Scanalatura di guida
74. Pulsante sul tubo del dispositivo di taglio
75. Foro di posizionamento
76. Regolazione della posizione dell'anello di fissaggio dell'imbragatura

### MONTAGGIO

#### FISSAGGIO DEL TUBO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO AL TUBO DEL BLOCCO MOTORE



##### AVVERTENZA

Non montare e non regolare mai il tubo del dispositivo di taglio quando il motore è in funzione. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

Il tubo del dispositivo di taglio (69) viene fissato al tubo del blocco motore mediante un anello di accoppiamento (70).

- Allentare la vite di bloccaggio dell'anello (71) situata sul tubo del blocco motore (72) e rimuovere il cappuccio del tubo del dispositivo di taglio.
- Premere il pulsante (74) situato sul tubo del dispositivo di taglio. Allineare il pulsante con la scanalatura di guida (73) dell'anello del tubo del blocco motore e fare scorrere il tubo del dispositivo di taglio nel tubo del blocco motore.
- Fare ruotare il tubo del dispositivo di taglio nel tubo del blocco motore, sino a quando il pulsante (74) non si innesta nel foro di posizionamento (75).

**Nota:** Se il pulsante (74) non si innesta completamente nel foro di posizionamento (75), significa che i tubi non sono correttamente incastrati. Ruotare leggermente i tubi verso destra e verso sinistra, sino a quando il pulsante non si innesta correttamente nel foro di posizionamento.

- Serrare saldamente la vite di bloccaggio dell'anello.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### MONTAGGIO



#### AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che la vite di bloccaggio sia adeguatamente serrata e verificare regolarmente che rimanga serrata durante l'uso, onde evitare rischi di gravi lesioni fisiche.

### RIMOZIONE DEL TUBO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

Per rimuovere il tubo del dispositivo di taglio fissato al tubo del blocco motore o per cambiare il dispositivo di taglio, seguire le fasi sotto illustrate:

- Allentare la vite di bloccaggio dell'anello del tubo del blocco motore.
- Premere il pulsante del tubo del dispositivo di taglio e fare ruotare i 2 tubi per sganciarli l'uno dall'altro.

### IMPUGNATURA (Fig. 2)

- Posizionare la base dell'impugnatura (18) sul supporto inferiore (19) situato sul tubo del blocco motore (8).

**Nota:** L'impugnatura destra sulla quale si trova il grilletto d'accelerazione (9) deve essere montata a destra dell'operatore.

- Inserire l'estremità quadrata del morsetto superiore (17) nel foro del supporto inferiore.
- Regolare l'impugnatura in modo tale da ottenere una posizione di lavoro confortevole, che consenta di mantenere il controllo dell'apparecchio.
- Installare la manopola di regolazione dell'impugnatura (20) e serrare saldamente.

### INSTALLAZIONE DELL'IMBRAGATURA (Fig. 3)

- Agganciare il moschettone (22) dell'imbragatura (4) all'anello di fissaggio (2) situato sul tubo del blocco motore.
- Regolare la posizione dell'anello di fissaggio sul tubo (76), in modo tale da ottenere una posizione di lavoro stabile e confortevole, cosicché la lama o la testina a filo si trovino ad un'altezza dal suolo compresa tra 100 e 300 mm.

**Nota:** Per scollegare facilmente l'imbragatura dall'apparecchio, tirare con decisione la linguetta di sgancio rapido (21).

### MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLO SCARICO (Fig. 4)

- Scegliendo tra i componenti forniti in dotazione, procurarsi la protezione dello scarico (27) e 2 viti (26).
- Fissare la protezione dello scarico al carter posteriore (24).

**Nota:** Assicurarsi che l'estremità a gomito della protezione dello scarico (28) si inserisca correttamente nell'apertura laterale del carter posteriore (29).

- Inserire le 2 viti e serrare saldamente servendosi della chiave (25) fornita in dotazione.

### MONTAGGIO DEL DEFLETTORE O DEL PARALAMA (Fig. 5)

**Nota:** Quando si converte il decespugliatore in tagliabordi o viceversa, è necessario assicurarsi di utilizzare l'elemento di protezione appropriato (paralama/deflettore).

### MONTAGGIO DEL PARALAMA (Fig. 6)

- Fissare il paralama al supporto di fissaggio (30) inserendo 4 viti (254 – 610 x 19 mm) nei fori del supporto e quindi facendole passare attraverso i fori del paralama (5) e delle piastre di montaggio filettate (32).

- Servendosi della chiave fornita in dotazione, serrare saldamente le 4 viti.

**Nota:** Quando si utilizza la testina a filo (36), il deflettore deve essere fissato al paralama.

### MONTAGGIO DEL DEFLETTORE (Fig. 6)

- Fissare il deflettore (14) al paralama inserendo le 3 linguette di bloccaggio (33) nelle 3 tacche (31).
- Premere con decisione il paralama e il deflettore, in modo tale che si incastrino correttamente.



#### AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore e scollegare il filo della candela prima di procedere ad operazioni di regolazione, ad esempio in caso di sostituzione del dispositivo di taglio. In questo modo, è possibile ridurre i rischi di gravi lesioni fisiche.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### MONTAGGIO

#### CONVERSIONE DEL TAGLIABORDI IN DECESPUGLIATORE

##### RIMOZIONE DELLA TESTINA A FILO (Fig. 7)

- Allineare la fenditura della flangia superiore (34) rispetto al foro del carter degli ingranaggi. Inserire quindi il perno di bloccaggio (35) nella fenditura della flangia superiore e nel foro del carter degli ingranaggi. Ruotare verso destra il pulsante di fissaggio della bobina (37) per rimuoverlo. Rimuovere la bobina (50) e la testina a filo (36) dall'asta di trasmissione (38).
- Rimuovere la flangia superiore dal carter degli ingranaggi e conservarla per installare la lama.
- Rimuovere il deflettore premendo le 3 linguette di bloccaggio e tirando contemporaneamente il deflettore verso il basso per sganciarlo dal paralama.

**Nota:** Riporre con cura i componenti del tagliabordi per riutilizzarli in seguito.

##### MONTAGGIO DELLA LAMA (Fig. 8)

- Posizionare la flangia superiore sul carter degli ingranaggi, rivolgendo il lato cavo verso il paralama.
- Centrare la lama (6) sulla flangia superiore, assicurandosi che i 2 componenti siano perfettamente sistemati l'uno contro l'altro. Posizionare la flangia inferiore (40), rivolgendo il lato cavo verso la lama. Installare il dado di bloccaggio (41). Quando l'apparecchio è in posizione di utilizzo, la lama ruota verso sinistra.
- Inserire il perno di bloccaggio nella fenditura della flangia superiore e nel foro del carter degli ingranaggi (7). Servendosi della chiave da 13 mm (42) fornita in dotazione, avvitare il dado di bloccaggio della lama verso sinistra.
- Serrare saldamente il dado.

#### CONVERSIONE DEL DECESPUGLIATORE IN TAGLIABORDI

##### RIMOZIONE DELLA LAMA (Fig. 8)

- Inserire il perno di bloccaggio nella fenditura della flangia superiore e nel foro del carter degli ingranaggi. Per rimuovere il dado di bloccaggio della lama, svitare facendolo ruotare verso destra.
- Rimuovere la flangia inferiore e la lama.
- Rimuovere la flangia superiore dal carter degli ingranaggi e conservarla per installare la testina a filo.

- Fissare il deflettore al paralama inserendo le 3 linguette di bloccaggio nelle 3 tacche.
- Premere con decisione il paralama e il deflettore, in modo tale che si incastrino correttamente.

**Nota:** Riporre con cura i componenti del decespugliatore per riutilizzarli in seguito.

##### MONTAGGIO DELLA TESTINA A FILO (Fig. 7)

- Posizionare la flangia superiore sul carter degli ingranaggi, rivolgendo il lato cavo verso il carter stesso.
- Inserire il perno di bloccaggio nella fenditura della flangia superiore e nel foro del carter degli ingranaggi. Servendosi della chiave da 16 mm fornita in dotazione, ruotare l'asse di guida verso sinistra per fissarlo. Serrare saldamente.
- Posizionare la testina a filo sull'asse di guida.
- Inserire il perno di bloccaggio nella fenditura della flangia superiore e nel foro del carter degli ingranaggi. Posizionare il pulsante di fissaggio della bobina e serrarlo saldamente facendolo ruotare verso sinistra.

### UTILIZZO



Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.



Indossare occhiali di sicurezza e dispositivi di protezione uditiva.



Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali ad una distanza di almeno 15 m dall'area di taglio.

### CARBURANTE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

#### MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE IN TOTALE SICUREZZA

- Manipolare il carburante sempre con cautela: si tratta di un prodotto altamente infiammabile.
- Mescolare e versare il carburante sempre in un ambiente all'aperto, lontano da eventuali scintille o fiamme. Non inalare i vapori del carburante.
- Evitare qualunque contatto con benzina o olio.
- Evitare soprattutto qualunque spruzzo di benzina o di olio negli occhi. Se la benzina o l'olio colpiscono gli occhi, lavarli immediatamente con acqua pulita. Se compaiono segni di irritazione persistenti, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere immediatamente eventuali tracce di carburante versato.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### UTILIZZO

#### MISCELA DI CARBURANTE

- Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi. Mescolare la benzina senza piombo e l'olio di sintesi per 2 tempi in un recipiente pulito destinato a contenere benzina.
- Il motore funziona con benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 87 ([R+M]2).
- Non utilizzare miscele di benzina/olio vendute presso le stazioni di servizio, in particolar modo le miscele per motoveicoli, ciclomotori, ecc.
- Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria di alta qualità. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare la benzina e l'olio di sintesi per 2 tempi secondo un rapporto di 50:1 (2%).
- Mescolare bene il carburante prima di ogni riempimento del serbatoio.
- Mescolare il carburante in piccole quantità: non mescolare carburante per oltre un mese. Si consiglia inoltre di utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi contenente uno stabilizzatore di carburante.



#### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo (23), onde evitare di contaminare il carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio per scaricare la pressione ed evitare che il carburante si sparga intorno al tappo stesso.
- Versare con cautela la miscela di carburante nel serbatoio, evitando di spargerla al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione ed assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Assicurarsi di rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante.

**Nota:** È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.



#### AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di riempire il serbatoio. Non riempire mai il serbatoio di un apparecchio quando il motore è acceso oppure è ancora caldo. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 9 m dal luogo in cui si è provveduto al riempimento del serbatoio del carburante. Non fumare!



1 litro	+	20 ml	=	
2 litri	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litri	+	80 ml	=	
5 litri	+	100 ml	=	

#### UTILIZZO DEL TAGLIABORDI (Fig. 9)

Tenere l'impugnatura destra del tagliabordi con la mano destra e l'impugnatura sinistra con la mano sinistra. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo. Il tagliabordi deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura destra a livello dell'anca.

Utilizzare sempre il tagliabordi a pieno regime. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso, in modo tale da evitare che si avvolga attorno alla testina a filo con conseguente surriscaldamento del motore e danneggiamento dell'apparecchio. Se l'erba si avvolge attorno alla testina a filo, arrestare il motore, scollegare il filo della candela e rimuovere l'erba incastrata. Un utilizzo prolungato a medio regime potrebbe comportare una fuoriuscita di olio dallo scarico.

#### USCITA DEL FILO DI TAGLIO

##### SVOLGIMENTO DEL FILO MEDIANTE IL SISTEMA DI SVOLGIMENTO EZ LINE™

È possibile svolgere altro filo picchiettando sul terreno la testina a filo e facendo contemporaneamente funzionare il motore a pieno regime.

- Fare funzionare il motore a pieno regime.
- Picchiettare la testina a filo sul terreno per svolgere altro filo. Il filo si svolge ogniqualvolta si picchietta la testina a filo contro il terreno.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### UTILIZZO

- Può essere necessario picchiettare la testina a filo più volte sul terreno per ottenere una quantità di filo sufficiente per essere tagliata dalla lama di taglio.
- Dopo avere svolto una quantità sufficiente di filo, riprendere il lavoro.  
**Nota:** Se il filo appare usurato e troppo corto, è probabile che non si riesca a svolgere altro filo picchiettando la testina a filo sul terreno. In tal caso, **ARRESTARE IL MOTORE** e svolgere il filo manualmente.

### SVOLGIMENTO MANUALE DEL FILO

Premere il pulsante di fissaggio della bobina e tirare le estremità del filo per svolgere altro filo.

### CONSIGLI DI TAGLIO (Fig. 10)

- Tenere il tagliabordi inclinato verso la zona da tagliare, vale a dire l'area di taglio a massima efficacia (45).
- Se il tagliabordi non viene inclinato correttamente, il taglio può rivelarsi pericoloso: ved. area di taglio pericolosa (43).
- Le parti di taglio attive sono le estremità del filo: non immergere quindi la testina a filo nell'erba alta.
- Il contatto con filo spinato, recinzioni, muri di mattoni, marciapiedi o legna usura più rapidamente il filo e può addirittura romperlo.
- Evitare il contatto con alberi e arboscelli. La corteccia di albero, le modanature in legno, le pannellature e i paletti degli steccati possono venire danneggiati dal filo.

### LAMA DI TAGLIO DEL DEFLETTORE (Fig. 11)

Il deflettore del tagliabordi è dotato di una lama di taglio (15) del filo. Per garantire un'efficacia ottimale della testina a filo, svolgere il filo sino a quando non sarà sufficientemente lungo per essere tagliato dalla lama di taglio. Aumentare la lunghezza del filo non appena si constata che il motore gira ad una velocità superiore alla norma. Così facendo, il filo verrà sempre utilizzato in modo ottimale e mantenuto alla lunghezza adeguata per essere svolto correttamente.

### UTILIZZO DEL DECESPUGLIATORE (Figg. 12-13)

Tenere l'impugnatura destra del decespugliatore con la mano destra e l'impugnatura sinistra con la mano sinistra. Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani per tutta la durata di utilizzo.

Il decespugliatore deve essere tenuto in una posizione di lavoro confortevole, mantenendo l'impugnatura destra a livello dell'anca. Tenere l'apparecchio saldamente e mantenersi in una posizione stabile. In questo modo, si evita di perdere l'equilibrio in caso di contraccolpo della lama.

Regolare l'impugnatura in modo tale da ottenere una posizione di lavoro confortevole. L'imbragatura consente inoltre di mantenere la lama ad una certa distanza dal proprio corpo.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza questo apparecchio con una lama. Quando la lama entra a contatto con un elemento che non è in grado di tagliare, può verificarsi un contraccolpo. Questo contatto può provocare il brusco arresto della lama per un breve istante e scagliare improvvisamente l'apparecchio lontano dall'oggetto urtato. Questa reazione può rivelarsi sufficientemente violenta da portare l'operatore a perdere il controllo dell'apparecchio. Se la lama entra a contatto con un ostacolo, si blocca o si piega, può verificarsi un contraccolpo. Il contraccolpo può verificarsi con maggiore probabilità in una zona in cui è difficile vedere ciò che si sta tagliando. Per lavorare in buone condizioni e con la massima sicurezza, tagliare le erbe infestanti compiendo un movimento da destra verso sinistra. Se un oggetto o un pezzo di legno si trova in corrispondenza della traiettoria della lama, questo movimento laterale consente di ridurre l'effetto del contraccolpo.

### LAMA A 3 DENTI

Le lame a 3 denti vengono progettate per tagliare esclusivamente erbe infestanti e piante tenere. Quando la lama è smussata, è possibile capovolgerla per continuare ad utilizzarla. Non affilare una lama a 3 denti.

### CONSIGLI DI TAGLIO CON LA LAMA



#### AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione quando si utilizza una lama. Leggere attentamente la sezione "Norme di sicurezza specifiche per i decespugliatori e per l'utilizzo di una lama" nel presente manuale.

- Durante l'uso, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Mantenere una buona modalità di presa dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio saldamente e mantenersi in una posizione stabile. In questo modo, si evita di perdere l'equilibrio in caso di contraccolpo della lama.
- Ispezionare l'area da decespugliare e liberarla da ostacoli come, ad esempio, frammenti di vetro, pietre, calcestruzzo, griglie, cavi, legno, metallo, ecc.



F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### UTILIZZO

- Non utilizzare mai il decespugliatore lungo sentieri, recinzioni, paletti, edifici o altri ostacoli fissi.
- Non riutilizzare mai una lama dopo avere urtato un oggetto duro, qualora non si sia provveduto a verificarne l'integrità. Non utilizzare mai una lama danneggiata.
- Eseguire il decespugliamento compiendo un ampio movimento di "spazzamento" laterale da destra verso sinistra.

### AVVIO E ARRESTO DELL'APPARECCHIO (Figg. 14-15)

**Nota:** Questo apparecchio è provvisto di uno starter automatico. Un apparecchio dotato di starter automatico non si mette in funzione allo stesso modo di un apparecchio provvisto di uno starter manuale. Si raccomanda di leggere e rispettare le istruzioni riportate di seguito in merito alla messa in funzione dell'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Non avviare mai il motore in un ambiente chiuso o scarsamente aerato, in quanto i gas di scarico possono rivelarsi letali.

Per avviare il motore, portare l'interruttore di marcia/arresto (11) su "I".

### AVVIAMENTO A FREDDO

- Posizionare il tagliabordi orizzontalmente su una superficie sgombra.
- Azionare 8-10 volte la peretta di innesco (46).  
**Nota:** Non premere il grilletto d'accelerazione (9) prima di avere avviato il motore. Così facendo, si impedirebbe infatti la corretta messa in funzione dell'apparecchio.
- Portare la leva dello starter (47) in posizione di avviamento a freddo (48).
- Tirare l'avviamento (1) sino a quando il motore non si avvia.
- Attendere dai 4 ai 10 secondi in modo tale che il motore abbia il tempo di riscaldarsi.
- Premere il pulsante di sblocco del grilletto (12), quindi premere il grilletto e rilasciarlo. Ciò consente allo starter di portarsi automaticamente in posizione di avviamento a caldo (49). A questo punto, l'apparecchio è pronto per l'uso.

**Nota:** La leva si porta automaticamente in posizione di avviamento a caldo dopo avere premuto il grilletto.

### AVVIAMENTO A CALDO

- Posizionare il tagliabordi orizzontalmente su una superficie sgombra.
- La leva dello starter deve già trovarsi in posizione di avviamento a caldo. In caso contrario, premere il grilletto e quindi rilasciarlo. Tirare l'avviamento sino a quando il motore non si avvia.

### ARRESTO DEL MOTORE

Per arrestare il motore, regolare l'interruttore su "O".

### MANUTENZIONE



#### AVVERTENZA

Per le operazioni di manutenzione utilizzare esclusivamente componenti, accessori e utensili originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare rischi di cattivo funzionamento dell'apparecchio e gravi lesioni fisiche. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

- Non utilizzare il sistema di taglio con il motore al minimo. In caso di mancata osservanza di questa norma, è necessario regolare la frizione o fare urgentemente riparare l'apparecchio da un tecnico qualificato.
- Eseguire soltanto le regolazioni e le riparazioni descritte nel presente manuale. Per qualunque altro intervento consegnare il tagliabordi/decespugliatore ad un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
- Un'errata manutenzione dell'apparecchio può dare origine ad un eccesso di calamina, che potrebbe ridurre l'efficacia dell'apparecchio e provocare la fuoriuscita di un residuo oleoso nero dallo scarico.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori e le impugnature siano correttamente installati e adeguatamente fissati. Così facendo, si eviteranno i rischi di gravi lesioni fisiche.

### SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

#### SISTEMA DI SVOLGIMENTO EZ LINE™

##### NUOVA BOBINA (Figg. 16-17)

Se si desidera sostituire esclusivamente il filo, fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo".

Utilizzare esclusivamente un filo monofilamento con diametro di 2,4 mm. Per ottenere un'efficacia ottimale, utilizzare il modello di filo raccomandato dal produttore.



F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### MANUTENZIONE

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela. Trattenere la testina a filo (36) e svitare il pulsante di fissaggio della bobina (37) facendolo ruotare verso destra.
- Rimuovere la bobina vuota (50) dalla testina a filo. Mantenere la molla (54) attaccata alla bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che le estremità del filo passino attraverso le 2 fenditure (53) situate ai lati della nuova bobina.
- Fare passare le estremità del filo negli occhielli (51) della testina a filo. Spingere con cautela la bobina all'interno della testina a filo (se necessario, tirando delicatamente i fili verso l'esterno). Dopo avere posizionato la bobina nella testina a filo, tirare le estremità del filo con un colpo secco per liberarle dalle fenditure della bobina.
- Fare ruotare la bobina verso sinistra sino a fine corsa. Mantenere una leggera pressione verso il basso sulla bobina e farla ruotare leggermente verso destra. Rilasciare la bobina. Quest'ultima dovrà quindi risultare adeguatamente fissata nella testina a filo. In caso contrario, premerla e farla ruotare nuovamente sino a quando non si blocca.
- Assicurarsi che la testina a filo e il pulsante di fissaggio della bobina siano adeguatamente fissati all'asse di guida (52), facendo ruotare il pulsante di fissaggio verso sinistra per serrarlo.
- Tirare nuovamente le estremità del filo per portare la bobina in posizione di taglio. Premere il pulsante di fissaggio della bobina tirando contemporaneamente le estremità del filo per svolgere manualmente altro filo e verificare che la testina a filo sia montata correttamente. Assicurarsi inoltre che ciascuna estremità del filo fuoriesca di circa 152 mm dalle fenditure.

### SOSTITUZIONE DEL FILO (Figg. 18-21)

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela. Trattenere la testina a filo e svitare il pulsante di fissaggio della bobina facendolo ruotare verso destra.
- Rimuovere la bobina dalla testina a filo.  
**Nota:** Mantenere la molla attaccata alla bobina. Rimuovere il filo ancora eventualmente presente sulla bobina.
- Tagliare 2 pezzi di filo della lunghezza di circa 2,7 m ciascuno.
- Inserire il primo filo (55) nel foro di passaggio (56) situato nella parte superiore della bobina. Avvolgere il primo filo verso sinistra attorno alla parte superiore della bobina, seguendo le frecce presenti sulla bobina stessa (57).

Fare passare l'estremità del filo attraverso la fenditura della flangia superiore della bobina, lasciandola fuoriuscire di circa 152 mm. Non avvolgere una lunghezza di filo eccessiva.

- Dopo avere avvolto il filo, deve rimanere uno spazio di almeno 6 mm tra il filo avvolto e il bordo esterno della bobina.
- Ripetere le fasi sopra illustrate per il secondo filo (58), questa volta utilizzando la parte inferiore della bobina. Non avvolgere una lunghezza di filo eccessiva.
- Riposizionare adeguatamente la bobina e il pulsante di fissaggio della bobina. Fare riferimento alla sezione "Nuova bobina".

### PROTEZIONE DELLA LAMA (Fig. 22)

Quando il decespugliatore non viene utilizzato, installare sempre la protezione della lama (59). La protezione della lama è provvista, sui bordi, di appositi fermagli (60), che si inseriscono sulla lama e la mantengono in posizione. Durante la manipolazione della lama, indossare sempre appositi guanti e prestare particolare attenzione.

**Nota:** Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere sempre la protezione della lama. Se la protezione non viene rimossa, potrebbe venire scagliata verso l'esterno durante la rotazione della lama.

### PULIZIA DEL FORO DI SCARICO E DELLO SCARICO

A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio impiegato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico e lo scarico stesso possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse una perdita di potenza dell'apparecchio, farlo pulire da un tecnico qualificato.

### PARASCINTILLE

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 25 ore di utilizzo o una volta l'anno, in modo tale da garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il parascintille può essere situato in punti diversi a seconda del modello di apparecchio utilizzato. Per individuare il parascintille sul proprio modello di apparecchio, rivolgersi al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

#### Istruzioni per la pulizia:

- Rimuovere il parascintille dallo scarico.
- Se il parascintille è realizzato in fibra di vetro, gettarlo e sostituirlo.
- Se invece il parascintille è realizzato in metallo, seguire le istruzioni sotto riportate:
  1. Spruzzare un prodotto di decalaminazione di buona qualità sul parascintille.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### MANUTENZIONE

2. Pulire delicatamente il parascintille con una spazzola metallica.
3. Prima dell'uso, installare un nuovo parascintille o riposizionare il parascintille pulito.

### SOSTITUZIONE E PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (Figg. 23-24)

Per garantire un'efficacia e una durata ottimali dell'apparecchio, si raccomanda di mantenere pulito il filtro dell'aria.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (65) premendo la linguetta (61) con il pollice e, al tempo stesso, tirando delicatamente il coperchio inferiore.
- Rimuovere il filtro (62) e pulirlo con acqua calda e detergente. Risciacquarlo e lasciare che si asciughi completamente. Per ottenere un'efficacia ottimale, cambiarlo una volta l'anno.
- Riposizionare il filtro dell'aria.
- Riposizionare il coperchio del filtro inserendo le linguette di chiusura (64) del coperchio inferiore nelle tacche (63) della base del filtro dell'aria. Premere il coperchio in modo tale che si inserisca correttamente.

### TAPPO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



#### AVVERTENZA

Un tappo del serbatoio non ermetico dà luogo a rischi di incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio è provvisto di un filtro e di una valvola di ritegno non riparabili. Un filtro ostruito compromette il corretto funzionamento del motore. Se il motore funziona meglio quando il tappo del serbatoio è leggermente svitato, è possibile che la valvola di ritegno sia difettosa o che il filtro sia ostruito. Se necessario, sostituire il tappo del serbatoio.

### CANDELA

La candela utilizzata con questo tagliabordi/decespugliatore è una candela di accensione Champion RCJ-6Y o NGK BPMR 7A con distanza tra gli elettrodi di 0,63 mm. Utilizzare esclusivamente i modelli raccomandati e cambiare la candela ogni anno.

### RIPONIMENTO (PER 1 MESE O PIÙ)

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Fare funzionare il motore sino a quando non si arresta.
- Pulire accuratamente il tagliabordi. Riporlo in un luogo ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.
- Prima di riporre o di trasportare l'apparecchio, coprire la lama sistemando su di essa l'apposita protezione.
- Fare riferimento alle norme ISO e alle normative locali in merito al riponimento e alla manipolazione di carburante. Il carburante rimanente può essere utilizzato con un altro apparecchio provvisto di motore a 2 tempi.

(F) (GB) (D) (E) **(I)** (P) (NL) (S) (DK) (N) (FIN) (GR) (H) (CZ) (RUS) (RO) (PL)

## Italiano

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	<p>1. Nessuna scintilla.</p> <p>2. Mancanza di carburante.</p> <p>3. Il motore è ingolfato.</p> <p>4. L'avviamento è più difficile da tirare rispetto a quando l'apparecchio era nuovo.</p>	<p>1. Verificare lo stato della candela. Togliere la candela. Riposizionare il coperchio della candela e posare la candela sul cilindro metallico. Tirare l'avviamento e controllare se sull'elettrodo della candela si genera una scintilla. Se non compaiono scintille, ripetere questo test con una nuova candela.</p> <p>2. Azionare la peretta di innesco sino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, significa che il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Rivolgersi ad un centro riparazioni. Se invece la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato (ved. paragrafo seguente).</p> <p>3. Togliere la candela e capovolgere il tagliabordi, in modo tale che il foro della candela sia rivolto verso il suolo. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione di avviamento a caldo e tirare 10-14 volte l'avviamento. In questo modo il motore si dovrebbe ripulire dall'eccesso di carburante. Pulire e riposizionare la candela. Mantenendo il grilletto completamente premuto, tirare 3 volte l'avviamento con la leva dello starter in posizione di avviamento a caldo. Se il motore non si avvia, portare la leva dello starter in posizione di avviamento a freddo e seguire le istruzioni contenute nella sezione "Avvio e arresto dell'apparecchio". Se il motore ancora non si avvia, ripetere queste fasi con una candela nuova.</p> <p>4. Rivolgersi ad un centro riparazioni.</p>
La leva dello starter non può essere messa in posizione di avviamento a freddo.	Il grilletto è premuto.	Rilasciare il grilletto. Fare riferimento alla sezione "Avvio e arresto dell'apparecchio".
Il motore si avvia, ma non accelera.	È necessario regolare il carburatore.	Ruotare la vite "L" verso sinistra di 1/16 di giro. Se non si riesce a girare la vite "L" (67) verso sinistra, non forzarla (Fig. 25). Rivolgersi ad un centro riparazioni.
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	<p>1. Verificare la miscela di carburante.</p> <p>2. Il filtro dell'aria è sporco.</p> <p>3. È necessario regolare il carburatore.</p>	<p>1. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.</p> <p>2. Pulire il filtro dell'aria. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione e pulizia del filtro dell'aria".</p> <p>3. Ruotare la vite "H" (68) verso destra di 1/16 o 1/8 di giro (Fig. 25).</p>

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Italiano

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.**

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore si avvia, gira ed accelera, ma non tiene il minimo.	È necessario regolare il carburatore.	Ruotare la vite del minimo (66) verso destra per aumentare la velocità del minimo (Fig. 25).
Quando il motore è al minimo, la lama continua a ruotare.	È necessario regolare il carburatore.	Ruotare la vite del minimo (66) verso sinistra per diminuire la velocità del minimo (Fig. 25). Se, dopo questa regolazione, la lama continua a ruotare, affidare l'apparecchio ad un centro riparazioni.
Il filo non si svolge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il filo è incollato su se stesso.</li> <li>2. Non vi è più filo a sufficienza sulla bobina.</li> <li>3. Le estremità del filo sono usurate e troppo corte.</li> <li>4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina.</li> <li>5. Il motore gira troppo lentamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone.</li> <li>2. Installare un nuovo filo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo".</li> <li>3. Tirare le estremità del filo premendo il pulsante di fissaggio della bobina e rilasciandolo.</li> <li>4. Rimuovere il filo dalla bobina ed avvolgerlo di nuovo. Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del filo".</li> <li>5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.</li> </ol>
L'erba si avvolge attorno al tubo del dispositivo di taglio e alla testina a filo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si sta tagliando erba alta a raso terra.</li> <li>2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso.</li> <li>2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.</li> </ol>
Il pulsante di fissaggio della bobina è difficoltoso da ruotare.	Il passo di vite è sporco o danneggiato.	Pulire e lubrificare il pulsante di fissaggio della bobina. Se non si notano miglioramenti, sostituirlo.
Dallo scarico vi è una fuoriuscita di olio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si sta utilizzando l'apparecchio a medio regime.</li> <li>2. Verificare la miscela di carburante.</li> <li>3. Il filtro dell'aria è sporco.</li> <li>4. È necessario regolare il carburatore.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.</li> <li>2. Utilizzare un carburante miscelato di recente e contenente la giusta proporzione di olio di sintesi per 2 tempi.</li> <li>3. Pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione".</li> <li>4. Ruotare la vite "H" verso destra di 1/16 o 1/8 di giro (Fig. 25).</li> </ol>

**Nota:** Le viti di regolazione del carburatore sono dotate di tappi in plastica, che consentono di conservare le regolazioni eseguite in fabbrica. Se si constatano malfunzionamenti per i quali la sezione "Risoluzione dei problemi" raccomanda di ruotare una vite del carburatore e dal momento dell'acquisto dell'apparecchio non è stata effettuata alcuna regolazione, affidare l'apparecchio ad un centro riparazioni autorizzato. Nella maggior parte dei casi, le regolazioni richieste rappresentano un lavoro di normale amministrazione per i nostri tecnici qualificati.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### SÍMBOLOS

**Importante:** Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.




SÍMBOLOS	NOME	SIGNIFICADO
	Símbolo de alerta em matéria de segurança	Indica um perigo, uma advertência ou um aviso. Significa: cuidado, a sua segurança está em jogo!!!
	Leia atentamente o manual de utilização	O manual de utilização contém avisos especiais destinados a chamar a sua atenção para os riscos potenciais, assim como informações relativas ao funcionamento e à manutenção da sua ferramenta. Leia, por favor, atentamente este manual para utilizar a sua ferramenta com toda a segurança e de maneira eficaz.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Mantenha os visitantes afastados	Mantenha os visitantes a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
	Ricochete	Risco de ricochetes.
	Lâmina três dentes	Esta ferramenta funciona como roçadora com uma lâmina de três dentes, concebida para cortar ervas daninhas e plantas silvestres.
	Não utilize a lâmina para serra circular	Esta ferramenta não permite a utilização de uma lâmina para serra circular.
	Velocidade de rotação (r.p.m.)	Sentido de rotação e velocidade máxima do dispositivo de corte na saída do veio.
	Botas	Use calçado de segurança anti-derrapante quando utilizar esta ferramenta.
	Luvas	Use luvas de trabalho espessas com uma adesão máxima.
	Interdição de fumar	Não fume quando misturar o combustível ou quando encher o depósito de combustível.
	Gasolina	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 87 ((R+M)/2) ou superior.
	Óleo	Utilize um óleo de síntese dois tempos para os motores com arrefecimento por ar.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### SÍMBOLOS

**Importante:** Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLOS	NOME	SIGNIFICADO
	Mistura gasolina + óleo	Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.
		Accione 8 vezes a pêra de ferragem.
		Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.

#### Obrigado por ter comprado um produto Ryobi.

O aparador de relva / roçadora foi concebido e fabricado segundo os altos critérios de exigência da Ryobi que fazem com que seja uma ferramenta fiável, fácil de utilizar e segura. Se cuidar dela correctamente, tirará proveito de uma ferramenta resistente e eficaz durante muitos anos.



#### ADVERTÊNCIA

Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização.



#### ADVERTÊNCIA

Não tente utilizar a sua ferramenta antes de ter lido e compreendido bem todas as instruções de segurança contidas neste manual. O incumprimento destas instruções poderia ocasionar acidentes como por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

#### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Para trabalhar com toda a segurança, leia e compreenda bem, por favor, todas as instruções antes de utilizar o seu aparador de relva / roçadora. Cumpra todas as instruções de segurança. O não cumprimento das instruções de segurança seguintes pode provocar ferimentos graves.

- Não permita que as crianças ou pessoas inexperientes utilizem esta ferramenta.
- Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.
- Desobstrua a zona de corte antes de cada utilização. Retire as pedras, cacos de vidro, pregos, cabos metálicos, cordas e outros objectos que poderiam ser projectados ou ficarem presos na cabeça de fio ou na lâmina.
- Use óculos de protecção assim como protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
- Use calças compridas e espessas, botas e luvas. Não use roupas folgadas, calções nem jóias nem nunca trabalhe com os pés descalços.
- Se tiver cabelos compridos, deve prendê-los acima dos ombros para evitar que sejam agarrados pelas peças em movimento.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais pelo menos a 15 m do lugar onde trabalha.
- Não utilize esta ferramenta se estiver cansado, doente, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta se a luz for insuficiente para trabalhar.
- Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Senão, poderá cair ou tocar em peças muito quentes.
- Mantenha o corpo afastado dos elementos em movimento.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Não aproxime as mãos do escape nem do cilindro do aparador de relva / roçadora porque estas peças ficam escaldantes durante a utilização.
- Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes de fazer ajustes ou reparações, excepto quando afinar o carburador.
- Inspeccione a sua ferramenta antes de cada utilização para verificar se nenhuma peça está desapertada, se não há fugas de combustível, etc. Substitua qualquer peça danificada antes de utilizar a sua ferramenta.
- Seja extremamente prudente porque a cabeça de fio ou a lâmina rodam durante a afinação do carburador.
- Em certas pessoas, as vibrações sofridas durante a utilização de uma ferramenta portátil podem provocar a "doença de Raynaud", cujos sintomas são picadas, entorpecimentos e uma perda de coloração dos dedos visível geralmente durante uma exposição ao frio. Parece que estes sintomas sejam favorecidos por factores hereditários, por uma exposição ao frio e à humidade, por certos regimes alimentares, pelo tabaco e certos hábitos de trabalho. Desconhece-se, no estado actual dos conhecimentos, que quantidade de vibrações ou que duração da exposição às vibrações pode provocar a doença. Tome, por conseguinte, certas precauções para limitar a sua exposição às vibrações, como, por exemplo:
  - a) Vista-se com roupas quentes quando fizer frio. Quando utilizar esta ferramenta, use luvas para conservar as mãos e os punhos quentes. Parece, com efeito, que o frio seja um dos principais factores que contribuem para o aparecimento da doença de Raynaud.
  - b) Depois de cada utilização, faça alguns exercícios para estimular a circulação do sangue.
  - c) Faça regularmente pausas e limite a sua exposição quotidiana às vibrações.
  - d) Conserve a sua ferramenta em bom estado, verificando se as peças estão bem apertadas e mandando substituir qualquer peça danificada.

Se sofrer de um destes sintomas, interrompa imediatamente a utilização da sua ferramenta e consulte um médico.
- Misture e conserve o combustível num bidão concebido para conter gasolina.
- Misture e ponha o combustível no exterior, longe de qualquer centelha ou chama. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes pôr o motor a trabalhar.

- Pare o motor e espere que tenha arrefecido antes de enchê-lo com combustível ou antes de arrumar a ferramenta.
- Antes de transportar a sua ferramenta num veículo, espere que o motor tenha arrefecido, esvazie o depósito e fixe a ferramenta para evitar que ela se mexa durante o transporte.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS AOS APARADORES DE RELVA

- Substitua a cabeça de fio se estiver estalada, fissurada ou danificada seja como for. Verifique se a cabeça de fio está montada correctamente e bem fixada. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, defletores e pegas estão correctamente instalados e bem fixados.
- Para substituir o fio de corte, utilize apenas fio de corte recomendado pelo fabricante. Nunca utilize nenhum outro dispositivo de corte.
- Nunca utilize a sua ferramenta se o deflector de relva não estiver montado e em bom estado.
- Durante a utilização, segure o aparador de relva firmemente pelas duas pegas. Tenha o cuidado de conservar a cabeça de fio abaixo do nível da sua cintura. Nunca tente cortar se a cabeça de fio estiver a mais de 76 cm do chão.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS ROÇADORAS E À UTILIZAÇÃO DE UMA LÂMINA

- Depois de ter parado motor, conserve a lâmina em rotação na relva espessa ou nas ervas daninhas até que esta deixe de rodar.
- Não utilize a roçadora se o protector de lâmina não estiver correctamente instalado e fixado ou se não estiver em bom estado.
- Use luvas espessas quando instalar ou retirar uma lâmina.
- Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes de tentar retirar qualquer elemento entalado na lâmina e antes de mudar ou retirar uma lâmina.
- Não tente tocar na lâmina nem pará-la quando ela estiver em rotação.
- Uma lâmina que roda por inércia depois da paragem do motor ou quando o gatilho é solto pode provocar ferimentos graves. Mantenha o controlo da ferramenta até que a lâmina tenha parado completamente.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS ROÇADORAS E À UTILIZAÇÃO DE UMA LÂMINA

- Substitua qualquer lâmina danificada. Certifique-se que a lâmina está correctamente instalada e firmemente fixada antes de cada utilização. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.
- Em caso de substituição da lâmina, utilize unicamente uma lâmina de três dentes especificamente concebida para a sua roçadora. Nunca utilize um outro modelo de lâmina.
- As lâminas de três dentes estão concebidas para cortar ervas daninhas e plantas silvestres unicamente. Não utilize esta ferramenta para outras aplicações. Nunca utilize lâminas de três dentes para cortar arbustos.
- Tenha muito cuidado quando utilizar esta ferramenta equipada com uma lâmina. Pode ocorrer um coice quando a lâmina entra em contacto com um elemento que ela não pode cortar. Este contacto pode provocar a paragem brutal da lâmina durante um curto momento e projectar subitamente a ferramenta para longe do objecto atingido. Esta reacção pode ser bastante violenta podendo causar ao utilizador a perda de controlo da ferramenta. Um coice pode ocorrer se a lâmina encontrar um obstáculo, se bloquear ou se torcer. O coice ocorre mais provavelmente numa zona onde é difícil de ver o elemento que vai cortar. Para trabalhar em boas condições e com toda a segurança, corte as ervas daninhas fazendo um movimento da direita para a esquerda. Se um objecto ou um pedaço de madeira se encontrar na passagem da lâmina, este movimento lateral permite reduzir o efeito de coice.
- Nunca corte elementos com mais de 13 mm de diâmetro.
- Utilize sempre a alça quando utilizar a roçadora e ajuste-a de forma que tenha uma posição de trabalho confortável. Segure firmemente a sua ferramenta pelas duas pegas quando cortar. Conserve a lâmina longe do seu corpo e abaixo do nível da cintura. Nunca utilize a roçadora pondo a lâmina a mais de 76 cm do chão.
- Proteja a lâmina de três dentes pondo a protecção de lâmina no seu devido lugar antes de arrumar ou de transportar a sua ferramenta. Retire sempre a protecção de lâmina antes de utilizar a sua ferramenta. Se a protecção de lâmina não for retirada, ela poderia ser projectada durante a rotação da lâmina.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### Peso

- sem combustível  
nem sistema de corte 6,03 kg

- sem combustível,  
com lâmina 6,35 kg

- sem combustível,  
com cabeça de fio 6,22 kg

Capacidade do depósito 425 cm<sup>3</sup>

Largura de corte 457 mm

Cilindrada 30 cm<sup>3</sup>

Rendimento máx. do motor

(de acordo com a ISO 8893) 0,78 kW

Velocidade máxima de rotação 10000 r.p.m.

Regime do motor à velocidade

máx. de rotação máx. 12500 r.p.m.

Regime do motor ao ralenti 2000-2500 r.p.m.

Consumo de combustível

(de acordo com a ISO 8893)

ao rendimento máx. do motor 0,52 kg/h

Consumo específico de

combustível (de acordo com

a ISO 8893) ao rendimento

máx. do motor 0,47 kg/h

Nível de vibrações ao ralenti

- pega esquerda 6,0 m/s<sup>2</sup>

- pega direita 7,8 m/s<sup>2</sup>

Nível de vibrações ao regime máximo

- pega esquerda 5,1 m/s<sup>2</sup>

- pega direita 6,0 m/s<sup>2</sup>

Pressão acústica (de acordo com a

EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987) 99 dBA

Potência acústica (de acordo com

a ISO 10884) 112 dBpA

### DESCRIÇÃO

1. Arrancador
2. Argola de fixação da alça
3. Pega esquerda
4. Alça
5. Câter de lâmina
6. Lâmina três dentes
7. Caixa de engrenagens
8. Tubo do bloco-motor
9. Gatilho de aceleração
10. Pega direita
11. Interruptor ligar / desligar
12. Botão de desbloqueio do gatilho
13. Carcaça motor



F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### DESCRIÇÃO

14. Deflector de relva
15. Lâmina corta-fio
16. Fio de corte
17. Grampo superior
18. Base da pega
19. Suporte inferior
20. Botão de ajuste da pega
21. Lingueta de desbloqueio rápido
22. Mosquetão
23. Tampão do depósito de combustível
24. Carcaça traseira
25. Chave
26. Parafuso
27. Protecção de escape
28. Ponta encurvada da protecção de escape
29. Abertura lateral da carcaça traseira
30. Suporte de fixação
31. Entalhes
32. Placas de montagem roscadas
33. Linguetas de bloqueio
34. Flange superior
35. Eixo de bloqueio
36. Cabeça de fio com saída do fio por toque contra o solo
37. Botão de retenção da bobina
38. Haste de comando
39. Chave (16 mm)
40. Flange inferior
41. Porca de bloqueio da lâmina
42. Chave (13 mm)
43. Zona de corte que apresenta perigo
44. Sentido de rotação
45. Zona de corte de eficácia máxima
46. Peça de ferragem
47. Alavanca de starter
48. Posição de arranque a frio
49. Posição de arranque a quente
50. Bobina
51. Olhais
52. Eixo de accionamento
53. Fendas
54. Mola
55. Primeiro fio
56. Furo de passagem
57. Setas na bobina
58. Segundo fio
59. Protecção de lâmina
60. Agramos
61. Lingueta
62. Filtro
63. Entalhes

64. Patilhas
65. Tampa inferior
66. Parafuso de ralenti
67. Parafuso "L" (baixo regime)
68. Parafuso "H" (alto regime)
69. Tubo do dispositivo de corte
70. Colar de acoplamento
71. Parafuso de bloqueio do colar
72. Tubo do bloco-motor
73. Ranhura de guia
74. Botão no tubo do dispositivo de corte
75. Orifício de posicionamento
76. Regulação da posição da argola de fixação da alça

### MONTAGEM

#### FIXAÇÃO DO TUBO DO DISPOSITIVO DE CORTE NO TUBO DO BLOCO-MOTOR



##### ADVERTÊNCIA

Nunca monte nem ajuste o tubo do dispositivo de corte quando o motor estiver a trabalhar. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

O tubo do dispositivo de corte (69) fixa-se ao tubo do bloco-motor por meio de uma colar de acoplamento (70).

- Desaperte o parafuso de bloqueio do colar (71) situado no tubo do bloco-motor (72) e retire a tampa do tubo do dispositivo de corte.
- Carregue no botão (74) situado no tubo do dispositivo de corte. Alinhe este botão com a ranhura de guia (73) do colar do tubo do bloco-motor e deslize o tubo do dispositivo de corte no tubo do bloco-motor.
- Rode o tubo do dispositivo de corte no tubo do bloco-motor até que o botão (74) engate no orifício de posicionamento (75).

**Nota:** Se o botão (74) não se soltar completamente do orifício de posicionamento (75), os tubos não ficam correctamente encaixados. Rode ligeiramente o tubo da cabeça de fio para a direita e para a esquerda, até que o botão fique bem engatado no orifício de posicionamento.

- Aperte firmemente o parafuso de bloqueio do colar.



##### ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o parafuso de bloqueio está bem apertado antes de utilizar a sua ferramenta, e verifique regularmente durante a utilização se está bem apertado para evitar riscos de ferimentos graves.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### MONTAGEM

#### RETIRADA DO TUBO DO DISPOSITIVO DE CORTE

Para retirar o tubo do dispositivo de corte fixado no tubo do bloco-motor ou para mudar de dispositivo de corte, siga as seguintes etapas:

- Desaperte o parafuso de bloqueio do colar do tubo do bloco-motor.
- Carregue no botão do tubo do dispositivo de corte e rode os dois tubos para separá-los um do outro.

#### PEGA (Fig. 2)

- Coloque a base da pega (18) no suporte inferior (19) situado no tubo do bloco-motor (8).  
**Nota:** A pega direita onde se encontra o gatilho de aceleração (9) deve ser montada à direita do utilizador.
- Insira a extremidade quadrada do grampo superior (17) no furo do suporte inferior.
- Regule a pega para que obtenha uma posição de trabalho confortável que lhe permita controlar a sua ferramenta.
- Instale o botão de ajuste da pega (20) e aperte firmemente.

#### INSTALAÇÃO DA ALÇA (Fig. 3)

- Prenda o mosquetão (22) da alça (4) na argola de fixação (2) situada no tubo do bloco-motor.
- Ajuste a posição da argola de fixação no tubo (76) para obter uma posição de trabalho confortável e estável, de forma que a lâmina ou a cabeça de fio fique entre 100 e 300 mm acima do chão.  
**Nota:** Para soltar facilmente a alça da ferramenta, puxe bruscamente a lingueta de desbloqueio rápido (21).

#### MONTAGEM DA PROTECÇÃO DO ESCAPE (Fig. 4)

- Utilize a protecção de escape (27) e dois parafusos (26) entre as peças fornecidas.
- Fixe a protecção de escape na carcaça traseira (24).  
**Nota:** Certifique-se que a ponta encurvada da protecção de escape (28) entra correctamente na abertura lateral da carcaça traseira (29).
- Insira os dois parafusos e aperte firmemente por meio da chave fornecida (25).

#### MONTAGEM DO DEFLECTOR DE RELVA OU DO PROTECTOR DE LÂMINA (Fig. 5)

**Nota:** Quando converter a roçadora em aparador de relva ou inversamente, certifique-se que utiliza o elemento de protecção correspondente (protector de lâmina/deflector de relva).

#### MONTAGEM DO PROTECTOR DE LÂMINA (Fig. 5)

- Fixe o protector de lâmina no suporte de fixação (30) inserindo quatro parafusos (254 – 610 x 19 mm) nos furos do suporte e em seguida passe-os através dos furos do protector de lâmina (5) e das placas de montagem roscadas (32).
- Aperte firmemente os quatro parafusos por meio da chave fornecida.

**Nota:** Quando utilizar a cabeça de fio (36), o deflector de relva deve ser fixado no protector de lâmina.

#### MONTAGEM DO DEFLECTOR DE RELVA (Fig. 6)

- Fixe o deflector de relva (14) no protector de lâmina inserindo as três linguetas de bloqueio (33) nos três entalhes (31).
- Carregue batendo no protector de lâmina e no deflector de relva para que encaixem correctamente.



#### ADVERTÊNCIA

Pare sempre o motor e desligue o fio da vela antes fazer regulações, como por exemplo quando muda de dispositivo de corte. Reduz assim os riscos de ferimentos graves.

#### CONVERSÃO DO APARADOR DE RELVA EM ROÇADORA

##### RETIRADA DA CABEÇA DE FIO (Fig. 7)

- Alinhe a fenda do flange superior (34) com o furo do cârter de engrenagens. Insira em seguida o eixo de bloqueio (35) na fenda do flange superior e no furo do cârter de engrenagens. Rode o botão de retenção da bobina (37) para a direita para retirá-la. Retire a bobina (50) e a cabeça de fio (36) da haste de comando (38).
- Retire o flange superior do cârter de engrenagens e conserve-o para instalar a lâmina.
- Retire o deflector de relva carregando nas três linguetas de bloqueio e puxando ao mesmo tempo o deflector para baixo para soltá-lo do protector de lâmina.  
**Nota:** Arrume cuidadosamente as peças do aparador de relva para que possa reutilizá-las.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### MONTAGEM

#### MONTAGEM DA LÂMINA (Fig. 8)

- Coloque o flange superior no cárter de engrenagens, dirigindo o lado oco para o protector de lâmina.
- Centre a lâmina (6) no flange superior, depois de se ter certificado que estas duas peças assentam de maneira plana uma contra a outra. Instale o flange inferior (40), dirigindo o lado oco para a lâmina. Instale a porca de bloqueio (41). A lâmina roda para a esquerda quando a ferramenta está na posição de utilização.
- Insira o eixo de bloqueio na fenda do flange superior e no furo do cárter de engrenagens (7). Por meio da chave de 13 mm fornecida (42), aperte a porca de bloqueio da lâmina para a esquerda.
- Aperte firmemente a porca.

#### CONVERSÃO DA ROÇADORA EM APARADOR DE RELVA

##### RETIRADA DA LÂMINA (Fig. 8)




- Insira o eixo de bloqueio na fenda do flange superior e no furo do cárter de engrenagens. Para retirar a porca de bloqueio da lâmina, desenrosque-a rodando para a direita.
- Retire o flange inferior e a lâmina.
- Retire o flange superior do cárter de engrenagens e conserve-o para instalar a cabeça de fio.
- Fixe o deflector de relva no protector de lâmina inserindo as três linguetas de bloqueio nos três entalhes.
- Carregue dando uma pancada no protector de lâmina e no deflector de relva para que encaixem correctamente.

**Nota:** Arrume cuidadosamente as peças da roçadora para que possa reutilizá-las.

#### MONTAGEM DA CABEÇA DE FIO (Fig. 7)

- Instale o flange superior no cárter de engrenagens, dirigindo o lado oco para o cárter de engrenagens.
- Insira o eixo de bloqueio na fenda do flange superior e no furo do cárter de engrenagens. Por meio da chave de 16 mm fornecida, rode o eixo de comando para a esquerda para fixá-lo. Aperte firmemente.
- Posicione a cabeça de fio no eixo de comando.
- Insira o eixo de bloqueio na fenda do flange superior e no furo do cárter de engrenagens. Instale o botão de retenção da bobina e aperte-o firmemente rodando-o para a esquerda.

### UTILIZAÇÃO

-  Leia o manual de utilização e cumpra as advertências e as instruções de segurança.
-  Use óculos de segurança e protecções para os ouvidos.
-  Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.

### COMBUSTÍVEL E ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

#### MANIPULAÇÃO DO COMBUSTÍVEL COM TODA A SEGURANÇA

- Manipule sempre o combustível com cuidado porque é um produto extremamente inflamável.
- Misture e deite sempre o combustível ao ar livre, longe de qualquer centelha ou chama. Não respire os vapores do combustível.
- Evite qualquer contacto com a gasolina ou o óleo.
- Evite sobretudo qualquer projecção de gasolina ou de óleo para os olhos. Se a gasolina ou o óleo for projectado para os olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se ficarem irritados, consulte imediatamente um médico.
- Enxugue imediatamente qualquer vestígio de combustível derramado.

#### MISTURA DO COMBUSTÍVEL

- A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos. Misture a gasolina sem chumbo e o óleo de síntese 2 tempos num recipiente limpo aprovado para conter gasolina.
- O motor funciona com gasolina sem chumbo para veículos com um índice de octanas de 87  $([R + M] / 2)$  ou superior.
- Não utilize misturas gasolina/óleo vendidas nas estações de serviço, especialmente as misturas para motos, motocicletas, etc.
- Utilize um óleo de síntese dois tempos para motores com arrefecimento por ar de qualidade superior. Não utilize óleo de motor para viaturas nem óleo 2 tempos para motores de barcos fora de borda.
- Misture a gasolina e o óleo de síntese 2 tempos segundo a relação de 50:1 (2%).
- Misture bem o combustível antes de cada enchimento do depósito.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### UTILIZAÇÃO

- Misture o combustível em pequenas quantidades: não misture combustível para mais de um mês. Recomendamos-lhe que utilize também um óleo de síntese 2 tempos que contenha um estabilizador de combustível.



### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe o depósito à volta do tampão (23) para evitar qualquer contaminação do combustível.
- Desaperte lentamente o tampão do depósito para aliviar a pressão e evitar que o combustível se derrame à volta do tampão.
- Deite com cuidado a mistura de combustível no depósito, evitando derramá-lo.
- Antes de tornar a apertar o tampão, limpe a junta e certifique-se que está em bom estado.
- Reponha imediatamente o tampão do depósito e aperte-o firmemente. Tenha o cuidado de limpar qualquer vestígio de combustível derramado. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar.

**Nota:** É normal que o motor deite fumo durante a primeira utilização e mesmo às vezes depois disso.



### ADVERTÊNCIA

Pare sempre o motor antes encher o depósito. Nunca encha o depósito de uma máquina quando o motor estiver a trabalhar ou se ainda estiver quente. Afaste-se de 9 m pelo menos do local onde encheu o depósito de combustível antes de pôr o motor a trabalhar. Não fume!



1 Litro	+	20 ml	=	
2 Litros	+	40 ml	=	
3 Litros	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litros	+	80 ml	=	
5 Litros	+	100 ml	=	

### UTILIZAÇÃO DO APARADOR DE RELVA (Fig. 9)

Segure a pega direita do aparador de relva com a mão direita e a pega esquerda com a mão esquerda. Segure firmemente a sua ferramenta com ambas as mãos durante todo o tempo de utilização. O aparador de relva deve ser seguro numa posição de trabalho confortável, com a pega direita ao nível da anca.

Utilize sempre o aparador de relva à velocidade máxima. Corte as relvas altas de cima para baixo para evitar que a relva se enrole à volta da cabeça de fio, o que poderia ocasionar um aquecimento excessivo do motor e danificar a sua ferramenta. Se a relva se enrolar na cabeça de fio, pare o motor, desligue o fio da vela e retire a relva entalada. Uma utilização prolongada em regime médio provocará um escoamento de óleo pelo escape.

### SAÍDA DO FIO

#### DESENROLAMENTO DO FIO POR MEIO DO SISTEMA DE DESENROLAMENTO EZ LINE™

É possível desenrolar um suplemento de fio batendo a cabeça de fio contra e chão ou fazendo trabalhar o motor em pleno regime.

- Ponha o motor a trabalhar em pleno regime.
- Bata a cabeça de fio contra o chão para desenrolar um suplemento de fio. Sempre que se bate a cabeça de fio contra o chão, desenrola-se um suplemento de fio.
- Talvez seja necessário bater várias vezes a cabeça de fio contra o chão antes que o fio seja suficientemente comprido para ser cortado pela lâmina corta-fio.
- Quando tiver um fio suficientemente comprido, continue o seu trabalho.

**Nota:** Se o fio estiver gasto e curto demais, talvez não consiga obter fio suplementar batendo a cabeça de fio contra o chão. Se isso acontecer, PARE O MOTOR e desenrole o fio manualmente.

### DESENROLAR MANUAL DO FIO

Aperte o botão de retenção da bobina e puxe as pontas do fio para desenrolar o fio suplementar.

### CONSELHOS DE CORTE (Fig. 10)

- Segure o aparador de relva inclinado para a zona a cortar – ver a zona de corte de eficácia máxima (45).
- Se não inclinar correctamente o aparador de relva, o corte pode vir a ser perigoso - ver a zona de corte que apresenta um perigo (43).
- São as pontas do fio que cortam; por isso, não mergulhe a cabeça de fio na relva alta.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### UTILIZAÇÃO

- O contacto com arame farpado, vedações, muros de tijolos, passeios ou madeira desgasta mais rapidamente o fio e pode mesmo quebrá-lo.
- Evite o contacto com árvores e arbustos. A casca de árvore, os frisos de madeira, os revestimentos e os postes de cercas podem ser maltratados pelo fio.

### LÂMINA CORTA-FIO DO DEFLECTOR DE RELVA (Fig. 11)

O deflector de relva do aparador de relva está equipado com uma lâmina corta-fio (15). Para uma melhor eficácia da cabeça de fio, desenrole fio até que seja bastante longo para ser cortado pela lâmina corta-fio. Aumente o comprimento dos fios logo que observar que o motor gira a uma velocidade superior à normal. O fio será assim utilizado de maneira ideal e mantido ao comprimento adequado para avançar correctamente.

### UTILIZAÇÃO DA ROÇADORA (Fig. 12-13)

Segure a pega direita da roçadora com a mão direita e a pega esquerda com a mão esquerda. Segure firmemente a sua ferramenta com ambas as mãos durante todo o tempo de utilização. A roçadora deve ser segura numa posição de trabalho confortável, com a pega direita situada ao nível da sua anca. Segure firmemente a sua ferramenta e conserve uma posição estável. Evitará assim a perda de equilíbrio em caso de coice da lâmina.

Ajuste a alça de forma que tenha uma posição de trabalho confortável. A alça permite conservar também a lâmina a uma boa distância do seu corpo.

Tenha muito cuidado quando utilizar esta ferramenta equipada com uma lâmina. Pode ocorrer um coice quando a lâmina entra em contacto com um elemento que ela não pode cortar. Este contacto pode provocar a paragem brutal da lâmina durante um curto momento e projectar subitamente a ferramenta para longe do objecto atingido. Esta reacção pode ser bastante violenta podendo causar ao utilizador a perda de controlo da ferramenta. Um coice pode ocorrer se a lâmina encontrar um obstáculo, se bloquear ou se torcer. O coice ocorre mais provavelmente numa zona onde é difícil de ver o elemento que vai cortar. Para trabalhar em boas condições e com toda a segurança, corte as ervas daninhas fazendo um movimento da direita para a esquerda. Se um objecto ou um pedaço de madeira se encontrar na passagem da lâmina, este movimento lateral permite reduzir o efeito de coice.

### LÂMINA DE TRÊS DENTES

As lâminas de três dentes estão concebidas para cortar ervas daninhas e plantas silvestres unicamente. Quando a lâmina estiver embotada, pode virá-la ao contrário para que possa continuar a utilizá-la. Não afie uma lâmina de três dentes.

### CONSELHOS DE CORTE COM A LÂMINA



#### ADVERTÊNCIA

Tenha muito cuidado quando utilizar uma lâmina. Leia atentamente a secção "Instruções de segurança específicas às roçadoras e à utilização de uma lâmina" deste manual.

- Segure sempre a sua ferramenta com ambas as mãos quando a utilizar. Agarre bem a sua ferramenta pelas pegs.
- Segure firmemente a sua ferramenta e conserve uma posição estável. Evitará assim que perca o equilíbrio em caso de coice da lâmina.
- Inspeccione a zona a cortar e limpe-a dos obstáculos tais como cacos de vidro, pedras, betão, arames, cabos, madeira, metal, etc.
- Nunca utilize a roçadora ao longo de caminhos, tapumes, postes, edifícios ou outros obstáculos fixos.
- Nunca reutilize uma lâmina depois de ter batido com ela num objecto duro se não tiver verificado se ela ficou ou não danificada. Nunca utilize uma lâmina danificada.
- Corte fazendo um largo movimento de varredura lateral, da direita para a esquerda.

### COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E PARAGEM DA FERRAMENTA (Fig. 14-15)

**Nota:** Esta ferramenta está equipada com um starter automático. Uma ferramenta equipada com um starter automático não é posta a trabalhar da mesma maneira que uma ferramenta equipada com um starter manual. Leia e siga, por favor, as instruções a seguir indicadas relativas à colocação em funcionamento da ferramenta.



#### ADVERTÊNCIA

Nunca ponha o motor a trabalhar num local fechado ou mal arejado porque os gases de escape podem ser mortais.

Para pôr o motor a trabalhar, coloque o interruptor ligar / desligar (11) em "I".

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### UTILIZAÇÃO

#### ARRANQUE A FRIJO

- Coloque o aparador de relva numa superfície plana desobstruída.
- Accione 8 a 10 vezes a pêra de ferragem (46).  
**Nota:** Carregue no gatilho de aceleração (9) somente depois de o motor pegar. Caso contrário, impediria a colocação em funcionamento correcta da ferramenta.
- Ponha a alavanca do starter (47) na posição de arranque a frio (48).
- Puxe o arrancador (1) até que o motor arranque.
- Espere 4 a 10 segundos para que o motor tenha tempo de aquecer.
- Carregue no botão de desbloqueio do gatilho (12) e em seguida carregue no gatilho e solte-o. Isto permite que o starter fique automaticamente na posição de arranque a quente (49). A sua ferramenta fica então pronta a funcionar.

**Nota:** A alavanca ficará automaticamente na posição de arranque a quente depois de ter premido o gatilho.

#### ARRANQUE A QUENTE

- Coloque o aparador de relva numa superfície plana desobstruída.
- A alavanca do starter já deve estar na posição de arranque a quente. Se isso não acontecer, carregue no gatilho e em seguida solte-o. Puxe o arrancador até que o motor arranque.

#### PARAGEM DO MOTOR

Para parar o motor, ponha o interruptor em "O".

### MANUTENÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

- Para a manutenção, utilize somente peças, acessórios e ferramentas de origem. O incumprimento desta instrução poderia ocasionar riscos de mau funcionamento da ferramenta e ferimentos graves. Além disso, tornaria a garantia nula e caduca.
- Não utilize o sistema de corte com o motor a trabalhar ao ralenti. Em caso de incumprimento desta instrução, a embraiagem tem que ser ajustada ou a máquina precisa de ser reparada com urgência por um técnico qualificado.

- Pode fazer unicamente as regulações e as reparações descritas neste manual. Para qualquer outra intervenção, entregue o aparador de relva / roçadora a um Centro Serviço Homologado Ryobi.
- Uma manutenção inadequada da ferramenta pode ocasionar um excesso de resíduos de carvão que podem reduzir a eficácia da ferramenta e provocar uma descarga de resíduo oleoso negro pelo escape.
- Certifique-se que os dispositivos de protecção, correias, deflectores e pegas estão correctamente instalados e fixados. Evitará assim os riscos de ferimentos graves.

### SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA

#### SISTEMA DE DESENROLAMENTO EZ LINE™

##### NOVA BOBINA (Fig. 16-17)

Se quiser substituir o fio unicamente, refira-se à secção "Substituição do fio".

Utilize unicamente fio monofilamento de 2,4 mm de diâmetro. Para uma eficácia ideal, utilize o modelo de fio recomendado pelo fabricante.

- Pare o motor e desligue o fio da vela. Segure a cabeça de fio (36) e desaperte o botão de retenção da bobina (37) rodando-o para a direita.
- Retire a bobina vazia (50) da cabeça de fio. Conserve a mola (54) presa na bobina.
- Para instalar a nova bobina, certifique-se que as pontas do fio passam realmente pelas duas fendas (53) situadas de ambos os lados da nova bobina.
- Passe as pontas do fio nos olhais (51) da cabeça de fio. Empurre com cuidado a bobina para dentro da cabeça de fio (se necessário puxando devagar pelos fios para fora). Depois da bobina estar no sítio na cabeça de fio, puxe bruscamente pelas pontas do fio para soltá-los das fendas da bobina.
- Rode a bobina para a esquerda até que não possa rodar mais. Mantenha uma ligeira pressão para baixo na bobina e rode-a ligeiramente para a direita. Solte a bobina. A bobina deve estar agora fixada na cabeça de fio. Se isso não acontecer, carregue na bobina e rode-a de novo até que fique bloqueada.
- Certifique-se que a cabeça de fio e o botão de retenção da bobina estão instalados no eixo de comando (52) fazendo rodar o botão de retenção para a esquerda para apertá-lo.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### MANUTENÇÃO

- Puxe de novo as pontas do fio para pôr a bobina na posição de corte. Carregue no botão de retenção da bobina enquanto puxa as pontas do fio para desenrolar manualmente mais fio e para verificar se a cabeça de fio está bem montada. Certifique-se também de que cada ponta do fio sai cerca de 152 mm dessas fendas.

#### SUBSTITUIÇÃO DO FIO (Fig. 18-21)

- Pare o motor e desligue o fio da vela. Segure a cabeça de fio e desaperte o botão de retenção da bobina rodando-o para a direita.
- Retire a bobina da cabeça de fio.  
**Nota:** Mantenha a mola presa à bobina. Retire o fio que eventualmente ainda esteja na bobina.
- Corte dois pedaços de fio, cada um deles com 2,7 m de comprimento aproximadamente.
- Introduza o primeiro fio (55) no furo de passagem (56) situado na parte superior da bobina. Enrole este primeiro fio para a esquerda à volta da parte superior da bobina, segundo as setas indicadas na bobina (57). Passe a ponta do fio pela fenda da placa superior da bobina, deixando sair cerca de 152 mm. Não enrole um comprimento excessivo de fio.
- Depois de o fio estar enrolado, deve ficar um espaço de pelo menos 6 mm entre o fio enrolado e o bordo exterior da bobina.
- Repita estas etapas com o segundo fio (58), utilizando desta vez a parte inferior da bobina. Não enrole um comprimento excessivo de fio.
- Coloque a bobina e o botão de retenção da bobina no sítio. Refira-se para tal à secção "Nova bobina".

#### PROTECÇÃO DE LÂMINA (Fig. 22)

Instale sempre a protecção de lâmina (59) quando não utilizar a sua roçadora. A protecção de lâmina possui nos seus bordos agraços (60) que se inserem na lâmina e a mantém no seu devido lugar. Use sempre luvas e tenha muito cuidado quando manipular a lâmina.

**Nota:** Retire sempre a protecção de lâmina antes de utilizar a sua ferramenta. Se a protecção de lâmina não for retirada, ela poderia ser projectada no momento da rotação da lâmina.

### LIMPEZA DO ORIFÍCIO DE ESCAPE E DO ESCAPE

Consoante o tipo de combustível utilizado, o tipo e a quantidade de óleo utilizado e/ou as condições de utilização, o orifício de escape e o escape podem ficar obstruídos por um excesso de resíduos de carvão. Se notar uma perda de potência da sua ferramenta, mande limpá-la por um técnico qualificado.

#### PÁRA-CENTELHAS

O pára-centelhas deve ser limpo ou substituído todas as 25 horas de utilização ou uma vez por ano para garantir o bom funcionamento da sua ferramenta. O pára-centelhas pode estar instalado em lugares diferentes em função do modelo da sua ferramenta. Contacte, por favor, o Centro Serviço Homologado Ryobi mais próximo da sua casa para localizar o pára-centelhas no seu modelo.

#### Instruções de limpeza:

- Retire o pára-centelhas do escape.
- Se o pára-centelhas for feito de fibras de vidro, deite-o fora e substitua-o.
- Se o pára-centelhas for de metal, siga as seguintes instruções:
  1. Vaporize um produto de descarbonização de boa qualidade no pára-centelhas.
  2. Limpe delicadamente o pára-centelhas com uma escova metálica.
  3. Instale o novo pára-centelhas ou reponha o pára-centelhas limpo no seu devido lugar antes da utilização.

#### SUBSTITUIÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO DE AR (Fig. 23-24)

Para uma melhor eficácia e uma longa vida útil da sua ferramenta, conserve o filtro de ar limpo.

- Retire a tampa do filtro de ar (65) carregando na lingueta (61) com o polegar enquanto puxa suavemente a tampa inferior.
- Retire o filtro (62) e limpe-o com água quente adicionada de sabão. Lave-o e deixe secar completamente. Para uma melhor eficácia, substitua-o uma vez por ano.
- Reponha o filtro de ar no seu devido lugar.
- Reponha a tampa do filtro inserindo as patilhas (64) da tampa inferior nas fendas (63) da base do filtro de ar. Carregue na tampa para que fique correctamente inserida.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### MANUTENÇÃO

#### TAMPÃO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



##### ADVERTÊNCIA

Um tampão de depósito não estanque pode provocar riscos de incêndio e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do depósito contém um filtro e uma válvula anti-retorno não reparáveis. Um filtro sujo prejudica o bom funcionamento do motor. Se o motor funcionar melhor quando o tampão do depósito estiver ligeiramente desenroscado, é possível que a válvula anti-retorno esteja defeituosa ou que o filtro esteja sujo. Substitua o tampão do depósito se necessário.

#### VELA

A vela utilizada com o aparador de relva / roçadora é uma vela de ignição Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR 7A com um afastamento dos pólos de 0,63 mm. Utilize unicamente os modelos recomendados e substitua a vela todos os anos.

### ARRUMAÇÃO (PARA 1 MÊS OU MAIS)

- Deite todo o combustível que resta no depósito num bidão aprovado para conter gasolina. Ponha o motor a trabalhar até que ele se vá abaixo.
- Limpe cuidadosamente o aparador de relva. Arrume-o num local bem arejado, fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.
- Proteja a lâmina pondo a protecção de lâmina antes de arrumar ou transportar a sua ferramenta.
- Refira-se às normas ISO e às regulamentações locais relativas à arrumação e à manipulação de combustível. Pode utilizar o combustível que resta com uma outra ferramenta equipada com um motor de dois tempos.



F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO.

PROBLEMA	CAUSE POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca	<p>1. Nenhuma centelha.</p> <p>2. Falta de combustível.</p> <p>3. O motor está afogado.</p> <p>4. O arrancador é mais difícil de puxar do que quando a ferramenta era nova.</p>	<p>1. Verifique o estado da vela. Retire a vela. Reponha a tampa da vela no seu devido lugar e monte a vela no cilindro metálico. Puxe o arrancador e veja se aparece uma centelha no eléctrodo da vela. Se não aparecer nenhuma centelha, torne a fazer este teste com uma nova vela.</p> <p>2. Accione a pêra de ferragem até que fique cheia de combustível. Se a pêra de ferragem não ficar cheia, o sistema de alimentação de combustível está obstruído. Contacte um centro de reparações. Se a pêra de ferragem ficar cheia, pode ser que o motor esteja afogado (ver parágrafo seguinte).</p> <p>3. Retire a vela e vire o aparador de relva ao contrário de forma que o orifício da vela fique dirigido para o chão. Certifique-se que a alavanca do starter está na posição de arranque a quente e puxe o arrancador 10 a 14 vezes. Isso deve limpar o motor do excesso de combustível. Limpe e reponha a vela. Mantendo o gatilho completamente premido, puxe três vezes o arrancador com a alavanca do starter na posição de arranque a quente. Se o motor não pegar, coloque a alavanca do starter na posição de arranque a frio e siga as instruções contidas na secção "Colocação em funcionamento e paragem da ferramenta". Se o motor continuar a não arrancar, repita estas diversas etapas com uma vela nova.</p> <p>4. Contacte um centro de reparações.</p>
A alavanca do starter não pode ser posta na posição de arranque a frio.	O gatilho está premido.	Solte o gatilho. Refira-se à secção "Colocação em funcionamento e paragem da ferramenta".
O motor arranca mas não acelera.	Deve afinar o carburador.	Rode o parafuso "L" para a esquerda de 1/16 de volta. Se o parafuso "L" (67) não puder ser rodado para a esquerda, não force (Fig. 25). Contacte um centro de reparações.
O motor não atinge a sua alta velocidade e deita fumos em excesso.	<p>1. A mistura de combustível deve ser verificada.</p> <p>2. O filtro de ar está sujo.</p> <p>3. Deve afinar o carburador.</p>	<p>1. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos.</p> <p>2. Limpe o filtro de ar. Refira-se à secção "Substituição e limpeza do filtro de ar".</p> <p>3. Rode o parafuso "H" (68) para a direita de 1/16 ou de 1/8 de volta (Fig. 25).</p>

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Portugues

### RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

**SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO PERMITIREM RESOLVER O PROBLEMA, CONTACTE O SEU CENTRO SERVIÇO HOMOLOGADO.**

PROBLEMA	CAUSE POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O motor arranca, trabalha e acelera mas não se aguenta ao ralenti.	Deve afinar o carburador.	Rode o parafuso de ralenti (66) para a direita para aumentar a velocidade de ralenti (Fig. 25).
A lâmina continua a rodar quando o motor está ao ralenti.	Deve afinar o carburador.	Rode o parafuso de ralenti (66) para a esquerda para diminuir a velocidade de ralenti (Fig. 25). Se, depois da afinação, a lâmina continuar a rodar, entregue a ferramenta a um centro de reparações.
O fio não de desenrola.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O fio está colado a ele próprio.</li> <li>2. Não há fio suficiente na bobina.</li> <li>3. As pontas do fio estão gastas e estão muito curtas.</li> <li>4. O fio está emaranhado na bobina.</li> <li>5. O motor trabalha muito lentamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrifique o fio com um produto à base de silicone.</li> <li>2. Instale um novo fio. Refira-se à secção "Substituição do fio".</li> <li>3. Puxe as pontas do fio carregando ao mesmo tempo no botão de retenção da bobina e soltando-o.</li> <li>4. Retire o fio da bobina e enrole-o novamente. Refira-se à secção "Substituição do fio".</li> <li>5. Desenrole fio quando o motor trabalha a alta velocidade.</li> </ol>
A relva enrola-se à volta do tubo do dispositivo de corte e da cabeça de fio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Você corta relva alta rente ao chão.</li> <li>2. Você utiliza o aparador de relva numa velocidade média.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corte as relvas altas de cima alto para baixo.</li> <li>2. Utilize o aparador de relva à velocidade máxima.</li> </ol>
O botão de retenção da bobina é difícil de rodar.	A rosca de parafuso está suja ou danificada.	Limpe e lubrifique o botão de retenção da bobina. Se não houver melhoria, substitua-o.
Há óleo que escoa pelo escape.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Você está a utilizar a sua ferramenta a uma velocidade média.</li> <li>2. A mistura de combustível deve ser verificada.</li> <li>3. O filtro de ar está sujo.</li> <li>4. Deve afinar o carburador.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilize o aparador de relva à velocidade máxima.</li> <li>2. Utilize um combustível recentemente misturado que contenha a boa proporção de óleo de síntese 2 tempos.</li> <li>3. Limpe-o de acordo com as instruções da secção "Manutenção".</li> <li>4. Rode o parafuso "H" para a direita de 1/16 ou de 1/8 de volta (Fig. 25).</li> </ol>

**Nota:** Os parafusos de afinação do carburador estão equipados com tampas de plástico, o que permite preservar as regulações feitas de fábrica. Se notar avarias onde a secção "Resolução dos problemas" recomenda que se rode o parafuso do carburador e se nenhuma afinação foi feita desde a compra da ferramenta, entregue-a a um centro de reparações homologado. Na maioria dos casos, os ajustes requeridos representam um simples trabalho de rotina para os nossos técnicos qualificados.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### SYMBOLEN

**Belangrijk:** Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.



SYMBOLEN	NAAM	BETEKENIS
	Veiligheidswaarschuwing	Geeft een gevaar, een waarschuwing of een vermaning aan. Het betekent: opgelet, uw veiligheid staat op spel!
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	De gebruikershandleiding bevat speciale waarschuwingen die bedoeld zijn om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren en die tevens informatie bevatten over de werking en het onderhoud van uw apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat veilig en optimaal te kunnen gebruiken.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders minstens 15 meter uit de buurt blijven van het gebied waar gewerkt wordt.
	Wegspringende voorwerpen	Gevaar voor wegspringende voorwerpen.
	Slagmes met 3 tanden	Dit apparaat werkt als bosmaaier met een slagmes met 3 tanden, dat bestemd is om onkruid en zachte planten te maaien.
	Gebruik nooit een zaagblad voor een cirkelzaag	Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een cirkelzaagblad.
	Draaisnelheid (toerental/minuut)	Draairichting en maximale snelheid van het maaisysteem aan het asuiteinde.
	Laarzen	Draag antislip veiligheidsschoeisel als u met dit apparaat werkt.
	Handschoenen	Draag dikke werkhandschoenen met een maximale grip.
	Roken verboden	Rook niet tijdens het mengen van de brandstof of bij het vullen van de brandstoftank.
	Benzine	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of meer.
	Olie	Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Mengsmering	Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### SYMBOLEN

**Belangrijk:** Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOLEN	NAAM	BETEKENIS
		Druk 8 maal op de aanzuigpompbal.
		Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.

### Gefeliciteerd met de aankoop van Ryobi gereedschap!

Uw grastrimmer / bosmaaier is volgens het strenge eisenpakket van Ryobi ontworpen en vervaardigd. Daarom is het een betrouwbaar stuk gereedschap dat eenvoudig en veilig in gebruik is. Door het op de juiste manier te onderhouden kunt u jarenlang plezier hebben van dit robuuste en krachtige apparaat.



#### WAARSCHUWING

Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te gebruiken.



#### WAARSCHUWING

Probeer niet om dit apparaat te gebruiken voordat u alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding goed gelezen en goed begrepen hebt. Niet-naleving van deze voorschriften kan ongelukken veroorzaken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

### LEES ALLE AANWIJZINGEN.

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Om veilig te kunnen werken dient u alle voorschriften te lezen en te begrijpen voordat u deze grastrimmer / bosmaaier gaat gebruiken. Houd u aan alle veiligheidsvoorschriften. Niet naleving van onderstaande voorschriften kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Laat dit apparaat niet door kinderen of onervaren personen gebruiken.

- Laat het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte starten of werken omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Maak het gebied waar u gaat maaien eerst vrij van obstakels. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en eventuele andere voorwerpen die weggeslingerd of door de draadkop of het slagmes meegenomen kunnen worden.
- Draag oogbescherming en ook gehoorbeschermers als u dit apparaat gebruikt.
- Draag ook een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouder niveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.
- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 15 m afstand van de plaats waar u werkt.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen of in aanraking komen met hete delen.
- Houd uw lichaam uit de buurt van bewegende delen.
- Kom met uw handen niet in de buurt van de uitlaat of de cilinderkop van de grastrimmer / bosmaaier omdat deze onderdelen zeer heet worden tijdens gebruik.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen of reparaties gaat uitvoeren, behalve als u de carburator wilt afstellen.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Inspecteer het apparaat steeds zorgvuldig voordat u het gaat gebruiken: let op lekkage, loszittende onderdelen, enz. Vervang eventuele beschadigde onderdelen voordat u het apparaat gebruikt.
- Wees uiterst voorzichtig: de draadkop of het slagmes draait tijdens het afstellen van de carburator.
- Bij sommige personen kunnen de trillingen die tijdens het gebruik van een draagbaar apparaat worden gevoeld, de zogenaamde "Raynaud ziekte" veroorzaken met de volgende ziekteverschijnselen: last van gekriebel, verkleuming en het verdwijnen van de kleur van de vingers, zoals dat vaak te zien is na blootstelling aan lage temperaturen. Het schijnt dat deze symptomen worden versterkt door erfelijke factoren, blootstelling aan koude of vochtigheid, bepaalde diëten, tabak of bepaalde werkgewoonten. Bij de huidige stand van de wetenschap is nog onbekend welke hoeveelheid trillingen of welke blootstellingsduur aan trillingen de ziekte kan veroorzaken. Zorg dat u in ieder geval een aantal voorzorgsmaatregelen neemt om uw blootstelling aan trillingen te beperken, bijvoorbeeld:
  - a) Kleed u warm aan als het koud weer is. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden als u dit apparaat gebruikt. Het schijnt dat koude een van de voornaamste factoren is die het optreden van de Raynaud ziekte in de hand werkt.
  - b) Doe na elk gebruik een aantal oefeningen om de bloedsomloop te bevorderen.
  - c) Las regelmatig pauzes in en beperk zo veel mogelijk uw dagelijkse blootstelling aan trillingen.
  - d) Zorg dat u uw apparaat in goede staat houdt door steeds te controleren of alle onderdelen goed vast zitten en door eventueel beschadigde onderdelen te vervangen.

Als u aan één van deze ziekteverschijnselen lijdt, dient u het gebruik van uw apparaat onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.
- Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
- Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Zet de motor uit en wacht tot deze is afgekoeld voordat u benzine gaat bijvullen of het apparaat opbergt.

- Ga als volgt te werk als u het apparaat in een auto wilt vervoeren: wacht eerst tot de motor is afgekoeld, maak de tank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GRASTRIMMERS

- Vervang de draadkop als deze barsten of scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is. Controleer of de draadkop op de juiste manier is gemonteerd en goed vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.
- Gebruikt uitsluitend het type maaidraad dat door de fabrikant wordt aanbevolen als u nieuw draad inzet. Gebruik geen enkel ander maaiaccessoire.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermkap niet is geïnstalleerd of niet in goede staat is.
- Houd de grastrimmer stevig met de twee handgrepen vast als u hem gebruikt. Zorg dat u de draadkop altijd lager dan uw middel houdt. Probeer nooit om te maaien als de draadkop zich meer dan 75 cm boven de grond bevindt.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BOSMAAIERS EN VOOR HET GEBRUIK VAN EEN SLAGMES

- Nadat u de motor hebt uitgezet, dient u het draaiende mes net zolang in dichtbegroeid gras of onkruid te houden totdat het mes ophoudt met draaien.
- Gebruik de bosmaaier niet als de mesbeschermkap van het slagmes niet goed geïnstalleerd of bevestigd is of als de kap in slechte staat is.
- Draag dikke handschoenen als u het slagmes installeert of uitneemt.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u probeert om iets dat in het mes is vastgeslagen te verwijderen of voordat het slagmes verwisselt of uitneemt.
- Probeer niet om het slagmes aan te raken of tegen te houden als het draait.
- Een slagmes dat door inertie doordraait nadat de motor is uitgezet of nadat u de gashendel hebt losgelaten kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Zorg dat u het apparaat in uw macht houdt zolang als het mes niet helemaal stilstaat.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BOSMAAIERS EN VOOR HET GEBRUIK VAN EEN SLAGMES

- Vervang een eventueel beschadigd slagmes. Controleer vóór elk gebruik of het slagmes op de juiste wijze is geïnstalleerd en stevig vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Als u het slagmes vervangt, gebruik dan uitsluitend een mes met 3 tanden dat specifiek bestemd is voor uw bosmaaier. Gebruik geen enkel ander model slagmes.
- De messen met 3 tanden zijn uitsluitend bedoeld om onkruid of zachte planten te maaien. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Gebruik een slagmes met 3 tanden nooit om heesters te snoeien.
- Wees uiterst voorzichtig als u dit apparaat gebruikt als slagmes is geïnstalleerd. Er kan terugslag optreden wanneer het mes met iets in aanraking komt dat het mes niet kan doorsnijden. Deze aanraking kan een plotselinge en kortstondige blokkering van het mes veroorzaken en het apparaat opeens ver van het aangeraakte voorwerp doen wegschieten. Deze reactie kan behoorlijk gewelddadig zijn en de gebruiker de macht over het apparaat doen verliezen. Er kan een terugslag optreden als het slagmes een obstakel tegenkomt, zich blokkeert of zich verbuigt. De kans op terugstuiten bestaat vooral daar waar u moeilijk kunt zien wat u aan het maaien bent. Om onder de goede en veilige omstandigheden te werken moet u het onkruid maaien door een beweging van rechts naar links te maken. Als zich er iets op het traject van het slagmes bevindt, bijvoorbeeld een stuk hout, wordt door deze zijdelingse beweging het effect van een eventuele terugslag minder.
- Maai nooit iets dat dikker is dan 13 mm in doorsnede.
- Gebruik altijd de draaggordel als u de bosmaaier gebruikt en stel deze zo af dat u een comfortabele werkpositie hebt. Houd het apparaat stevig met beide handen vast als u aan het maaien bent. Houd het slagmes ver van uw lichaam en onder de hoogte van uw middel. Gebruik de bosmaaier nooit door het slagmes hoger dan 75 cm boven de grond te houden.
- Bescherm het 3-tanden slagmes door de mesbladbeschermer te installeren voordat u het apparaat opbergt of vervoert. Vergeet niet om de mesbladbeschermer weer te verwijderen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als de beschermer niet is verwijderd, kan deze tijdens het draaien van het slagmes worden weggeslingerd.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Gewicht	
- zonder brandstof en zonder maaisysteem	6,03 kg
- zonder brandstof en met slagmes	6,35 kg
- zonder brandstof en met draadkop	6,22 kg
Tankinhoud	425 cm <sup>3</sup>
Maaibreedte	457 mm
Cilinderinhoud	30 cm <sup>3</sup>
Max. motorvermogen (overeenkomstig ISO 8893)	0,78 kW
Max. draaisnelheid	10.000 t.p.m.
Motortoerental bij max. draaisnelheid	12.500 t.p.m.
Stationair motortoerental	2.000 - 2.500 t.p.m.
Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893)	
bij max. motorvermogen	0,52 kg/h
Specifiek benzineverbruik (overeenkomstig ISO 8893)	
bij max. motorvermogen	0,47 kg/h
Trillingenniveau bij stationair draaien	
- linker handgreep	6,0 m/s <sup>2</sup>
- rechter handgreep	7,8 m/s <sup>2</sup>
Trillingenniveau bij max. toerental	
- linker handgreep	5,1 m/s <sup>2</sup>
- rechter handgreep	6,0 m/s <sup>2</sup>
Geluidsdruk niveau (overeenkomstig EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Geluidsvermogen (overeenkomstig ISO 10884)	112 dBpA

### OVERZICHT

1. Startkabel
2. Bevestigingssoog van de draaggordel
3. Linker handgreep
4. Draaggordel
5. Mesbeschermkap
6. Slagmes met 3 tanden
7. Tandwielkast
8. Buis van het motorblok
9. Gashendel
10. Rechter handgreep
11. Aan/uit-schakelaar
12. Ontgrendelknop van de aan/uit-schakelaar
13. Motorombouw
14. Afschermkap
15. Draad-snijmes
16. Maaidraad

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### OVERZICHT

17. Bovenplaat
18. Handgreepbeugel
19. Ondersteun
20. Stelknop van de handgreep
21. Snelontkoppeling
22. Musketonhaak
23. Dop van de brandstoftank
24. Achterste ombouw
25. Sleutel
26. Schroef
27. Uitlaatbeschermer
28. Gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer
29. Langsopening van de achterste ombouw
30. Bevestigingsbeugel
31. Inkepingen
32. Montageplaten met schroefgaten
33. Vergrendellippen
34. Bovenflens
35. Blokkeerpen
36. Draadkop met maaidraadtoevoer door tik op de grond
37. Blokkeerknop van de draadspoel
38. Aandrijfas
39. Sleutel (16 mm)
40. Onderflens
41. Slagmesmoer
42. Sleutel (13 mm)
43. Potentieel gevaarlijke maaizone
44. Draairichting
45. Meest efficiënte maaizone
46. Aanzuigpompbal
47. Chokehendel
48. Positie bij koude start
49. Positie bij warme start
50. Spoel
51. Oogjes
52. Aandrijfas
53. Sleuven
54. Veer
55. Eerste draad
56. Doorvoergat
57. Pijlen op de spoel
58. Tweede draad
59. Mesbladbeschermer
60. Clips
61. Lipje
62. Filter
63. Inkepingen
64. Nokken
65. Onderste deksel
66. Stationaire stelschroef

67. L-schroef (laag toerental)
68. H-schroef (hoog toerental)
69. Buis van het maaisysteem
70. Koppelmof
71. Blokkeerschroef van de koppelmof
72. Buis van het motorblok
73. Geleidesleuf
74. Knop op de buis van het maaisysteem
75. Richtgat
76. Afstelling van de positie van het bevestigingssoog van de draaggordel

### MONTAGE

#### DE BUIS VAN HET MAAISYSTEEM AAN DE BUIS VAN HET MOTORBLOK BEVESTIGEN



##### WAARSCHUWING

Monteer of verstel de buis van het maaisysteem nooit bij draaiende motor. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

De buis van het maaisysteem (69) wordt met behulp van een koppelmof (70) aan de buis van het motorblok vastgemaakt.

- Draai de blokkeerschroef van de mof (71) los die zich op de buis van het motorblok (72) bevindt en neem vervolgens de afsluitdop van de buis van het maaisysteem.
- Druk de knop (74) in die zich op de buis van het maaisysteem bevindt. Zorg dat deze knop is uitgelijnd met de geleidesleuf (73) van de koppelmof van de buis van het motorblok en schuif de buis van het maaisysteem in de buis van het motorblok.
- Verdraai de buis van het maaisysteem in de buis van het motorblok totdat de knop (74) zich in het richtgat (75) vastklikt.

**Opmerking:** Als de knop (74) niet helemaal naar buiten komt uit het richtgat (75), betekent dit dat de twee buizen nog niet goed in elkaar zitten. Draai de buizen wat linksom en wat rechtsom totdat de knop goed in het richtgat zit.

- Draai de blokkeerschroef van de koppelmof stevig vast.



##### WAARSCHUWING

Kijk voordat u het apparaat gaat gebruiken of de blokkeerschroef goed is aangedraaid en controleer tijdens het gebruik regelmatig of de schroef nog steeds vastzit om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### MONTAGE

#### DE BUIS VAN HET MAAISYSTEEM UITNEMEN

Ga als volgt te werk om de buis van het maaisysteem die aan de buis van het motorblok vastzit los te koppelen of om het maaisysteem te verwisselen:

- Draai de blokkeerschroef van de mof van de buis van het motorblok los.
- Druk de knop van de buis van het maaisysteem helemaal in en draai de twee buizen om de één uit de ander te halen.

#### HANDGREEP (afb. 2)

- Plaats de handgreepbeugel (18) op de ondersteun (19) die zich op de buis van het motorblok (8) bevindt.  
**Opmerking:** De rechterhandgreep waarop zich de gashendel (9) bevindt, moet aan de rechterkant van de gebruiker worden gemonteerd.
- Steek het vierkante uiteinde van de bovenplaat (17) in het gat van de bovensteun.
- Stel de handgreep zo af dat u een comfortabele werkpositie krijgt waarin u het apparaat in uw macht kunt houden.
- Installeer de stelknop van de handgreep (20) en draai deze stevig aan.

#### DRAAGGORDEL INSTALLEREN (afb. 3)

- Maak de musketonhaak (22) van de draaggordel (4) vast aan het bevestigingssoog (2) dat zich op de buis van het motorblok bevindt.
- Stel de positie van het bevestigingssoog op de buis (76) zo af dat u een comfortabele en stabiele werkpositie verkrijgt en wel zodanig dat het slagmes of de draadkop zich 10 tot 30 cm boven het niveau van de grond bevindt.  
**Opmerking:** Om het apparaat gemakkelijk los te koppelen van de draaggordel geeft u een tik op de lip van de snelontkoppeling (21).

#### UITLAATBESCHERMER MONTEREN (afb. 4)

- Neem de uitlaatbeschermer (27) en twee schroeven (26) uit de set bij het apparaat geleverde onderdelen.
- Bevestig de uitlaatbeschermer op de achterste ombouw (24).  
**Opmerking:** Zorg dat u het gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer (28) op de juiste manier in de zijopening van de achterste ombouw (29) steekt.
- Breng de twee schroeven op hun plaats en draai deze stevig vast met behulp van de bijgeleverde sleutel (25).

#### AFSCHERMKAP OF MESBESCHERMKAP MONTEREN (afb. 5)

**Opmerking:** Als u de bosmaaier ombouwt tot grastrimmer of omgekeerd, dient u er op te letten dat u steeds de overeenkomstige afscherming gebruikt (afschermkap of mesbeschermkap).

#### MESBESCHERMKAP MONTEREN (afb. 6)

- Bevestig de mesbeschermkap op de bevestigingssteun (30) door de vier schroeven (#10-24 x 19 mm) eerst door de gaten van de steun en daarna door de gaten van de mesbeschermkap (5) te steken en deze vervolgens in de schroefgaten van de montageplaten (32) te draaien.
- Zet de vier schroeven met behulp van de bijgeleverde sleutel stevig vast.  
**Opmerking:** Als u de draadkop (36) gebruikt moet de afschermkap op de mesbeschermkap worden bevestigd.

#### AFSCHERMKAP MONTEREN (afb. 6)

- Bevestig de afschermkap (14) op de mesbeschermkap door de drie vergrendellippen (33) in de drie inkepingen (31) te steken.
- Geef een tik op de mesbeschermkap en de afschermkap zodat deze goed in elkaar vastklikken.



#### WAARSCHUWING

Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen, bijvoorbeeld als u het maaisysteem verwisselt. Zo beperkt u de kans op ernstig lichamelijk letsel.

#### GRASTRIMMER OMBOUWEN TOT BOSMAAIER

##### DRAADKOP VERWIJDEREN (afb. 7)

- Maak dat de gleuf in de bovenste flens (34) is uitgelijnd met het gat van de tandwielkast. Steek de blokkeerpen (35) in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Draai de blokkeerknop van de draadkop (37) rechtsom om deze uit te nemen. Haal de spoel (50) en de draadkop (36) van de aandrijfas (38).
- Haal de bovenste flens van de tandwielkast en bewaar deze voor de installatie van het slagmes.
- Verwijder de afschermkap door de drie vergrendellippen in te drukken en tegelijk de kap naar beneden te trekken om deze los te maken van de mesbeschermkap.  
**Opmerking:** Bewaar de verschillende onderdelen van de grastrimmer zorgvuldig om deze later weer te kunnen gebruiken.



F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### MONTAGE

#### SLAGMES MONTEREN (afb. 8)

- Plaats de bovenste flens op de tandwielkast met de holle kant naar de mesbeschermkap gericht.
- Centreer het slagmes (6) op de bovenste flens en let er daarbij op dat deze twee delen goed vlak tegen elkaar aan komen. Breng de onderste flens (40) op zijn plaats met de holle kant naar het slagmes gericht. Installeer de borgmoer (41). Het slagmes draait linksom als het apparaat in de werkstand wordt gehouden.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast (7). Draai met behulp van de bijgeleverde 13 mm sleutel (42) de borgmoer van het slagmes LINKSOM vast.
- Draai de moer stevig aan.

#### BOSMAAIER OMBOUWEN TOT GRASTRIMMER

##### SLAGMES VERWIJDEREN (afb. 8)

- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Om de borgmoer van het slagmes te verwijderen dient u deze RECHTSOM los te draaien.
- Verwijder de onderste flens en het slagmes.
- Haal de bovenste flens van de tandwielkast en bewaar deze voor de installatie van de draadkop.
- Bevestig de afschermkap op de mesbeschermkap door de drie vergrendellippen in de drie inkepingen te steken.
- Geef een tik op de mesbeschermkap en de afschermkap zodat deze goed in elkaar vastklikken.

**Opmerking:** Bewaar de verschillende onderdelen van de bosmaaier zorgvuldig om deze later weer te kunnen gebruiken.

##### DRAADKOP MONTEREN (afb. 7)

- Plaats de bovenste flens op de tandwielkast met de holle kant naar de tandwielkast gericht.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Draai met behulp van de bijgeleverde 16 mm sleutel de aandrijfas linksom om deze te bevestigen. Zet deze stevig vast.
- Plaats de draadkop op de aandrijfas.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Breng de blokkeerpen van de draadkop op zijn plaats en draai deze LINKSOM stevig vast.

### BEDIENING

Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.



Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en dieren, minstens 15 meter verwijderd blijven uit het gebied waar gemaaid wordt.

### BRANDSTOF EN HET BIJVULLEN VAN DE TANK

#### VEILIG OMGAAN MET BRANDSTOF

- Ga altijd voorzichtig om met brandstof; dit is een zeer ontvlambare stof.
- Werk altijd in de open lucht en uit de buurt van vonken of vlammen bij het mengen van brandstof-componenten en het bijvullen van de tank. Adem geen benzinedampen in.
- Voorkom aanraking met benzine of olie.
- Voorkom vooral dat er benzine of olie in uw ogen spat. Als er benzine of olie in uw ogen is gespat, moet u ze onmiddellijk met helder water spoelen. Als ze geïrriteerd blijven, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Veeg onmiddellijk eventuele sporen van gemorste brandstof af.

#### BRANDSTOF MENGEN

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die werkt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Vermeng de loodvrije benzine en de synthetische tweetaktolie in een schone houder die goedgekeurd is voor gebruik met benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ((R+M)/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzine-stations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren van de hoogste kwaliteit. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng de benzine en de synthetische tweetaktolie in een verhouding van 50:1 (2% olie).
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden: maak een voorraad voor hoogstens een maand. Wij raden u tevens aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### BEDIENING



#### TANK BIJVULLEN

- Maak de omgeving van de tankdop (23) schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de tankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rondom de dop vrijkomt.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank.
- Reinig de afdichting en controleer de goede staat voordat u de dop terugplaatst.
- Sluit de tank onmiddellijk met de tankdop en draai deze stevig vast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.

**Opmerking:** Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor het eerst wordt gestart en soms ook daarna nog.



#### WAARSCHUWING

Zet altijd de motor uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

#### WERKEN MET DE GRASTRIMMER (afb. 9)

Pak de rechter handgreep van de grastrimmer met uw rechterhand vast en de linker handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt. U dient de grastrimmer in een comfortabele werkpositie te houden, met de rechter handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen.

Gebruik de grastrimmer altijd op volle snelheid. Maai hoog gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich om de draadkop wikkelt, wat oververhitting van de motor zou kunnen veroorzaken en uw apparaat zou kunnen beschadigen. Als er zich toch gras om de draadkop heeft gewikkeld, stopt u de motor, maakt u de bougiekabel los en verwijdert u het gras dat zich heeft opgehoopt. Als u het apparaat lange tijd op halve snelheid gebruikt, begint er olie uit de uitlaat te lopen.

#### DRAADUITVOER

##### MAAIDRAAD AFWIKKELEN MET BEHULP VAN HET EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

U kunt extra maaibraad laten afwikkelen door met de draadkop op de grond te tikken terwijl u de motor op volle snelheid laat draaien.

- Laat de motor op volle snelheid draaien.
- Tik met de draadkop op de grond om extra draad te laten afwikkelen. Elke keer dat u de draadkop op de grond tikt komt er wat meer draad uit de draadkop.
- Misschien is het nodig om meerdere malen met de draadkop op de grond te tikken voordat de draad lang genoeg is om door de door het draad-snijmes te worden afgesneden.
- Zodra de draad lang genoeg is, kunt u doorgaan met uw werk.

**Opmerking:** Als de draad versleten en te kort geworden is, zal het u niet meer lukken om extra draad af te wikkelen door met de draadkop op de grond te tikken. In zo'n geval DIENT U DE MOTOR UIT TE ZETTEN en handmatig wat draad af te wikkelen.

#### MAAIDRAAD MET DE HAND AFWIKKELEN

Houd de blokkeerknop van de draadspoel ingedrukt en trek aan de uiteinden van de draad om extra draad af te wikkelen.

#### TIPS VOOR HET MAAIEN (afb. 10)

- Houd de grastrimmer naar de te maaien plek gekanteld - zie de meest efficiënte maaizone (45).
- Als u de grastrimmer niet goed naar de te maaien plek gekanteld houdt, kan het maaien gevaarlijk worden - zie de maaizone die gevaar oplevert (43).
- Het zijn de uiteinden van de draad die het gras maaien; duw de draadkop dus niet van bovenaf in het hoge gras.
- Door aanraking met prikkeldraad, omheiningen, stenen muren, trottoirbanden en hout verslijt de draad sneller en kan zelfs breken.
- Zorg dat u geen bomen en heesters aanraakt. Boomschors, houten lijsten, beschietingen en schuttingpaaltjes kunnen door de maaibraad worden beschadigd.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### BEDIENING

#### DRAAD-SNIJMES VAN DE AFSCHERMKAP (af. 11)

De afschermkap van uw grastrimmer is voorzien van een draad-snijmes (15). Voor maximale prestaties van de draadkop dient u zoveel draad uit de kop te laten afwikkelen dat hij lang genoeg is om door het draad-snijmes te worden afgesneden. Maak de lengte van de draden langer zodra u merkt dat de motor op een hogere snelheid begint te draaien dan normaal. De draad zal op die manier altijd op optimale wijze worden verbruikt en op een geschikte lengte worden gehouden om goed te worden afgewikkeld.

#### WERKEN MET DE BOSMAAIER (afb. 12-13)

Pak de rechter handgreep van de bosmaaier met uw rechterhand vast en de linker handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt. U dient de bosmaaier in een comfortabele werkpositie te houden, met de rechter handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen. Houd het apparaat stevig vast en bewaar een stabiele houding. Zo voorkomt u dat u uw evenwicht verliest bij een terugslag van het slagmes.

Stel de draaggordel zo af dat u een comfortabele werkpositie hebt. De draaggordel dient tevens om het slagmes op voldoende afstand van uw lichaam te houden.

Wees uiterst voorzichtig als u dit apparaat gebruikt als een slagmes is geïnstalleerd. Er kan terugslag optreden wanneer het mes met iets in aanraking komt dat het mes niet kan doorsnijden. Deze aanraking kan een plotselinge en kortstondige blokkering van het mes veroorzaken en het apparaat opeens ver van het aangeraakte voorwerp doen wegschieten. Deze reactie kan behoorlijk gewelddadig zijn en de gebruiker de macht over het apparaat doen verliezen. Er kan een terugslag optreden als het slagmes een obstakel tegenkomt, zich blokkeert of zich verbuigt. De kans op terugstuiten bestaat vooral daar waar u moeilijk kunt zien wat u aan het maaien bent. Om onder de goede en veilige omstandigheden te werken moet u het onkruid maaien door een beweging van rechts naar links te maken. Als zich er iets op het traject van het slagmes bevindt, bijvoorbeeld een stuk hout, wordt door deze zijdelingse beweging het effect van een eventuele terugslag minder.

#### SLAGMES MET 3 TANDEN

De messen met 3 tanden zijn uitsluitend bedoeld om onkruid of zachte planten te maaien. Als één kant van het mes bot geworden is, kunt u het omdraaien en het verder gebruiken. Een slagmes met 3 tanden mag niet bijgeslepen worden.

### TIPS VOOR HET MAAIEN MET EEN SLAGMES



#### WAARSCHUWING

Wees uiterst voorzichtig als u een slagmes gebruikt. Lees aandachtig de paragraaf "Specifieke veiligheidsvoorschriften voor bosmaaiers en voor het gebruik van een slagmes" in deze handleiding.

- Houd het apparaat altijd met twee handen vast als u het gebruikt. Zorg dat u een goede grip hebt op het apparaat.
- Houd het apparaat stevig vast en bewaar een stabiele houding. Zo voorkomt u dat u uw evenwicht verliest bij een terugslag van het slagmes.
- Controleer eerst het terrein dat u wilt gaan maaien en verwijder alle obstakels, zoals stukken glas, steen, beton, afastering, kabel, hout, metaal, enz.
- Gebruik de bosmaaier nooit vlak langs stoepranden, omheiningen, paaltjes, gebouwen of andere vaste obstakels.
- Ga nooit meteen verder met hetzelfde slagmes nadat u een hard voorwerp hebt aangeraakt zonder eerst gecontroleerd te hebben of het mes niet is beschadigd. Gebruik nooit een beschadigd slagmes.
- Maak tijdens het maaien met de bosmaaier een weidse zijdelingse beweging, van rechts naar links.

### HET APPARAAT AAN- EN UITZETTEN (afb. 14-15)

**Opmerking:** Dit apparaat is uitgerust met een automatische choke. Een apparaat met automatische choke wordt niet op dezelfde manier gestart als een apparaat met handbediende choke. Lees onderstaande aanwijzingen en volg deze bij het starten van het apparaat.



#### WAARSCHUWING

Start het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.

Om de motor te kunnen starten zet u de aan/uitschakelaar (11) in de stand "I".

#### KOUDE START

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels.
- Druk 8 tot 10 maal op de aanzuigpompbal (46).

**Opmerking:** Druk niet op de gashendel (9) zolang de motor nog niet is aangesprongen. Zo zou u het onmogelijk maken dat het apparaat goed aangaat.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### BEDIENING

- Plaats de chokehendel (47) in de stand voor een koude start (48).
- Trek aan de startkabel (1) totdat de motor aanspringt.
- Wacht 4 tot 10 seconden zodat de motor de tijd heeft om op te warmen.
- Houd de ontgrendelknop van de gashendel (12) ingedrukt en druk daarna op de gashendel en laat deze daarna los. Zodoende zorgt u ervoor dat de choke zich automatisch in de stand voor een warme start (49) plaatst. Het apparaat is nu klaar om te gebruiken.

**Opmerking:** De chokehendel gaat automatisch over op de stand voor een warme start zodra u op de gashendel hebt gedrukt.

### WARMER START

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels.
- De chokehendel moet zich al in de stand voor een warme start bevinden. Als dat niet zo is, drukt u even op de gashendel en laat u deze weer los. Trek aan de startkabel totdat de motor aanspringt.

### MOTOR UITZETTEN

Om de motor uit te zetten plaatst u de schakelaar in de stand "O".

### ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele onderdelen, accessoires en werktuigen. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechte werking van het apparaat of ernstig lichamelijk letsel ten gevolge hebben. Bovendien verliest uw garantie zijn geldigheid.

- Gebruik het maaisysteem niet terwijl de motor stationair draait. Bij niet-naleving van dit voorschrift kan het noodzakelijk blijken om de koppeling te laten bijstellen of een noodreparatie aan uw apparaat te laten verrichten door een bekwame vakman.
- Voer uitsluitend de instellingen en reparaties uit die in deze handleiding zijn beschreven. Breng uw grastrimmer / bosmaaier naar een erkend Ryobi servicecentrum voor alle andere werkzaamheden.
- Gebrekkig onderhoud kan overmatige koelaanslag veroorzaken waardoor de prestaties van het apparaat teruglopen en via de uitlaat een olieachtig zwart residu vrijkomt.

- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en vastzitten. Zo voorkomt u het gevaar van ernstig lichamelijk letsel.

### SPOEL VERVANGEN

#### EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

##### NIEUWE SPOEL (afb. 16-17)

Als u uitsluitend de draad wilt vervangen, leest u verder in de sectie "Maaidraad vervangen".

Gebruik uitsluitend monofilament draad van 2,4 mm dik. Gebruik voor de beste prestaties het model draad dat de fabrikant wordt aanbevolen.

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop (36) en draai de blokkeerknop van de draadspool (37) los door deze rechtsom te draaien.
- Verwijder de lege spool (50) uit de draadkop. Houd de veer (54) tegen die aan de spool vastzit.
- Let er bij het plaatsen van de nieuwe spool op dat de uiteinden van de draad goed door de twee sleuven (53) liggen die zich aan de ene en andere kant van de nieuwe spool bevinden.
- Steek de uiteinden van de draad door de oogjes (51) van de draadkop. Duw voorzichtig de spool naar binnen in de draadkop (trek waar nodig de uiteinden zacht naar buiten). Zodra de spool in de draadkop zit, trekt u met een ruk aan de uiteinden van de draad om de sleuven van de spool vrij te maken.
- Draai de spool zover linksom dat hij niet meer verder kan draaien. Oefen een lichte druk uit op de onderkant van de spool en laat de spool iets rechtsom draaien. Laat de spool los. De spool moet nu op de draadkop vastzitten. Als dat niet het geval is, drukt u op de spool en draait u hem opnieuw tot hij vast komt te zitten.
- Controleer of de draadkop en de blokkeerknop van de draadspool goed op de aandrijfas (52) zitten door de blokkeerknop linksom te draaien om hem vast te zetten.
- Trek opnieuw aan de uiteinden van de draad om de spool in de maaistand te brengen. Druk op de blokkeerknop van de draadspool en trek tegelijkertijd aan de draadeinden om met de hand wat extra maaidraad af te wikkelen en ook om te controleren of de draadkop goed is geïnstalleerd. Zorg er ook voor dat elk uiteinde ongeveer 15 cm uit deze sleuven naar buiten steekt.

##### MAAIDRAAD VERVANGEN (afb. 18 t/m 21)

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop en draai de blokkeerknop van de draadspool los door deze rechtsom te draaien.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### ONDERHOUD

- Verwijder de spoel uit de draadkop.  
**Opmerking:** Houd de veer tegen die aan de spoel vastzit. Verwijder eventueel nog overgebleven draad van de spoel.
- Knip twee stukken draad van elk ongeveer 2,70 m lang.
- Steek de eerste draad (55) door het doorvoergat (56) dat zich aan de bovenkant van de spoel bevindt. Wikkel deze eerste draad linksom om het bovenste gedeelte van de spoel en volg daarbij de pijlen die op de spoel (57) staan. Stop het uiteinde van de draad door de gleuf in de bovenste flens van de spoel en laat hem ongeveer 15 cm uitsteken. Wikkel niet al te veel draad op de spoel.
- Als de hele draad op de spoel is gewikkeld, moet er minstens 6 mm ruimte overblijven tussen de opgewikkelde draad en de buitenkant van de spoel.
- Herhaal deze stappen voor de tweede draad (58) en gebruik deze keer de onderste helft van de spoel. Wikkel niet al te veel draad op de spoel.
- Installeer de spoel en de blokkeerknop van de draadkop weer op hun plaats. Zie voor aanwijzingen het hoofdstuk "Nieuwe spoel".

### BESCHERMING VAN HET SLAGMES (afb. 22)

Installeer altijd de mesbladbeschermer (59) als u de bosmaaier niet gebruikt. De mesbladbeschermer is aan de randen voorzien van clips (60) die op het mesblad passen en de beschermer op zijn plaats houden. Draag altijd handschoenen en weer uiterst voorzichtig als u het slagmes manipuleert.

**Opmerking:** Vergeet niet om de mesbladbeschermer weer te verwijderen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als de beschermer niet is verwijderd, kan deze tijdens het draaien van het slagmes worden weggeslingerd.

### UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat uw apparaat minder vermogen heeft, moet u het laten reinigen door een bekwame vakman.

### VONKENVANGER

Om de goede werking van uw apparaat te garanderen moet de vonkenvanger elke 25 bedrijfsuren of één maal per jaar gereinigd of vervangen worden. De vonkenvanger kan zich op verschillende plaatsen bevinden, afhankelijk van het model apparaat. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende Ryobi servicecentrum als u wilt vragen waar zich de vonkenvanger bevindt op uw model.

#### Reinigingsvoorschriften:

- Verwijder de vonkenvanger van de uitlaat.
- Als de vonkenvanger van glasvezel is gemaakt, gooit u deze dan weg en vervangt u hem door een nieuwe.
- Als de vonkenvanger van metaal is, gaat u als volgt te werk:
  1. Spuit een ontkolingsmiddel van goede kwaliteit op de vonkenvanger.
  2. Reinig de vonkenvanger voorzichtig met een metaalborstel.
  3. Installeer een nieuwe vonkenvanger of zet de gereinigde vonkenvanger terug op zijn plaats voor gebruik.

### LUCHTFILTER VERVANGEN EN REINIGEN (afb. 23-24)

Voor een optimale doelmatigheid en levensduur van uw apparaat dient u te zorgen dat het luchtfilter schoon blijft.

- Haal het deksel van het luchtfilter (65) door met uw duim op de lip (61) te drukken terwijl u voorzichtig aan het onderste deksel trekt.
- Verwijder het filter (62) en maak het schoon met wat zeepwater. Spoel het af en laat het helemaal drogen. Het beste is om het éénmaal per jaar door een nieuw exemplaar te vervangen.
- Zet het luchtfilter terug op zijn plaats.
- Breng het deksel van het filter terug op zijn plaats waarbij u de nokken (64) van het onderste deksel in de inkepingen (63) steekt van de onderkant van het luchtfilter. Druk op het deksel zodat het goed vast komt te zitten.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### ONDERHOUD

#### DOP VAN DE BRANDSTOFTANK



##### WAARSCHUWING

Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop bevat een filter en terugslagklep die beide niet kunnen worden gerepareerd. Een verstopt filter maakt dat de motor niet goed werkt. Indien de motor beter werkt als de tankdop iets wordt losgedraaid, bestaat de mogelijkheid dat de terugslagklep defect is of dat het filter verstopt is. Vervang de tankdop zonodig door een nieuwe.

#### BOUGIE

De bougie die met de grastrimmer / bosmaaier wordt geleverd is een bougie van het type Champion RCJ-6Y of NGK BPMR 7A met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik uitsluitend de aanbevolen modellen en vervang de bougie éénmaal per jaar.

### OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die goedgekeurd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf uitgaat.
- Maak uw grastrimmer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Bescherm het slagmes door de mesbladbeschermer te installeren voordat u het apparaat opbergt of vervoert.
- Houd u aan de ISO-normen en de lokale wetgeving wat betreft de opslag en de behandeling van brandstoffen. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### PROBLEMEN OPLOSSEN

**NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAGT OM UW PROBLEEM OP ONDERSTAANDE MANIER OP TE LOSSEN.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	<p>1. Geen vonk.</p> <p>2. Geen brandstof.</p> <p>3. De motor is verzopen.</p> <p>4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was.</p>	<p>1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en plaats de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, doet u deze test nogmaals met een nieuwe bougie.</p> <p>2. Druk op de aanzuigpompbal totdat deze is gevuld met brandstof. Als de pompbal niet wordt gevuld, is het brandstofaanvoersysteem verstopt. Neem contact op met een reparatiecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf).</p> <p>3. Verwijder de bougie en draai de grastrimmer om zodat de bougieopening naar de grond wordt gericht. Zorg dat de chokehendel in de stand voor een koude start staat en trek 10 tot 14 maal een de startkabel. Op die manier verwijdert u de overtollige brandstof uit de motor. Maak de bougie schoon en zet hem terug op zijn plaats. Terwijl u de gashendel helemaal ingedrukt houdt, trekt u drie maal aan de startkabel met de chokehendel in de stand voor een warme start. Als de motor niet aangaat, plaatst u de chokehendel in de stand voor een koude start en volgt u de aanwijzingen uit de sectie "Het apparaat aan- en uitzetten". Als de motor nog steeds niet aan gaat, herhaalt u deze verschillende etappes met een nieuwe bougie.</p> <p>4. Neem contact op met een reparatiecentrum.</p>
De chokehendel kan niet in de stand voor een koude start worden gezet.	De gashendel is ingedrukt.	Laat de gashendel los. Raadpleeg de sectie "Het apparaat aan- en uitzetten".
De motor start wel, maar gaat niet sneller lopen.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de schroef "L" 1/16 slag linksom. Als u de schroef "L" (67) niet verder linksom kunt draaien, mag u deze niet forceren (afb. 25). Neem contact op met een reparatiecentrum.
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	<p>1. De mengsmering moet worden gecontroleerd.</p> <p>2. Het luchtfilter is vervuild.</p> <p>3. De carburator moet worden afgesteld.</p>	<p>1. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie.</p> <p>2. Reinig het luchtfilter. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen".</p> <p>3. Draai de schroef "H" 1/16 of 1/8 slag rechtsom (afb. 25).</p>

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Nederlands

### PROBLEMEN OPLOSSEN

**NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAGT OM UW PROBLEEM OP ONDERSTAANDE MANIER OP TE LOSSEN.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de stationaire stelschroef (66) rechtsom om het stationaire toerental te verhogen (afb. 25).
Het slagmes blijft doordraaien als de motor stationair draait.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de stationaire stelschroef (66) linksom om het stationaire toerental te verlagen (afb. 25). Breng het apparaat naar een reparatiecentrum als het slagmes na afstelling toch blijft doordraaien.
De draad wikkelt zich niet af.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De draadwindingen zitten aan elkaar vastgeplakt.</li> <li>2. Er zit niet genoeg draad meer op de spoel.</li> <li>3. De uiteinden van de draad zijn versleten en te kort geworden.</li> <li>4. De draad op de spoel zit in de knoop.</li> <li>5. De motor draait te langzaam.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smeer de draad met een product op siliconenbasis.</li> <li>2. Installeer een nieuwe draad. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen".</li> <li>3. Trek aan de uiteinden van de draad terwijl u op de blokkeerknop van de draadspoel drukt en laat deze daarna los.</li> <li>4. Haal al het draad van de spoel en wikkel het opnieuw op. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen".</li> <li>5. Wikkel draad af door de motor op volle snelheid te laten draaien.</li> </ol>
Er wikkelt zich gras om de buis van het maai-systeem en de draadkop.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. U maait het gras te dicht bij de grond.</li> <li>2. U gebruikt de grastrimmer op halve snelheid.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maai hoog gras van boven naar beneden.</li> <li>2. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid.</li> </ol>
De blokkeerknop van de draadspoel draait erg stroef.	De schroefdraad is vervuild of beschadigd.	Maak de blokkeerknop van de draadspoel schoon en smeer de schroefdraad. Als dit niet helpt, moet u de knop vervangen.
Er komt olie vrij uit de uitlaat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. U gebruikt het apparaat op halve snelheid.</li> <li>2. De mengsmering moet worden gecontroleerd.</li> <li>3. Het luchtfilter is vervuild.</li> <li>4. De carburator moet worden afgesteld.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid.</li> <li>2. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie.</li> <li>3. Reinig het volgens de aanwijzingen van de sectie "Onderhoud".</li> <li>4. Draai de schroef "H" 1/16 of 1/8 slag rechtsom (afb. 25).</li> </ol>

**Opmerking:** De stelschroeven van de carburator zijn voorzien van kunststof doppen om de fabrieksinstellingen te kunnen behouden. Als u vaststelt dat uw apparaat niet goed meer werkt om redenen waarvoor de sectie "Problemen oplossen" aanbeveelt om een stelschroef van de carburator te verdraaien en als er sinds de aankoop van het apparaat geen enkele instelling is veranderd, is het beter om het apparaat aan een erkend servicecentrum toe te vertrouwen. In de meeste gevallen is voor het afstellen de nodige ervaring vereist waarover onze bekwame vakmensen wel beschikken.



F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### SYMBOLER

**Viktigt:** Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOLER	NAMN	BETYDELSE
	Varningssymbol i fråga om säkerhet	Anger en fara, en varning eller en påminnelse. Den betyder: se upp! Det gäller din säkerhet!
	Läs noga igenom bruksanvisningen	Bruksanvisningen innehåller speciella varningar som är avsedda att göra dig uppmärksam på potentiella risker, samt information om hur verktyget fungerar och hur det skall skötas. Läs noga igenom denna bruksanvisning, för att använda verktyget i all säkerhet och på optimalt sätt.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Håll besökare på avstånd	Håll besökare på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.
	Studsning	Risk för studsningar.
	Klinga med tre tänder	Detta verktyg fungerar som röjsåg med en klinga med tre tänder, konstruerad för att skära av ogräs och mjuka växter.
	Använd inte klingan med en cirkelsåg	Detta verktyg tillåter inte användning av en sågklinga för cirkelsåg.
	Rotationshastighet (varv/min)	Rotationsriktning och maximal hastighet för skäranordningen i slutet av axeln.
	Stövlar	Använd halsäkra skodon då du arbetar med verktyget.
	Handskar	Använd tjocka arbetshandskar med maximal vidhäftning.
	Rök inte	Rök inte då du blandar till bränslet eller fyller på bränsle i tanken.
	Bensin	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 87 ((R+M)/2) eller mer.
	Olja	Använd en syntetisk tvåtaktsolja för motorer med luftkylning.
	Blandning bensin + olja	Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken.
		Manövrera flödaren 8 gånger.
		Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### Tack för att du köpt en produkt från Ryobi.

Din grästrimmer/röjsåg har konstruerats och tillverkats enligt Ryobis strikta specifikationer, vilket gör den till ett pålitligt, lätthanterligt och säkert verktyg. Om du sköter den rätt, har du ett motståndskraftigt och effektivt verktyg som du kan använda i många år.



#### VARNING

För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning.



#### VARNING

Försök inte använda verktyget innan du har läst igenom och förstått alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter som ges i denna handbok. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar eller allvarliga kroppsskador. Spara denna bruksanvisning och slå upp information i den med jämna mellanrum för att arbeta i trygghet och lämna även information till andra eventuella användare.

### LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs och tänk igenom alla instruktioner innan du använder trimmern/röjsågen, för att arbeta i trygghet. Följ alla säkerhetsföreskrifter. Underlåtenhet att följa nedanstående säkerhetsföreskrifter kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Låt inte barn eller oerfarna personer använda detta verktyg.
- Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.
- Städa upp i arbetsområdet före varje användning. Ta bort stenar, glasbitar, spikar, metallvagnar, rep och andra föremål som kan slungas ut eller fastna i trådhuset eller sågklingan.
- Använd skyddsglasögon och öronskydd då du arbetar med detta verktyg.
- Ha även långa och tjocka långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, shorts eller smycken och arbeta aldrig barfota.
- Om du har långt hår bör du binda upp det ovanför axelhöjd, för att hindra att det fastnar i rörliga delar.
- Håll barn, besökare och djur på minst 15 m avstånd från den plats där du arbetar.
- Använd inte verktyget om du är trött eller sjuk, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.
- Använd inte verktyget om det inte är tillräckligt ljus för att arbeta.

- Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt. Annars kan du falla eller röra vid brännheta delar.
  - Håll kroppen på avstånd från rörliga delar.
  - För inte händerna i närheten av trimmerns / röjsågens avgasrör eller cylinder, för dessa delar blir brännheta under användningen.
  - Kom ihåg att alltid stänga av motorn och koppla ur tändstiftets kabel innan du utför inställningar eller reparationer, utom vid inställning av förgasaren.
  - Inspektera verktyget före varje användning för att kontrollera att ingen del är lös, att inte bränsle läcker ut, etc. Byt ut alla skadade delar innan du använder verktyget.
  - Var ytterst försiktig, trådhuset eller klingan snurrar under inställningen av förgasaren.
  - Hos vissa personer kan de vibrationer man utsätts för då man använder ett bärbart verktyg förorsaka Raynauds sjukdom, vars symtom är stickningar, domningar och förlust av färg i fingrarna, som i allmänhet syns när man utsätts för köld. Det verkar som om dessa symtom gynnas av arvsfaktorer, exponering för kyla och fuktighet, en viss typ av kost, tobak och vissa arbetsmetoder. I dagens läge vet man ännu inte vilken mängd vibrationer eller hur lång exponering för vibrationer som kan vålla denna sjukdom. Tänk i alla fall på att vidta vissa försiktighetsåtgärder för att begränsa exponeringen för vibrationer, som till exempel:
    - a) Var varmt klädd då det är kallt. Använd handskar för att hålla händerna och handlederna varma då du använder verktyget. Det förefaller nämligen som om kölden är en av huvudfaktorerna som gynnar uppkomsten av Raynauds sjukdom.
    - b) Gör några rörelser efter varje användning, för att stimulera blodcirkulationen.
    - c) Håll regelbundna pauser och begränsa den dagliga exponeringen för vibrationer.
    - d) Kom ihåg att hålla verktyget i gott skick, kontrollera att komponenterna är väl åtdragna och byt ut alla skadade delar.
- Om du lider av något av dessa symtom, sluta omedelbart använda ditt verktyg och vänd dig till en läkare.
- Blanda till och förvara bränslet i en dunk som är avsedd för bensen.
  - Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Stanna motorn och vänta tills den kylts av innan du fyller på bränsle eller ställer undan verktyget.
- Innan du transporterar verktyget i ett fordon, vänta tills motorn kylts av, töm bränsletanken och fäst verktyget så att det inte rör på sig under transporten.

### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR GRÄSTRIMMAR

- Byt ut trådhuvidet om det är sprucket eller har skadats på något sätt. Kontrollera att trådhuvidet är rätt monterat och stadigt fäst. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, utblåsningshuvorna och handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta.
- Vid trådbyte skall endast skärtråd som rekommenderas av tillverkaren användas. Använd inte någon annan skärnanordning.
- Använd inte verktyget om inte utblåsningshuvorna är monterade och i gott skick.
- Håll stadigt i grästrimmern i båda handtagen, när du använder den. Kom ihåg att hålla trådhuvidet nedanför midjenivå. Försök aldrig trimma om trådhuvidet befinner sig på mer än 76 cm höjd ovanför marken.

### SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR RÖJSÅGAR OCH FÖR ANVÄNDNING AV EN SÅGKLINGA

- När du har stannat motorn skall du hålla kvar klingan i rotation i tjockt gräs eller ogräs, ända tills den upphör att rotera.
- Använd inte röjsågen om inte skyddsskåpan är rätt monterad och fäst, eller om den inte är i gott skick.
- Använd tjocka handskar då du sätter på eller tar bort en klinga.
- Kom ihåg att alltid stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln innan du försöker ta bort någonting som fastnat i klingan och innan du byter eller tar bort klingan.
- Försök inte röra vid klingan eller stanna den då den håller på att rotera.
- En sågklinga som fortsätter att rotera efter att motorn stannat eller då strömbrytaren släppts upp kan förorsaka allvarliga kroppsskador. Tänk på att hålla verktyget under kontroll ända tills klingan har stannat helt.

- Byt alltid ut en skadad sågklinga. Kontrollera att klingan är rätt monterad och stadigt fäst före varje användning. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Vid byte av sågklinga skall du använda endast en klinga med tre tänder som är speciellt konstruerad för din röjsåg. Använd inte någon annan modell av klinga.
- Sågklingorna med tre tänder är konstruerade för att skära av endast ogräs och mjuka växter. Använd inte verktyget för andra ändamål. Använd aldrig en klinga med tre tänder för att såga av buskväxter.
- Var ytterst försiktig då du använder verktyget utrustat med en sågklinga. Ett återslag kan uppstå då sågklingan kommer i kontakt med någonting som den inte kan skära av. Denna kontakt kan förorsaka ett plötsligt stopp av klingan under en kort stund och slunga verktyget långt bort från det föremål det kommit i kontakt med. Denna reaktion kan vara så våldsam att användaren förlorar kontrollen över verktyget. Ett återslag kan uppstå om sågklingan stöter på ett hinder, blockeras eller vrids. Det finns större risker för återslag i områden där man inte kan se materialet som sågas. För att arbeta på ett rätt sätt och i trygghet klipper du ogräs genom att göra en rörelse från höger till vänster. Om ett föremål eller en träbit befinner sig i sågklingans väg, bidrar denna sidorörelse till att minska återslagseffekten.
- Skär aldrig av någonting som har en diameter på mer än 13 mm.
- Använd alltid selen då du arbetar med röjsågen och ställ in så att du kan arbeta i en bekväm ställning. Håll stadigt verktyget i båda händerna då du arbetar. Håll sågklingan på långt avstånd från kroppen och nedanför midjenivå. Använd aldrig röjsågen med sågklingan på mer än 76 cm avstånd från marken.
- Skydda sågklingan genom att sätta skyddsskåpan på den innan du ställer undan eller transporterar verktyget. Ta alltid bort skyddsskåpan innan du använder verktyget. Om skyddsskåpan inte tas bort, kan den slungas ut då sågklingan roterar.

### TEKNISKA DATA

Vikt	
- utan bränsle eller skärsystem	6,03 kg
- utan bränsle, med sågklinga	6,35 kg
- utan bränsle, med trådhuvid	6,22 kg
Tankvolym	425 cm <sup>3</sup>
Skärbredd	457 mm
Cylindervolym	30 cm <sup>3</sup>

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### TEKNISKA DATA

Motorns max. effekt (enligt ISO 8893)	0,78 kW
Max. rotationshastighet	10000 varv/min
Motorns varvtal vid max. rotationshastighet	12500 varv/min
Motorns varvtal vid tomgång	2000-2500 varv/min
Bränsleförbrukning (enligt ISO 8893)	
vid max. motoreffekt	0,52 kg/h
Specifik bränsleförbrukning (enligt ISO 8893)	
vid max. motoreffekt	0,47 kg/h
Vibrationsnivå vid tomgång	
- vänster handtag	6,0 m/s <sup>2</sup>
- höger handtag	7,8 m/s <sup>2</sup>
Vibrationsnivå med full gas	
- vänster handtag	5,1 m/s <sup>2</sup>
- höger handtag	6,0 m/s <sup>2</sup>
Ljudtryck (enligt EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Ljudeffekt (enligt ISO 10884)	112 dBpA

### BESKRIVNING

- Startsnöre
- Fästanordning för selen
- Vänster handtag
- Sele
- Skyddskåpa
- Klinga med tre tänder
- Växelhus
- Motorblockets rör
- Gasreglage
- Höger handtag
- Strömbrytare på / av
- Knapp för upplåsning av gasreglaget
- Motorhus
- Utblåsningshuv
- Avskärande blad:
- Skärtråd
- Övre fläns
- Handtagets underlag
- Undre fäste
- Inställning av handtaget
- Spärrhake för snabb löstagnning
- Karbinhake
- Tanklock
- Bakre kåpa
- Nyckel

- Skruv
- Ljuddämparskydd
- Böjd ände på ljuddämparskyddet
- Sidoöppning i den bakre kåpan
- Fäststöd
- Urtag
- Gångade monteringsplattor
- Låstungor
- Övre fläns
- Spärraxel
- Trådhuvid med trådutmatning genom tryckning  
mot marken
- Spolhållande knapp
- Drivstång
- Nyckel (16 mm)
- Nedre fläns
- Mutter för låsning av klingan
- Nyckel (13 mm)
- Skärområde som kan innebära en fara
- Rotationsriktning
- Skärområde med maximal effektivitet
- Flödare
- Chokespak
- Läge för kallstart
- Läge för start med varm motor
- Spole
- Öglor
- Drivaxel
- Öppningar
- Fjäder
- Första tråden
- Genomföringshål
- Pilar på spolen
- Andra tråden
- Klingskydd
- Klämmor
- Spärrhake
- Filter
- Urtag
- Flikar
- Undre lock
- Skruv för tomgångsinställning
- Skruv "L" (lågt varvtal)
- Skruv "H" (høgt varvtal)
- Skäranordningens rör
- Kopplingsring
- Ringens klämskruv
- Motorblockets rör
- Styrspår
- Knapp på skäranordningens rör
- Öppning för placering
- Inställning av fästanordningens läge

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### MONTERING

#### FASTSÄTTNING AV SKÄRANORDNINGENS RÖR VID MOTORBLOCKETS RÖR



##### VARNING

Försök aldrig montera eller justera skäranordningens rör då motorn är i gång. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

Skäranordningens rör (69) fästs vid motorblockets rör med hjälp av en kopplingsring (70).

- Lossa klämskruven för ringen (71), som finns på motorblockets rör (72) och ta bort locket i änden av skäranordningens rör.
- Tryck in knappen (74) som finns på skäranordningens rör. Placera denna knapp i linje med styrspåret (73) för kopplingsringen för motorblockets rör och skjut in skäranordningens rör i motorblockets rör.
- Vrid skäranordningens rör i motorblockets rör ända tills knappen (74) kopplas in i inställningsöppningen (75).  
**Anmärkning:** Om knappen (74) inte frigörs helt i inställningsöppningen (75), kan rören inte kapslas in korrekt i varandra. Vrid en aning rören mot höger och mot vänster, ända tills knappen kopplas in ordentligt i inställningsöppningen.
- Dra stadigt fast låsknappen för kopplingsringen.



##### VARNING

Kontrollera att klämskruven är väl åtdragen innan du börjar använda verktyget och kontrollera regelbundet att den förblir åtdragen under användningen, för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

#### BORTTAGNING AV SKÄRANORDNINGENS RÖR

Följ nedanstående steg vid borttagning av skäranordningens rör som är fäst vid motorblockets rör eller vid byte av tillbehör:

- Lossa låsknappen på kopplingsringen för motorblockets rör.
- Tryck in knappen för skäranordningens rör och vrid loss de två rören från varandra.

#### HANDTAG (Fig. 2)

- Placera handtagets underlag (18) på det undre fästet (19) som finns på motorblockets rör (8).  
**Anmärkning:** Det högra handtaget, på vilket gasreglaget (9) befinner sig, skall monteras till höger om användaren.

- För in den fyrkantiga änden av den övre flänsen (17) i det nedre fästets hål.
- Justera handtaget så att du får en bekväm arbetsställning i vilken du har kontroll över verktyget.
- Montera knappen för inställning av handtaget (20) och dra åt stadigt.

#### MONTERING AV SELEN (Fig. 3)

- Fäst karbinhaken (22) för selen (4) vid fäst-anordningen (2) som finns på motorblockets rör.
- Ställ in fäst-anordningens position på röret (76) så att du får en bekväm och stabil arbetsställning och så att sägklingan eller tråd huvudet befinner sig mellan 100 och 300 mm ovanför marken.  
**Anmärkning:** Du kan lätt ta loss selen från verktyget genom att dra kraftigt i spärrhaken för snabb löstagnation (21).

#### MONTERING AV LJUDDÄMPARSKYDDET (Fig. 4)

- Ta ljuddämparskyddet (27) och två skruvar (26) bland de bifogade delarna.
- Fäst ljuddämparskyddet vid den bakre kåpan (24).  
**Anmärkning:** Kontrollera att den böjda änden av ljuddämparskyddet (28) förs rätt in i sidoöppningen i den bakre kåpan (29).
- För in de två skruvarna och dra stadigt åt med hjälp av den bifogade nyckeln (25).

#### MONTERING AV UTBLÅSNINGSHUVEN ELLER SKYDDSKÅPAN (Fig. 5)

**Anmärkning:** Då du förvandlar din röjsåg till trimmer eller tvärtom skall du kontrollera att du använder motsvarande skydd (skyddskåpa/utblåsningshuv).

#### MONTERING AV SKYDDSKÅPAN (Fig. 6)

- Fäst skyddskåpan vid fäststödet (30) genom att föra in fyra skruvar (254 – 610 x 19 mm) i hålen och föra dem genom hålen i skyddskåpan (5) och de gängade monteringsplattorna (32).
- Dra stadigt åt de fyra skruvarna med hjälp av den bifogade nyckeln.  
**Anmärkning:** Då du använder tråd huvudet (36) skall utblåsningshuv vara fäst vid skyddskåpan.

#### MONTERING AV UTBLÅSNINGSHUVEN (Fig. 6)

- Fäst utblåsningshuv (14) vid skyddskåpan genom att föra in de tre låstungorna (33) i de tre urtagen (31).
- Tryck kort och kraftigt på skyddskåpan och huv, så att de kapslas in stadigt.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### MONTERING



#### VARNING

Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln innan du utför inställningar, till exempel då du byter skärarordning. Du minskar därmed riskerna för allvarliga kroppsskador.

### FÖRVÄNDLING AV TRIMMER TILL RÖJSÅG

#### BORTTAGNING AV TRÅDHUVUDET (Fig. 7)

- Placera öppningen i den övre flänsen (34) i linje med hålet i växelhuset. För in spärraxeln (35) i den övre flänsens öppning och växelhushets hål. Vrid den spöhlållande knappen (37) mot höger för att ta bort den. Ta bort spolen (50) och trådhuvudet (36) från drivstangen (38).
- Ta loss den övre flänsen från växelhuset och spara den för montering av klingan.
- Ta bort utblåsningshuvnen genom att trycka in de tre låstungorna och samtidigt dra huvnen nedåt för att få loss den från skyddsskåpan.

**Anmärkning:** Ställ omsorgsfullt undan trimmerns komponenter för att kunna återanvända dem.

#### MONTERING AV SÅGKLINGAN (Fig. 8)

- Placera den övre flänsen på växelhuset och rikta den ihåliga sidan mot skyddsskåpan.
- Centrera klingan (6) på den övre flänsen och se till att de två delarna ligger platt mot varandra. Montera den undre flänsen (40) och rikta därvid den ihåliga sidan mot klingan. Montera låsmuttern (41). Klingan snurrar mot vänster då verktyget är i funktionsläge.
- För in spärraxeln i den övre flänsens öppning och växelhushets hål (7). Skruva fast låsmuttern för klingan mot vänster med den bifogade 13 mm nyckeln (42).
- Dra stadigt fast muttern.

### FÖRVÄNDLING AV RÖJSÅGEN TILL GRÄSTRIMMER

#### BORTTAGNING AV SÅGKLINGAN (Fig. 8)

- För in spärraxeln i den övre flänsens öppning och växelhushets hål. Ta bort låsmuttern för klingan genom att skruva loss den mot höger.
- Ta bort den undre flänsen och sågklingan.
- Ta loss den övre flänsen från växelhuset och spara den för montering av trådhuvudet.
- Fäst utblåsningshuvnen vid skyddsskåpan genom att föra in de tre låstungorna i de tre urtagen.

- Tryck kort och kraftigt på skyddsskåpan och huvnen, så att de kapslas in stadigt.

**Anmärkning:** Ställ omsorgsfullt undan röjsågens komponenter för att kunna återanvända dem.

#### MONTERING AV TRÅDHUVUDET (Fig. 7)

- Placera den övre flänsen på växelhuset och rikta den ihåliga sidan mot växelhuset.
- För in spärraxeln i den övre flänsens öppning och växelhushets hål. Vrid drivaxeln mot vänster för att fästa den, med hjälp av den bifogade 16 mm nyckeln. Dra stadigt fast.
- Placera trådhuvudet på drivaxeln.
- För in spärraxeln i den övre flänsens öppning och växelhushets hål. Montera den spöhlållande knappen och dra stadigt fast den genom att vrida den mot vänster.

### ANVÄNDNING



Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.



Använd säkerhetsglasögon och öronskydd.



Håll besökare och i synnerhet barn och djur på minst 15 m avstånd från arbetsområdet.

### BRÄNSLE OCH PÅFYLLNING I TANKEN

#### SÄKER HANTERING AV BRÄNSLET

- Hantera alltid bränslet försiktigt; det är ytterst lättantändligt.
- Blanda till och håll i bränslet ute i friska luften, långt från gnistor och öppen eld. Andas inte in bränsleångor.
- Undvik all kontakt med bensin eller olja.
- Undvik i synnerhet att bensin eller olja stänker i ögonen. Om bensin eller olja stänker i ögonen måste du skölja dem omedelbart med rent vatten. Om irritationen inte försvinner, uppsök omedelbart en läkare.
- Torka omedelbart upp alla spår av utspillt bränsle.

#### TILLBLANDNING AV BRÄNSLE

- Verktyget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och syntetisk tvåtaktsolja. Blanda den blyfria bensinen och den syntetiska tvåtaktsoljan i ett rent kärl som typgodkänt för att innehålla bensin.
- Motorn fungerar med blyfri bensin avsedd för bilar, med ett oktantalvärde på 87 ([R+M]/2) eller mer.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### ANVÄNDNING

- Använd inte blandningar av bensen och olja som säljs på bensinstationer, i synnerhet blandningar för motorcyklar, mopeder, etc.
- Använd en syntetisk tvåtaktsolja av hög kvalitet för motorer med luftkyllning. Använd inte motorolja för bilar eller tvåtaktsolja för utombordare.
- Blanda bensen och den syntetiska tvåtaktsoljan i proportionen 50:1 (2%).
- Blanda bränslet väl före varje påfyllning i tanken
- Blanda till bränslet i små mängder: blanda inte färdigt bränsle för mer än en månad. Vi rekommenderar även att använda en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



### PÅFYLNING I TANKEN

- Rengör tanken runt locket (23), för att undvika kontaminering av bränslet.
- Skruva långsamt loss tanklocket för att låta trycket sjunka och för att undvika att bränsle sprids ut kring locket.
- Håll försiktigt in bränsleblandningen i tanken och se till att du inte spiller.
- Rengör packningen och kontrollera att den är i gott skick innan du skruvar på locket igen.
- Sätt omedelbart på tanklocket och dra stadigt åt det. Glöm inte att torka upp alla spår av utspillt bränsle. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn.

**Anmärkning:** Det är normalt att rök frigörs ur motorn vid den första användningen och ibland även senare.



### VARNING

Stanna alltid motorn innan du fyller på bränsle i tanken. Fyll aldrig på verktygets bränsletank när motorn är i gång eller när den fortfarande är varm. Avlägsna dig minst 9 m från den plats där du fyllde bränsletanken, innan du startar motorn. Rök inte !



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### ANVÄNDNING AV GRÄSTRIMMERN (Fig. 9)

Håll i det högra handtaget på trimmern med högra handen och i det vänstra handtaget med den vänstra. Håll stadigt i verktyget med båda händerna under hela användningen. Trimmern skall hållas i ett bekvämt arbetsläge, med det högra handtaget i höfthöjd.

Använd alltid trimmern på högsta varvtal. Klipp högt gräs uppifrån nedåt, för att undvika att gräset rullas runt tråd huvudet, vilket kunde leda till överhettning av motorn och skada verktyget. Om gräs rullar sig runt tråd huvudet bör du stanna motorn, koppla ur tändstiftskabeln och ta bort det gräs som kilats fast. En långvarig användning på medelhögt varvtal kan leda till att olja rinner ut ur avgasröret.

### UTMATNING AV TRÅD

#### TRÅDMATNING MED SYSTEMET EZ LINE™

Du kan mata fram mera tråd genom att slå tråd huvudet mot marken medan motorn går i högsta varvtal.

- Ha motorn att gå på högsta varvtal.
- Slå tråd huvudet mot marken för att mata fram mera tråd. Mera tråd matas fram varje gång du slår tråd huvudet mot marken.
- Det kan vara nödvändigt att slå tråd huvudet flera gånger mot marken innan tråden är tillräckligt lång för att det avskärande bladet ska kunna skära av den.
- Fortsätt arbetet då tråden är tillräckligt lång.

**Anmärkning:** Om tråden är sliten och för kort kanske du inte kan mata fram mera tråd genom att slå tråd huvudet mot marken. Om så är fallet, STANNA MOTORN och mata fram tråd manuellt.

### MANUELL FRAMMATNING AV TRÅD

Tryck in den spolhållande knappen och dra i ändarna av tråden för att mata fram mera tråd.



F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### ANVÄNDNING

#### RÅD SOM GÄLLER TRIMNING (Fig. 10)

- Håll grästrimmern lutad mot det område som ska trimmas - se skärområdet med maximal effektivitet (45).
- Om du inte lutar trimmern korrekt kan trimningen visa sig farlig – se skärområdet som kan innebära en fara (43).
- Det är ändarna av tråden som skär; tryck inte in trådshuvudet i högt gräs.
- Kontakt med stängsel, staket, tegelmurar, trottoarer eller trä sliter tråden snabbare och kan t.o.m. bryta av den.
- Undvik kontakt med träd och buskage. Trädbark, trälister, panelning och pålar för plank kan skadas av tråden.

#### AVSKÄRANDE BLAD PÅ UTBLÅSNINGS-HUVEN (Fig. 11)

Utblåsningshuvnen på grästrimmern är utrustad med ett avskärande blad (15). För att trådshuvudet ska ha en optimal effektivitet bör tråd matas fram så mycket att den är tillräckligt lång för att skäras av bladet. Öka trådarnas längd så fort du märker att motorn går med en hastighet som är högre än den normala. Tråden används då alltid optimalt och hålls på lämplig längd för att kunna rullas av.

#### ANVÄNDNING AV RÖJSÅGEN (Fig. 12-13)

Håll i det högra handtaget på röjsågen med högra handen och i det vänstra handtaget med den vänstra. Håll stadigt i verktyget med båda händerna under hela användningen. Röjsågen skall hållas i ett bekvämt arbetsläge, med det högra handtaget i höfthöjd. Håll stadigt i verktyget och stå i jämvikt. Du undviker då att förlora balansen om sågklingan studsar.

Justera selen så att du kan arbeta i en bekväm ställning. Selen gör det även möjligt att hålla sågklingan på lämpligt avstånd från kroppen.

Var ytterst försiktig då du använder verktyget utrustat med en sågklinga. Ett återslag kan uppstå då sågklingan kommer i kontakt med någonting som den inte kan skära av. Denna kontakt kan förorsaka ett plötsligt stopp av klingan under en kort stund och slunga verktyget långt bort från det föremål det kommit i kontakt med. Denna reaktion kan vara så våldsam att användaren förlorar kontrollen över verktyget. Ett återslag kan uppstå om sågklingan stöter på ett hinder, blockeras eller vrids. Det finns större risker för återslag i områden där man inte kan se materialet som sågas. För att arbeta på ett rätt sätt och i trygghet klipper du ogräs genom att göra en rörelse från höger till vänster. Om ett föremål eller en träbit befinner sig i sågklingans väg, bidrar denna sidorörelse till att minska återslagseffekten.

### SÅGKLINGA MED TRE TÄNDER

Sågklingorna med tre tänder är konstruerade för att skära av endast ogräs och mjuka växter. Då klingan är slö kan du vända om den för att kunna fortsätta att använda den. Slipa inte en klinga med tre tänder.

### REKOMMENDATIONER FÖR ARBETE MED SÅGKLINGAN



#### VARNING

Var ytterst försiktig då du använder en sågklinga. Läs noggrant igenom avsnittet "Specifika säkerhetsföreskrifter för röjsågar och för användning av sågklinga" i denna bruksanvisning.

- Håll alltid i verktyget med båda händerna då du använder det. Ha ett gott grepp om verktyget.
- Håll stadigt i verktyget och stå i jämvikt. Du undviker då att förlora balansen om sågklingan studsar.
- Granska det område du skall arbeta i och avlägsna hinder som t. ex. glasbitar, stenar, betong, ståltrådsstängsel, kablar, trä, metall, etc.
- Använd aldrig röjsågen längs stigar, plank, pålar, byggnader eller andra fasta hinder.
- Återanvänd inte en sågklinga efter att du har stött mot ett hårt föremål, utan att först ha kontrollerat att den inte skadats. Använd aldrig en skadad klinga.
- Arbeta med en bred svepande sidorörelse, från höger mot vänster.

### STARTA OCH STOPPA VERKTYGET (Fig. 14-15)

**Anmärkning:** Detta verktyg är utrustat med en automatisk choke. Ett verktyg utrustat med en automatisk choke sätts inte i gång på samma sätt som ett verktyg utrustat med manuell choke. Kom ihåg att läsa och följa nedanstående instruktioner om igångsättning av verktyget.



#### VARNING

Starta aldrig motorn i ett stängt eller ovädrat rum, för avgaserna kan vara dödliga.

Starta motorn genom att ställa strömbrytaren på / av (11) på "I".

#### KALLSTART

- Placera trimmern platt på en bar yta.
- Manövrera flödaren (46) 8-10 gånger.

**Anmärkning:** Tryck inte på strömbrytaren (9) förrän motorn har startat. Det skulle hindra en normal igångsättning av verktyget.



F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### ANVÄNDNING

- Placera chokespaken (47) i läget kallstart (48).
- Dra i startsnöret (1) ända tills motorn startar.
- Vänta 4 - 10 sekunder så att motorn hinner värmas.
- Tryck in knappen för upplåsning av strömbrytaren (12) och tryck sedan på strömbrytaren och släpp den. Detta gör att choken kan placera sig automatiskt i läget start med varm motor (49). Verkyget är klart att användas.

**Anmärkning:** Chokespaken placeras automatiskt i läget start med varm motor då du har tryckt på strömbrytaren.

### START MED VARM MOTOR

- Placera trimmern platt på en bar yta.
- Chokespaken skall redan befinna sig i läget start med varm motor. I annat fall måste du trycka på strömbrytaren och sedan släppa den. Dra i startsnöret ända tills motorn startar.

### STANNA MOTORN

Ställ strömbrytaren på "O" för att stanna verkyget.

### UNDERHÅLL



#### VARNING

Vid underhåll bör endast originaldelar, -tillbehör och -verktyg användas. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan innebära risker för felaktig funktion av verkyget och för allvarliga kroppsskador. Dessutom skulle det leda till garantirättigheterna går förlorade.

- Använd inte skäranordningen med motorn på tomgång. Om denna föreskrift inte följs är det nödvändigt att justera kopplingen eller låta reparera verkyget av en kvalificerad tekniker.
- Utför endast de inställningar och reparationer som beskrivs i denna bruksanvisning. För alla andra ingrepp bör du lämna in trimmern / röjsågen på en serviceverkstad som godkänts av Ryobi.
- Ett felaktigt underhåll av verkyget kan leda till ett överskott av sot som kan minska verkygets effektivitet och leda till att svarta oljiga rester strömmar ut genom avgasöppningen.
- Kontrollera att skyddsanordningarna, remmarna, utblåsningshuvarna och handtagen är rätt monterade och stadigt fastsatta. Du minskar därmed riskerna för allvarliga kroppsskador.

### BYTE AV SPOLEN

#### TRÅDMATNINGSSYSTEMET EZ LINE™

##### NY SPOLE (Fig. 16-17)

Om du vill endast byta tråd, se avsnittet "Trådbyte".

Använd endast enfibertråd med 2,4 mm i diameter. Använd samma typ av tråd som fabrikanter rekommenderar, för optimal effektivitet.

- Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln. Håll i tråd huvudet (36) och skruva loss den spolhållande knappen (37) genom att vrida den mot höger.
- Ta bort den tomma spolen (50) från tråd huvudet. Håll fjädern (54) fast vid spolen.
- Vid montering av den nya spolen bör du kontrollera att båda trådändarna går genom de två öppningarna (53) som finns på båda sidorna om den nya spolen.
- För in trådändarna i öglorna (51) på tråd huvudet. Tryck varsamt in spolen i tråd huvudet (och dra sakta trådarna utåt vid behov). När spolen kommit på plats i tråd huvudet bör du dra i trådändarna med en gång, för att frigöra dem ur spolöppningarna.
- Vrid spolen mot vänster, ända tills den inte kan rotera längre. Håll ett lätt tryck nedåt på spolen och vrid den en aning mot höger. Släpp spolen. Den ska då sitta fast i tråd huvudet. I annat fall bör du trycka på den och vrida den på nytt tills den spärras fast.
- Kontrollera att tråd huvudet och den spolhållande knappen är stadigt fastsatta vid drivaxeln (52) genom att vrida sagda knapp mot vänster för att dra fast den.
- Dra på nytt i trådens ändrar för att placera spolen i skärläge. Tryck på den spolhållande knappen och dra samtidigt i trådändarna för att mata fram mera tråd manuellt och för att kontrollera att tråd huvudet är rätt monterat. Kontrollera även att vardera trådänden skjuter ut ca 152 mm ur öppningarna.

##### TRÅDBYTE (Fig. 18 -21)

- Stanna motorn och koppla ur tändstiftskabeln. Håll i tråd huvudet och skruva loss den spolhållande knappen genom att vrida den mot höger.
- Ta bort spolen från tråd huvudet.
- **Anmärkning:** Håll fjädern fast vid spolen. Ta bort den tråd som eventuellt finns kvar på spolen.
- Skär av två trådbitar som vardera är ca 2,7 m långa.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### UNDERHÅLL

- För in den första tråden (55) i hålet för genomföring (56) som finns i den övre delen av spolen. Linda den första tråden mot vänster kring den övre delen av spolen, enligt pilarna på spolen (57). För trådens ände genom öppningen i spolens övre fläns och låt den skjuta ut ca 152 mm. Linda inte upp onödigt mycket tråd.
- När tråden lindats upp ska det finnas ett mellanrum på minst 6 mm mellan den upplindade tråden och spolens yttre kant.
- Upprepa ovanstående moment med den andra tråden (58) och använd denna gång den nedre delen av spolen. Linda inte upp onödigt mycket tråd.
- Sätt tillbaka spolen och den spolhållande knappen på plats. Se avsnittet "Ny spole".

### SKYDD FÖR SÅGKLINGAN (Fig. 22)

Sätt alltid skyddet (59) på klingan då du inte använder röjsågen. Skyddsskåpan är försedd med klämmor (60) på kanterna och dessa klämmor placeras på klingan och håller den på plats. Använd alltid handskar och var ytterst försiktig då du hanterar klingan.

**Anmärkning:** Ta alltid bort skyddsskåpan innan du använder verktyget. Om skyddsskåpan inte tas bort, kan den slungas ut då sågklingan roterar.

### RENGÖRING AV AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på den typ av bränsle som används, på oljetyp och oljemängd och/eller på användningsförhållandena kan avgasöppningen och ljuddämparen täppas till av ett överskott av sot. Om du konstaterar en effektförlust i verktyget skall du låta rengöra det av en kvalificerad tekniker.

### GNISTGALLER

Gnistgallret skall rengöras eller bytas ut efter 25 timmars användning eller en gång i året, för att vara säker på att verktyget fungerar normalt. Gnistgallret kan vara placerat på ett annorlunda sätt beroende på modellen av verktyget. Kontakta en serviceverkstad som auktoriserats av Ryobi angående placeringen av gnistgallret på din modell.

#### Rengöringsföreskrifter:

- Ta loss gnistgallret från ljuddämparen.
- Om gnistgallret är gjort av glasfiber, kasta bort det och byt ut det.
- Om gnistgallret är gjort av metall, följ nedanstående anvisningar:

1. Spreja en högklassig produkt för avsotning på gnistgallret.
2. Rengör försiktigt gnistgallret med en metallborste.
3. Montera ett nytt gnistgaller eller montera tillbaka det rengjorda gnistgallret innan du använder verktyget.

### BYTE OCH RENGÖRING AV LUFTFILTRET (Fig. 23-24)

För att optimera verktygets effektivitet och livslängd bör du se till att luftfiltret hålls rent.

- Ta bort locket från luftfiltret (65) genom att trycka på spärrhaken (61) med tummen och samtidigt dra sakta i det undre locket.
- Ta ut filtret (62) och rengör det med varmt tvålsvatten. Spola det rent och låt det torka fullständigt. Byt ut det en gång i året för optimal effektivitet.
- Sätt tillbaka luftfiltret.
- Sätt tillbaka filterlocket genom att föra in det undre lockets flikar (64) i öppningarna (63) i luftfiltrets sockel. Tryck på locket så att det förs in korrekt.

### TANKLOCK



#### VARNING

Ett tanklock som inte är hermetiskt medför risker för brand och måste bytas ut omedelbart.

Tanklocket omfattar ett filter och en backventil som inte kan repareras. Ett nedsmutsat filter är skadligt för motorns funktion. Om motorn fungerar då tanklocket är en aning lossat, är det möjligt att backventilen är defekt och att filtret är nedsmutsat. Byt ut tanklocket vid behov.

### TÄNDSTIFT

Med din trimmer / röjsåg används ett tändstift av typen Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A med ett elektrodavstånd på 0,63 mm. Använd endast de modeller som rekommenderas och byt ut tändstiftet varje år.

### FÖRVARING (1 MÅNAD ELLER MER)

- Håll ut allt resterande bränsle ur tanken i en dunk som är avsedd för bensin. Låt motorn gå tills den stannar.
- Rengör trimmern omsorgsfullt. Förvara det på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara den inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.
- Skydda klingan genom att sätta skyddsskåpan på den innan du ställer undan eller transporterar verktyget.
- Följ ISO-standarderna och de lokala bestämmelserna om förvaring och hantering av bränsle. Du kan använda det bränsle som finns kvar med ett annat verktyg som har en tvåtaktsmotor.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn vägrar att starta.	1. Ingen gnista.  2. Inget bränsle.  3. Motorn är flödad.  4. Det är svårare att dra i startsnöret än då verktyget var nytt.	1. Kontrollera tändstiftets skick. Ta loss tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftets lock och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startsnöret och titta om en gnista bildas vid tändstiftets elektrod. Om ingen gnista syns, gör om detta test med ett nytt tändstift. 2. Manövrera flödaren ända tills den är fylld med bränsle. Om flödaren inte fylls, betyder det att bränslesystemet är igensatt. Kontakta en reparationsverkstad. Om flödaren fylls, kan det hända att motorn är flödad (se nästa avsnitt). 3. Ta ut tändstiftet och vänd på trimmern så att tändstiftets öppning är riktad mot marken. Kontrollera att chokespaken är i läget start med varm motor och dra i startsnöret 10-14 gånger. Detta borde befria motorn från överflödigt bränsle. Rengör och montera tillbaka tändstiftet. Dra tre gånger i startsnöret medan du håller strömbrytaren helt intryckt, med chokespaken i läget start med varm motor. Om motorn inte startar, placera chokespaken i läget kallstart och följ instruktionerna som ges i avsnittet "Starta och stoppa verktyget". Om motorn fortfarande inte startar, upprepa de olika momenten med ett nytt tändstift. 4. Kontakta en reparationsverkstad.
Chokespaken kan inte placeras i läget kallstart.	Strömbrytaren är intryckt.	Släpp upp strömbrytaren. Se avsnittet "Starta och stoppa verktyget".
Motorn startar men går inte upp i varv.	Förgasaren måste justeras.	Vrid skruven "L" ett 1/16 varv mot vänster. Om skruven "L" (67) inte kan vridas mot vänster, försök inte vrida den med våld (Fig. 25). Kontakta en reparationsverkstad.
Motorn når inte upp till max. varvtal och avger för mycket rök.	1. Kontrollera bränsleblandningen. 2. Luftfiltret är smutsigt. 3. Förgasaren måste justeras.	1. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja. 2. Rengör luftfiltret. Se avsnittet "Byte och rengöring av luftfiltret". 3. Vrid skruven "H" ett 1/16 eller ett 1/8 varv mot höger (Fig. 25).
Motorn startar och går upp i varv, men håller inte tomgång.	Förgasaren måste justeras.	Vrid tomgångsskruven (66) mot höger för att öka tomgångshastigheten (Fig. 25).
Sågklingan fortsätter att snurra då motorn är i tomgång.	Förgasaren måste justeras.	Vrid tomgångsskruven (66) mot vänster för att minska tomgångshastigheten (Fig. 25). Om klingan fortsätter att rotera efter justeringen skall verktyget lämnas in på en reparationsverkstad.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Svenska

### PROBLEMLÖSNING

OM DESSA ÅTGÄRDER INTE HJÄLPER DIG ATT LÖSA DET PROBLEM DU RÅKAT UT FÖR, KONTAKTA EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Ingen tråd matas fram.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tråden är fastkilad.</li> <li>2. Det finns inte kvar tillräckligt tråd på spolen.</li> <li>3. Trådens ändar är slitna och för korta.</li> <li>4. Tråden har trasslat till sig på spolen.</li> <li>5. Motorn går för långsamt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smörj tråden med ett silikonbaserat medel.</li> <li>2. Sätt ny tråd. Se avsnittet "Trådbyte".</li> <li>3. Dra i trådändarna samtidigt som du trycker på den spolhållande knappen och släpp den sedan.</li> <li>4. Ta bort tråden från spolen och rulla upp den på nytt. Se avsnittet "Trådbyte".</li> <li>5. Mata fram tråd då motorn går i högsta varvtal.</li> </ol>
Gräs rullas runt röret och tråd huvudet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Du klipper högt gräs alldeles när markytan.</li> <li>2. Du använder trimmern på medelhögt varvtal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Klipp högt gräs uppifrån nedåt.</li> <li>2. Använd trimmern på högsta varvtal.</li> </ol>
Det är svårt att vrida den spolhållande knappen.	Skruvgången är smutsig eller skadad.	Rengör och smörj den spolhållande knappen. Om ingenting blir bättre, byt ut den.
Olja rinner ut genom avgasöppningen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Du använder verktyget på medelhögt varvtal.</li> <li>2. Kontrollera bränsleblandningen.</li> <li>3. Luftfiltret är smutsigt.</li> <li>4. Förgasaren måste justeras.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Använd trimmern på högsta varvtal.</li> <li>2. Använd ett nyligen tillblandat bränsle som innehåller rätt mängd tvåtaktsolja.</li> <li>3. Rengör det enligt instruktionerna i avsnittet "Underhåll".</li> <li>4. Vrid skruven "H" ett 1/16 eller ett 1/8 varv mot höger (Fig. 25).</li> </ol>















**Anmärkning:** Skruvarna för inställning av förgasaren är utrustade med plastlock som gör det möjligt att bevara fabriksinställningarna. Om du konstaterar funktionsstörningar för vilka avsnittet "Problemlösning" rekommenderar att vrida på en förgasarskruv och ingen justering har utförts sedan verktyget köptes, lämna in verktyget på en auktoriserad reparationsverkstad. I de flesta fallen är de justeringar som behövs rent rutinarbete för våra kvalificerade tekniker.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### SYMBOLER

**Vigtigt:** Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.



SYMBOLER	BENÆVNELSE	BETYDNING
	Advarselssymbol om sikkerhed	Betyder fare, advarsel eller pas på. Det vil sige: OBS! Det drejer sig om brugerens sikkerhed!!!
	Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem	Brugervejledningen indeholder særlige advarsler for at henlede opmærksomheden på mulige farer samt informationer om redskabets virkemåde og vedligeholdelse. Læs denne brugervejledning grundigt igennem, så redskabet kan anvendes sikkert og optimalt.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Hold tilskuere på afstand	Sørg for at tilskuere holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.
	Tilbageslag	Risiko for tilbageslag.
	Trebladet klinge	Dette redskaber arbejder som krattrydder med en trebladet klinge beregnet til ukrudt og bløde planter.
	Brug ikke rundsavklinger	Dette redskab må ikke anvendes med rundsavklinger.
	Omdrejningshastighed (o/min.)	Skæreanordningens omløbsretning og maksimale hastighed ved akseludgangen.
	Støvler	Brug skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med dette redskab.
	Handsker	Brug kraftige arbejdshandsker med godt greb.
	Rygning forbudt	Lad være med at ryge ved blanding af brændstof eller påfyldning af brændstofbeholderen.
	Benzin	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 ([R+M]/2) eller derover.
	Olie	Anvend syntetisk olie til luftkølede totaktsmotorer.
	Blanding benzin + olie	Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### SYMBOLER

**Vigtigt:** Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOLER	BENÆVNELSE	BETYDNING
		Tryk 8 gange på spædepumpen.
		Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.

#### Til lykke med det nye Ryobi produkt.

Kanttrimmeren/kratrydderen er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med Ryobis strenge krav, således at den er sikker og praktisk at bruge. Hvis redskabet bliver vedligeholdt omhyggeligt, vil det kunne holde og arbejde effektivt i mange år.



#### ADVARSEL

For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne.



#### ADVARSEL

Forsøg ikke at anvende redskabet, før alle anvisningerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning er læst grundigt igennem og forstået til bunds. Hvis disse regler ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød eller alvorlige personskader. Gem denne brugervejledning, og slå jævnligt op i den for at kunne arbejde i fuld sikkerhed og eventuelt informere andre brugere.

#### LÆS ALLE ANVISNINGERNE IGennem.

#### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Læs denne vejledning, og vær sikker på at have forstået alle anvisningerne for at kunne arbejde sikkert, inden kanttrimmeren/kratrydderen tages i brug. Overhold alle sikkerhedsreglerne. Hvis nedenstående sikkerhedsregler ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Lad ikke børn og uerfarne personer bruge dette redskab.
- Start aldrig motoren, og lad den aldrig gå i et lukket rum eller med dårlig ventilation, eftersom udstødningsskudene kan være dødbærende.

- Ryd arbejdsområdet, inden redskabet tages i brug. Fjern sten, glasskår, søm, wire, snore og andre genstande, som kan blive slynget ud eller sætte sig fast i trimmehovedet eller klingens.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
- Tag også lange bukser i kraftigt stof på samt støvler og handsker. Undgå løsthængende tøj, shorts og smykker, og arbejd aldrig barfodet.
- Langt hår skal holdes samlet over skulderhøjde, så det ikke kan hænge fast i de bevægelige elementer.
- Sørg for at holde børn, tilskuere og dyr i mindst 15 m afstand fra arbejdsstedet.
- Redskabet må aldrig bruges, hvis man er er træt eller syg, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin.
- Brug ikke redskabet, hvis der ikke er tilstrækkeligt lys til at arbejde.
- Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen. Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. Ellers kan man falde eller komme til at røre ved meget varme elementer.
- Hold kroppen væk fra elementer i bevægelse.
- Før ikke hænderne hen i nærheden af kanttrimmerens/kratrydderens udstødning eller cylinder, de bliver nemlig meget varme under drift.
- Stands altid motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden indstilling eller reparation, undtagen ved justering af karburatoren.
- Se redskabet efter, inden det tages i brug, for at kontrollere, at der ikke er løse dele, at der ikke er brændstofudslip m.v. Udskift beskadigede dele, inden redskabet startes.
- Vær særlig forsigtig ved indstilling af karburatoren, da trimmehovedet eller klingens drejer rundt.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- Hos visse mennesker kan vibrationer fra et bærbart redskab i drift fremkalde "Raynauds syge", der giver sig udslag i prikkende, følelsesløse og blege fingre, fortrinsvis når de udsættes for kulde. Tilsyneladende fremmes disse symptomer af arvelige faktorer, kulde og fugt, tobak og visse kost- og arbejdsvaner. Det vides ikke på det aktuelle forskningsstadium, hvor mange vibrationer eller hvor lang tids rystelser der skal til for at fremkalde sygdommen. Imidlertid skal der tages nogle forholdsregler for ikke at udsætte brugeren for unødige vibrationer:

- Tag varm tøj på, når det er koldt. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet med redskabet. Kulde er nemlig tilsyneladende en af de hovedfaktorer, der fremmer udbruddet af Raynauds syge.
- Lav nogle øvelser for at stimulere blodcirkulationen efter brug af redskabet.
- Hold pause med jævne mellemrum, og undgå langvarig udsættelse for vibrationer hver dag.
- Hold redskabet i god stand, se efter, om delene er spændt godt, og sørg for at få skiftet beskadigede dele.

Hvis et af disse symptomer viser sig, må redskabet ikke bruges mere, og der skal søges læge.

- Bland og opbevar brændstoffet i en dunk beregnet til benzin.
- Bland og påfyld brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.
- Stand motoren, og vent til den er kølet af, inden beholderen fyldes op eller redskabet stilles væk.
- Før redskabet transporteres i et motorkøretøj, skal redskabets motor køle af, beholderen tømmes og redskabet spændes fast, så det ikke bevæger sig under transporten.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KANTTRIMMERE

- Skift trimmehovedet, hvis det er revnet, skåret eller beskadiget på nogen måde. Se efter, om trimmehovedet er monteret og fastspændt rigtigt. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt.

- Hvis trimmetråden skal skiftes, må der kun anvendes den af fabrikanten anbefalede tråd. Brug aldrig andre skæreanordninger.
- Brug aldrig redskabet, hvis græsskærmen ikke sidder på plads og er i god stand.
- Hold godt fast i begge kanttrimmerens håndtag under arbejdet. Før og hold trimmehovedet under taljehøjde. Forsøg aldrig at arbejde med trimmehovedet mere end 76 cm over jorden.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KRATRYDDERE OG BRUG AF KLINGE

- Når motoren er standset, holdes den roterende klinge ned i tæt græs eller ukrudt, indtil den holder op med at dreje rundt.
- Brug ikke kratrydderen, hvis klingskærmen ikke er monteret og fastspændt rigtigt, eller hvis den ikke er i god stand.
- Brug kraftige handsker ved montering eller aftagning af klingen.
- Husk altid at standse motoren og afbryde tændrørets ledningsforbindelse, inden fastklemt materiale fjernes fra klingen, og inden klingen skiftes eller afmonteres.
- Forsøg ikke at røre ved klingen eller stoppe den, mens den drejer rundt.
- Klingen bliver ved med at dreje rundt på grund af træghed, efter motoren er standset, eller når speederknappen er sluppet, hvilket kan forårsage alvorlige personskader. Fasthold grebet om redskabet, indtil klingen er holdt helt op med at dreje rundt.
- Skift klingen, hvis den er beskadiget. Se efter, om klingen er monteret og fastgjort rigtigt, inden redskabet tages i brug. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.
- Hvis klingen skal udskiftes, må der kun anvendes en trebladet klinge specielt beregnet til denne kratrydder. Brug aldrig andre typer klinger.
- De trebladede klinger er kun beregnet til at rydde ukrudt og bløde planter. Redskabet må ikke anvendes til andre formål. Brug aldrig den trebladede klinge til at beskære buske.
- Vær særlig forsigtig, når redskabet bruges med klinge. Det kan springe tilbage, hvis klingen kommer i berøring med noget, den ikke kan skære. Det kan bevirke, at klingen pludselig stopper et kort øjeblik, så redskabet bliver slynget væk fra den genstand, klingen har ramt. Reaktionen er ret voldsom, og brugeren kan miste herredømmet over redskabet. Tilbageslag kan opstå, hvis klingen møder en forhindring, sætter sig fast eller vrider sig.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR KRATRYDDERE OG BRUG AF KLINGE

Tilbageslag er mere tilbøjelig til at opstå i et område, hvor det er svært at se, hvor klingens arbejder. For at kunne arbejde hensigtsmæssigt og forsvarligt skal ukrudtet ryddes med en sideværts bevægelse fra højre mod venstre. Hvis en genstand eller et stykke træ befinder sig i klingens bane, er denne sideværts bevægelse med til at formindske tilbageslagsvirkningen.

- Skær aldrig planter, som er mere en 13 mm tykke.
- Brug altid bæreselen ved arbejdet med kratrydderen, og indstil selen til en behagelig arbejdsstilling. Hold godt fast i begge redskabets håndtag under arbejdet. Før klingens væk fra kroppen og under taljehøjde. Brug aldrig kratrydderen med klingens i mere end 76 cm fra jorden.
- Sæt klingsikringen på den trebladede klinge, inden redskabet stilles væk eller transporteres. Tag altid klingsikringen af, inden redskabet tages i brug. Hvis klingsikringen ikke er taget af, kan den blive slynget ud, når klingens begynder at dreje rundt.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

#### Vægt

- uden brændstof eller skæreanordning	6,03 kg
- uden brændstof, med klinge	6,35 kg
- uden brændstof med trimmehoved	6,22 kg
Beholderens kapacitet	425 cm <sup>3</sup>
Trimmebredde	457 mm
Slagvolumen	30 cm <sup>3</sup>
Max. motorydelse (efter ISO 8893)	0,78 kW
Max. omdrejningshastighed	10.000 o/min.
Motoromdrejninger ved max. omløbshastighed	12.500 o/min.
Motorens tomgangshastighed	2000 - 2500 o/min.
Brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse	0,52 kg/t
Specifikt brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse	0,47 kg/t
Vibrationsniveau i tomgang	
- venstre håndtag	6,0 m/s <sup>2</sup>
- højre håndtag	7,8 m/s <sup>2</sup>
Vibrationsniveau ved fuld hastighed	
- venstre håndtag	5,1 m/s <sup>2</sup>
- højre håndtag	6,0 m/s <sup>2</sup>

Lydtryksniveau (efter EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987) 99 dBA  
Lydeffektniveau (efter ISO 10884) 112 dBpA

### BESKRIVELSE

1. Startkabel
2. Bæreselens forankringsspænde
3. Venstre håndtag
4. Bæresele
5. Klingskærm
6. Trebladet klinge
7. Gearskærm
8. Motorblokkens rør
9. Speederknap
10. Højre håndtag
11. Start-stopknap
12. Speederknappens oplåsningsknap
13. Motorhus
14. Græsskærm
15. Trådkniv
16. Trimmertråd
17. Øverste beslag
18. Håndtagets bundplade
19. Nederste beslag
20. Håndtagets indstillingsgreb
21. Streng til hurtig afhægtning
22. Karabinhage
23. Dæksel på brændstofbeholder
24. Bagerste skærm
25. Nøgle
26. Skrue
27. Afskærmning på udstødning
28. Vinkelstykke på udstødningsafskærmning
29. Sideåbning i bageste skærm
30. Monteringsbeslag
31. Hak
32. Monteringsplader med gevind
33. Låsetappe
34. Øverste flange
35. Låsebolt
36. Trimmehoved med trådafspoling ved tryk mod jorden
37. Spoleholdeknap
38. Drivaksel
39. Nøgle (16 mm)
40. Nederste flange
41. Klingelåsemøtrik
42. Nøgle (13 mm)
43. Farligt trimmeområde
44. Omdrejningsretning
45. Mest effektive trimmeområde
46. Spædepumpe
47. Chokergreb
48. Position for koldstart





## Dansk

### BESKRIVELSE

49. Position for varmstart
50. Spole
51. Øjer
52. Drivaksel
53. Slidser
54. Fjeder
55. Første tråd
56. Gennemføringshul
57. Pile på spolen
58. Anden tråd
59. Klingsikring
60. Clips
61. Tap
62. Filter
63. Hak
64. Knaster
65. Nederste dæksel
66. Tomgangsskrue
67. Reguleringsskrue "L" (lav hastighed)
68. Reguleringsskrue "H" (høj hastighed)
69. Skæreanordningens rør
70. Sammenkoblingsmuffe
71. Muffens låsegreb
72. Motorblokkens rør
73. Styreille
74. Knap på skæreanordningens rør
75. Positionshul
76. Positionsindstilling af bæreselens forankringsspænde

### MONTERING

#### FASTGØRELSE AF SKÆREANORDNINGENS RØR PÅ MOTORBLOKKENS RØR



##### ADVARSEL

Skæreanordningens rør må aldrig monteres eller indstilles, når motoren går. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

Skæreanordningens rør (69) sættes fast på motorblokkens rør ved hjælp af en sammenkoblingsmuffe (70).

- Slæk muffens låsegreb (71), som sidder på motorblokkens rør (72), og fjern hættten på skæreanordningens rør.
- Tryk knappen (74) på skæreanordningens rør ind. Ret knappen ind efter styreillen (73) i muffen på motorblokkens rør, og skub skæreanordningens rør ind i motorblokkens rør.
- Drej skæreanordningens rør rundt i motorblokkens rør, indtil knappen (74) går i hak i positionshullet (75).

**Bemærk:** Hvis knappen (74) ikke udløses rigtigt i positionshullet (75), er det fordi rørene ikke er sat ordentligt sammen. Drej rørene en smule mod højre og venstre, indtil knappen går i hak i positionshullet.

- Spænd muffens låsegreb godt.



##### ADVARSEL

Se efter, om muffens låsegreb er strammet forsvarligt, inden redskabet startes, og kontroller jævnligt under brug, at det stadig er spændt, for at forebygge alvorlige ulykker.

#### AFTAGNING AF SKÆREANORDNINGENS RØR

For at fjerne skæreanordningens rør, når det er samlet med motorblokkens rør, eller skifte skæreanordning, anvendes følgende fremgangsmåde:

- Slæk muffens låsegreb på motorblokkens rør.
- Tryk knappen på skæreanordningens rør ind, og drej og skil de to rør ad.

#### HÅNDTAG (Fig. 2)

- Sæt håndtagets bundplade (18) på det nederste beslag (19) på motorblokkens rør (8).

**Bemærk:** Det højre håndtag, hvor speederknappen (9) sidder, skal monteres til højre for brugeren.

- Sæt det øverste beslags (17) firkantede ende ind i hullet i det nederste beslag.
- Indstil håndtaget i en behagelig arbejdsstilling, hvor der er kontrol over redskabet.
- Sæt håndtagets indstillingsgreb (20) på plads, og spænd det godt.

#### MONTERING AF BÆRESELE (Fig. 3)

- Sæt bæreselens (4) karabinhage (22) fast i forankringsspændet (2) på motorblokkens rør.
- Juster forankringsspændets position på røret (74) for at få en behagelig og stabil arbejdsstilling, således at klingen eller trimmehovedet befinder sig mellem 100 og 300 mm over jorden.

**Bemærk:** For at løsne bæreselen hurtigt trækkes hårdt i afhængningsstrengen (21).

#### MONTERING AF AFSKÆRMNING PÅ UDSKØDNING (Fig. 4)

- Find udstødningsafskærmningen (27) og to skruer (26) i de medleverede dele.
- Spænd udstødningsafskærmningen fast på den bagerste skærm (24).

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### MONTERING

**Bemærk:** Se efter, om udstødningsafskærmningens vinkelstykke (28) går ordentligt ind i den bagerste skærms (29) sideåbning.

- Sæt de to skruer i, og spænd dem godt med den medleverede nøgle (25).

### MONTERING AF GRÆSSKÆRM ELLER KLINGESKÆRM (Fig. 5)

**Bemærk:** Ved skift fra kratrydder til kanttrimmer eller omvendt, skal der anvendes den tilhørende beskyttelsesanordning (klingskærm/græsskærm).

#### MONTERING AF KLINGESKÆRM (Fig. 6)

- Sæt klingskærmen på beslaget (30) ved hjælp af fire skruer (254 – 610 x 19 mm) i beslagets huller og for dem derefter gennem hullerne i klingskærmen (5) og monteringspladerne med gevind (32).
  - Spænd de fire skruer godt med den medleverede nøgle.
- Bemærk:** Ved anvendelse af trimmehoved (36) skal græsskærmen sættes fast på klingskærmen.

#### MONTERING AF GRÆSSKÆRM (Fig. 6)

- Sæt græsskærmen (14) fast på klingskærmen ved hjælp af de tre låsetappe (33), som stikkes ind i de tre hak (32).
- Tryk med fast hånd på klingskærmen og græsskærmen, så de går i hak.



#### ADVARSEL

Stand altid motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse inden indstilling, f.eks. ved skift af skæreanordning. Det formindsker faren for at komme alvorligt til skade.

### SKIFT FRA KANTTRIMMER TIL KRATRYDDER

#### AFTAGNING AF TRIMMEHOVED (Fig. 7)

- Ret den øverste flanges (37) slids ind efter hullet i gearskærmen. Sæt derefter låsebolten (35) ind i slidsen i den øverste flange og hullet i gearskærmen. Drej spoleholdeknappen (37) mod højre for at tage den ud. Fjern spolen (50) og trimmehovedet (36) fra drivakslen (38).
- Fjern den øverste flange fra gearskærmen, og læg den til side til den efterfølgende montering af klingens.

- Tag græsskærmen af ved indtrykning af de tre låsetappe, samtidig med at græsskærmen trækkes nedad for at løsne den fra klingskærmen.

**Bemærk:** Læg og opbevar kanttrimmedelene omhyggeligt, så de er til at finde igen.

#### MONTERING AF KLINGE (Fig. 8)

- Anbring den øverste flange på gearskærmen med den hule side mod klingskærmen.
- Centrér klingens (6) på den øverste flange, så de to dele hviler fladt mod hinanden. Sæt den nederste flange (40) på plads med den hule side mod klingens. Sæt låsemøtrikken (41) på. Klingens drejer mod venstre, når redskabet er i arbejdsstilling.
- Sæt låsebolten ind i slidsen i den øverste flange og hullet i gearskærmen (7). Skru klingens låsemøtrik mod venstre ved hjælp af den medleverede 13 mm nøgle (42).
- Stram møtrikken godt.

### SKIFT FRA KRATRYDDER TIL KANTTRIMMER

#### AFTAGNING AF KLINGE (Fig. 8)

- Sæt låsebolten ind i slidsen i den øverste flange og hullet i gearskærmen. Skru klingens låsemøtrik mod højre for at løsne den.
- Fjern den nederste flange og klingens.
- Fjern den øverste flange fra gearskærmen, og læg den til side til montering af trimmehovedet.
- Sæt græsskærmen fast på klingskærmen ved hjælp af de tre låsetappe, som stikkes ind i de tre hak.
- Tryk med fast hånd på klingskærmen og græsskærmen, så de går i hak.

**Bemærk:** Læg og opbevar kratryddedelene omhyggeligt, så de er til at finde igen.




#### MONTERING AF TRIMMEHOVED (Fig. 7)

- Anbring den øverste flange på gearskærmen med den hule side mod gearskærmen.
- Sæt låsebolten ind i slidsen i den øverste flange og hullet i gearskærmen. Drej drivakslen mod venstre med den medleverede 16 mm nøgle for at spænde den fast. Stram den godt.
- Sæt trimmehovedet på drivakslen.
- Sæt låsebolten ind i slidsen i den øverste flange og hullet i gearskærmen. Sæt spoleholdeknappen på plads, og skru den fast ved drejning mod venstre.



## Dansk

### ANVENDELSE

-  Læs brugervejledningen igennem, og følg advarselsanvisningerne og sikkerhedsreglerne.
-  Brug sikkerhedsbriller og høreværn.
-  Sørg for, at tilskuere især børn og dyr holder sig i mindst 15 m afstand fra arbejdsområdet.

### BRÆNDSTOF OG PÅFYLDNING AF BEHOLDER

#### SIKKER HÅNDTERING AF BRÆNDSTOF

- Brændstof skal altid håndteres med omtanke; det er nemlig meget brandfarligt.
- Bland og påfyld altid brændstof udendørs og aldrig i nærheden af gnister eller åben ild. Undgå indånding af brændstofdampene.
- Undgå kontakt med benzin eller olie.
- Undgå især at få sprøjtet benzin eller olie i øjnene. Hvis man får benzin eller olie i øjnene, skylles omgående med rent vand. Ved vedvarende øjenirritation søges omgående læge.
- Tør straks spildt brændstof op.

#### BLANDING AF BRÆNDSTOF

- Redskabet har en totaktsmotor, som bruger en blanding af benzin og syntetisk totaktsolie. Bland blyfri benzin og syntetisk totaktsolie i en ren beholder godkendt til benzin.
- Motoren arbejder med blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 87 (I/R+M)/2 eller derover.
- Brug ikke benzin/olieblandinger, som kan købes på servicestationerne, bl.a. blandinger til motorcykler, knallerter o.l.
- Anvend en høj kvalitet syntetisk olie til luftkølede totaktsmotorer. Brug aldrig motorolie til personbiler eller totaktsolie til påhængsmotorer.
- Bland benzin og syntetisk totaktsolie i forholdet 50:1 (2%).
- Bland brændstoffet godt, inden beholderen fyldes op.
- Bland små mængder brændstof ad gangen: bland ikke brændstof til mere end en måned. Det anbefales ligeledes at anvende syntetisk totaktsolie, som indeholder brændstofstabilisator.



### PÅFYLDNING AF BEHOLDER

- Rens beholderen omkring dækslet (23) for ikke at få snavs i brændstoffet.
- Skru langsomt dækslet af beholderen, så trykket kan slippe ud, og for at undgå, at brændstoffet løber ud omkring dækselåbningen.
- Hæld forsigtigt brændstofblandingen i beholderen, uden at spilde.
- Rens og se pakningen efter, inden dækslet skrues på igen.
- Sæt hurtigt dækslet på beholderen igen, og spænd det godt. Tør altid spildt brændstof op. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes.

**Bemærk:** Det er normalt, at der kommer røg fra motoren ved første ibrugtagning og somme tider de følgende gange.



#### ADVARSEL

Stand altid motoren, inden beholderen fyldes op. Hæld ikke brændstof i redskabets beholder, når motoren går eller stadig er varm. Gå mindst 9 m væk fra det sted, hvor brændstofbeholderen blev fyldt, inden motoren startes. Ryg aldrig i nærheden.



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### ANVENDELSE AF KANTTRIMMER (Fig. 9)

Tag fat i kantrimmerens højre håndtag med højre hånd og i venstre håndtag med venstre hånd. Hold godt fast i redskabet med begge hænder, så længe det arbejder. Kantrimmeren skal holdes i en behagelig arbejdsstilling med højre håndtag i hoftehøjde.

Brug altid kantrimmeren med fuld hastighed. Klip altid højt græs oppefra og ned for at undgå, at græsset vinkler sig rundt om trimmehovedet, hvilket kan bevirke overophedning af motoren og ødelægge redskabet. Hvis græsset vikler sig rundt om trimmehovedet, skal motoren standses, ledningsforbindelsen på tænderøret afbrydes, inden det fastklemt græs fjernes. Hvis maskinen anvendes i længere tid med mellemhastighed, vil der løbe olie ud ved udstødningen.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### ANVENDELSE

#### AFSPOLING AF TRÅD

##### AFSPOLING AF TRÅD VED HJÆLP AF EZ LINE™ AFSPOLINGSSYSTEMET

Der kan rulles ekstra tråd af, hvis trimmehovedet bankes ned i jorden, mens motoren går med fuld kraft.

- Motoren sættes på fuld hastighed.
- Trimmehovedet bankes ned i jorden for at afspole ekstra tråd. Tråden afspoles, hver gang trimmehovedet bankes ned i jorden.
- Det er måske nødvendigt at banke trimmehovedet flere gange ned i jorden, før tråden er lang nok til at blive klippet af med trådkniven.
- Når tråden er lang nok, genoptages arbejdet.

**Bemærk:** Hvis den slidte tråd er for kort, kan der måske ikke afspoles ekstra tråd ved at banke trimmehovedet ned i jorden. I så fald STANDSES MOTOREN, og tråden trækkes ud med hånden.

#### MANUEL AFSPOLING AF TRÅD

Spoleholdeknapen trykkes ind, og trådenderne trækkes ud for at afspole ekstra tråd.

#### TRIMMEVEJLEDNING (Fig. 10)

- Hold kantrimmeren skråt ned mod det område, der skal trimmes – det mest effektive trimmeområde (45).
- Hvis kantrimmeren ikke holdes rigtigt, kan den være farlig at bruge – se farligt trimmeområde (43).
- Det er de to trådspidser, der klipper græsset; lad være med at presse trimmehovedet ned i højt græs.
- Hvis tråden kommer i berøring med pigtråd, hegn, murstensvægge, fortov eller træ, slides den hurtigere og kan måske knække.
- Undgå berøring med træer og buskads. Bark, træprofiler, paneler og hegnsplæ kan blive beskadiget af tråden.

#### TRÅDKNIV I GRÆSSKÆRMEN (Fig. 11)

Der sidder en trådkniv (15) i kantrimmerens græsskærm. For at opnå størst mulig effektivitet med trimmehovedet afspoles tråden, til den er lang nok til at blive skåret af med trådkniven. Trådene skal forlænges, hvis motoren begynder at gå med højere hastighed end normalt. Tråden vil således altid arbejde optimalt og have den nødvendige længde til at blive afspolet rigtigt.

### ANVENDELSE AF KRATRYDDER (Fig. 12-13)

Tag fat i kratrydderens højre håndtag med højre hånd og i venstre håndtag med venstre hånd. Hold godt fast i redskabet med begge hænder, så længe det arbejder. Kratrydderen skal holdes i en behagelig arbejdsstilling med højre håndtag i hoftehøjde. Styr redskabet med et fast greb, og sørg for at stå stabilt. Derved undgår man at miste ligevægten, hvis klingens springer tilbage.

Indstil bæreselen i en behagelig arbejdsstilling. Bæreselen sikrer også, at klingens holdes i god afstand fra kroppen.

Vær særlig forsigtig, når redskabet bruges med klinge. Det kan springe tilbage, hvis klingens kommer i berøring med noget, den ikke kan skære. Det kan betyde, at klingens pludselig stopper et kort øjeblik, så redskabet bliver slynget væk fra den genstand, klingens har ramt. Reaktionen er ret voldsom, og brugeren kan miste herredømmet over redskabet. Tilbageslag kan opstå, hvis klingens møder en forhindring, sætter sig fast eller vrider sig. Tilbageslag er mere tilbøjelig til at opstå i et område, hvor det er svært at se, hvor klingens arbejder. For at kunne arbejde hensigtsmæssigt og forsvarligt skal ukrudtet ryddes med en sideværts bevægelse fra højre mod venstre. Hvis en genstand eller et stykke træ befinder sig i klingens bane, er denne sideværts bevægelse med til at formindske tilbageslagsvirkningen.

#### TREBLADET KLINGE

De trebladede klinger er kun beregnet til at rydde ukrudt og bløde planter. Når klingens er sløv, kan den vendes og bruges igen. En trebladet klinge må ikke slibes.

#### GODE RÅD OM ARBEJDE MED KLINGE



##### ADVARSEL

Vær yderst forsigtig, når der arbejdes med klinge. Læs omhyggeligt afsnittet "Særlige sikkerhedsregler for kratryddere og brug af klinge" i denne vejledning.

- Hold altid redskabet med begge hænder under brug. Sørg for at have godt greb om redskabet.
- Styr redskabet med et fast greb, og sørg for at stå stabilt. Derved undgår man at miste ligevægten, hvis klingens springer tilbage.
- Se arbejdsområdet efter, og fjern forhindringer som glasskår, sten, beton, hegn, wire, træ, metal osv.
- Brug aldrig kratrydderen langs stier, stakitter, pæle, bygninger eller andre faste genstande.
- Brug aldrig klingens igen, hvis den har ramt noget hårdt uden først at have undersøgt den for skader. Brug aldrig en beskadiget klinge.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### ANVENDELSE

- Ryd krat og vækster med store svingende bevægelser fra højre mod venstre.

#### START OG STOP AF REDSKABET (Fig. 14-15)

**Bemærk:** Redskabet har automatisk choker. Et redskab med automatisk choker starter ikke på samme måde som et redskab med manuel choker. Følg nedenstående anvisninger for at starte redskabet.



#### ADVARSEL

Start aldrig motoren i et lukket rum eller med dårlig ventilation, eftersom udstødningsskasserne kan være dødbringende.

For at starte motoren sættes start-stopknappen (11) på "I".

#### KOLDSTART

- Anbring kantrimmeren fladt et ryddet sted.
- Tryk 8-10 gange på spædepumpen (46).
- **Bemærk:** Tryk ikke på speederknappen (9), før motoren er i gang. Ellers har redskabet svært ved at starte.
- Sæt chokergrebet (47) i position for koldstart (48).
- Træk i startkablet (1), indtil motoren starter.
- Vent 4 til 10 sekunder, så motoren har tid til at varme op.
- Tryk speederknappens oplåsningsknap ind (12), tryk på speederknappen, og slip den igen. Derved går chokeren automatisk i stilling for varmstart (49). Redskabet er nu klar til drift.
- **Bemærk:** Chokergrebet går automatisk i stilling for varmstart, når speederknappen trykkes ind.

#### VARMSTART

- Anbring kantrimmeren fladt et ryddet sted.
- Chokergrebet skal allerede være i stilling for varmstart. Hvis det ikke er tilfældet, trykkes speederknappen ind og slippes igen. Træk i startkablet, indtil motoren starter.

#### STANDSNING AF MOTOR

For at standse redskabet sættes start-stopknappen på "O".

### VEDLIGEHODELSE



#### ADVARSEL

Ved vedligeholdelse må der kun anvendes originale reservedele, tilbehørsdele og redskaber. Hvis denne regel ikke overholdes, kan redskabet komme til at virke forkert og forårsage alvorlige personskader. Desuden bortfalder garantien.

- Brug ikke skæreanordningen med motoren i tomgang. Hvis denne regel ikke overholdes, skal koblingen indstilles eller redskabet repareres omgående af en fagmand.
- Udfør kun de i denne vejledning beskrevne indstillinger og reparationer. Alle andre indgreb på kantrimmeren/kratrydderen skal overlades til et autoriseret Ryobi serviceværksted.
- Hvis redskabet ikke vedligeholdes rigtigt, dannes der megen sod, som kan nedsætte redskabets effektivitet og forårsage olierestafløb fra udstødningen.
- Se efter, om sikkerhedsanordninger, remme, afskærmninger og håndtag er monteret og fastspændt korrekt. Det formindsker faren for at komme alvorligt til skade.

#### UDSKIFTNING AF TRÅDSPOLE

##### EZ LINE™ AFSPOLINGSSYSTEM

##### NY SPOLE (Fig. 16 -17)

Hvis man kun ønsker at skifte tråden, henvises til afsnittet "Udskiftning af tråd".

Brug udelukkende enkelttråd med 2,4 mm i diameter. Der opnås optimal effektivitet med den af fabrikanten anbefalede type tråd.

- Stands motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse. Hold om trimmehovedet (36), og skru spolens holdeknop (37) løs ved drejning mod højre.
- Tag den tomme spole (50) ud af trimmehovedet. Lad fjederen (54) sidde på spolen.
- Inden den nye spole sættes ind, kontrolleres at de to trådender er ført ud gennem de to slidser (53) i begge sider af den nye spole.
- Trådens ender føres gennem øjerne (51) i trimmehovedet. Spolen skubbes omhyggeligt ind i trimmehovedet (mens trådenderne eventuelt trækkes forsigtigt ud). Når spolen sidder på plads i trimmehovedet, trækkes en gang hårdt i trådenderne for at gøre dem fri af spoleslidserne.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### VEDLIGEHODELSE

- Spolen drejes mod venstre, til den ikke kan dreje længere. Spolen trykkes lidt ned og drejes en smule mod højre. Spolen slippes. Den skal så sidde fast i trimmehovedet. Hvis den ikke gør det, trykkes på spolen, som drejes igen, indtil den låser.
- Trimmehovedets og spoleholdeknappens montering på drivakslen (52) kontrolleres ved drejning af holdeknappen mod venstre, så den spændes.
- Derefter trækkes i de to trådender igen for at sætte spolen i skærestilling. Spoleholdeknappen trykkes ind, samtidig med at trådenderne trækkes ud for at afspole ekstra tråd manuelt og for at kontrollere, at trimmehovedet er monteret rigtigt. Ligeledes sikres, at begge trådender stikker ca. 152 mm ud af slidserne.

### UDSKIFTNING AF TRÅD (Fig. 18-21)

- Stand motoren, og afbryd tændrørets ledningsforbindelse. Hold om trimmehovedet, og skru spolens holdeknop løs ved drejning mod højre.
- Tag spolen ud af trimmehovedet.
- Bemærk:** Lad fjederen sidde på spolen. Træk eventuelt resterende tråd af spolen.
- Klip to stykker tråd af ca. 2,7 m lange.
- Før den første tråd (55) gennem hullet (56) i spolens overdel. Vikl denne første tråd venstre om spolens øverste del som vist med pilene på spolen (57). Før tråddenden gennem slidsen i den øverste spoleflange, så den stikker ca. 152 mm ud. Rul ikke for meget tråd op.
- Når tråden er viklet op, skal der være mindst 6 mm afstand mellem den oprullede tråd og spolens yderkant.
- Gentag punkterne ovenfor med den anden tråd (58), som vikles om spolens underdel. Rul ikke for meget tråd op.
- Sæt spolen og spoleholdeknappen på plads. Se afsnittet "Ny spole".

### KLINGESIKRING (Fig. 22)

Sæt altid klingsikringen (59) på, når krattrykderen ikke bruges. Klingsikringen har på kanterne nogle clips (60), som sættes ind over klingens og holder den på plads. Brug altid handsker, og vær særlig forsigtig ved håndtering af klingens.

**Bemærk:** Tag altid klingsikringen af, inden redskabet tages i brug. Hvis klingsikringen ikke er taget af, kan den blive slynget ud, når klingens begynder at dreje rundt.

### RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING OG UDSSTØDNING

Alt efter den anvendte type brændstof, den anvendte olietype og -mængde og/eller driftsforholdene kan udstødningsåbningen og udstødningen blive mere eller mindre stoppet til af sod. Hvis redskabets kraft falder, skal det renses af en fagmand.

### GNISTSKÆRM

Gnistskærmen skal renses eller skiftes for hver 25 timers drift eller en gang om året, for at redskabet kan fungere rigtigt. Gnistskærmen kan sidde forskellige steder på de forskellige redskabsmodeller. Kontakt nærmeste autoriserede Ryobi forhandler for at få at vide, hvor gnistskærmen sidder på den enkelte model.

#### Fremgangsmåde ved rensning:

- Tag gnistskærmen af udstødningen.
- Hvis gnistskærmen er i glasfiber, skal den kasseres og erstattes med en ny.
- Hvis gnistskærmen er i metal, anvendes følgende fremgangsmåde:
  - Sprøjt gnistskærmen med en god kvalitet sodfjerner.
  - Rens forsigtigt gnistskærmen med en metalbørste.
  - Sæt en ny gnistskærm eller den rensede gnistskærm på plads igen inden brug.

### UDSKIFTNING OG RENSNING AF LUFTFILTER (Fig. 23-24)

For at bevare redskabets effektivitet og forlænge levetiden skal luftfilteret holdes rent.

- Tag luftfilterdækslet (65) af ved indtrykning af tappen (61) med tommelfingeren, samtidig med at det nederste dæksel trækkes forsigtigt nedad.
- Tag filteret (62) ud, og vask det i varmt sæbevand. Skyl filteret, og lad det tørre helt. For optimal effektivitet skal det skiftes en gang om året.
- Sæt luftfilteret på plads igen.
- Sæt luftfilterdækslet på med underdækslets tappe (64) i slidserne (63) i bunden af luftfilteret. Tryk dækslet på plads, til det går i hak.

### DÆKSEL PÅ BRÆNDSTOFBEHOLDER



#### ADVARSEL

Hvis dækslet på brændstofbeholderen ikke er tæt, er der fare for brand, derfor skal det omgående skiftes.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### VEDLIGEHOLDELSE

Beholderdækslet har et filter og en kontraventil, som ikke kan repareres. Et tilstoppet filter forringer motorens ydeevne. Hvis motoren arbejder bedre, når beholderens dæksel er løsnet let, er det måske fordi kontraventilen er defekt eller filteret stoppet til. Skift om nødvendigt beholderdækslet.

### TÆNDRØR

Tændrøret i kanttrimmeren/kratrydderen er et Champion tændrør RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A med 0,63 mm elektrodeafstand. Brug udelukkende de anbefalede typer, og skift tændrøret en gang om året.

### OPBEVARING (I 1 MÅNED ELLER DEROVER)

- Hæld det resterende brændstof i beholderen over i en dunk godkendt til benzin. Sæt motoren i gang, til den går i stå af sig selv.
- Rens kanttrimmeren omhyggeligt. Opbevar den et sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Læg den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningssalt.
- Sæt klingsikringen på, inden redskabet stilles væk eller transporteres.
- Der henvises til ISO standarderne og de lokale bestemmelser om opbevaring og håndtering af brændstof. Det resterende brændstof kan bruges til et andet redskab med totaktsmotor.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE VÆRKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke.	1. Ingen gnist.  2. Ingen brændstof.  3. Motoren er druknet.  4. Startkablet er hårdere at trække, end da redskabet var nyt.	1. Se tændrøret efter. Tag tændrøret ud. Sæt dækslet over tændrøret på plads, og sæt tændrøret på metalcylinderen. Træk i startkablet, og se efter, om der dannes en gnist ved tændrørets elektrode. Hvis der ikke dannes nogen gnist, gentages testen med et nyt tændrør. 2. Tryk på spædepumpen, indtil den er fyldt med brændstof. Hvis spædepumpen ikke bliver fyldt, er brændstoffsyringsystemet stoppet til. Kontakt et reparationsværksted. Hvis spædepumpen bliver fyldt, er motoren måske druknet (se næste afsnit). 3. Tag tændrøret ud, og vend kantrimmeren således, at tændrørets åbning vender ned mod jorden. Se efter, om chokergrebet er i stilling for varmstart, og træk i startkablet 10-14 gange. Dermed skulle overskydende brændstof være fjernet fra motoren. Rens tændrøret, og sæt det på plads. Hold speederknappen trykket helt ind, og træk samtidig tre gange i startkablet med chokergrebet i stilling for varmstart. Hvis motoren ikke starter, sættes chokergrebet i stilling for koldstart, og anvisningerne i afsnittet "Start og stop af redskabet" følges. Hvis motoren stadig ikke starter, udføres de forskellige trin igen med et nyt tændrør. 4. Kontakt et reparationsværksted.
Chokergrebet kan ikke sættes i stilling for koldstart.	Speederknappen er trykket ind.	Slip speederknappen. Se afsnittet "Start og stop af redskabet".
Motoren starter men accelererer ikke.	Karburatoren skal justeres.	Drej skruen "L" 1/16 omdrejning mod venstre. Hvis skruen "L" (67) ikke kan drejes mod venstre, må den ikke presses (Fig. 25). Kontakt et reparationsværksted.
Motoren kommer ikke op på fuld hastighed og afgiver meget røg.	1. Brændstoffblandingen kontrolleres. 2. Luftfilteret er snavset. 3. Karburatoren skal justeres.	1. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk totaktsolie i det rigtige forhold. 2. Rens luftfilteret. Se afsnittet "Udskiftning og rensning af luftfilter". 3. Drej skruen "H" 1/16 eller 1/8 omdrejning mod højre (Fig. 25).
Motoren starter, går og accelererer men holder ikke tomgangen.	Karburatoren skal justeres.	Drej tomgangsskruen (66) mod højre for at sætte tomgangshastigheden op (Fig. 25).



F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Dansk

### FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE AFHJÆLPER PROBLEMET, KONTAKTES DET AUTORISEREDE VÆRKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Klingen bliver ved med at dreje rundt, når motoren går i tomgang.	Karburatoren skal justeres.	Drej tomgangsskruen (66) mod venstre for at sætte tomgangshastigheden ned (Fig. 25). Hvis klingen bliver ved med at dreje rundt, skal redskabet afleveres på et reparationsværksted.
Tråden spoles ikke af.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tråden klæber.</li> <li>2. Der er ikke tilstrækkelig tråd på spolen.</li> <li>3. Trådenderne er slidte og for korte.</li> <li>4. Tråden er filtret sammen på spolen.</li> <li>5. Motoren går for langsomt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smør tråden med et silikoneprodukt.</li> <li>2. Sæt ny tråd på. Se afsnittet "Udskiftning af tråd".</li> <li>3. Træk i trådenederne samtidig med, at spoleholdeknappen trykkes ind og derefter slippes.</li> <li>4. Fjern tråden fra spolen, og rul den op igen. Se afsnittet "Udskiftning af tråd".</li> <li>5. Spol tråd af, når motoren går med fuld kraft.</li> </ol>
Græsset vikler sig omkring skæreanordningens og trimmehovedets rør.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Græsset er højt, og trimmeren føres langs jorden.</li> <li>2. Kantrimmeren anvendes med mellemhastighed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trim højt græs oppefra og ned.</li> <li>2. Brug kantrimmeren med fuld kraft.</li> </ol>
Spoleholdeknappen er svær at dreje.	Gevindet er snavset eller ødelagt.	Rens og smør spoleholdeknappen. Hvis det ikke hjælper, skal den skiftes.
Der løber olie ud af udstødningen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Redskabet anvendes med mellemhastighed.</li> <li>2. Brændstofblandingen kontrolleres.</li> <li>3. Luftfilteret er snavset.</li> <li>4. Karburatoren skal justeres.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brug kantrimmeren med fuld kraft.</li> <li>2. Brug brændstof blandet for nylig med syntetisk totaktsolie i det rigtige forhold.</li> <li>3. Rens filteret efter anvisningerne i afsnittet "Vedligeholdelse".</li> <li>4. Drej skruen "H" 1/16 eller 1/8 omdrejning mod højre (Fig. 25).</li> </ol>

**Bemærk:** Karburatorens justerskruer er forsynet med plasticpropper for at bevare fabriksindstillingen. Hvis der viser sig fejl, som i afsnittet "Fejlfinding og afhjælpning" udbedres ved drejning af en af karburatorens justerskruer, og der ikke har været udført justeringer siden redskabets anskaffelse, bør det afleveres på et autoriseret reparationsværksted. I de fleste tilfælde er de påkrævede justeringer en rutinesag for vores kvalificerede teknikere.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### SYMBOLER

**Viktig:** Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.



SYMBOLER	NAVN	BETYDNING
	Vær på vakt symbol	Viser til en fare, en advarsel eller en forsiktighetsregel. Det betyr: Pass opp! Det gjelder din sikkerhet!
	Les nøye gjennom bruksanvisningen	Bruksanvisningen inneholder spesielle advarsler som skal gjøre deg oppmerksom på mulige farer, samt opplysninger vedrørende verktøyets bruk og vedlikehold. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen slik at du bruker verktøyet optimalt og i sikre forhold.
	Bruk vernebriller og hørselvern	Bruk vernebriller og hørselvern når du bruker dette verktøyet.
	Hold besøkende unna	Hold besøkende minst 15 m unna arbeidsområdet.
	Steinsprut	Fare for steinsprut.
	Tre-tannet gressblad	Dette verktøyet tjener som ryddesag med et tre-tannet gressblad som er beregnet til trimming av ugress og årsskudd.
	Bruk ikke et blad til sirkelsag	Dette verktøyet kan ikke brukes med et blad til sirkelsag.
	Rotasjonshastighet (omdr/min)	Rotasjonsretning og maksimal hastighet til kutteinnretnings skaft.
	Støvler	Bruk sklisikkert fottøy når du bruker dette verktøyet.
	Hansker	Bruk tykke arbeidshansker med maksimalt grep.
	Røyking forbudt	Ikke røyk når du blander drivstoff eller fyller på drivstofftanken.
	Bensin	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ((R+M)/2) eller mer.
	Olje	Bruk en syntetisk totakts olje til luftkjølte motorer.
	Bensin + olje blanding	Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### SYMBOLER

**Viktig:** Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOLER	NAVN	BETYDNING
		Aktiver startpumpen 8 ganger.
		Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.

#### Takk for at du kjøpte et Ryobi produkt.

Din gresstrimmer / ryddesag er konstruert og fremstilt ifølge Ryobis høye krav for driftssikkerhet, brukervennlighet og sikkerhet. Hvis du sørger for å vedlikeholde det riktig, vil du ha glede av et solid og effektivt verktøy i mange år.



#### ADVARSEL

For å redusere faren for personskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å bruke verktøyet før du har lest nøye gjennom og forstått alle instruksjoner og sikkerhetsforskrifter som står i denne bruksanvisningen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ta vare på denne bruksanvisningen og slå opp i den regelmessig for å arbeide under trygge forhold og informere eventuelle andre brukere.

#### LES ALLE INSTRUKSENE.

#### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- For å arbeide i sikre forhold, vennligst les og forstå alle instruksene før du bruker gresstrimmeren / ryddesagen. Overhold alle sikkerhetsforskriftene. Hvis sikkerhetsforskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.
- La ikke barn eller uerfarne personer bruke verktøyet.
- Start aldri motoren og la den aldri gå i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.
- Rydd området som skal trimmes før hver bruk. Ta bort stener, glassbiter, spikre, metallkabler, tau og andre gjenstander som kan slynges ut eller fanges opp av trimmerhodet eller gressbladet.

- Bruk vernebriller og hørselvern når du bruker dette verktøyet.
- Ha også på deg tykke langbukser, støvler og hansker. Bruk verken løstsittende klær, shorts eller smykker, og arbeid aldri barbert.
- Hvis du har langt hår, knytt det sammen over skuldernivå for å hindre at det henger seg fast i bevegelige deler.
- Hold barn, besøkende og dyr minst 15 m unna arbeidsstedet.
- Bruk ikke verktøyet hvis du er trett, syk, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.
- Bruk ikke verktøyet hvis det er for dårlig lys til å arbeide.
- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Ellers kan du falle eller komme i berøring med glovarme deler.
- Hold kroppen unna bevegelige deler.
- Ikke kom nær gresstrimmerens / ryddesagens eksospotte eller sylinder med hendene, da disse delene blir glovarme under bruk.
- Stopp alltid motoren og kople fra tennpluggkabelen før du foretar innstillinger eller reparasjoner, unntatt når du stiller inn forgasseren.
- Inspiser verktøyet før hver bruk for å se etter at ingen deler er løsnet, at det ikke lekker drivstoff, osv. Skift ut en skadet del før du bruker verktøyet.
- Vær meget forsiktig, trimmerhodet eller gressbladet går rundt under innstillingen av forgasseren.
- Hos enkelte mennesker kan vibrasjonene under bruk av verktøyet medføre "Raynauds sykdom", som går ut på kribling, nummenhet og en avfarging i fingrene som er som regel merkbare når de utsettes for kulde. Det ser ut som disse symptomene er bestemt av arvelige faktorer, utsettelse for kulde og fuktighet, enkelte dietter, tobakk og visse arbeidsvaner.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### ALMENNE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Idag vet man ennå ikke hvor mye vibrasjoner eller hvilken utsettelsesvarighet som må til for at vibrasjonene skal forårsake sykdommen. Ta imidlertid enkelte forbehold for ikke å utsette deg for mye for vibrasjoner:

- Kle deg varmt når det er kaldt. Når du bruker verktøyet bør du ha på hansker så du holder hender og håndledd varme. Det ser nemlig ut som kulde er en av hovedårsakene til Raynauds sykdom.
- Etter hver bruk, bør du mosjonere litt for å stimulere blodsirkulasjonen.
- Ta regelmessig pauser og begrenns din daglige utsettelse for vibrasjoner.
- Hold verktøyet i god stand ved å sjekke at delene er strammet godt til og ved å få enhver skadet del skiftet ut.

Hvis du lider av et av disse symptomene, stopp umiddelbart å bruke verktøyet og oppsøk legen.

- Bland og oppbevar drivstoffet i en kanne som er beregnet til å inneholde bensin.
- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fyller på drivstofftanken før du starter motoren.
- Stopp motoren og vent til den har kjølnet ned før du fyller den med drivstoff eller rydder bort verktøyet.
- Før du frakter verktøyet i et kjøretøy, vent til motoren har kjølnet ned, tøm tanken og fest verktøyet så det ikke beveger seg under transporten.

### SPESIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR GRESSTRIMMERE

- Skift ut trimmerhodet hvis det er bristet, sprukket eller skadet på et eller annet vis. Sjekk at trimmerhodet er riktig montert og godt festet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Kontroller at verneinnretningene, remmene, deflektorene og håndtakene er riktig installert og godt festet.
- Når du bytter tråd, skal du bare bruke den trimmetråden som anbefales av fabrikanten. Bruk ingen annen kutteinnretning.
- Bruk aldri verktøyet hvis gressdeflektoren ikke er på plass og i god stand.
- Hold godt i gresstrimmerens begge håndtak når du bruker den. Trimmerhodet skal være under livhøyde. Forsøk aldri å klippe gress når trimmerhodet er over 76 cm fra bakken.

### SPESIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR RYDDESAGER OG BRUKEN AV ET GRESSBLAD

- Når du har slått av motoren, la bladet gå rundt i tykt gress eller ugress helt til det slutter å rotere.
- Bruk ikke ryddesagen hvis bladdekselet ikke er riktig installert og festet, eller hvis det ikke er i god stand.
- Bruk tykke hansker når du installerer eller fjerner et gressblad.
- Påse at du alltid stopper motoren og kopler fra tennpluggkabelen før du forsøker å ta ut et element som er låst fast i gressbladet, og før du skifter eller fjerner bladet.
- Forsøk ikke å ta i gressbladet eller stoppe det mens det går rundt.
- Et blad som går rundt av seg selv etter at motoren er stoppet eller når strømbryteren slippes kan forårsake alvorlige personskader. Sørg for å holde kontroll over verktøyet helt til bladet har sluttet helt å rotere.
- Skift ut ethvert skadet gressblad. Påse at bladet er riktig installert og godt festet før hver bruk. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Ved utskifting av gressbladet, skal kun et tre-tannet gressblad som er spesielt beregnet til ryddesagen brukes. Bruk ingen annen bladmodell.
- Tre-tannede gressblad er kun beregnet til å klippe ugress og årsskudd. Bruk ikke verktøyet til andre formål. Bruk aldri det tre-tannede gressbladet til å klippe busker.
- Vær meget forsiktig når du bruker dette verktøyet fordi det har et blad. Det kan oppstå tilbakekast når bladet kommer i kontakt med et element som det ikke kan kutte. Denne kontakten kan få bladet til å stoppe brått en liten stund og plutselig slynge verktøyet langt fra gjenstanden. Denne reaksjonen kan være såpass voldsom at brukeren mister kontroll over verktøyet. Tilbakekast kan oppstå når bladet treffer en hindring, låser seg fast eller vrir. Det er større sjanser for at tilbakeslag forekommer i et område der det er vanskelig å se elementet som skjæres. For å arbeide i tilfredsstillende og sikre forhold, klipp ugress ved å bevege verktøyet fra høyre til venstre. Hvis en gjenstand eller et treemne befinner seg i gressbladets bane, kan denne sidebevegelsen redusere tilbakekastets effekt.
- Klipp aldri et emne som er over 13 mm i diameter.
- Bruk alltid en bæresele når du bruker ryddesagen, og still den inn slik at du har en behagelig arbeidsstilling. Hold godt i verktøyetts begge håndtak når du kutter. Hold gressbladet unna kroppen din og under livnivå. Bruk aldri ryddesagen ved å plassere bladet over 76 cm fra bakken.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### SPESIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR RYDDESAGER OG BRUKEN AV ET GRESSBLAD

- Beskytt det tre-tannede gressbladet ved å sette bladbeskyttelsen på plass før du rydder bort eller transporterer verktøyet. Ta alltid bort bladbeskyttelsen før du bruker verktøyet. Hvis den ikke fjernes, kan den slynges ut når bladet roterer.

### TEKNISKE EGENSKAPER

Vekt	
- uten drivstoff og kutteinnetning	6,03 kg
- uten drivstoff, med gressblad	6,35 kg
- uten drivstoff, med trimmerhode	6,22 kg
Tankkapasitet	425 cm <sup>3</sup>
Klippebredde	457 mm
Sylindervolum	30 cm <sup>3</sup>
Motorens maks. ytelse (ifølge ISO 8893)	0,78 kW
Maks. rotasjonshastighet	10000 omdr/min
Motortall ved maks. rotasjonshastighet	12500 omdr/min
Motorturtall i tomgang	2000-2500 omdr/min
Drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse	0,52 kg/t
Spesifikt drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse	0,47 kg/t
Vibrasjonsnivåer i tomgang	
- venstre håndtak	6,0 m/s <sup>2</sup>
- høyre håndtak	7,8 m/s <sup>2</sup>
Vibrasjonsnivå i full styrke	
- venstre håndtak	5,1 m/s <sup>2</sup>
- høyre håndtak	6,0 m/s <sup>2</sup>
Lydtrykk (ifølge EN ISO 11 806: 1997, ISO 7017:1987)	99 dBA
Lydstyrke (ifølge ISO 10884)	112 dBpA

### BESKRIVELSE

- Startsnor
- Sikkerhetsselens henger
- Venstre håndtak
- Sikkerhetssele
- Bladdeksel
- Tre-tannet gressblad
- Girkasse
- Motorenhetens rør
- Akselerasjonsbryter
- Høyre håndtak
- Av / på strømbryter

- Strømbryterens frigjøringsknapp
- Motorhus
- Gressdeflektor
- Trådkutter
- Trimmetråd
- Øvre klemme
- Håndtakunderlag
- Nedre holder
- Håndtakets innstillingsknott
- Klaff for hurtig frigjøring
- Karabinkrok
- Kork til drivstofftank
- Bakre hus
- Skrunøkkel
- Skruer
- Eksospottedeksel
- Eksospottedekselets krumme ende
- Sideåpning i bakre hus
- Festebrakett
- Innsnitt
- Gjengede monteringsplater
- Låseklaffer
- Øvre skive
- Låsepinne
- Trimmerhode med fremmating av tråd ved trykk mot bakken
- Spoleholder
- Drivaksel
- Skrunøkkel (16 mm)
- Nedre skive
- Låsemutter for bladet
- Skrunøkkel (13 mm)
- Farlig trimmeområde
- Rotasjonsretning
- Beste trimmeområde
- Startpumpe
- Chokehendel
- Kaldstart-stilling
- Varmstart-stilling
- Spole
- Snørehull
- Drivaksel
- Innsnitt
- Fjær
- Første tråd
- Gjennomgangshull
- Piler på spolen
- Andre tråd
- Bladbeskyttelse
- Holdereinnetninger
- Lås
- Filter
- Innsnitt

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### BESKRIVELSE

- 64. Tagger
- 65. Nedre deksel
- 66. Tomgangsskrue
- 67. "L" skrue (lav hastighet)
- 68. "H" skrue (høy hastighet)
- 69. Kutteinnretningens rør
- 70. Koplingsring
- 71. Ringens låseknot
- 72. Motorenhetens rør
- 73. Styringsslis
- 74. Knapp på kutteinnretningens rør
- 75. Posisjoneringshull
- 76. Justering av posisjonen til sikkerhetsselens henger

### MONTERING

#### FESTING AV KUTTEINNRETNINGENS RØR TIL MOTORENHETENS RØR



##### ADVARSEL

Monter eller juster aldri kutteinnretningens rør mens motoren går. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.

Kutteinnretningens rør (69) festes på motorenhetens rør ved hjelp av en koplingsring (70).

- Løsne på ringens låseknot (71) som sitter på motorenhetens rør (72) og ta bort hetten fra kutteinnretningens rør.
- Trykk inn knappen (74) som sitter på kutteinnretningens rør. Still denne knappen i linje med styringsslisen (73) på koplingsringen til motorenhetens rør og skyv kutteinnretningens rør inn i motorenhetens rør.
- Drei kutteinnretningens rør inn i motorenhetens rør helt til knappen (74) smekker inn i posisjoneringshullet (75).  
**Merk:** Hvis hele knappen (74) ikke smekker inn i posisjoneringshullet (75), er ikke rørene satt godt inn i hverandre. Drei rørene litt til høyre og til venstre helt til hele knappen har smekket godt inn i posisjoneringshullet.
- Skru godt fast ringens låseknot.



##### ADVARSEL

Kontroller at låseknoten er skrudd godt fast før du bruker verktøyet og se regelmessig etter at den fortsatt er godt fastskrudd under bruk for å hindre alvorlige personskader.

#### UTTAKING AV KUTTEINNRETNINGENS RØR

For å ta kutteinnretningens rør ut av motorenhetens rør eller for å skifte kutteinnretning, følg prosedyren nedenfor:

- Løsne på ringens låseknot på motorenhetens rør.
- Trykk inn knappen på kutteinnretningens rør og dreid de to rørene for å få dem fra hverandre.

#### HÅNDTAK (Fig. 2).

- Plasser håndtakunderlaget (18) på den nedre holderen (19) som sitter på motorenhetens rør (8).  
**Merk:** Det høyre håndtaket hvor akselerasjonsbryteren (9) sitter må monteres til høyre for brukeren.
- Sett inn den firkantede enden til den øvre klemmen (17) inn i hullet på den nedre holderen.
- Still inn håndtaket slik at du får en behagelig arbeidsstilling og kan kontrollere verktøyet.
- Installer håndtakets innstillingsknot (20) og skru den godt fast.

#### MONTERING AV SIKKERHETSSELEN (Fig. 3)

- Fest sikkerhetsselens (4) karabinkrok (22) til hengeren (2) som sitter på motorenhetens rør.
- Juster hengerens posisjon på røret (76) slik at du oppnår en behagelig og stabil arbeidsstilling og gressbladet eller trimmerhodet ligger mellom 100 og 300 mm over bakken.  
**Merk:** For å løsne sikkerhetsselen lett fra verktøyet, dra hardt i klaffen for hurtig frigjøring (21).

#### MONTERING AV EKSOSPOTTEDEKSELET (Fig. 4)

- Finn frem eksospottedekselet (27) og to skruer (26) blandt de medfølgende delene.
- Fest eksospottedekselet på det bakre huset (24).  
**Merk:** Påse at eksospottedekselets krumme ende (28) kommer godt inn i sideåpningen til det bakre huset (29).
- Sett inn de to skruene og skru dem godt fast med medfølgende skrunøkkel (25).

#### MONTERING AV GRESSDEFLEKTOREN ELLER BLADDEKSELET (Fig. 5)

**Merk:** Når du forandrer ryddesagen til gresstrimmer eller omvendt, se etter at du bruker det tilsvarende beskyttelselementet (bladdeksel/gressdeflektor).

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### MONTERING

#### MONTERING AV BLADDEKSELET (Fig. 6)

- Fest bladdekselet til festebraketten (30) ved å sette inn fire skruer (254 – 610 x 19 mm) inn i brakettens hull, og stikke dem gjennom bladdekselets (5) og de gjengede monteringsplatene (32) hull.
- Ved hjelp av medfølgende nøkkel, spenn godt fast de fire skruene.

**Merk:** Når du bruker trimmerhodet (36), skal gressdeflektoren festes til bladdekselet.

#### MONTERING AV GRESSDEFLEKTOREN (Fig. 6)

- Fest gressdeflektoren (14) til bladdekselet ved å stikke de tre låseklaffene (33) inn i de tre innsnittene (31).
- Trykk hardt på bladdekselet og gressdeflektoren slik at de smekker godt inn i hverandre.



#### ADVARSEL

Stopp alltid motoren og kople fra tennpluggkabelen før du foretar innstillinger, for eksempel når du endrer kutteinneledning. Du reduserer dermed faren for alvorlige personskader.

### ENDRING AV GRESSTRIMMEREN TIL RYDDESAG

#### UTTAKING AV TRIMMERHODET (Fig. 7)

- Still den øvre skivens (34) innsnitt i linje med girkassens hull. Stikk deretter låsepinnen (35) inn i den øvre skivens innsnitt og i hullet på girkassen. Drei spoleholderen (37) med urviseren for å ta den ut. Ta spolen (50) og trimmerhodet (36) ut av drivakselen (38).
- Fjern den øvre skiven fra girkassen og ta vare på den for å installere gressbladet.
- Ta ut gressdeflektoren ved å trykke inn de tre låseklaffene samtidig som du drar deflektoren nedover for å ta det fra bladdekselet.

**Merk:** Rydd gresstrimmerens deler omhyggelig for å kunne bruke dem igjen.

#### MONTERING AV GRESSBLADET (Fig. 8)

- Plasser den øvre skiven på girkassen og still den hule siden mot bladdekselet.
- Sentrer gressbladet (6) på den øvre skiven og se etter at disse to delene ligger flatt mot hverandre. Sett den nedre skiven (40) på plass, med den hule siden mot bladet. Sett inn låsemutteren (41). Gressbladet roterer mot urviseren når verktøyet er i bruksstilling.

- Stikk låsepinnen inn i den øvre skivens innsnitt og i hullet på girkassen (7). Ved hjelp av medfølgende 13 mm nøkkel (42), skru bladets låsemutter mot urviseren.
- Skru mutteren godt fast.

### ENDRING AV RYDDESAGEN TIL GRESS-TRIMMER

#### AVMONTERING AV BLADET (Fig. 8)

- Stikk låsepinnen inn i den øvre skivens innsnitt og i hullet på girkassen. For å ta ut bladets låsemutter, skru den av med urviseren.
- Ta ut den nedre skiven og gressbladet.
- Fjern den øvre skiven fra girkassen og ta vare på den for å installere trimmerhodet.
- Fest gressdeflektoren til bladdekselet ved å stikke de tre låseklaffene inn i de tre innsnittene (31).
- Trykk hardt på bladdekselet og gressdeflektoren slik at de smekker godt inn i hverandre.

**Merk:** Rydd ryddesagens deler omhyggelig for å kunne bruke dem igjen.

#### MONTERING AV TRIMMERHODET (Fig. 7)

- Plasser den øvre skiven på girkassen, med den hule siden mot girkassen.
- Stikk låsepinnen inn i den øvre skivens innsnitt og i hullet på girkassen. Ved hjelp av medfølgende 16 mm skrunøkkel, drei drivakselen mot urviseren for å feste den. Skru godt fast.
- Still trimmerhodet på drivakselen.
- Stikk låsepinnen inn i den øvre skivens innsnitt og i hullet på girkassen. Sett spoleholderen på plass og skru den godt fast mot urviseren.

### BETJENING



Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.



Bruk sikkerhetsbriller og hørselvern.



Hold besøkende, og særlig barn og dyr, på minst 15 meters avstand fra arbeidsområdet.

### DRIVSTOFF OG PÅFYLLING AV TANKEN

#### SIKKER HÅNDTERING AV DRIVSTOFFET

- Håndter alltid drivstoffet forsiktig; det er et meget brannfarlig stoff.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### BETJENING

- Bland sammen og fyll på drivstoffet utendørs, langt fra gnister eller flammer. Ikke pust inn drivstoffets røyk.
- Unngå all kontakt med bensin eller olje.
- Unngå især bensin- eller oljesprut i øynene dine. Hvis du får bensin eller olje i øynene, skyll dem umiddelbart i rent vann. Hvis de fortsatt er irritert, oppsøk legen straks.
- Tørk bort sølt drivstoff.

### BLANDING AV DRIVSTOFFET

- Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje. Bland sammen blyfri bensin og syntetisk totaktsolje i en ren beholder som er godkjent til oppbevaring av bensin.
- Motoren drives med blyfri bensin til biler med et oktantal på 87 ([R+M]/2) eller mer.
- Bruk ikke blandinger av bensin/olje som selges på bensinstasjoner, blandt annet blandinger til motorsykkel, moped, osv.
- Bruk syntetisk totaktsolje til motorer som nedkjøles med høykvalitetsluft. Bruk ikke motorolje til biler eller totaktsolje til motorbåter.
- Bland sammen bensinen og den syntetiske totaktsoljen i forholdet 50:1 (2%).
- Bland godt sammen drivstoffet før hver påfylling av tanken.
- Bland små mengder drivstoff av gangen: Ikke bland drivstoff til mer enn en måned. Vi anbefaler dessuten å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



### PÅFYLLING AV TANKEN

- Gjør tanken ren rundt korken (23) for å hindre tilsnusing.
- Skru langsomt av tankkorken for å avlaste trykket og unngå at det kommer drivstoff rundt korken.
- Hell drivstoffblandingen forsiktig ned i tanken; pass på at du ikke søler.
- Før korken skrus på igjen, gjør ren pakningen og se etter at den er i god stand.

- Sett tankkorken tilbake med en gang og skru den godt fast. Tørk bort drivstoff som er sølt utover. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren.

**Merk:** Det er normalt at det kommer røyk fra motoren ved førstegangs bruk, og av og til senere også.



### ADVARSEL

Stopp alltid motoren før du fyller på tanken. Fyll aldri på verktøyets tank når motoren går eller fremdeles er varm. Gå minst 9 m bort fra stedet der du fylte på drivstofftanken før du starter motoren. Ikke røyk!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### BRUK AV GRESSTRIMMEREN (Fig. 9)

Hold gresstrimmerens høyre håndtak med den høyre hånden og det venstre håndtaket med den venstre hånden. Hold verktøyet godt med begge hender hele tiden mens det brukes. Gresstrimmeren skal holdes i en behagelig arbeidsstilling, med det høyre håndtaket i hofte høyde.

Bruk alltid gresstrimmeren i full styrke. Klipp høyt gress ovenfra og ned slik at gresset ikke vikles rundt trimmerhodet, noe som kan forårsake overheting av motoren og skade verktøyet. Hvis gress vikles rundt trimmerhodet, stopp motoren, kople fra tennpluggkabelen og ta bort gresset. Hvis apparatet brukes i lengre tid i middels styrke vil det dryppe olje fra eksospotten.

### FREMATING AV TRÅDEN

#### FREMATING AV TRÅD VED HJELP AV EZ LINE™ MATESYSTEMET

Du kan mate frem mer tråd ved å banke trimmerhodet mot bakken samtidig som motoren går i full styrke.

- La motoren gå i full styrke.
- Bank trimmerhodet mot bakken for å mate frem mer tråd. Du mater frem mer tråd hver gang du banker trimmerhodet mot bakken.
- Det er kanskje nødvendig å banke trimmerhodet flere ganger mot bakken før tråden er lang nok til å kunne kuttes av trådkutteren.



F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### BETJENING

- Når tråden er lang nok, begynn arbeidet igjen.

**Merk:** Hvis tråden er slitt og for kort, vil det kanskje ikke lykkes å få frem mer tråd ved å banke trimmerhodet mot bakken. Hvis det er tilfelle, STOPP MOTOREN og mat frem mer tråd manuelt.

### FREMMATING AV TRÅDEN FOR HÅND

Trykk inn spoleholderen og dra i trådendene for å mate frem mer tråd.

### RÅD TIL TRIMMINGEN (Fig. 10)

- Hold gresstrimmeren på skrå mot området som skal trimmes - se det beste trimmeområdet (45).
- Hvis du ikke skråner gresstrimmeren riktig, kan kuttingen være farlig – se det farlige trimmeområdet (43).
- Det er trådendene som klipper; tving derfor ikke trimmerhodet ned i høyt gress.
- Kontakt med piggråd, gjerder, murstensvegger, fortau eller tre sliter tråden ekstra mye og kan få den til å revne.
- Unngå kontakt med trær og store busker. Trebark, lister, paneler og gjerdestolper kan skades av tråden.

### GRESSDEFLEKTORENS TRÅDKUTTER (Fig. 11)

Gresstrimmerens gressdeflektor er utstyrt med en trådkutter (15). For at trimmerhodet skal være så effektivt som mulig, må du mate frem lang nok tråd til at den kan kuttes med trådkutteren. Øk trådlengden straks du merker at motoren går i høyere hastighet enn normalt. Tråden vil da alltid brukes optimalt og holdes i riktig lengde for å mates frem riktig.

### BRUK AV RYDDESAGEN (Fig. 12-13)

Hold ryddesagens høyre håndtak med den høyre hånden og det venstre håndtaket med den venstre hånden. Hold verktøyet godt med begge hender hele tiden mens det brukes. Ryddesagen skal holdes i en behagelig arbeidsstilling, med det høyre håndtaket i hofte høyde. Hold godt i verktøyet og stå i en stabil stilling. Da unngår du å miste balansen i tilfelle tilbakekast av bladet.

Still inn sikkerhetsselen slik at du har en behagelig arbeidsstilling. Sikkerhetsselen gjør det også mulig å holde bladet i god avstand fra kroppen.

Vær meget forsiktig når du bruker dette verktøyet som har et blad. Det kan oppstå tilbakekast når bladet kommer i kontakt med et element som det ikke kan kutte.

Denne kontakten kan få bladet til å stoppe brått en liten stund og plutselig slynge verktøyet langt fra gjenstanden. Denne reaksjonen kan være såpass voldsom at brukeren mister kontroll over verktøyet. Tilbakekast kan oppstå når bladet treffer en hindring, låser seg fast eller vrir. Det er større sjanser for at tilbakeslag forekommer i et område der det er vanskelig å se elementet som skjæres. For å arbeide i tilfredsstillende og sikre forhold, klipp ugress ved å bevege verktøyet fra høyre til venstre. Hvis en gjenstand eller et treemne befinner seg i bladets bane, kan denne sidebevegelsen redusere tilbakekastets effekt.

### TRE-TANNET GRESSBLAD

Tre-tannede gressblad er kun beregnet til å klippe ugress og årsskudd. Når bladet er sløvt, kan du snu det for å fortsette å bruke det. Ikke skjerp et tre-tannet gressblad.

### RÅD FOR TRIMMING MED GRESSBLADET



#### ADVARSEL

Vær meget forsiktig når du bruker et blad. Les nøye gjennom avsnittet "Spesielle sikkerhetsforskrifter for ryddesager og bruken av et gressblad" i denne brukermanualen.

- Hold alltid verktøyet med begge hender når du bruker det. Hold verktøyet riktig.
- Hold godt i verktøyet og stå i en stabil stilling. Da unngår du å miste balansen i tilfelle tilbakekast av bladet.
- Inspiser området som skal ryddes og ta bort hindringer som glassbiter, steiner, betongbiter, netting, kabler, tre, metall, osv.
- Bruk aldri ryddesagen langs stier, gjerder, stolper, bygninger eller andre stillestående hindringer.
- Bruk aldri igjen et blad som har kommet bort i en hard gjenstand hvis du ikke har kontrollert at det ikke er blitt skadet. Bruk aldri et skadet blad.
- Foreta ryddearbeidet ved å bevege verktøyet i store sveipebevegelser fra høyre til venstre.

### START OG STOPP AV VERKTØYET (Fig. 14-15)

**Merk:** Dette verktøyet har en automatisk choke. Et verktøy som er utstyrt med automatisk choke starter ikke på samme måte som et verktøy med manuell choke. Vennligst les og følg instruksene nedenfor vedrørende start av verktøyet.



#### ADVARSEL

Start aldri motoren i et lukket eller dårlig luftet rom, da eksosgass kan være livsfarlig.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### BETJENING

For å starte motoren, still av / på bryteren (11) på "I".

#### KALDSTART

- Legg gresstrimmeren flatt ned på en ryddig flate.
- Aktiver startpumpen (46) 8 – 10 ganger.  
**Merk:** Ikke trykk på akselerasjonsbryteren (9) før motoren har startet. Ellers vil det hindre verktøyet å starte ordentlig.
- Plasser chokehendelen (47) på kaldstart-stillingen (48).
- Dra i startsnoren (1) helt til motoren starter.
- Vent 4 – 10 sekunder så motoren blir varm.
- Trykk inn strømbryterens frigjøringsknapp (12), og trykk deretter på strømbryteren og så slipp den. På den måten plasseres choken automatisk i varmstart-stilling (49). Verktøyet er nå klart til å brukes.  
**Merk:** Chokehendelen vil stilles automatisk i varmstart-stillingen når du har trykket inn strømbryteren.

#### VARMSTART

- Legg gresstrimmeren flatt ned på en ryddig flate.
- Chokehendelen skal allerede være i varmstart-stilling. Hvis det ikke er tilfelle, trykk inn strømbryteren og slipp den. Dra i startsnoren helt til motoren starter.

#### STOPPE MOTOREN

For å stoppe motoren, still strømbryteren på "O".

### VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

Til vedlikeholdet skal det kun brukes originale deler, tilbehør og verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det medføre dårlig drift av verktøyet og alvorlige personskader. Dessuten blir garantien din ugyldig.

- Ikke bruk kutteinnretningen når motoren går i tomgang. Hvis denne forskriften ikke overholdes, må koplingen justeres eller verktøyet umiddelbart repareres av en kvalifisert tekniker.
- Foreta kun de innstillingene og reparasjonene som er beskrevet i denne manualen. Alle andre inngrep på gresstrimmeren / ryddesagen skal utføres av et godkjent Ryobi Serviceverksted.
- Et dårlig vedlikehold av verktøyet kan medføre for mye sinkspat, noe som kan gjøre verktøyet mindre effektivt og få et sort oljeaktig avfall til å dryppe fra eksospotten.

- Kontroller at verneinnretningene, remmene, deflektorene og håndtakene er riktig installert og festet. Du unngår dermed faren for alvorlige kroppsskader.

#### UTSKIFTING AV SPOLEN

##### EZ LINE™ FREMMATINGSSYSTEMET

##### NY SPOLE (Fig. 16-17)

Hvis du ønsker å skifte ut bare tråden, gå til avsnittet "Utskifting av tråden".

Bruk kun monofilament-tråd på 2,4 mm i diameter. For optimal effektivitet, bruk den trådmodellen som anbefales av fabrikanten.

- Stopp motoren og kople fra tennpluggkabelen. Hold trimmerhodet (36) og skru av spoleholderen (37) ved å dreie den med urviseren.
- Ta den tomme spolen (50) ut av trimmerhodet. La fjæren (54) være festet til spolen.
- Når du skal sette den nye spolen på plass, må du se etter at trådene kommer godt igjennom de to innsnittene (53) på hver side av den nye spolen.
- Træ trådene inn i snørehullene (51) på trimmerhodet. Skyv spolen forsiktig inn i trimmerhodet (dra trådene forsiktig utover om nødvendig). Når spolen er på plass i trimmerhodet, dra hardt i trådene for å få dem ut av spoleinnsnittene.
- Drei spolen mot urviseren helt til den ikke kan rotere lenger. Trykk lett ned på spolen og drei den litt til høyre. Slipp spolen. Den skal da sitte fast i trimmerhodet. Hvis ikke, trykk den ned og drei den igjen helt til den låses på plass.
- Se etter at trimmerhodet og spoleholderen er godt festet på drivakselen (52) ved å dreie spoleholderen mot urviseren for å skru den fast.
- Dra en gang til i trådene for å stille spolen i kuttstilling. Trykk på spoleholderen samtidig som du drar i trådene for å mate frem mer tråd med hånden og for å sjekke at trimmerhodet er godt installert. Se også etter at hver trådende stikker ca. 152 mm ut fra disse innsnittene.

#### UTSKIFTING AV TRÅDEN (Fig. 18-21)

- Stopp motoren og kople fra tennpluggkabelen. Hold trimmerhodet og skru av spoleholderen ved å dreie den med urviseren.
- Ta spolen ut av trimmerhodet.  
**Merk:** La fjæren være festet til spolen. Ta ut tråden som eventuelt ligger igjen på spolen.
- Kutt to trådlengder på ca. 2,7 m hver.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### VEDLIKEHOLD

- Træ den første tråden (55) inn i gjennomgangshullet (56) som sitter i spolens øvre del. Vikle denne første tråden mot urviseren rundt spolens øvre del, i den retningen som pilene på spolen viser (57). Før tråden gjennom innsnittet i spolens øvre flens og la den stikke frem med ca. 152 mm. Ikke vikle for mye tråd rundt.
- Når tråden er ferdigviklet skal det være igjen et tomrom på minst 6 mm mellom den viklete tråden og spolens ytterkant.
- Gjenta disse etappene med den andre tråden (58), denne gangen på spolens nedre del. Ikke vikle for mye tråd rundt.
- Legg spolen og spoleholderen på plass igjen. Se i avsnittet "Ny spole".

### BLADBESKYTTELSE (Fig. 22)

Installer alltid bladbeskyttelsen (59) når du ikke bruker ryddesagen. Bladbeskyttelsen har holdeinnretninger (60) på sine kanter som settes inn på gressbladet og holder det på plass. Bruk alltid hansker og vær meget forsiktig når du håndterer bladet.

**Merk:** Ta alltid bort bladbeskyttelsen før du bruker verktøyet. Hvis den ikke fjernes, kan den slynges ut når bladet roterer.

### RENGJØRING AV UTLØPSHULLET OG EKSOSPOTTEN

Alt etter drivstofftypen som brukes og oljetypen og –mengden som brukes og/eller bruksforholdene, kan utløpshullet og eksospotten tetnes til på grunn av for mye sinkspat. Hvis du merker et effekttap på verktøyet ditt, få det rengjort av en kvalifisert tekniker.

### GNISTFANGER

Gnistfangeren skal rengjøres eller skiftes ut hver 25. brukstime eller en gang i året for å garantere verktøyet tilfredsstillende drift. Gnistfangeren kan befinne seg på forskjellige steder alt etter verktøyet modell. Vennligst kontakt nærmeste godkjente Ryobi serviceverksted for å vite hvor gnistfangeren befinner seg på din modell.

#### Rengjøringsinstrukser:

- Ta gnistfangeren vekk fra eksospotten.
- Hvis gnistfangeren er i glassfiber, kast den og bytt den ut.
- Hvis gnistfangeren er i metall, følg instruksene nedenfor:
  1. Sprut et godt rensemiddel mot sinkspat på gnistfangeren.

2. Rengjør gnistfangeren forsiktig med en metallbørste.
3. Installer en ny gnistfanger eller sett tilbake den rengjorte gnistfangeren før bruk.

### UTSKIFTING OG RENGJØRING AV LUFTFILTERET (Fig. 23-24)

For at verktøyet skal være så effektivt som mulig og leve lenge, må du holde luftfilteret rent.

- Ta ut lokket fra luftfilteret (65) ved å trykke inn låsen (61) med tommelen samtidig som du drar forsiktig i det nedre dekslet.
- Ta ut luftfilteret (62) og gjør det rent med varmt sepevann. Skyll det og la det bli helt tørt. For optimal effektivitet, skift det ut en gang i året.
- Sett luftfilteret på plass igjen.
- Sett luftfilteret på plass igjen ved å føre det nedre dekslets tagger (64) inn i innsnittene (63) på luftfilteret underdel. Trykk på lokket så det plasseres riktig.

### DRIVSTOFFTANKENS KORK



#### ADVARSEL

En tankkork som ikke er tett kan forårsake brannfare og skal skiftes ut umiddelbart.

Tankkorken inneholder et filter og en tilbakeslagsventil som ikke kan repareres. Et tilskitnet filter vil svekke motorens ytelse. Hvis motoren går bedre når tankkorken er skrudd litt av, kan det hende at tilbakeslagsventilen er defekt eller at filteret er tilstoppet. Skift ut tankkorken hvis det er nødvendig.

### TENNPLUGG

Tennpluggen som brukes med gresstrimmeren / ryddesagen er en Champion RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A med en elektrodeavstand på 0,63 mm. Bruk kun de modellene som anbefales og skift tennpluggen hvert år.

### OPPBEVARING (1 MÅNED ELLER MER)

- Hell alt drivstoffet som er igjen i tanken i en kanne som er godkjent for å inneholde bensin. La motoren gå til den stopper.
- Gjør ren gresstrimmeren omhyggelig. Rydd den på et velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd det ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.
- Beskytt bladet ved å sette bladbeskyttelsen på plass før du rydder bort eller transporterer verktøyet.
- Overhold ISO standarder og lokale regelverk vedrørende rydding og håndtering av drivstoff. Du kan bruke drivstoffet som er igjen med et annet verktøy som har totaktsmotor.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### FEILSØKING

HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKKELIG TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE SERVICEVERKSTED.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	1. Ingen gnist  2. Intet drivstoff  3. Motoren har for mye drivstoff.  4. Startsnoren er vanskeligere å dra enn da verktøyet var nytt.	1. Sjekk tennpluggens tilstand. Ta ut tennpluggen. Sett tennpluggen på plass og plasser tennpluggen på metallsylinderen. Dra i startsnoren og se etter om det oppstår en gnist i tennpluggens elektrode. Hvis det ikke oppstår noen gnist, foreta samme test med en ny tennplugg. 2. Aktiver startpumpen helt til den er fylt med drivstoff. Hvis startpumpen ikke fylles, er drivstoffets tilførselsystem tetnet til. Kontakt et reparasjonsverksted. Hvis startpumpen fylles, er det kanskje for mye drivstoff i motoren (se neste avsnitt). 3. Ta ut tennpluggen og snu gresstrimmeren slik at tennpluggens hull peker mot bakken. Se etter at chokehendelen er i varmstart-stilling og dra i startsnoren 10 – 14 ganger. Da skal motoren tømmes for overflødig drivstoff. Gjør ren tennpluggen og sett den på plass igjen. Hold strømbryteren helt inne mens du drar tre ganger i startsnoren med chokehendelen i varmstart-stilling. Hvis motoren ikke starter, plasser chokehendelen i kaldstart-stilling og følg instruksene i avsnittet "Start og stopp av verktøyet". Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta disse forskjellige etappene med en ny tennplugg. 4. Kontakt et reparasjonsverksted.
Chokehendelen kan ikke plasseres i kaldstart-stilling.	Strømbryteren er trykket inn.	Slipp strømbryteren. Se i avsnittet "Start og stopp av verktøyet".
Motoren starter men akselerer ikke.	Forgasseren må justeres.	Drei "L" skruen mot urviseren med 1/16 omdreining. Hvis "L" skruen (67) ikke kan dreies mot urviseren, ikke bruk makt (Fig. 25). Kontakt et reparasjonsverksted.
Motoren kommer ikke opp i full styrke og avgir for mye røyk.	1. Drivstoffblandingen må kontrolleres. 2. Luftfilteret er skittent. 3. Forgasseren må justeres.	1. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje. 2. Gjør rent luftfilteret. Se avsnittet "Utskifting og rengjøring av luftfilteret". 3. Drei "H" skruen med urviseren med 1/16 eller 1/8 omdreining (Fig. 25).
Motoren starter, går og akselererer, men den stopper i tomgang.	Forgasseren må justeres.	Drei tomgangsskruen (66) med urviseren for å øke tomgangshastigheten (Fig. 25).

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL

## Norsk

### FEILSØKING

**HVIS DISSE LØSNINGENE IKKE ER TILSTREKKELIG TIL Å LØSE PROBLEMET, KONTAKT DITT GODKJENTE SERVICEVERKSTED.**

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Bladet fortsetter å rotere når motoren går i tomgang.	Forgasseren må justeres.	Drei tomgangsskruen (66) mot urviseren for å redusere tomgangshastigheten (Fig. 25). Hvis bladet fortsetter å gå rundt etter innstillingen, send verktøyet til et reparasjonsverksted.
Tråden mates ikke frem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tråden er sammenfloklet.</li> <li>2. Det er ikke nok tråd igjen på spolen.</li> <li>3. Trådene er slitt og for korte.</li> <li>4. Tråden er sammenfiltret på spolen.</li> <li>5. Motoren går for sakte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smør inn tråden med et produkt som inneholder silikon.</li> <li>2. Sett inn en ny tråd. Se avsnittet "Utskifting av tråden".</li> <li>3. Dra i trådene samtidig som du trykker på spoleholderen og så slipper du den.</li> <li>4. Ta tråden ut av spolen og vikle den rundt igjen. Se avsnittet "Utskifting av tråden".</li> <li>5. Mat frem mer tråd når motoren går i full styrke.</li> </ol>
Gress vikles rundt kutteinnretningens og trimmerhodets rør.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Du klipper høyt gress nær bakken.</li> <li>2. Du bruker gresstrimmeren i middels styrke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Klipp høyt gress ovenfra og ned.</li> <li>2. Bruk gresstrimmeren i full styrke.</li> </ol>
Spoleholderen har vanskelig for å gå rundt.	Skruegjengene er skitne eller skadet.	Gjør ren og smør inn spoleholderen. Hvis det ikke gir noen bedring, skift den ut.
Det drypper olje ut av eksospotten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Du bruker verktøyet i middels styrke.</li> <li>2. Drivstoffblandingen må kontrolleres.</li> <li>3. Luftfilteret er skittent.</li> <li>4. Forgasseren må justeres.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruk gresstrimmeren i full styrke.</li> <li>2. Bruk et nyblandet drivstoff som har riktig mengde syntetisk totaktsolje.</li> <li>3. Gjør det rent i henhold til instruksene i avsnittet "Vedlikehold".</li> <li>4. Drei "H" skruen med urviseren med 1/16 eller 1/8 omdreining (Fig. 25).</li> </ol>

**Merk:** Forgasserens justeringsskruer har plasthetter for å ta vare på fabrikkinnstillingene. Hvis du merker forstyrrelser som avsnittet "Feilsøking" anbefaler å løse ved å dreie en skrue i forgasseren, og ingen justering er foretatt siden verktøyet ble kjøpt, send det til et godkjent reparasjonsverksted. I de fleste tilfellene er de nødvendige innstillingene en rutineoperasjon for våre kvalifiserte teknikere.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### SYMBOLIT

**Tärkeää:** Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLIT	OTSIKKO	MERKITYS
	Vaara varoitusmerkki	Osoittaa vaaran, muistutuksen tai varoituksen. Se tarkoittaa: Huomaa! Kysymyksessä on turvallisuus!!!
	Lue käyttöohje huolellisesti	Käyttöohjeessa on erikoisvaroituksia huomion herättämiseksi mahdollisen vaaran johdosta sekä työkalun käyttöä ja huoltoa koskevia tietoja. Lue tämä käyttöopas huolellisesti työkalun turvallisen ja optimaalisen käytön takaamiseksi.
	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Pidä ulkopuoliset loitolla	Pidä ulkopuoliset vähintään 15 m etäisyydessä leikkuualueelta.
	Hukkaroiskeita	Hukkaroiskevaara.
	Kolmihampainen terä	Tämä työkalu toimii pensaikkoaurana kolmihampaisella terällä, joka on tarkoitettu rikkaruohon ja pikkukasvien leikkaukseen.
	Älä käytä pyörösahan terää	Tämä työkalu ei salli pyörösahan terän käyttöä.
	Pyörimisnopeus (kierrosta/min)	Leikkuulaitteen pyörimissuunta ja akselitehon enimmäisnopeus.
	Saappaat	Käytä luistamattomia turvajalkineita työkalun käytön aikana.
	Käsineet	Käytä paksuja hyvin tarttuvaa suojakäsineitä.
	Tupakointi kielletty	Älä tupakoi polttoaineen sekoituksen ja polttoainesäiliön täytön aikana.
	Bensiini	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 87 (R+M)/2 oktaanin bensiiniä.
	Öljy	Käytä ilmajäähdytetyille moottoreille tarkoitettua synteettistä kaksitahtiöljyä.
	Bensiini + öljysekoite	Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttämistä.
		Käytä ryypytintä 8 kertaa.
		Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### Kiitos, että ostit Ryobi-tuotteen.

Ryobi on suunnitellut ja valmistanut taseausleikkuri/pensaikkoauran tiukkojen kriteerien mukaisesti, jotka tekevät siitä luotettavan, varman ja helppokäyttöisen työkalun. Voit hyödyntää kestäväää ja tehokasta työkalua vuosikausia, kun hoidat sitä oikein.



#### MUISTUTUS

Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.



#### MUISTUTUS

Älä yritä käyttää työkalua ennen kuin olet hyvin lukenut ja ymmärtänyt kaikki tässä käyttöoppaassa olevat neuvot ja turvallisuusohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

### LUE KAIKKI OHJEET.

#### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Turvallisen työskentelyn takaamiseksi, lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet ennen taseausleikkuri/pensaikkoauran käyttöä. Noudata turvallisuusmääräyksiä. Alla esitettyjen turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Älä anna lasten ja kokemattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.
- Puhdista leikkuualue aina ennen käyttöä. Poista kivet, lasinsirpaleet, naulat, metallikaapelit, narut ja muut esineet, jotka saattavat sinkoutua tai juuttua tasaimen päähän tai terälle.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
- Pukeudu paksuihin pitkiin housuihin ja käytä saappaita ja suojakäsineitä. Älä pukeudu väliin vaatteisiin, shorteisiin ja koruihin, äläkä työskentele paljain jaloin.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, muista suojata ne kiinnittämällä ne olkapäiden yläpuolelle, jotta ne eivät tarttuisi liikkuviin osiin.
- Pidä lapset, vierailijat ja eläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.

- Älä käytä työkalua mikäli olet väsynyt, sairas, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla.
- Älä käytä tätä työkalua, mikäli valaistus on riittämätön.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttelevästi jaloillasi ja älä kirkota käsivartta liian kauas. Saatat kaatua tai koskettaa kuumiin osiin.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä vie käsiä taseausleikkuri/pensaikkoauran äänenvaimentimelle tai sylinterille, sillä ne kuumenevat käytön aikana.
- Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin aina ennen kuin ryhdyt säätö- tai korjaustöihin, paitsi ei silloin kun säädät kaasutinta.
- Tarkasta työkalu aina ennen käyttöä; varmista, ettei ole löystyneitä osia, polttoainevuotoja jne. Vaihda kaikki vialliset osat ennen työkalun käyttöä.
- Ole erittäin varovainen, sillä tasain tai terä pyörii kaasuttimen säädön aikana.
- Kannettavan työkalun aiheuttama värinä voi aiheuttaa joillekin henkilöille "Raynaud"-taudin, jonka oireita ovat sormien nipistely, puutuminen ja värittömyys, jota näkyy yleensä kylmällä ilmalla. Oireita edistää perinnölliset syyt, kylmä ja kosteus, jotkut ruokavaliot, tupakointi ja määrätty työtottumukset. Tällä hetkellä ei ole vielä tietoa mikä värinämäärä tai alistumisaika voivat aiheuttaa taudin. Kuitenkin on hyvä noudattaa kaikkia varokeinoja värinälle alistumisen rajoittamiseksi, kuten:
  - a) Pukeutumalla lämpimästi kylmällä ilmalla. Kun käytät tätä työkalua, käytä käsineitä, jotka pitävät kädet ja ranteet lämpiminä. On todettu, että kylmä edistää perustekijänä Raynaud-tautia.
  - b) Edistämällä verenkiertoa voimisteluliikkein jokaisen käyttökerran jälkeen.
  - c) Pitämällä säännöllisesti työtaukoja ja rajoittamalla päivittäistä värinälle alistumista.
  - d) Pitämällä työkalu hyvässä kunnossa tarkastamalla, että kaikki osat ovat kireällä ja vaihtamalla kaikki vialliset osat.
- Mikäli joku mainituista oireista ilmaantuu, keskeytä välittömästi työkalun käyttö ja mene lääkäriin.
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensiinille tarkoitettussa jerrikannussa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen kuin täytät polttoainesäiliön tai varastoit työkalun.
- Ennen kuin kuljetat työkalua autolla, anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja kiinnitä työkalu niin, ettei se pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.

### TASAUSSLEIKKUREITA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Vaihda tasaimen pää, jos siinä on säröjä tai halkeamia tai jos se on muutoin vaurioitunut. Varmista, että tasaimen pää on oikein asennettuna ja kiinnitetty. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöhihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä.
- Käytä langan vaihdossa yksinomaan valmistajan suosittelemaa lankatyyppeä. Älä käytä mitään muita leikkuulaitteita.
- Älä koskaan käytä työkalua, jos ruohon ohjauslevy ei ole paikallaan ja hyväkuntoinen.
- Pidä tasausleikkuria tukevasti molemmista kahvoista sen käytön aikana. Pidä tasaimen pää aina vyötärön alapuolella. Älä koskaan yritä tehdä leikkuutyötä, kun tasain on yli 76 cm korkeudessa maanpinnasta.

### PENSAIKKOAUROJA JA TERÄN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Kun olet sammuttanut moottorin, anna terän pyöriä paksussa ruohikossa tai rikkaruohoissa kunnes se pysähtyy.
- Älä käytä pensaikkoauraa, jos teränsuojus ei ole oikein paikallaan ja hyvin kiinnitetty tai jos se ei ole hyväkuntoinen.
- Käytä paksuja suojakäsineitä kun asennat tai poistat terää.
- Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin aina ennen kuin yrität irrottaa terälle juuttuneita esineitä ja ennen terän vaihtoa tai poistoa.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää pyörivää terää.
- Moottorin sammutuksen tai liipaisimen vapautuksen jälkeen inertialla pyörivä terä voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja. Säilytä työkalun hallinta kunnes terä on kokonaan pysähtynyt.
- Vaihda viallinen terä. Varmista aina ennen käyttöä, että terä on oikein ja tukevasti kiinnitetty. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

- Käytä vaihdossa yksinomaan pensaikkoauralle suunniteltua kolmehampaista terää. Älä käytä mitään muita terämalleja.
- Kolmihampaiset terät on suunniteltu yksinomaan rikkaruohon ja pikkukasvien leikkaukseen. Älä käytä tätä työkalua muuhun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä kolmihampaista terää pensaiden leikkaukseen.
- Ole erityisen varovainen kun käytät tätä työkalua terällä varustettuna. Takaisku voi ilmaantua kun terä osuu kohtaan, jota se ei voi leikata. Tämä voi aiheuttaa terän äkkinäisen pysähtymisen hetkeksi ja singota työkalun kauas esteestä. Tämä ilmiö voi olla niin voimakas, että käyttäjä menettää työkalun hallinnan. Takaisku voi ilmaantua, jos terä osuu esteeseen, juuttuu tai vääntyy. Takaiskun ilmaantuminen on mahdollista alueilla, joissa leikattavan materiaalin havaitseminen on vaikeaa. Hyvissä ja turvallisissa olosuhteissa työskenteleminen on mahdollista, kun rikkaruohot leikataan oikealta vasemmalle suuntautuvien liikkein. Tämä sivuliike lieventää takaiskua esineen tai puupalan joutuessa terän kulkureitille.
- Älä koskaan leikkaa halkaisijaltaan yli 13 mm paksua materiaalia.
- Pidä aina valjaita pensaikkoauran käytön aikana ja sovita ne miellyttävään työskentelyasentoon. Pidä työkalua tukevasti molemmista kahvoista käytön aikana. Pidä terä vyötärön alapuolella ja kaukana kehosta. Älä koskaan käytä pensaikkoauraa asettamalla terä yli 76 cm korkeuteen maanpinnasta.
- Suojaa kolmihampainen terä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi asettamalla sille teränsuojus. Poista teränsuojus ennen työkalun käyttöä. Jos teränsuojusta ei poisteta, se voi sinkoutua irti terän pyöriessä.

### TEKNISET TIEDOT

#### Paino

- ilman polttoainetta ja leikkuupäätä	6,03 kg
- ilman polttoainetta ja terän kanssa	6,35 kg
- ilman polttoainetta ja tasaimen kanssa	6,22 kg

Säiliön tilavuus	425 cm <sup>3</sup>
Leikkuuleveys	457 mm
Iskuntilavuus	30 cm <sup>3</sup>

Moottorin maksimiteho (ISO 8893 mukaisesti)	0,78 kW
Maksimi pyörintänopeus	10000 kierrosta/min
Moottorin pyörintänopeus maksiminopeudella.	12500 kierrosta/min



F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### TEKNISET TIEDOT

Moottorin joutokäyntinopeus	2000-2500 kierrosta/min
Polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti)	
moottorin maksimiteholla	0,52 kg/h
Polttoaineen erityiskulutus (ISO 8893 mukaisesti)	
moottorin maksimiteholla	0,47 kg/h
Värähtelytaso joutokäynnillä	
- vasen kahva	6,0 m/s <sup>2</sup>
- oikea kahva	7,8 m/s <sup>2</sup>
Värähtelytaso täysteholla	
- vasen kahva	5,1 m/s <sup>2</sup>
- oikea kahva	6,0 m/s <sup>2</sup>
Äänenpainetaso (EN ISO 11806: 1997, ISO 7917: 1987 mukaisesti)	99 dBA
Äänen tehotaso (ISO 10884 mukaisesti)	112 dBpA

### KUVAUS

- Käynnistin
- Valjaiden kiinnityslenkki
- Vasen kahva
- Valjaat
- Teränsuojus
- Kolmihampainen terä
- Vaihdelaatikko
- Moottorilohkon putki
- Kaasuliipaisin
- Oikea kahva
- Käynnistys/katkaisin
- Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
- Moottorin suojus
- Ruohon ohjauslevy
- Leikkain
- Leikkuulanka
- Yläkiinnitin
- Kahvan runko-osa
- Alakiinnitin
- Kahvan säätönuppi
- Pikairoitin
- Karbiinihaka
- Polttoainesäiliön tulppa
- Takakotelo
- Avain
- Ruuvi
- Äänenvaimentimen suojus

- Äänenvaimentimen suojuksen kulmapääty
- Takakotelon sivuaukko
- Kiinnitysuloke
- Lovet
- Kierteitetyt asennuslaatat
- Lukintakielekkeet
- Yläväli rengas
- Lukintapuikko
- Tasain, jossa langan syöttö maahan painamalla
- Puolan pidätin
- Käyttövarsi
- Avain (16 mm)
- Alaväli rengas
- Terän lukintamutteri
- Avain (13 mm)
- Vaarallinen leikkausalue
- Pyörimissuunta
- Paras leikkuutulosalue
- Ryypytin
- Starttivipu
- Kylmäkäynnistysasento
- Kuumakäynnistysasento
- Puola
- Reiät
- Käyttöakseli
- Raot
- Jousi
- Ensimmäinen lanka
- Läpivientireikä
- Puolassa olevat nuolet
- Toinen lanka
- Teränsuojus
- Pinnit
- Kieleke
- Suodatin
- Lovet
- Lukot
- Alakansi
- Tyhjäkäyntiruuvi
- Alhaisen nopeuden säätöruuvi "L"
- Suuren nopeuden säätöruuvi "H"
- Leikkuulaitteen putki
- KytKentärengas
- Renkaan lukintaruuvi
- Moottorilohkon putki
- Ohjauslovi
- Leikkuulaitteen putkessa oleva nappi
- Asetusreikä
- Valjaiden kiinnityslenkin asennon sovitus

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### KOKOONPANO

#### LEIKKUULAITTEEN PUTKEN KIINNITYS MOOTTORILOHKON PUTKELLE



##### MUISTUTUS

Älä koskaan asenna tai säädä leikkuulaitteen putkea moottorin käydessä. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

Leikkuulaitteen putki (69) kiinnitetään moottorilohkon putkelle kytkentärenkaalla (70).

- Löysää moottorilohkon putkella (72) olevan renkaan lukintaruuvia (71) ja poista leikkuulaitteen putken tulppa.
- Paina leikkuulaitteen putkella olevaa nappia (74). Linjaa tämä nappi moottorilohkon putken kytkentärenkaassa olevalle ohjauslovelle (73) ja upota leikkuulaitteen putki moottorilohkon putkelle.
- Käännä moottorilohkon putkessa olevaa leikkuulaitteen putkea kunnes nappi (74) kytkeytyy asetusreikään (75).

**Huomautus:** Jos nappi (74) ei kytkeydy kokonaan asetusreikään (75) tarkoittaa se sitä, että putket ovat huonosti sisäkkäin. Käännä putkia hieman oikealle ja sitten vasemmalle kunnes nappi kytkeytyy oikein asetusreikään.

- Kiristä kytkentärenkaan lukintaruuvi hyvin.



##### MUISTUTUS

Varmista, että renkaan lukintaruuvi on kireällä ennen kuin käytät työkalua ja tarkista säännöllisin väliajoin, että se pysyy kireällä käytön aikana, jolloin välttyä vakavilta ruumiinvammoilta.

#### LEIKKUULAITTEEN PUTKEN IRROTTAMINEN

Irrota moottorilohkon putkeen kiinnitetty leikkuulaitteen putki ja vaihda leikkuulaite seuraavalla tavalla:

- Löysää moottorilohkon putken kytkentärenkaan lukintaruuvi.
- Paina leikkuulaitteen putkessa olevaa nappia ja käännä putkia kunnes saat ne erilleen.

#### KAHVA (Kuva 2)

- Aseta kahvan runko-osa (18) moottorilohkon putkessa (8) olevalle alakiinnittimelle (19).

**Huomautus:** Oikea kahva, jossa on kaasuliipaisin (9) on asennettava käyttäjän oikealle puolelle.

- Upota yläkiinnittimen (17) neliö alakiinnittimelle.
- Sovita kahva miellyttävään työskentelyasentoon työkalun hallinnan takaamiseksi.
- Asenna kahvan säätönuppi (20) paikalleen ja kiristä se hyvin.

#### VALJAIDEN ASENTAMINEN (Kuva 3)

- Kiinnitä valjaiden (4) karbiinihaka (22) moottorilohkossa olevaan kiinnityslenkkiin (2).
- Sovita kiinnityslenkki putkelle (76) niin, että saat miellyttävän ja tukevan työskentelyasennon, terän tai tasaimen sijoituessa 100 – 300 mm korkeuteen maaperästä.

**Huomautus:** Valjaat irtaantuvat helposti työkalusta kun pikairroittimesta (21) vedetään napakasti.

#### ÄÄNENVAIMENTIMEN SUOJUKSEN ASENTAMINEN (Kuva 4)

- Ota mukana toimitetut äänenvaimentimen suojus (27) ja kaksi ruuvia (26) esille.
- Kiinnitä äänenvaimentimen suojus takakotelolle (24).  
**Huomautus:** Varmista, että äänenvaimentimen suojuksen kulmapääty (28) uppoutuu oikein takakotelossa olevalle sivuaukolle (29).
- Asenna molemmat ruuvit ja kiristä ne hyvin mukana toimitetulla avaimella (25).

#### RUOHON OHJAUSLEVYN TAI TERÄN-SUOJUKSEN ASENTAMINEN (Kuva 5)

**Huomautus:** Kun muutat pensaiikkoauran tasausleikkuriksi tai päinvastoin varmista, että käytössäsi on vastaava suojalaite (teränsuojus/ruohon ohjauslevy).

#### TERÄNSUOJUKSEN ASENTAMINEN (Kuva 6)

- Kiinnitä teränsuojus kiinnitysulokkeelle (30) neljällä ruuvilla (254 – 610 x 19 mm); ulokkeessa oleviin reikiin ja sitten teränsuojuksessa (5) ja kiriteitetyissä asennuslaatoissa (32) olevien reikien läpi.
- Kiristä ruuvit hyvin mukana toimitetulla avaimella.

**Huomautus:** Kun käytät tasainta (36), ruohon ohjauslevy on kiinnitettävä teränsuojukseen.

#### RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS (Kuva 6)

- Kiinnitä ruohon ohjauslevy (14) teränsuojukselle upottamalla lukintakiekkot (33) kolmeen loveen (31).
- Paina napakasti teränsuojusta ja ruohon ohjauslevyä niin, että ne sovituvat hyvin yhteen.



##### MUISTUTUS

Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin aina ennen kuin teet säätöjä, kuten esimerkiksi silloin kun teet leikkuulaitteen vaihtoa. Vähennät vakavia ruumiinvammavaaroja.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### KOKOONPANO

#### TASAUUSLEIKKURISTA PENSAIKKOAURAKSI

##### TASAIMEN IRROTTAMINEN (Kuva 7)

- Linjaa yläväli rengas (34) kytkinkotelossa olevalle reiälle. Upota sitten lukintapuikko (35) yläväli renkaassa olevaan loveen ja kytkinkotelossa olevaan reikään. Käännä puolan pidätintä (37) oikealle sen irrottamiseksi. Irrota puola (50) ja tasain (36) käyttövarresta (38).
  - Irrota yläväli rengas kytkinkotelosta ja ota se talteen terän asentamista varten.
  - Irrota ruohon ohjauslevy painamalla kolmea lukintakielekettä ja vetämällä samalla ohjauslevyä alaspäin, jolloin se vapautuu teränsuojuksesta.
- Huomautus:** Ota tasausleikkurin osat talteen niiden myöhempää käyttöä varten.

##### TERÄN ASENTAMINEN (Kuva 8)

- Aseta yläväli rengas kytkinkotelolle niin, että kupera puoli on kohti teränsuojasta.
- Keskiöi terä (6) yläväli renkaalle ja varmista, että terä ja väli rengas ovat tasaisesti toisiaan vasten. Aseta alaväli rengas (40) paikalleen niin, että kupera puoli on kohti terää. Asenna lukintamutteri (41). Terä pyörii vasemmalle kun työkalu on käyttöasennossa.
- Upota lukintapuikko yläväli renkaassa olevaan loveen ja kytkinkotelossa olevaan reikään (7). Kiristä terän lukintamutteria vasemmalle mukana toimitetulla 13 mm:n avaimella (42).
- Kiristä mutteri hyvin.

#### PENSAIKKOAURASTA TASAUUSLEIKKURIKSI




##### TERÄN IRROTTAMINEN (Kuva 8)

- Upota lukintapuikko yläväli renkaassa olevaan loveen ja kytkinkotelossa olevaan reikään. Irrota terän lukintamutteri löysäämällä sitä oikealle.
  - Irrota alaväli rengas ja terä.
  - Irrota yläväli rengas kytkinkotelosta ja ota se talteen tasaimen asentamista varten.
  - Kiinnitä ruohon ohjauslevy teränsuojukselle upottamalla lukintakielekkeet kolmeen loveen.
  - Paina napakasti teränsuojasta ja ruohon ohjauslevyä niin, että ne sovituvat hyvin yhteen.
- Huomautus:** Ota pensaikkoauran osat talteen niiden myöhempää käyttöä varten.

#### TASAIMEN ASENTAMINEN (Kuva 7)

- Aseta yläväli rengas kytkinkotelolle niin, että kupera puoli on kohti kytkinkoteloa.
- Upota lukintapuikko yläväli renkaassa olevaan loveen ja kytkinkotelossa olevaan reikään. Käännä käyttöakselia vasemmalle mukana toimitetulla 16 mm:n avaimella sen kiinnittämiseksi. Kiristä hyvin.
- Asennoi tasain käyttöakselille.
- Upota lukintapuikko yläväli renkaassa olevaan loveen ja kytkinkotelossa olevaan reikään. Asenna puolan pidätin paikalleen ja kiristä se hyvin vasemmalle.

### KÄYTTÖ

-  Lue käyttöohje ja noudata siinä olevia turvallisuusmääräyksiä ja varoituksia.
-  Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.
-  Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä leikkuualueelta.

#### POLTTOAINE JA POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ

##### POLTTOAINEEN TURVALLINEN KÄSITTELY

- Käsittele polttoainetta suurta varovaisuutta noudattaen; polttoaine on erittäin tulenarkaa.
- Tee polttoaineen sekoitus ja täyttö aina ulkona, kaukana kipinöistä ja liekeistä. Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Ehkäise bensiinin ja öljyn kosketus.
- Ehkäise eritoten bensiinin tai öljyn roiskuminen silmiin. Jos bensiiniä tai öljyä joutuu silmiin, huuhtelee välittömästi raikkaalla vedellä. Jos silmiä kirvelee, mene välittömästi lääkäriin.
- Pyyhi välittömästi pois yli valunut polttoaine.

##### POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

- Työkalu toimii 2-tahtimootorilla, jota on käytettävä bensiinin ja synteettisen kaksitahtiöljyn sekoitteella. Sekoita lyijytön bensiini ja synteettinen kaksitahtiöljy puhtaassa, bensiinille tarkoitetussa astiassa.
- Moottori toimii autoille tarkoitetulla lyijyttömällä, vähintään 87 ([R+M]/2) oktaanin bensiinillä.
- Älä käytä huoltoasemilta hankittavia, eritoten moottoripyörille, mopoiille jne. tarkoitettuja bensiini/öljysekoitteita.
- Käytä ilmajäähdytetyille moottoreille tarkoitettua korkealaatuista synteettistä kaksitahtiöljyä. Älä käytä autoille tarkoitettua moottoriöljyä äläkä perämoottorin kaksitahtiöljyä.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### KÄYTTÖ

- Sekoita synteettinen kaksitahtiöljy ja bensiini suhteessa 50: 1 (2 %).
- Sekoita polttoaine hyvin aina ennen säiliön täyttöö.
- Sekoita polttoaine pienin määrin: älä tee polttoainesekoitetta yli kuukauden ajaksi. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointianetta sisältävän synteettisen kaksitahtiöljyn käyttöä.



### SÄILIÖN TÄYTTÖ

- Puhdista täyttötulpan (23) lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Löysää täyttötulppaa hitaasti paineen vapauttamiseksi ja ettei polttoaine pääse valumaan tulpan ympärille.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön, älä päästä valumaan yli.
- Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se hyvin. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin.

**Huomautus:** On normaalia, että moottori savuaa ensimmäisen käytön yhteydessä ja joskus vielä myöhemminkin.



### MUISTUTUS

Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöö. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä kun moottori on käynnissä tai kuuma. Mene vähintään 9 m etäisyyteen paikasta, jossa teit polttoainesäiliön täytön ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!



1 Litra	+	20 ml	=	
2 Litraa	+	40 ml	=	
3 Litraa	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litraa	+	80 ml	=	
5 Litraa	+	100 ml	=	

### TAS AUSLEIKKURIN KÄYTTÖ (Kuva 9)

Tartu oikealla kädellä oikeaan kahvaan ja vasemmalla kädellä vasempaan kahvaan. Pidä työkalua tukevasti kaksin käsin koko käytön ajan. Tasausleikkuria on pidettävä miellyttävässä työskentelyasennossa, oikean kahvan ollessa lanteiden korkeudella.

Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla. Leikkaa korkea nurmikko ylhäältä alaspäin, ettei ruoho pääse tarttumaan tasaimen päähän, mikä aiheuttaisi moottorin ylikuumenemisen ja työkalun vioittumisen. Jos ruoho tarttuu tasaimen ympärille, sammuta moottori, irroita sytytystulpan johdin ja poista vasta sitten kiinni tarttunut ruoho. Pitkään kestävä käyttö keskiteholla aiheuttaa öljyvuodon äänenvaimentimen kautta.

### LANGAN SYÖTTÖ

#### LEIKKUULANGAN SYÖTTÄMINEN EZ LINE™ SYÖTTÖJÄRJESTELMÄLLÄ

Voit syöttää lisälankaa napauttamalla tasainta maahan moottorin käydessä täysteholla.

- Käytä moottoria täydellä teholla.
- Napauta tasainta maahan, jolloin lankaa tulee lisää. Lankaa tulee aina lisää kun napautat tasainta maahan.
- Joskus joudutaan ehkä napauttamaan useita kertoja, ennen kuin lankaa on tullut riittävästi esille leikkaimen leikattavaksi.
- Jatka työtä, kun lanka on riittävän pitkä.

**Huomautus:** Lankaa ei ehkä pystytty syöttämään lisää napauttamalla tasainta maahan, jos se on kulunut tai liian lyhyt. Mikäli näin on, SAMMUTA MOOTTORI ja syötä lankaa käsin.

### LANGAN SYÖTTÖ KÄSIN

Paina puolan pidätintä ja vedä langan päistä kunnes saat riittävästi lisälankaa.

### LEIKKAUSOHJEET (Kuva 10)

- Pidä tasausleikkuria kallistettuna leikattavaa aluetta kohti, eli parasta leikkuutulosaluetta (45) kohti.
- Jos tasausleikkuria ei pidetä oikeassa kaltevuuskuulmassa, voi leikkaustyö osoittautua vaaralliseksi – katso vaarallinen leikkausalue (43).
- Lankojen päät leikkaavat ruohon, älä upota tasainta korkeaan nurmikkoon.
- Langat kuluvat ja saattavat katketa, mikäli ne koskettavat piikkilankoihin, aitoihin, tiiliseiniin, jalkakäytäviin tai puihin.
- Vältä koskettamasta tasaimella puihin ja puskiin. Langat voivat vahingoittaa puun kuorta, puisia koristelijoja, laudoituksia ja paalutuksia.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### KÄYTTÖ

#### RUOHON OHJAUSLEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN (Kuva 11)

Tasausleikkurin ruohon ohjauslevyssä on langan leikkain (15). Tasaimen optimaalisen tehokkuuden takaamiseksi on hyvä syöttää lankaa kunnes se on riittävän pitkä leikkaimen leikattavaksi. Lisää lankojen pituutta heti kun toteat, että moottori käy normaalinopeutta nopeammin. Tällöin lankaa käytetään optimaalisissa olosuhteissa ja pituus pysyy sopivana oikean syötön takaamiseksi.

#### PENSAIKKOAURAN KÄYTTÖ (Kuva 12-13)

Tartu oikealla kädellä oikeaan kahvaan ja vasemmalla kädellä vasempaan kahvaan. Pidä työkalua tukevasti kaksin käsin koko käytön ajan. Pensaikkoauraa on pidettävä miellyttävässä työskentelyasennossa, oikean kahvan ollessa lanteiden korkeudella. Pidä työkalusta napakasti ja pysyttele tukevassa asennossa. Näin toimien ehkäiset tasapainon menettämisen takaiskun tapahtuessa.

Sovita valjaat niin, että saat miellyttävän työskentelyasennon. Valjaat sallivat terän pitämisen riittävän kaukana kehosta.

Ole erityisen varovainen kun käytät tätä työkalua terällä varustettuna. Takaisku voi ilmaantua kun terä osuu kohtaan, jota se ei voi leikata. Tämä voi aiheuttaa terän äkkinäisen pysähtymisen hetkeksi ja singota työkalun kauas esteestä. Tämä ilmiö voi olla niin voimakas, että käyttäjä menettää työkalun hallinnan. Takaisku voi ilmaantua, jos terä osuu esteeseen, juuttuu tai vääntyy. Takaiskun ilmaantuminen on mahdollista alueilla, joissa leikattavan materiaalin havaitseminen on vaikeaa. Hyvissä ja turvallisissa olosuhteissa työskenteleminen on mahdollista, kun rikkaruohot leikataan oikealta vasemmalle suuntautuvien liikkein. Tämä sivuliike lieventää takaiskua esineen tai puupalan joutuessa terän kulkureitille.

#### KOLMIHAMPAINEN TERÄ

Kolmihampaiset terät on suunniteltu yksinomaan rikkaruohon ja pikkukasvien leikkaukseen. Kun terä on tylsynyt, voit jatkaa sen käyttämistä kun käännät sen toisin päin. Älä teroita kolmihampaista terää.

#### LEIKKUUOHJEET TERÄN KANSSA



##### MUISTUTUS

Ole erittäin varovainen terän käytön aikana. Lue huolellisesti tämän käsikirjan kohta "Pensaikkoauroja ja terän käyttöä koskevat erityiset turvallisuusohjeet".

- Pidä työkalusta aina kaksin käsin käytön aikana. Pidä työkalua varmalla tavalla.
- Pidä työkalusta napakasti ja pysyttele tukevassa asennossa. Näin toimien ehkäiset tasapainon menettämisen takaiskun tapahtuessa.
- Tarkasta raivattava alue ja poista kaikki esteet kuten lasinsirpaleet, kivet, betonilohkareet, ristikkoaidat, kaapelit, metalliesineet jne..
- Älä koskaan käytä pensaiikkoauraa polkujen, aitojen, pylväiden, rakennusten tai muunlaisten kiinteiden esteiden ympärillä ja lähetyillä.
- Älä koskaan käytä terää kun se on osunut kovaan esteeseen ennen kuin olet tarkastanut, ettei se ole viallinen. Älä koskaan käytä voittunutta terää.
- Tee raivaustyö laajoin sivupyöhykäisyin oikealta vasemmalle.

#### TYÖKALUN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTAMINEN (Kuvat 14-15)

**Huomautus:** Tässä työkalussa on automaattinen käynnistin. Automaattisella käynnistimellä varustettu työkalu ei käynnisty samaan tapaan kuin käsikäyttöisellä käynnistimellä varustettu työkalu. Lue työkalun käynnistyksestä annetut, alla olevat ohjeet ja noudata niitä.



##### MUISTUTUS

Älä koskaan käynnistä moottoria suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa, sillä pakokaasu voi osoittautua hengenvaaralliseksi.

Käynnistä moottori asettamalla käynnistys/katkaisin (11) asentoon "I".

#### KYLMÄKÄYNNISTYS

- Aseta tasausleikkuri tasaisesti vapaalle pinnalle.
- Käytä ryppyintä (46) 8 – 10 kertaa.  
**Huomautus:** Älä paina kaasuliipaisinta (9) ennen kuin moottori on käynnistynyt. Työkalun moitteeton käynnistyminen estyisi.
- Aseta starttivipu (47) kylmäkäynnistysasentoon (48)
- Vedä käynnistimestä (1) kunnes moottori käynnistyy.
- Odota 4 – 10 sekuntia moottorin lämmittämiseksi.
- Paina liipaisimen lukinnan vapautusnappia (12), paina sitten liipaisinta ja vapauta se. Tämä sallii käynnistimen asettumisen automaattisesti kuumakäynnistysasentoon (49). Työkalu on nyt käyttövalmis.  
**Huomautus:** Starttivipu asettuu automaattisesti kuumakäynnistysasentoon kun liipaisinta painetaan.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### KÄYTTÖ

#### KUUMAKÄYNNISTYS

- Aseta tasausleikkuri tasaisesti vapaalle pinnalle.
- Starttivivun on oltava kuumakäynnistysasennossa. Jos näin ei ole, paina liipaisinta ja vapauta se. Vedä käynnistimestä kunnes moottori käynnistyy.

#### MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN

Sammuta moottori laittamalla katkaisin kohtaan "O".

### HUOLTO



#### MUISTUTUS

Käytä huollon yhteydessä yksinomaan alkupe-  
räisiä osia, lisävarusteita ja työkaluja. Tämän  
määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa työkalun  
toimintahäiriöitä ja vakavia ruumiinvammoja.  
Lisäksi se johtaa takuun peruuntumiseen.

- Älä käytä leikkuulaitetta moottorin käydessä joutokäynnillä. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa kytkimen säätämiseen tai työkalun korjauttamiseen ammattitaitoisella huoltomiehellä.
- Tee vain tässä käyttöoppaassa kuvatut säädöt ja korjaukset. Kaikki muut tasausleikkuri/pensaikkoauraan tehtävät työt on annettava valtuutetun Ryobie-huoltamon tehtäviksi.
- Työkalun huono huoltaminen voi aiheuttaa liiallista karstaantumista, joka voi vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen ja aiheuttaa mustaa öljyvuotoa.
- Varmista, että suojalaitteet, käyttöhihnat, ohjauslevyt ja kahvat ovat oikein asennettuina ja kiinnitettyinä. Ehkäiset vakavat ruumiinvammavaarat.

#### PUOLAN VAIHTAMINEN

#### EZ LINE™ SYÖTTÖJÄRJESTELMÄ

##### UUSI PUOLA (Kuvat 16 - 17)

Mikäli haluat vaihtaa yksinomaan langan, siirry kohtaan "Langan vaihtaminen".

Käytä yksinomaan halkaisijaltaan 2,4 mm yksikuitulankaa. Käytä valmistajan suosittelemaa lankamallia optimaalisen tehokkuuden saamiseksi.

- Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin. Tartu tasaimeen (36) ja löysää puolan pidätintä (37) oikealle.
- Poista tyhjä puola (50) tasaimesta. Pidä kiinni puolassa olevasta jousesta (54).
- Kun asennat uuden puolan paikalleen varmista, että langan päät kulkevat hyvin uuden puolan molemmilla sivuilla olevissa raoissa (53).

- Vie langan päät tasaimesa oleviin reikiin (51). Työnnä puola varovasti tasaimeen (vedä tarvittaessa kevyesti langoista). Kun puola on paikallaan tasaimesa, vedä langoista napakasti jolloin ne vapautuvat puolan raoista.
- Käännä puola vasemmalle kunnes sitä ei voida enää kääntää. Paina puola kevyesti alaspäin ja käännä sitä hieman oikealle. Vapauta puola. Nyt puolan tulisi olla liikkumatta tasaimesa. Jos näin ei ole, paina sitä ja käännä uudelleen kunnes se lukkiutuu.
- Varmista, että tasain ja puolan pidätin ovat hyvin kiinni käyttöakselilla (52). Käännä tätä varten pidätintä vasemmalle sen kiristämiseksi.
- Vedä uudelleen langan päistä, jolloin puola asettuu leikkuuasentoon. Paina puolan pidätintä ja vedä samalla langan päistä syöttääksesi lankaa käsin ja varmistaaksesi, että tasain on oikein asennettu. Varmista myös, että langan molemmat päät tulevat raoista ulos noin 152 mm.

#### LANGAN VAIHTAMINEN (Kuvat 18 -21)

- Sammuta moottori ja irroita sytytystulpan johdin. Tartu tasaimeen ja löysää puolan pidätintä oikealle.
- Poista puola tasaimesta.  
**Huomautus:** Pidä kiinni puolassa olevasta jousesta. Poista mahdollisesti jäljellä oleva lanka puolasta.
- Leikkaa kaksi noin 2,7 m pituista lankaa.
- Aseta ensimmäinen lanka (55) puolan yläosassa olevaan läpivientireikään (56). Kierrä ensimmäistä lankaa vasemmalle puolan yläosalle puolassa olevien nuolien (57) mukaisesti. Vie langan pääty puolan yläosassa olevaan rakoon, anna sen tulla yli noin 152 mm. Älä käämi liian pitkää lankaa.
- Kun lanka on puolalla, on käämityn langan ja puolan ulkoreunan välissä oltava vähintään 6 mm tila.
- Toista samat toimenpiteet toiselle langalle (58), mutta käytä puolan alaosa. Älä käämi liian pitkää lankaa.
- Aseta puola ja sen pidätin paikoilleen. Katso kohdasta "Uusi puola".

#### TERÄNSOJUS (Kuva 22)

Asenna teränsuojus (59) paikalleen kun et käytä pensaikkoauraa. Teränsuojuksessa olevat terään upotettavat pinnet (60) pitävät suojuksen paikallaan. Käytä aina suojakäsineitä ja ole erityisen varovainen kun käsittelet terää.

**Huomautus:** Poista teränsuojus ennen työkalun käyttöä. Jos teränsuojusta ei poisteta, se voi sinkoutua irti terän pyöriessä.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### HUOLTO

#### PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Käytetystä polttoaineesta, öljyلاadusta ja/tai käyttöolosuhteista riippuen pakoaukko ja äänenvaimennin voivat karstaantua ja tukkeutua. Mikäli havaitset työkalun tehon alenemista, puhdistuta se ammattitaitoisella huoltomiehellä.

#### KIPINÄNSUOJA

Kipinänsuoja on puhdistettava tai vaihdettava 25 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa työkalun moitteettoman toiminnan takaamiseksi. Kipinänsuoja sijaitsee eri paikoissa työkalun mallista riippuen. Ota yhteys valtuutettuun Ryobi-huoltoliikkeeseen hallussasi olevan työkalumallin kipinänsuojan sijaintipaikan selville saamiseksi.

##### Puhdistusohjeet:

- Irroita kipinänsuoja äänenvaimentimesta.
- Jos kipinänsuoja on lasikuitua heitä se pois ja asenna tilalle uusi.
- Jos kipinänsuoja on metallinen, toimi seuraavasti:
  1. Suihkuta hyvälaatuista karstanpoistoinetta kipinänsuojalle.
  2. Puhdista kipinänsuoja varovasti metalliharjalla.
  3. Asenna uusi tai puhdistettu kipinänsuoja paikalleen ennen käyttöä.

#### ILMANSUODATTIMEN VAIHTAMINEN JA PUHDISTAMINEN (Kuvat 23-24)

Ilmansuodatin on pidettävä puhtaana työkalun tehokkuuden ja optimaalisen käytön takaamiseksi.

- Irroita ilmansuodattimen kansi (65) painamalla kielekettä (61) peukalolla ja vedä samalla varovasti alakannesta.
- Irroita suodatin (62) ja puhdista se kuumalla saippuavedellä. Huuhtelee suodatin ja anna sen kuivua hyvin. Vaihda suodatin kerran vuodessa optimaalisen tehokkuuden saamiseksi.
- Asenna suodatin takaisin paikalleen.
- Asenna suodattimen kansi paikalleen upottamalla alakannen lukot (64) ilmansuodattimen perustassa oleviin loviin (63). Paina kantha niin, että se lukkiutuu oikein.

### POLTTOAINEEN TÄYTTÖTULPPA



#### MUISTUTUS

Jos polttoaineen täyttötulppa ei ole ilmatiivis on olemassa tulipalovaara ja se on vaihdettava välittömästi.

Täyttötulppa käsittää tiivisteet ja takaiskuventtiilin joita ei voida korjata. Likainen suodatin vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan. Jos moottori toimii paremmin kun polttoaineen täyttötulppaa on löysäty, on mahdollista että takaiskuventtiili on viallinen tai suodatin likainen. Vaihda polttoaineen täyttötulppa tarvittaessa.

### SYTYTYSTULPPA

Tasausleikkuri/pensaikkoaurassa on Champion RCJ-6Y tai NGK BPMR 7A sytytystulppa, jonka elektrodiväli on 0,63 mm. Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

### VARASTOINTI (TASAIN TAI YLI 1 KK AJAKSI)

- Tyhjennä säiliössä jäljellä oleva polttoaine bensiinille tarkoitettuun jerrikannuun. Käytä moottoria kunnes se sammuu.
- Puhdista tasausleikkuri huolellisesti. Varastoi tasausleikkuri hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteeet.
- Suojaa terä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi asettamalla sille teränsuojus.
- Noudata polttoaineen käsittelystä annettuja standardin ISO mukaisia ohjeita ja paikallisia määräyksiä. Jäljellä olevaa polttoainetta voidaan käyttää toisessa kaksitahtimoottorisessa työkalussa.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### VIANHAKU

**JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HUOLTAMOON.**

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	<p>1. Ei kipinää.</p> <p>2. Ei polttoainetta.</p> <p>3. Moottori on tukehtunut.</p> <p>4. Käynnistintä on vaikeampi vetää kuin uutena.</p>	<p>1. Tarkasta sytytystulppa. Irroita sytytystulppa. Asenna sytytystulpan kansi takaisin ja aseta sytytystulppa metallisylinterille. Vedä käynnistinvaijerista ja katso ilmestyykö kipinä sytytystulpan elektrodille. Jos kipinää ei ilmesty, tee testi uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>2. Käytä ryppyintä kunnes se on täytynyt polttoaineesta. Jos ryppyin ei täyty, polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys korjaamoon. Jos ryppyin täyttyy, moottori on ehkä tukehtunut (katso seuraavasta kohdasta).</p> <p>3. Irrota sytytystulppa ja käännä tasausleikkuri siten, että sytytystulpan aukko kohdistuu alaspäin. Varmista, että starttivipu on kuumakäynnistysasennossa ja vedä käynnistimestä 10 – 14 kertaa. Moottorista tulisi poistua liika polttoaine. Puhdista sytytystulppa ja asenna se paikalleen. Pidä liipaisin kokonaan alas painettuna ja vedä kolme kertaa käynnistintä starttivipun ollessa kuumakäynnistysasennossa. Jos moottori ei käynnisty, aseta starttivipu kylmäkäynnistysasentoon ja noudata kohdassa "Työkalun käynnistäminen ja sammuttaminen" annettuja ohjeita. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista vaiheita uuden sytytystulpan kanssa.</p> <p>4. Ota yhteys korjaamoon.</p>
Starttivipua ei voida asettaa kylmäkäynnistysasentoon.	Liipaisin on alas painettuna.	Vapauta liipaisin. Siirry kohtaan "Työkalun käynnistäminen ja sammuttaminen".
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdytä.	Kaasutin on säädettävä.	Käännä ruuvia "L" vasemmalle 1/16-kierrasta. Jos ruuvia "L" (67) ei voida kääntää vasemmalle, älä pakota (Kuva 25). Ota yhteys korjaamoon.
Moottori ei saavuta täystehoa ja savuaa liikaa.	<p>1. Polttoainesekoite on tarkastettava.</p> <p>2. Ilmansuodatin on likainen.</p> <p>3. Kaasutin on säädettävä.</p>	<p>1. Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä kaksitahtiöljyä.</p> <p>2. Puhdista ilmansuodatin. Katso kohdasta "Ilmansuodattimen vaihtaminen ja puhdistaminen".</p> <p>3. Käännä ruuvia "H" oikealle 1/16- tai 1/8-kierrasta (Kuva 25).</p>
Moottori käynnistyy ja kiihtyy, mutta ei pysy joutokäynnillä.	Kaasutin on säädettävä.	Käännä joutokäyntiruuvia (66) oikealle joutokäyntinopeuden kohottamiseksi (Kuva 25).
Terä jatkaa pyörimistä kun moottori on joutokäynnillä	Kaasutin on säädettävä.	Käännä joutokäyntiruuvia (66) vasemmalle joutokäyntinopeuden laskemiseksi (Kuva 25). Jos terä pyörii kaikesta huolimatta, ota yhteys korjaamoon.



F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL

## Suomi

### VIANHAKU

**JOS NÄMÄ OHJEET EIVÄT RATKAISE ILMESTYNYTTÄ ONGELMAA, OTA YHTEYS VALTUUTETTUUN HUOLTAMOON.**

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Leikkuulanka ei syöty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lanka on liimautunut kiinni.</li> <li>2. Puolassa ei ole riittävästi lankaa.</li> <li>3. Langan päät ovat kuluneet ja liian lyhyet.</li> <li>4. Lanka on sekaisin.</li> <li>5. Moottori pyörii liian hitaasti.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voitele lanka silikonipitoisella aineella.</li> <li>2. Asenna uusi lanka. Katso kohdasta "Leikkuulangan vaihtaminen".</li> <li>3. Vedä langan päistä ja paina samalla puolan pidätintä ja vapauta se sitten.</li> <li>4. Poista lanka puolalta ja kelaa se uudelleen. Katso kohdasta "Leikkuulangan vaihtaminen".</li> <li>5. Syötä lankaa kun moottori käy täydellä nopeudella.</li> </ol>
Ruoho tartuu leikkuulaitteen ja tasaimen putken ympärille.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leikkaat korkeaa nurmikkoa läheltä maaperää.</li> <li>2. Käytät tasausleikkuria keskiteholla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leikkaa korkea nurmikko ylhäältä alaspäin.</li> <li>2. Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla.</li> </ol>
Puolan pidätintä on hankala kääntää.	Ruuvien kiertimet ovat likaiset tai vialliset.	Puhdista ja voitele puolan pidätin. Jos tilanne ei korjaannu, vaihda pidätin.
Äänenvaimentimessa on öljyvuoto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytät työkalua keskiteholla.</li> <li>2. Polttoainesekoite on tarkastettava.</li> <li>3. Ilmansuodatin on likainen.</li> <li>4. Kaasutin on säädettävä.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käytä tasausleikkuria aina täydellä teholla.</li> <li>2. Käytä hiljattain sekoitettua polttoainetta, jossa on oikea suhde synteettistä kaksitahtiöljyä.</li> <li>3. Puhdista se kohdassa "Huolto" annettujen ohjeiden mukaisesti.</li> <li>4. Käännä ruuvia "H" oikealle 1/16- tai 1/8-kierrosta (Kuva 25).</li> </ol>

**Huomautus:** Polttoaineen säätöruuvi on varustettu muovitulpilla, jotka sallivat tehtaan esiasetuksen säilyttämisen. Jos havaitset toimintahäiriöitä, joita varten kohdassa "Vianhaku" kehoitetaan kääntämään kaasuttimen säätöruuvia ja kun työkaluun ei ole tehty mitään säätöjä ostojankohdan jälkeen, anna työkalu valtuutetun huoltoliikkeen tutkittavaksi. Useimmissa tapauksissa tarvittavat säädöt tapahtuvat rutiinilla teknikkojemme toimesta.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ

**Σημαντικό:** Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με τη μεγαλύτερη ασφάλεια και τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΑ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
	Σύμβολο προειδοποίησης σε θέματα ασφάλειας	Επισημαίνει κάποιο κίνδυνο, μια προειδοποίηση ή σύσταση. Σημαίνει: προσοχή, κινδυνεύει η ασφάλεια σας!!!
	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης	Το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει ιδιαίτερες προειδοποιήσεις που έχουν σκοπό να τραβήξουν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και τη συντήρηση της συσκευής σας. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο ώστε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας με πλήρη ασφάλεια και με το βέλτιστο τρόπο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ακουστικά	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Κρατάτε τους επισκέπτες μακριά	Κρατάτε τους επισκέπτες σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη κοπής.
	Αποστρακισμός	Κίνδυνος αποστρακισμού.
	Δίσκος τριών λεπίδων	Το εργαλείο αυτό λειτουργεί ως θαμνοκοπτικό με δίσκο τριών λεπίδων σχεδιασμένο για την κοπή των αγριόχορτων και των τρυφερών φυτών.
	Μη χρησιμοποιείτε δίσκο για δισκοπρίονο	Το εργαλείο αυτό δεν επιτρέπει τη χρήση δίσκου για δισκοπρίονο.
	Ταχύτητα περιστροφής (σ.α.λ.)	Διεύθυνση περιστροφής και μέγιστη ταχύτητα της διάταξης κοπής στη έξοδο του άξονα.
	Μπότες	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
	Γάντια	Φοράτε παχιά γάντια εργασίας με μέγιστη πρόσφυση.
	Απαγορεύεται το κάπνισμα	Μην καπνίζετε όταν αναμειγνύετε καύσιμα ή κατά την πλήρωση του δοχείου καυσίμου.
	Βενζίνη	Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη για αυτοκίνητα με δείκτη οκτανίου 87 ([R + M] / 2) ή υψηλότερο.
	Λάδι	Χρησιμοποιήστε συνθετικό λάδι για δίχρονα με αερόψυκτους κινητήρες.
	Μείγμα βενζίνης + λαδιού	Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΜΒΟΛΑ

**Σημαντικό:** Ορισμένα από τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να απεικονίζονται επάνω στο εργαλείο σας. Μάθετε να τα αναγνωρίζετε και απομνημονεύστε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας με τη μεγαλύτερη ασφάλεια και τον κατάλληλο τρόπο.

ΣΥΜΒΟΛΑ	ΟΝΟΜΑ	ΣΗΜΑΣΙΑ
		Ενεργοποιήστε 8 φορές τη χειροκίνητη αντλία (πουάρ).
		Το εργαλείο αυτό είναι σύμφωνο με το σύνολο των κανονιστικών προτύπων της χώρας της ΕΕ στην οποία αγοράστηκε.

#### Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Ryobi.

Ο κόφτης άκρων / θαμνοκοπτικό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις υψηλές απαιτήσεις της Ryobi και αποτελεί ένα εργαλείο αξιόπιστο, εύκολης χρήσης και σίγουρο. Φροντίζοντας για τη σωστή συντήρησή του, θα χαρείτε για πολλά χρόνια ένα εργαλείο αντοχής και υψηλών επιδόσεων.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε και να κατανοήσετε καλά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας πριν διαβάσετε και κατανοήσετε καλά όλες τις οδηγίες και συστάσεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου. Η μη τήρηση των συστάσεων αυτών θα μπορούσε να προκαλέσει ατυχήματα όπως πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και ανατρέχετε τακτικά σ' αυτό για μια εντελώς ασφαλή εργασία και την πληροφόρηση πιθανών άλλων χρηστών.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για να εργάζεστε με πλήρη ασφάλεια, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον κόφτη άκρων / θαμνοκοπτικό σας. Τηρήστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας. Η μη τήρηση των συστάσεων ασφαλείας που παρουσιάζονται παρακάτω μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Μην αφήνετε παιδιά ή άπειρα άτομα να χρησιμοποιούν το εργαλείο αυτό.
- Μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή ανεπαρκώς αεριζόμενο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.
- Απελευθερώστε τη ζώνη κοπής πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τις πέτρες, τα θραύσματα γυαλιού, τα μεταλλικά καλώδια, τα σκοινιά και τα άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευτούν ή να εμπλακούν μέσα στη χορτοκοπτική κεφαλή ή το δίσκο.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό.
- Φοράτε επίσης ένα μακρύ και χοντρό παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, σορτς ή κοσμήματα και μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλυτοι.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φροντίστε να τα δένετε πάνω από το επίπεδο των ώμων ώστε να μην πιάνονται στα κινούμενα στοιχεία.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από το σημείο όπου εργάζεστε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν είστε κουρασμένος, άρρωστος, υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό αν το φως δεν επαρκεί για να εργαστείτε.
- Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά. Ειδάλλως θα μπορούσατε να πέσετε ή να ακουμπήσετε τα καυτά τμήματα.
- Κρατήστε το σώμα σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην εξάτμιση ή τον κινητήρα του κόφτη άκρων / θαμνοκοπτικού, διότι ορισμένα τμήματα καίνε κατά τη χρήση.
- Φροντίστε να σταματάτε πάντα τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το καλώδιο ανάφλεξης πριν προβείτε σε ρυθμίσεις ή επιδιορθώσεις εκτός από τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Εξετάζετε το εργαλείο σας πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν είναι ξεβιδωμένο, πως δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου, κλπ. Αντικαθιστάτε κάθε φθαρμένο τμήμα πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας.
- Φανείτε εξαιρετικά προσεκτικοί, η χορτοκοπτική κεφαλή ή ο δίσκος περιστρέφονται κατά τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
- Σε ορισμένα άτομα, οι δονήσεις που μεταδίδονται κατά τη χρήση ενός φορητού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τη "νόσο του Raynaud", της οποίας τα συμπτώματα είναι τσιμπήματα, μωδιάσματα και απώλεια χρώματος στα δάκτυλα, συνήθως ορατή κατά την έκθεση στο κρύο. Φαίνεται πως τα συμπτώματα αυτά ευνοούνται από κληρονομικούς παράγοντες, την έκθεση στο κρύο και την υγρασία, ορισμένες δίαιτες, το κάπνισμα και ορισμένες εργασιακές συνήθειες. Δεν ξέρουμε ακόμη σήμερα, ποια ποσότητα δονήσεων ή ποια διάρκεια έκθεσης στις δονήσεις μπορεί να προκαλέσει την ασθένεια. Ωστόσο, φροντίστε να λάβετε ορισμένα μέτρα ώστε να περιορίσετε την έκθεσή σας στις δονήσεις, όπως:
  - a) Να ντύνεστε ζεστά όταν κάνετε κρύο. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό, να φοράτε γάντια για να κρατάτε τα χέρια σας και τους καρπούς σας ζεστά. Πράγματι, φαίνεται πως το κρύο είναι ένας από τους κύριους παράγοντες που ευνοούν την εμφάνιση της νόσου του Raynaud.
  - b) Μετά από κάθε χρήση, κάντε μερικές ασκήσεις για να τονώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
  - c) Κάντε τακτικά διαλείμματα και περιορίστε την καθημερινή έκθεσή σας στις δονήσεις.
  - d) Φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση, ελέγχοντας πως τα τμήματα είναι καλά σφιγμένα και αντικαθιστώντας όλα τα φθαρμένα τμήματα.
 Αν πάσχετε από κάποιο από αυτά τα συμπτώματα, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας και απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Αναμειγνύετε και διατηρείτε το καύσιμο σε ένα μπιτόνι ειδικό για βενζίνη.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε το καύσιμο έξω, μακριά από σπίθες και φλόγες. Φροντίστε να καθαρίζετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχειλίσης. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

- Σταματήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν συμπληρώσετε καύσιμο ή τακτοποιήσετε το εργαλείο.
- Πριν μεταφέρετε το εργαλείο σας μέσα σε κάποιο όχημα, περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας, αδειάστε το ρεζερβουάρ και στερεώστε το εργαλείο ώστε να αποφύγετε την μετακίνησή του κατά τη μεταφορά.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΟΦΤΕΣ ΑΚΡΩΝ

- Αντικαταστήστε τη χορτοκοπτική κεφαλή αν έχει ραγίσει, φέρει ρωγμές ή έχει υποστεί οποιαδήποτε φθορά. Βεβαιωθείτε πως η χορτοκοπτική κεφαλή είναι σωστά μονταρισμένη και καλά στερεωμένη. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε πως οι προστατευτικές διατάξεις, οι ιμάντες, οι εκτροπείς και οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες και καλά στερεωμένες.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης του νήματος κοπής, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το συνιστώμενο από τον κατασκευαστή νήμα κοπής. Μη χρησιμοποιείτε καμία άλλη διάταξη κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας αν ο εκτροπέας χόρτου δεν είναι στη θέση του και σε καλή κατάσταση.
- Κρατάτε γερά τον κόφτη άκρων από τις δύο λαβές όταν τον χρησιμοποιείτε. Φροντίστε να διατηρείτε τη χορτοκοπτική κεφαλή κάτω από το επίπεδο της μέσης σας. Μην προσπαθήσετε ποτέ να κόψετε αν η χορτοκοπτική κεφαλή βρίσκεται σε απόσταση μεγαλύτερη από 76 εκ από το έδαφος.

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΣΚΟΥ

- Αφού σταματήσετε τον κινητήρα, κρατήστε το δίσκο σε περιστροφή μέσα σε παχύ χορτάρι ή αγριόχορτα μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό αν το προστατευτικό δίσκου δεν είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο ή αν δεν είναι σε καλή κατάσταση.
- Φοράτε χοντρά γάντια όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε έναν δίσκο.
- Φροντίστε να σταματάτε πάντα τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το καλώδιο ανάφλεξης πριν βγάλετε κάποιο στοιχείο σφηνωμένο στο δίσκο και πριν αντικαταστήσετε ή αφαιρέσετε έναν δίσκο.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΣΚΟΥ

- Μην προσπαθήσετε να αγγίξετε το δίσκο ή να τον σταματήσετε όταν περιστρέφεται.
- Ένας δίσκος που περιστρέφεται από αδράνεια μετά τη διακοπή του κινητήρα ή όταν η σκανδάλη είναι απελευθερωμένη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Φροντίστε να διατηρείτε τον έλεγχο του εργαλείου μέχρι ο δίσκος να σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται.
- Αντικαθιστάτε τους φθαρμένους δίσκους. Να βεβαιώνετε πως ο δίσκος είναι σωστά τοποθετημένος και γερά στερεωμένος πριν από κάθε χρήση. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης του δίσκου, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά δίσκο τριών λεπίδων ειδικά σχεδιασμένο για το θαμνοκοπτικό σας. Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο μοντέλο δίσκου.
- Οι δίσκοι τριών λεπίδων είναι σχεδιασμένοι για να κόβουν αποκλειστικά τα αγριόχορτα και τα τρυφερά φυτά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για άλλους σκοπούς. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το δίσκο τριών λεπίδων για να κόψετε δέντράκια.
- Δείξτε εξαιρετική προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό εξοπλισμένο με δίσκο. Μπορεί να προκύψει αναπήδημα όταν ο δίσκος έρχεται σε επαφή με κάποιο στοιχείο το οποίο δεν μπορεί να κόψει. Αυτή η επαφή μπορεί να προκαλέσει το απότομο σταμάτημα του δίσκου για πολύ μικρό διάστημα και να εκτοξεύσει απότομα το εργαλείο μακριά από το αντικείμενο που χτύπησε. Η αντίδραση αυτή μπορεί να είναι τόσο έντονη ώστε να κάνει το χρήστη να χάσει τον έλεγχο του εργαλείου. Μπορεί να προκληθεί αναπήδημα αν ο δίσκος συναντήσει κάποιο εμπόδιο, μπλοκάρει ή στρεβλωθεί. Το αναπήδημα είναι πιο πιθανό να συμβεί σε ζώνες όπου είναι δύσκολο να δείτε το προς κόπή στοιχείο. Για να εργάζεστε σε καλές συνθήκες και με πλήρη ασφάλεια, κόψτε τα αγριόχορτα κάνοντας μια κίνηση από τα δεξιά προς τα αριστερά. Αν κάποιο αντικείμενο ή κομμάτι ξύλο βρίσκεται στο πέρασμα του δίσκου, η πλάγια αυτή κίνηση επιτρέπει τη μείωση του αναπηδήματος.
- Μην κόβετε ποτέ αντικείμενα με διάμετρο μεγαλύτερη από 13 mm.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την εξάρτηση όταν χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό και ρυθμίζετε την έτσι ώστε να έχετε μια άνετη θέση εργασίας. Κρατάτε γερά το εργαλείο σας από τις δύο λαβές όταν αποψιλώνετε.

Διατηρείτε το δίσκο μακριά από το σώμα σας και κάτω από το επίπεδο της μέσης σας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το θαμνοκοπτικό τοποθετώντας το δίσκο σε απόσταση μεγαλύτερη από 76 cm από το έδαφος.

- Προστατέψτε το δίσκο τριών λεπίδων τοποθετώντας το προστατευτικό δίσκου στη θέση του πριν τακτοποιήσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο σας. Να αφαιρείτε πάντα το προστατευτικό δίσκου πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας. Αν το προστατευτικό δίσκου δεν αφαιρεθεί, θα μπορούσε να εκτοξευτεί κατά την περιστροφή του δίσκου.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Βάρος	
- χωρίς καύσιμα, ούτε σύστημα κοπής	6,03 kg
- χωρίς καύσιμα, με δίσκο	6,35 kg
- χωρίς καύσιμα, με μεσινέζα	6,22 kg
Χωρητικότητα του ρεζερβουάρ	425 cm <sup>3</sup>
Πλάτος κοπής	457 mm
Κυβισμός	30 cm <sup>3</sup>
Μέγιστη απόδοση του κινητήρα (σύμφωνα με το ISO 8893)	0,78 kw
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής	10000 σ.α.λ.
Στροφές κινητήρα στη μέγ. ταχύτητα περιστροφής	12500 σ.α.λ.
Ταχύτητα του κινητήρα στο ρελαντί	2000-2500 σ.α.λ.
Κατανάλωση σε καύσιμα (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση του κινητήρα	0,52 kg/h
Ειδική κατανάλωση σε καύσιμα (σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8893) στη μέγιστη απόδοση του κινητήρα	0,47 kg/h
Επίπεδο δονήσεων στο ρελαντί	
- αριστερή λαβή	6,0 m/s <sup>2</sup>
- δεξιά λαβή	7,8 m/s <sup>2</sup>
Επίπεδο δονήσεων στη μεγαλύτερη ταχύτητα	
- αριστερή λαβή	5,1 m/s <sup>2</sup>
- δεξιά λαβή	6,0 m/s <sup>2</sup>
Ακουστική πίεση (σύμφωνα με EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Ακουστική ισχύ (σύμφωνα με ISO 10884)	112 dBpA

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Εκκινητής
2. Κρίκος πρόσδεσης της εξάρτησης
3. Αριστερή λαβή
4. Εξάρτηση
5. Προστατευτικό δίσκου

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

6. Δίσκος τριών λεπίδων
7. Περιβλήμα οδοντοτροχών
8. Άξονας της κινητήριας μονάδας
9. Σκανδάλη επιτάχυνσης
10. Δεξιά λαβή
11. Διακόπτης λειτουργίας / διακοπής
12. Κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης
13. Κάρτερ κινητήρα
14. Εκτροπέας χόρτου
15. Λεπίδα κοπής νήματος
16. Νήμα κοπής
17. Άνω σύνδεσμος
18. Βάση της λαβής
19. Κάτω στήριγμα
20. Κομβίον ρύθμισης της λαβής
21. Γλωσσίδι ταχείας αποδέσμευσης
22. Αυτόματο άγκιστρο
23. Πώμα του δοχείου καυσίμου
24. Πίσω κάρτερ
25. Κλειδί
26. Βίδα
27. Προστασία εξάτμισης
28. Γωνιαστό άκρο της προστασίας εξάτμισης
29. Πλαϊνό άνοιγμα του πίσω κάρτερ
30. Στήριγμα στερέωσης
31. Εγκοπές
32. Σπειροτομημένες πλάκες μονταρίσματος
33. Γλωσσίδα ασφάλισης
34. Άνω φλάντζα
35. Άξονας ακινητοποίησης
36. Χορτοκοπτική κεφαλή με τροφοδοσία νήματος με κτύπημα στο έδαφος
37. Κομβίον συγκράτησης του καρουλιού
38. Στέλεχος μετάδοσης κίνησης
39. Κλειδί (16 mm)
40. Εσωτερική φλάντζα
41. Παξιμάδι ακινητοποίησης του δίσκου
42. Κλειδί (13 mm)
43. Ζώνη κοπής που παρουσιάζει κίνδυνο
44. Κατεύθυνση περιστροφής
45. Ζώνη κοπής μέγιστης αποτελεσματικότητας
46. Τρόμπα εκκίνησης
47. Μοχλός του στάρτερ
48. Θέση ψυχρής εκκίνησης
49. Θέση θερμής εκκίνησης
50. Καρούλι
51. Θηλιές
52. Άξονας μετάδοσης κίνησης
53. Σχισμές
54. Ελατήριο
55. Πρώτο νήμα
56. Οπή διέλευσης
57. Τόξα επάνω στο καρούλι

58. Δεύτερο νήμα
59. Προστατευτικό δίσκου
60. Κλιπ
61. Γλωσσίδι
62. Φίλτρο
63. Εγκοπές
64. Τακάκια
65. Κάτω κάλυμμα
66. Βίδα ρελαντί
67. Βίδα "L" (χαμηλές στροφές)
68. Βίδα "H" (υψηλές στροφές)
69. Άξονας της διάταξης κοπής
70. Δακτύλιος σύζευξης
71. Βίδα ασφάλισης του δακτυλίου
72. Άξονας της κινητήριας μονάδας
73. Εγκοπή οδηγός
74. Πλήκτρο επάνω στον άξονα της διάταξης κοπής
75. Οπή θέσης
76. Ρύθμιση της θέσης του κρίκου πρόσδεσης της εξάρτησης

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΟΝ ΑΞΟΝΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη συναρμολογείτε και μη ρυθμίζετε ποτέ τον άξονα της διάταξης κοπής όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

Ο άξονας της διάταξης κοπής (69) συνδέεται στον άξονα της κινητήριας μονάδας με έναν δακτύλιο σύζευξης (70).

- Ξεσφίξτε τον κοχλία ακινητοποίησης του δακτυλίου (71) που βρίσκεται στον άξονα της κινητήριας μονάδας (72) και βγάλτε το κάλυμμα του άξονα της διάταξης κοπής.
- Πατήστε το πλήκτρο (74) που βρίσκεται στον άξονα της διάταξης κοπής. Ευθυγραμμίστε το πλήκτρο αυτό με την εγκοπή οδηγό (73) του δακτυλίου της κινητήριας μονάδας και σπρώξτε τον άξονα της διάταξης κοπής μέσα στον άξονα της κινητήριας μονάδας.
- Περιστρέψτε τον άξονα της διάταξης κοπής μέσα στον άξονα της κινητήριας μονάδας μέχρι το πλήκτρο (74) να εισέλθει μέσα στην οπή θέσης (75).

**Παρατήρηση:** Αν το πλήκτρο (74) δεν απελευθερώνεται εντελώς μέσα στην οπή θέσης (75), οι άξονες δεν έχουν συνδεθεί σωστά. Γυρίστε ελαφρά τον κάτω άξονα δεξιά και αριστερά, έως ότου το πλήκτρο εισέλθει σωστά στην οπή θέσης.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Σφίξτε γερά τη βίδα ακινητοποίησης του δακτυλίου.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε πως η βίδα ακινητοποίησης είναι καλά σφιγμένη πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας, και ελέγχετε τακτικά πως παραμένει σφιγμένη κατά τη χρήση ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΚΟΠΗΣ

Για να αφαιρέσετε τον άξονα της διάταξης κοπής που είναι στερεωμένος στον άξονα της κινητήριας μονάδας ή για να αντικαταστήσετε τη διάταξη κοπής, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Ξεσφίξτε το σφιγκτήρα του δακτυλίου του άξονα της κινητήριας μονάδας.
- Πατήστε το πλήκτρο του άξονα της διάταξης κοπής και περιστρέψτε τους δυο άξονες για να τους αποστάσετε τον έναν από τον άλλον.

### ΛΑΒΗ (Σχ. 2)

- Τοποθετήστε τη βάση της λαβής (18) στο κάτω στήριγμα (19) που βρίσκεται επάνω στον άξονα της κινητήριας μονάδας (8).  
**Παρατήρηση:** Η δεξιά λαβή στην οποία βρίσκεται η σκανδάλη επιτάχυνσης (9) πρέπει να συναρμολογηθεί στα δεξιά του χρήστη.
- Τοποθετήστε το τετράγωνο άκρο του άνω ιμάντα (17) στην οπή του κάτω στηρίγματος.
- Ρυθμίστε τη λαβή έτσι ώστε να πετύχετε μια άνετη θέση εργασίας που θα σας επιτρέψει να ελέγχετε το εργαλείο σας.
- Τοποθετήστε το κομβίον ρύθμισης της λαβής (20) και σφίξτε γερά.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΡΤΥΣΗΣ (Σχ. 3)

- Αναρτήστε το αυτόματο άγκιστρο (22) της εξάρτυσης (4) στον κρίκο πρόσδεσης (2) που βρίσκεται επάνω στον άξονα της κινητήριας μονάδας.
- Ρυθμίστε τη θέση του κρίκου πρόσδεσης στον άξονα (76) ώστε να πετύχετε μια άνετη και σταθερή θέση εργασίας, έτσι ώστε ο δίσκος ή η χορτοκοπτική κεφαλή να βρίσκεται μεταξύ 100 και 300 mm πάνω από το έδαφος.  
**Παρατήρηση:** Για να αποσπάστε εύκολα την εξάρτυση από το εργαλείο, τραβήξτε απότομα το γλωσσίδι ταχείας αποδέσμευσης (21).

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ (Σχ. 4)

- Ξεχωρίστε, ανάμεσα από τα παρεχόμενα στοιχεία, την προστασία εξάτμισης (27) και δύο βίδες (26).
- Στερεώστε την προστασία εξάτμισης στο πίσω κάρτερ (24).  
**Παρατήρηση:** Βεβαιωθείτε πως το γωνιακό άκρο της προστασίας εξάτμισης (28) εισέρχεται σωστά στο πλαϊνό άνοιγμα του πίσω κάρτερ (29).
- Τοποθετήστε τις δυο βίδες και σφίξτε γερά με το παρεχόμενο κλειδί (25).

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΧΟΡΤΟΥ Η ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 5)

**Παρατήρηση:** Όταν μετατρέπετε το θαμνοκοπτικό σας σε κόφτη άκρων ή το αντίθετο, βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε το αντίστοιχο προστατευτικό στοιχείο (προστατευτικό δίσκου/εκτροπέας χόρτου).

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 6)

- Στερεώστε το προστατευτικό δίσκου στη βάση στερέωση (30) τοποθετώντας τέσσερις βίδες (254 – 610 x 19 mm) στις οπές της βάσης και περνώντας τις από τις οπές του προστατευτικού δίσκου (5) και τις σπειροτομημένες πλάκες μονταρίσματος (32).
- Με το παρεχόμενο κλειδί, σφίξτε γερά τις τέσσερις βίδες.  
**Παρατήρηση:** Όταν χρησιμοποιείτε τη χορτοκοπτική κεφαλή (36), ο εκτροπέας χόρτου πρέπει να είναι στερεωμένος στο προστατευτικό δίσκου.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΧΟΡΤΟΥ (Σχ. 6)

- Στερεώστε τον εκτροπέα χόρτου (14) στο προστατευτικό δίσκου εισάγοντας τα τρία γλωσσίδα ασφάλισης (33) στις τρεις εγκοπές (31).
- Πιέστε έντονα το προστατευτικό δίσκου και τον εκτροπέα χόρτου ώστε να εφαρμόσουν σωστά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματάτε πάντα τον κινητήρα και αποσυνδέετε το καλώδιο ανάφλεξης πριν προβείτε σε ρυθμίσεις όπως παραδείγματος χάρη την αντικατάσταση της διάταξης κοπής. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.



F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ ΑΚΡΩΝ ΣΕ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ

##### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ (Σχ. 7)

- Ευθυγραμμίστε τη σχισμή της άνω φλάντζας (34) με την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών. Έπειτα τοποθετήστε τον άξονα ακινητοποίησης (35) μέσα στη σχισμή της άνω φλάντζας και την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών. Γυρίστε το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού (37) προς τα δεξιά για να το αφαιρέσετε. Αφαιρέστε το καρουλί (50) και τη χορτοκοπτική κεφαλή (36) από τον άξονα μετάδοσης κίνησης (38).
- Αφαιρέστε την άνω φλάντζα του περιβλήματος οδοντοτροχών και φυλάξτε την για να τοποθετήσετε το δίσκο.
- Αφαιρέστε τον εκτροπέα χόρτου πιέζοντας τα τρία γλωσσίδα ασφάλισης και τραβώντας ταυτόχρονα τον εκτροπέα προς τα κάτω για να τον αποσπάσετε από το προστατευτικό δίσκου.

**Παρατήρηση:** Τακτοποιήστε προσεκτικά τα τμήματα του κόφτη άκρων για να μπορέσετε να τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

##### ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 8)

- Τοποθετήστε την άνω φλάντζα επάνω στο περίβλημα οδοντοτροχών, προσανατολίζοντας το κοίλο μέρος προς το προστατευτικό δίσκου.
- Ευθυγραμμίστε το δίσκο (6) με την άνω φλάντζα, ελέγχοντας πως τα δύο αυτά τμήματα εφάπτονται καλά το ένα στο άλλο. Βάλτε την κάτω φλάντζα (40) στη θέση της, προσανατολίζοντας το κοίλο μέρος προς το δίσκο. Τοποθετήστε το παξιμάδι ακινητοποίησης (41). Ο δίσκος περιστρέφεται προς τα αριστερά όταν το εργαλείο είναι σε θέση χρήσης.
- Τοποθετήστε τον άξονα ακινητοποίησης μέσα στη σχισμή της άνω φλάντζας και την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών (7). Με τη βοήθεια του παρεχόμενου κλειδιού 13 mm (42), βιδώστε το παξιμάδι ακινητοποίησης του δίσκου προς τα αριστερά.
- Σφίξτε γερά το παξιμάδι.

#### ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ ΣΕ ΚΟΦΤΗ ΑΚΡΩΝ

##### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 8)

- Τοποθετήστε τον άξονα ακινητοποίησης μέσα στη σχισμή της άνω φλάντζας και την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών. Για να αφαιρέσετε το παξιμάδι ακινητοποίησης του δίσκου, ξεβιδώστε το γυρίζοντάς το προς τα δεξιά.

- Αφαιρέστε την κάτω φλάντζα και το δίσκο.
  - Αφαιρέστε την άνω φλάντζα του περιβλήματος οδοντοτροχών και φυλάξτε την για να τοποθετήσετε τη μεσινέζα.
  - Στερεώστε τον εκτροπέα χόρτου στο προστατευτικό δίσκου εισάγοντας τα τρία γλωσσίδα ασφάλισης στις τρεις εγκοπές.
  - Πιέστε έντονα το προστατευτικό δίσκου και τον εκτροπέα χόρτου ώστε να εφαρμόσουν σωστά.
- Παρατήρηση:** Τακτοποιήστε προσεκτικά τα τμήματα του θαμνοκοπτικού για να μπορείτε να τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

##### ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ (Σχ. 7)

- Τοποθετήστε την άνω φλάντζα επάνω στο περίβλημα οδοντοτροχών, προσανατολίζοντας το κοίλο μέρος προς το περίβλημα οδοντοτροχών.
- Τοποθετήστε τον άξονα ακινητοποίησης μέσα στη σχισμή της άνω φλάντζας και την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών. Με τη βοήθεια του παρεχόμενου κλειδιού 16 mm, γυρίστε τον άξονα μετάδοσης κίνησης προς τα αριστερά για να τον στερεώσετε. Σφίξτε γερά.
- Τοποθετήστε τη χορτοκοπτική κεφαλή στον άξονα μετάδοσης κίνησης.
- Τοποθετήστε τον άξονα ακινητοποίησης μέσα στη σχισμή της άνω φλάντζας και την οπή του περιβλήματος οδοντοτροχών. Βάλτε το κομπι συγκράτησης του καρουλιού στη θέση του και σφίξτε το γερά γυρίζοντάς το προς τα αριστερά.

### ΧΡΗΣΗ



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τηρήστε τις συστάσεις και τα μέτρα ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Κρατάτε τους επισκέπτες, και ιδίως τα παιδιά και τα ζώα, σε απόσταση τουλάχιστον 15 m από τη ζώνη κοπής.

#### ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΜΕ ΠΛΗΡΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν μεταχειρίζεστε το καύσιμο, είναι εξαιρετικά εύφλεκτο υλικό.
- Αναμειγνύετε και συμπληρώνετε πάντα το καύσιμο σε εξωτερικούς χώρους, μακριά από σπίθες ή φλόγες. Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις των καυσίμων.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με τη βενζίνη ή το λάδι.



F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

- Αποφύγετε κυρίως τις προβολές βενζίνης ή λαδιού στα μάτια σας. Αν πεταχτεί βενζίνη ή λάδι στα μάτια σας, ξεπλύντε τα αμέσως με καθαρό νερό. Αν εξακολουθούν να είναι ερεθισμένα, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.
- Σκουπίστε αμέσως κάθε ίχνος υπερχειλίσσης καυσίμου.

### ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

- Το εργαλείο σας λειτουργεί με δίχρονο κινητήρα που χρειάζεται ένα μείγμα βενζίνης και συνθετικού λαδιού για δίχρονα. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και συνθετικό λάδι για δίχρονα σε ένα καθαρό δοχείο κατάλληλο για αποθήκευση βενζίνης.
- Ο κινητήρας λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη για οχήματα με δείκτη οκτανίου 87 ([R + M] / 2) ή μεγαλύτερο.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μείγματα βενζίνης/λαδιού που διατίθενται στα βενζινάδικα, κυρίως τα μείγματα για μηχανάκια, μοτοποδήλατα, κλπ.
- Χρησιμοποιήστε συνθετικό λάδι υψηλής ποιότητας για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες. Μη χρησιμοποιείτε λάδι για κινητήρες αυτοκινήτων, ούτε λάδι για δίχρονες εξωλέμβιες μηχανές.
- Αναμείξτε τη βενζίνη και το συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ποσοστό 50:1 (2%).
- Αναμειγνύετε καλά το καύσιμο πριν από κάθε πλήρωση του ρεζερβουάρ.
- Αναμειγνύετε καύσιμο σε μικρές ποσότητες: μην αναμειγνύετε καύσιμο για περισσότερο από ένα μήνα. Σας συνιστούμε επίσης να χρησιμοποιείτε ένα συνθετικό λάδι για δίχρονα με σταθεροποιητή καυσίμου.



### ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ

- Καθαρίστε το ρεζερβουάρ γύρω από το πώμα (23) για να αποφύγετε τη μόλυνση του καυσίμου.
- Ξεβιδώστε αργά το πώμα του ρεζερβουάρ ώστε να ελαττωθεί η πίεση και να αποφύγετε την υπερχειλίσση του καυσίμου γύρω από το πώμα.
- Ρίξτε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, αποφεύγοντας τις υπερχειλίσσεις.
- Πριν ξαναβιδώσετε το πώμα, καθαρίστε το παρέμβυσμα και βεβαιωθείτε πως είναι σε καλή κατάσταση.

- Επανατοποθετήστε αμέσως το πώμα του ρεζερβουάρ και σφίξτε το γερά. Φροντίστε να καθαρίσετε κάθε ίχνος καυσίμου υπερχειλίσσης. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

**Παρατήρηση:** Είναι φυσιολογικό να εκπέμπει καπνό ο κινητήρας κατά την πρώτη χρήση και μερικές φορές και στη συνέχεια.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σταματάτε πάντα τον κινητήρα πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη γεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ ενός εργαλείου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αν είναι ακόμη ζεστός. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 9 m από το σημείο όπου γεμίσατε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μη καπνίζετε !



1 Λίτρο	+	20 ml	=	
2 Λίτρα	+	40 ml	=	
3 Λίτρα	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Λίτρα	+	80 ml	=	
5 Λίτρα	+	100 ml	=	

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ ΑΚΡΩΝ (Σχ. 9)

Κρατάτε τη δεξιά λαβή του κόφτη άκρων με το δεξί σας χέρι, και την αριστερή λαβή με το αριστερό σας χέρι. Κρατάτε γερά το εργαλείο σας με τα δυο χέρια καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης. Πρέπει να κρατάτε τον κόφτη άκρων σε άνετη θέση εργασίας, με την δεξιά λαβή περίπου στο επίπεδο του γοφού σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κόφτη άκρων στην πλήρη ταχύτητα περιστροφής του. Κόβετε τα ψηλά χορτάρια από πάνω προς τα κάτω ώστε να μην τυλίγεται το χορτάρι γύρω από τη μεσινέζα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα και να βλάψει το εργαλείο σας. Αν τυλιχτεί χορτάρι γύρω από τη μεσινέζα, σταματήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και απομακρύνετε το χορτάρι. Η παρατεταμένη χρήση σε μέση ταχύτητα περιστροφής θα προκαλούσε εκροή λαδιού από την εξάτμιση.

### ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΝΗΜΑΤΟΣ

#### ΕΚΤΥΛΙΞΗ ΝΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΤΥΛΙΞΗΣ EZ LINE™

Μπορείτε να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα κτυπώντας τη χορτοκοπτική κεφαλή στο έδαφος ενώ ο κινητήρας περιστρέφεται στις φουλ στροφές.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

- Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί στις φουλ στροφές.
- Κτυπήστε τη χορτοκοπτική κεφαλή στο έδαφος για να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα. Ξετυλίγετε επιπλέον νήμα κάθε φορά που κτυπάτε τη χορτοκοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Όπως να είναι απαραίτητο να κτυπήσετε πολλές φορές τη χορτοκοπτική κεφαλή στο έδαφος πριν το νήμα να είναι αρκετά μακρύ ώστε να κοπεί από τη λεπίδα κοπής νήματος.
- Όταν το νήμα είναι αρκετά μακρύ, ξαναρχίστε την εργασία σας.

**Παρατήρηση:** Αν το νήμα είναι φθαρμένο ή πολύ κοντό, ισως να μην καταφέρετε να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα κτυπώντας τη χορτοκοπτική κεφαλή στο έδαφος. Σε αυτήν την περίπτωση, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ και ξετυλίξτε νήμα χειροκίνητα.

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΚΤΥΛΙΞΗ ΝΗΜΑΤΟΣ

Πατήστε το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού και τραβήξτε τις άκρες του νήματος για να ξετυλίξετε επιπλέον νήμα.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ (ΣΧ. 10)

- Κρατήστε τον κόφτη άκρων πλαγισμένο προς την προς κοπή ζώνη – βλέπε ζώνη κοπής μέγιστης αποτελεσματικότητας (45).
- Αν δεν γείρετε σωστά τον κόφτη άκρων, η κοπή μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνη – βλέπε ζώνη κοπής που παρουσιάζει κίνδυνο (43).
- Οι άκρες του νήματος είναι που κόβουν, συνεπώς μη βυθίζετε τη χορτοκοπτική κεφαλή σε υψηλό χορτάρι.
- Η επαφή με συρματοπλέγματα, φράχτες, τοίχους από τούβλα, πεζοδρόμια ή ξύλο φθείρει το νήμα πιο γρήγορα και μπορεί και να το σπάσει.
- Αποφύγετε την επαφή με δέντρα και θάμνους. Ο φλοιός των δέντρων, τα ξύλινα διακοσμητικά, οι ξυλεπενδύσεις τοίχων και ο πάσσαλοι φραχτών μπορούν να υποστούν ζημιά από το νήμα.

### ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΝΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΧΟΡΤΟΥ (ΣΧ. 11)

Ο εκτροπέας χόρτου του κόφτη άκρων είναι εξοπλισμένος με μια λεπίδα κοπής νήματος (15). Για μέγιστη αποτελεσματικότητα της χορτοκοπτικής κεφαλής, ξετυλίξτε νήμα μέχρι να είναι αρκετά μακρύ ώστε να κοπεί από τη λεπίδα κοπής νήματος.

Αυξήστε το μήκος των νημάτων μόλις διαπιστώσετε πως ο κινητήρας περιστρέφεται σε ταχύτητα ανώτερη από τη φυσιολογική. Έτσι το νήμα θα χρησιμοποιείται πάντα με το βέλτιστο τρόπο και θα διατηρείται στο κατάλληλο μήκος ώστε να ξετυλίγεται σωστά.

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ (ΣΧ. 12 -13)

Κρατάτε τη δεξιά λαβή του θαμνοκοπτικού με το δεξί σας χέρι, και την αριστερή λαβή με το αριστερό σας χέρι. Κρατάτε γερά το εργαλείο σας με τα δυο χέρια καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης. Το θαμνοκοπτικό πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση εργασίας, με την δεξιά λαβή να βρίσκεται στο επίπεδο του γοφού σας. Κρατάτε το εργαλείο σας γερά και διατηρήστε μια σταθερή θέση. Έτσι δεν κινδυνεύετε να χάσετε την ισορροπία σας σε περίπτωση αναπηδήματος του δίσκου.

Ρυθμίστε την εξάρτηση έτσι ώστε να έχετε μια άνετη θέση εργασίας. Η εξάρτηση επιτρέπει επίσης να διατηρείτε το δίσκο σε σωστή απόσταση από το σώμα σας.

Δείξτε εξαιρετική προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό εξοπλισμένο με δίσκο. Το αναπήδημα μπορεί να προκύψει όταν ο δίσκος έρχεται σε επαφή με κάποιο στοιχείο το οποίο δεν μπορεί να κόψει. Αυτή η επαφή μπορεί να προκαλέσει το απότομο σταμάτημα του δίσκου για πολύ μικρό διάστημα και να εκτοξεύσει απότομα το εργαλείο μακριά από το αντικείμενο που χτύπησε. Η αντίδραση αυτή μπορεί να είναι τόσο έντονη ώστε να κάνει το χρήστη να χάσει τον έλεγχο του εργαλείου. Μπορεί να προκληθεί αναπήδημα αν ο δίσκος συναντήσει κάποιο εμπόδιο, μπλοκάρει ή στρεβλωθεί. Το αναπήδημα είναι πιο πιθανό να συμβεί σε ζώνες όπου είναι δύσκολο να δείτε το προς κοπή στοιχείο. Για να εργάζεστε σε καλές συνθήκες και με πλήρη ασφάλεια, κόψτε τα αγριόχορτα κάνοντας μια κίνηση από τα δεξιά προς τα αριστερά. Αν κάποιο αντικείμενο ή κομμάτι ξύλου βρίσκεται στο πέρασμα του δίσκου, η πλάγια αυτή κίνηση επιτρέπει τη μείωση του αναπηδήματος.

### ΔΙΣΚΟΣ ΤΡΙΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Οι δίσκοι τριών λεπίδων είναι σχεδιασμένοι για να κόβουν αποκλειστικά τα αγριόχορτα και τα τρυφερά φυτά. Όταν ο δίσκος είναι αμβλυμένος, μπορείτε να τον αναστρέψετε ώστε να συνεχίσετε να τον χρησιμοποιείτε. Μην ακονίζετε τους δίσκους τριών λεπίδων.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΣΚΟ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δείξτε εξαιρετική προσοχή όταν χρησιμοποιείτε δίσκο. Διαβάστε προσεκτικά το τμήμα "Συστάσεις ασφαλείας ειδικές για τα θαμνοκοπτικά και τη χρήση δίσκου" του παρόντος εγχειριδίου.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΧΡΗΣΗ

- Κρατάτε πάντα το εργαλείο σας με τα δυο χέρια όταν το χρησιμοποιείτε. Να πιάνετε καλά το εργαλείο σας.
- Κρατάτε το εργαλείο σας γερά και διατηρήστε μια σταθερή θέση. Έτσι δεν κινδυνεύετε να χάσετε την ισορροπία σας σε περίπτωση αναπηδήματος του δίσκου.
- Εξετάστε τη ζώνη που θα καθαρίσετε και απομακρύνετε τα εμπόδια όπως σπασμένα γυαλιά, πέτρες, τσιμέντο, συρματοπλεγμά, καλώδια, ξύλο, μέταλλο, κλπ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το θαμνοκοπτικό σας κατά μήκος μονοπατιών, φραχτών, πασσάλων, κτιρίων ή άλλων σταθερών εμποδίων.
- Μην ξαναχρησιμοποιείτε ποτέ ένα δίσκο που έχει χτυπήσει σε κάποιο σκληρό αντικείμενο πριν βεβαιωθείτε πως δεν έχει υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που έχουν υποστεί ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε το θαμνοκοπτικό πραγματοποιώντας μια ευρεία κίνηση πλάγιας σάρωσης, από δεξιά προς τα αριστερά.

### ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (Σχ. 14-15)

**Παρατήρηση:** Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο στάρτερ. Τα εξοπλισμένα με αυτόματο στάρτερ εργαλεία δεν τίθενται σε λειτουργία όπως εκείνα που είναι εξοπλισμένα με χειροκίνητο στάρτερ. Φροντίστε να διαβάσετε και να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες σχετικά με τη θέση σε λειτουργία του εργαλείου.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεκινάτε ποτέ τον κινητήρα σε χώρο κλειστό ή κακώς αεριζόμενο, διότι τα καυσαέρια μπορούν να αποβούν μοιραία.

Για να ξεκινήσετε τον κινητήρα, τοποθετήστε το διακόπτη λειτουργίας / διακοπής (11) στο "I".

### ΨΥΧΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- Τοποθετήστε τον κόφτη άκρων επίπεδο σε ελεύθερη επιφάνεια.
  - Ενεργοποιήστε 8 με 10 φορές την αντλία εκκίνησης (46).
- Παρατήρηση:** Μη πιέζετε τη σκανδάλη επιτάχυνσης (9) πριν ξεκινήσει ο κινητήρας. Θα εμποδίζατε τη σωστή θέση σε λειτουργία του εργαλείου.
- Τοποθετήστε το μοχλό του στάρτερ (47) σε θέση ψυχρής εκκίνησης (48).

- Τραβήξτε τον εκκινητή (1) μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
  - Περιμένετε 4 με 10 δευτερόλεπτα μέχρι ο κινητήρας να προλάβει να ζεσταθεί.
  - Πατήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης της σκανδάλης (12) και έπειτα πατήστε τη σκανδάλη και αφήστε την. Αυτό επιτρέπει στο στάρτερ να τοποθετηθεί αυτόματα σε θέση θερμής εκκίνησης (49). Τότε το εργαλείο σας είναι έτοιμο να λειτουργήσει.
- Παρατήρηση:** Ο μοχλός θα τοποθετηθεί αυτόματα σε θέση θερμής εκκίνησης αφού πατήσετε τη σκανδάλη.

### ΘΕΡΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

- Τοποθετήστε τον κόφτη άκρων επίπεδο σε ελεύθερη επιφάνεια.
- Ο μοχλός του στάρτερ πρέπει ήδη να βρίσκεται στη θέση θερμής εκκίνησης. Σε αντίθετη περίπτωση, πιέστε τη σκανδάλη και ελευθερώστε την. Τραβήξτε τον εκκινητή μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

### ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να σταματήσετε τον κινητήρα, τοποθετήστε το διακόπτη στο "Ο".

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εργαλεία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο κακής λειτουργίας του εργαλείου και σοβαρού σωματικού τραυματισμού. Επιπλέον, θα καθιστούσε την εγγύηση σας άκυρη.

- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κοπής με τον κινητήρα να περιστρέφεται στο ρελαντί. Σε περίπτωση μη τήρησης της σύστασης αυτής, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το αμπραγιά ή να δώσετε επειγόντως το εργαλείο σας για επισκευή σε κάποιον τεχνικό.
- Μην πραγματοποιείτε παρά μόνο τις ρυθμίσεις και επιδιορθώσεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Για οποιαδήποτε άλλη επέμβαση, αναθέστε τον κόφτη άκρων / θαμνοκοπτικό σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Η κακή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει περίσσεια καλαμίνας που ενδέχεται να μειώσει την αποτελεσματικότητα του εργαλείου και να προκαλέσει την εκροή μαύρου ελαιώδους κατάρλοιου από την εξάτμιση.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε πως οι προστατευτικές διατάξεις, οι ιμάντες, οι εκτροπείς και οι λαβές είναι σωστά τοποθετημένες και στερεωμένες. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ

#### ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΤΥΛΙΞΗΣ EZ LINE™

##### ΝΕΟ ΚΑΡΟΥΛΙ (Σχ. 16 -17)

Αν επιθυμείτε να αντικαταστήσετε μόνο το νήμα, ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση του νήματος".

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μονόκλωνο νήμα διαμέτρου 2,4 mm. Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα, χρησιμοποιήστε το μοντέλο νήματος που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης. Κρατήστε τη χορτοκοπτική κεφαλή (36) και ξεβιδώστε το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού (37) γυρίζοντάς το προς τα δεξιά.
- Βγάλτε το άδριο καρούλι (50) από τη χορτοκοπτική κεφαλή. Κρατήστε το ελατήριο (54) συνδεδεμένο στο καρούλι.
- Για να τοποθετήσετε το νέο καρούλι, βεβαιωθείτε πως τα άκρα του νήματος περνάνε από τις δύο σχισμές (53) που βρίσκονται από κάθε πλευρά του νέου καρουλιού.
- Περάστε τις άκρες του νήματος μέσα στις θηλές (51) της χορτοκοπτικής κεφαλής. Σπρώξτε προσεκτικά το καρούλι μέσα στη χορτοκοπτική κεφαλή (τραβώντας σιγά τα νήματα προς τα έξω αν χρειάζεται). Αφού τοποθετηθεί το καρούλι στη χορτοκοπτική κεφαλή, τραβήξτε απότομα τις άκρες του νήματος για να ελευθερώσετε τις σχισμές του καρουλιού.
- Περιστρέψτε το καρούλι προς τα αριστερά μέχρι να μην μπορεί πια να γυρίσει. Διατηρήστε μια ελαφριά πίεση προς τα κάτω στο καρούλι και περιστρέψτε το ελαφρά προς τα δεξιά. Απελευθερώστε το καρούλι. Εκείνο πρέπει να είναι σταθερό μέσα στη χορτοκοπτική κεφαλή. Σε αντίθετη περίπτωση, πιέστε το και περιστρέψτε το πάλι μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε πως η χορτοκοπτική κεφαλή και το κομβίον συγκράτησης καρουλιού είναι σωστά τοποθετημένα επάνω στον άξονα μετάδοσης κίνησης (52) περιστρέφοντας το κουπί συγκράτησης προς τα αριστερά για να το σφίξετε.

- Τραβήξτε πάλι τις άκρες του νήματος για να τοποθετήσετε το καρούλι σε θέση κοπής. Πιέστε το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού τραβώντας ταυτόχρονα τις άκρες του νήματος για να ξετυλίξετε χειροκίνητα επιπλέον νήμα και να ελέγξετε πως η χορτοκοπτική κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένη. Βεβαιωθείτε επίσης πως το κάθε άκρο του νήματος περισσεύει κατά περίπου 152 mm από τις σχισμές αυτές.

##### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΗΜΑΤΟΣ (Σχ. 18 -21)

- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης. Κρατήστε τη χορτοκοπτική κεφαλή και ξεβιδώστε το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού γυρίζοντάς το προς τα δεξιά.
- Βγάλτε το καρούλι από τη χορτοκοπτική κεφαλή.  
**Παρατήρηση:** Κρατήστε το ελατήριο συνδεδεμένο στο καρούλι. Αφαιρέστε το νήμα που ενδεχομένως να βρίσκεται ακόμη επάνω στο καρούλι.
- Κόψτε δυο κομμάτια νήματος μήκους περίπου 2,7 m το καθένα.
- Τοποθετήστε το πρώτο νήμα (55) στην οπή διέλευσης (56) που βρίσκεται στο άνω τμήμα του καρουλιού. Τυλίξτε το πρώτο αυτό νήμα προς τα αριστερά γύρω από το άνω τμήμα του καρουλιού, ακολουθώντας τα τόξα που βρίσκονται επάνω στο καρούλι (57). Περάστε το άκρο του νήματος από τη σχισμή της άνω φλάντζας του καρουλιού, αφήνοντάς το να περισσεύει κατά περίπου 152 mm. Μην τυλίξετε πολύ μεγάλο μήκος νήματος.
- Αφού τυλιχτεί το νήμα πρέπει να μένει διάστημα τουλάχιστον 6 mm ανάμεσα στο τυλιγμένο νήμα και το εξωτερικό χείλος του καρουλιού.
- Επαναλάβετε αυτά τα βήματα με το δεύτερο νήμα (58), χρησιμοποιώντας αυτή τη φορά το κάτω τμήμα του καρουλιού. Μην τυλίξετε πολύ μεγάλο μήκος νήματος.
- Επανατοποθετήστε το καρούλι και το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού. Γι αυτό ανατρέξτε στο τμήμα "Νέο καρούλι".

##### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ (Σχ. 22)

Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό δίσκου (59) όταν δεν χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό σας. Το προστατευτικό δίσκου είναι εξοπλισμένο με κλιπ (60) που βρίσκονται στα χείλη του, τα οποία εισέρχονται στο δίσκο και τον συγκρατούν στη θέση του. Να φοράτε πάντα γάντια και να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το δίσκο.

**Παρατήρηση:** Να αφαιρείτε πάντα το προστατευτικό δίσκου πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας. Αν το προστατευτικό δίσκου δεν αφαιρεθεί, θα μπορούσε να εκτοξευτεί κατά την περιστροφή του δίσκου.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ

Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου που χρησιμοποιείται, τον τύπο και την ποσότητα λαδιού που χρησιμοποιείται ή/και τις συνθήκες χρήσης, το κανάλι εξαγωγής και η εξάτμιση μπορούν να φράξουν από συσσώρευση καλαμίνας. Αν διαπιστώσετε μια απώλεια ισχύος του εργαλείου σας, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο τεχνικό για το καθαρίσμά του.

#### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΩΝ

Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων πρέπει να καθαρίζεται κάθε 25 ώρες χρήσης ή μια φορά το χρόνο ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του εργαλείου σας. Το προστατευτικό κατά των σπινθήρων μπορεί να βρίσκεται σε διάφορα σημεία ανάλογα με το μοντέλο του εργαλείου σας. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την κοντινότερη Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi για να μάθετε ποιο είναι το κατάλληλο για το μοντέλο σας προστατευτικό κατά των σπινθήρων.

#### Οδηγίες καθαρίσματος:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κατά των σπινθήρων της εξάτμισης.
- Αν το προστατευτικό κατά των σπινθήρων είναι από ίνες γυαλιού πετάξτε το και αντικαταστήστε το.
- Αν το προστατευτικό κατά των σπινθήρων είναι μεταλλικό, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  1. Ψεκάστε το προστατευτικό κατά των σπινθήρων με κάποιο προϊόν αφαίρεσης καλαμίνας καλής ποιότητας.
  2. Καθαρίστε απαλά το προστατευτικό κατά των σπινθήρων με μια μεταλλική βούρτσα.
  3. Τοποθετήστε ένα νέο προστατευτικό κατά των σπινθήρων ή επανατοποθετήστε το καθαρισμένο προστατευτικό κατά των σπινθήρων πριν τη χρήση.

#### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ (Σχ. 23-24)

Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα και διάρκεια ζωής του εργαλείου σας, φροντίστε να διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (65) πιέζοντας το γλωσσίδι (61) με τον αντίχειρα τραβώντας ταυτόχρονα απαλά το κάτω κάλυμμα.

- Αφαιρέστε το φίλτρο (62) και καθαρίστε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώσει εντελώς. Για βέλτιστη αποτελεσματικότητα, αντικαθιστάτε το μια φορά το χρόνο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα στη θέση του τοποθετώντας τα τακάκια (64) του κάτω καλύμματος στις σχισμές (63) της βάσης του φίλτρου αέρα. Πιέστε το κάλυμμα ώστε να εισέλθει σωστά.

#### ΠΩΜΑ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα μη ερμητικό πώμα ρεζερβουάρ επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

Το πώμα του ρεζερβουάρ συμπεριλαμβάνει ένα φίλτρο και μια βαλβίδα αντεπιστροφής τα οποία δεν επιδιορθώνονται. Ένα βρωμισμένο φίλτρο θα βλάψει τη σωστή λειτουργία του κινητήρα. Αν ο κινητήρας λειτουργεί καλύτερα όταν το πώμα του ρεζερβουάρ είναι ελαφρώς ξεβιδωμένο, είναι πιθανό η βαλβίδα αντεπιστροφής να είναι ελαττωματική ή το φίλτρο να έχει βρωμίσει. Αντικαταστήστε το πώμα του ρεζερβουάρ αν είναι απαραίτητο.

#### ΜΠΟΥΖΙ

Το μπουζί που χρησιμοποιείται με τον κόφτη άκρων / θαμνοκοπτικό σας είναι σπινθηριστής Champion RCJ-6Y ή NGK BPMR 7A με απόσταση ηλεκτροδίου 0,63 mm. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα συνιστώμενα μοντέλα και αντικαθιστάτε το μπουζί κάθε χρόνο.

#### ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ (ΓΙΑ 1 ΜΗΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ)

- Ρίξτε όσο καύσιμο είχε μείνει στο ρεζερβουάρ σε κάποιο μπιτόνι κατάλληλο για την αποθήκευση βενζίνης. Κάντε τον κινητήρα να περιστραφεί μέχρι να σβήσει.
- Καθαρίστε σχολαστικά το θαμνοκοπτικό. Τακτοποιήστε το σας σε μέρος ξηρό, καλά αεριζόμενο και μακριά από τα παιδιά. Μην το τακτοποιείτε κοντά σε καυστικούς παράγοντες όπως τα χημικά προϊόντα κηπουρικής ή τα άλατα τήξης.
- Προστατέψτε το δίσκο τοποθετώντας το προστατευτικό δίσκο στη θέση του πριν τακτοποιήσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο σας.
- Ανατρέξτε στα πρότυπα ISO και στους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την τακτοποίηση και το χειρισμό καυσίμων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εναπομένον καύσιμο σε κάποιο άλλο εργαλείο με δίχρονο κινητήρα.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ.**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	<p>1. Δεν υπάρχει σπινθήρας.</p> <p>2. Δεν υπάρχει καύσιμο.</p> <p>3. Ο κινητήρας είναι "μπουκωμένος".</p> <p>4. Ο εκκινητής τραβιέται πιο δύσκολα απ' ότι όταν το εργαλείο ήταν καινούριο.</p>	<p>1. Ελέγξτε την κατάσταση του μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί στη θέση του και τοποθετήστε το μπουζί επάνω στο μεταλλικό κύλινδρο. Τραβήξτε τον εκκινητή και κοιτάξτε αν δημιουργείται σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο του μπουζί. Αν δεν δημιουργείται σπινθήρας, επαναλάβετε τη δοκιμή αυτή με καινούριο μπουζί.</p> <p>2. Ενεργοποιήστε τη φούσκα εκκίνησης μέχρι να γεμίσει καύσιμο. Αν η φούσκα εκκίνησης δεν γεμίζει, το σύστημα τροφοδοσίας σε καύσιμα είναι φραγμένο. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης. Αν η φούσκα εκκίνησης γεμίζει, ο κινητήρας μπορεί να "μπουκώσει" (βλέπε επόμενη παράγραφο).</p> <p>3. Αφαιρέστε το μπουζί και γυρίστε τον κόφτη άκρων έτσι ώστε η οπή του μπουζί να είναι στραμμένη προς το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως ο μοχλός του στάρτερ βρίσκεται σε θέση θερμής εκκίνησης και τραβήξτε τον εκκινητή 10 έως 14 φορές. Αυτό πρέπει να απομακρύνει το περίσσιο καύσιμο από τον κινητήρα. Καθαρίστε και επανατοποθετήστε το μπουζί. Κρατώντας τη σκανδάλη εντελώς πατημένη, τραβήξτε τρεις φορές τον εκκινητή με το μοχλό του στάρτερ σε θέση θερμής εκκίνησης. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, βάλτε το μοχλό του στάρτερ στη θέση ψυχρής εκκίνησης και ακολουθήστε τις οδηγίες του μμηματος "Θέση σε λειτουργία και διακοπή του εργαλείου". Αν πάλι ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τα διάφορα αυτά βήματα με ένα καινούριο μπουζί.</p> <p>4. Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.</p>
Ο μοχλός του στάρτερ δεν μπορεί να τεθεί στη θέση ψυχρής εκκίνησης.	Η σκανδάλη είναι πατημένη.	Απελευθερώστε τη σκανδάλη. Ανατρέξτε στο τμήμα "Θέση σε λειτουργία και διακοπή του εργαλείου".
Ο κινητήρας ξεκινά αλλά δεν επιταχύνει.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα "L" προς τα αριστερά κατά 1/16ο βόλτας. Αν η βίδα "L" (67) δεν μπορεί να στραφεί προς τα αριστερά, μη τη ζορίζετε (Σχ. 25). Επικοινωνήστε με κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Ο κινητήρας δεν φτάνει στις φουλ στροφές του και εκπέμπει υπερβολικό καπνό.	<p>1. Ελέγξτε το μείγμα καυσίμου.</p> <p>2. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρα.</p>	<p>1. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει σωστή αναλογία συνθετικού λαδιού για δίχρονα.</p> <p>2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση και καθάρισμα του φίλτρου αέρα".</p>

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL

## Ελληνικά

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**ΑΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΛΥΣΕΙΣ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΝΑ ΞΕΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΕ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ.**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
	3. Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	3. Γυρίστε τη βίδα "H" προς τα δεξιά κατά 1/160 ή 1/80 βόλτας (Σχ. 25).
Ο κινητήρας ξεκινά, περιστρέφεται, επιταχύνει αλλά δεν κρατάει ρελαντί.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα του ρελαντί (66) προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα του ρελαντί (Σχ. 25).
Ο δίσκος συνεχίζει να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι στο ρελαντί.	Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	Γυρίστε τη βίδα του ρελαντί (66) προς τα αριστερά για να μειώσετε την ταχύτητα του ρελαντί (Σχ. 25). Αν, μετά τη ρύθμιση, ο δίσκος συνεχίζει να περιστρέφεται, απευθυνθείτε σε κάποιο κέντρο επιδιόρθωσης.
Το νήμα δεν ξετυλιγεται.	1. Το νήμα είναι κολλημένο. 2. Δεν υπάρχει αρκετό νήμα στο καρούλι. 3. Τα άκρα του νήματος είναι φθαρμένα και πολύ κοντά. 4. Το νήμα είναι μπλεγμένο στο καρούλι. 5. Ο κινητήρας γυρίζει υπερβολικά αργά.	1. Λιπάνετε το νήμα με κάποιο προϊόν με βάση τη σιλικόνη. 2. Τοποθετήστε καινούριο νήμα. Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση του νήματος". 3. Τραβήξτε τις άκρες του νήματος πιέζοντας το κομβίον συγκράτησης του καρουλιού και αφήνοντάς το. 4. Αφαιρέστε το καλώδιο από το καρούλι και ξανατυλίξτε το. Ανατρέξτε στο τμήμα "Αντικατάσταση του νήματος". 5. Ξετυλίξτε νήμα όταν ο κινητήρας γυρίζει σε υψηλές στροφές.
Το χορτάρι τυλίγεται γύρω από τον άξονα της διάταξης κοπής και της χορτοκοπτικής κεφαλής.	1. Κόβετε ψηλό χορτάρι στο επίπεδο του εδάφους. 2. Χρησιμοποιείτε τον κόφτη άκρων σε μέτριες στροφές.	1. Κόψτε τα ψηλά χόρτα από επάνω προς τα κάτω. 2. Χρησιμοποιήστε τον κόφτη άκρων στις φουλ στροφές.
Το κουμπί συγκράτησης καρουλιού γυρίζει δύσκολα.	Το σπείρωμα της βίδας έχει βρωμίσει ή χαλάσει.	Καθαρίστε και λιπάνετε το κουμπί συγκράτησης του καρουλιού. Εάν δεν υπάρξει βελτίωση, αντικαταστήστε το.
Υπάρχει διαρροή λαδιού από την εξάτμιση.	1. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας σε μέτριες στροφές. 2. Ελέγξτε το μείγμα καυσίμου. 3. Έχει βρωμίσει το φίλτρο αέρος. 4. Θέλει ρύθμιση το καρμπυρατέρ.	1. Χρησιμοποιήστε τον κόφτη άκρων στις φουλ στροφές. 2. Χρησιμοποιήστε καύσιμο που έχει αναμειχθεί πρόσφατα και περιέχει σωστή αναλογία συνθετικού λαδιού για δίχρονα. 3. Καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες του τμήματος Συντήρηση. 4. Γυρίστε τη βίδα "H" προς τα δεξιά κατά 1/160 ή 1/80 βόλτας (Σχ. 25).

**Παρατήρηση:** Οι βίδες ρύθμισης του καρμπυρατέρ είναι εξοπλισμένες με πλαστικά πώματα που επιτρέπουν τη διατήρηση των εργοστασιακών ρυθμίσεων. Αν διαπιστώνετε δυσλειτουργίες για τις οποίες το τμήμα "Επίλυση των προβλημάτων" συνιστά να γυρίσετε μια βίδα του καρμπυρατέρ, και δεν έχει πραγματοποιηθεί καμιά ρύθμιση από την αγορά του εργαλείου, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επιδιόρθωσης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι απαιτούμενες ρυθμίσεις αποτελούν εργασία ρουτίνας για τους ειδικευμένους τεχνικούς μας.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### SZIMBÓLUMOK

**Fontos:** A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUMOK	NÉV	JELENTÉS
	Biztonságra nézve veszélyt jelző szimbólumok	Veszélyt, figyelmeztetést vagy figyelemfelhívást jelölnek. Jelentése: figyelem, az Ön biztonsága van érintve!!!
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A használati útmutató olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyeknek az a rendeltetése, hogy felhívják figyelmét a potenciális veszélyekre, valamint olyan információk is szerepelnek itt, melyek a szerszám használatára és karbantartására vonatkoznak. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót a szerszám teljesen biztonságos és optimális használata érdekében.
	Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) a szerszám használata közben.
	Tartsa távol a nézelődő személyeket	A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.
	Kidobódás	Kövek, növényrészek stb. kidobódásának, kirepítésének veszélye.
	3 fogú vágótárcsa	Ez a szerszám a 3 fogú vágótárcsával bozótívágóként működik, mely kizárólag gyom- és lágyszárú növények kaszálására szolgál.
	Ne használjon a szerszámmal fűrész tárcsát	Erre a szerszámmra nem szabad körfűrészekhez való fűrész tárcsát felhelyezni.
	Fordulatszám (ford. / perc)	Vágóeszköz forgásiránya és maximális fordulatszáma a tengely kimenetén.
	Csizma	Viseljen csúszásgátló talppal ellátott, biztonsági lábbelit a szerszám használata során.
	Kesztyű	Viseljen vastag anyagból készült, maximális tapadású munkakesztyűt.
	Tilos a dohányzás	Tilos a dohányzás az üzemanyag keverése és az üzemanyagtartály feltöltése közben.
	Benzin	Használjon 87-es ([R + M] / 2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Olaj	Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való szintetikus olajat.






F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### SZIMBÓLUMOK

**Fontos:** A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUMOK	NÉV	JELENTÉS
	Benzin - olaj keverék	Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
		Nyomja meg 8-szor az indító befecskendező pumpát.
		Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.

#### Köszönjük, hogy Ryobi terméket vásárolt.

Az Ön által vásárolt szegélyvágó / bozótívágó motoros kaszát a Ryobi magas követelményszintje alapján terveztük és gyártottuk, ez biztosítja, hogy a szerszám működése megbízható, használata könnyű és biztonságos legyen. Ha a szerszám előírt karbantartási munkálatait mindig megfelelőképpen elvégzi, akkor hosszú éveken keresztül használhatja ezt az ellenálló és nagy teljesítményű eszközt.



#### FIGYELMEZTETÉS

A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy olvassa el és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne vegye használatba a szerszámot egészen addig, amíg a jelen használati útmutatóban foglalt utasításokat és biztonsági előírásokat el nem olvasta és teljes egészében meg nem értette. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása baleseteket, azaz tüzet, áramütést és súlyos testi sérüléseket idézhet elő. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

#### OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A szegélyvágó / bozótívágó motoros kasza használata előtt a maximális biztonság érdekében kérjük, hogy olvassa el és értse meg az összes utasítást. Tartsa be az összes biztonsági előírást. Az alábbi biztonsági előírások be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket okozhat.
- Ne hagyja, hogy gyermekek ill. olyan személyek használják a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Soha ne indítsa be és ne járassa a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Mielőtt a szerszám használatához fogna, tisztítsa meg a nyírásra kerülő munkaterületet, mindent távolítsa el onnan. Gyűjtse össze a köveket, üvegdarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötél- és kötélrészleteket és általánosságban minden olyan tárgyat, amelyet a damilfej / vágótárcsa kidobhat vagy bekaphat.
- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) munkavégzés közben.
- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot is, valamint csizmát és kesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszert, valamint soha ne dolgozzon mezítláb.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz töltsze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet vagy a forró részekhez érhet.
- Tartsa távol testétől a szerszám mozgó részeit.
- Ne közelítsen a kezével a szegélyvágó / bozótívágó kipufogójához és hengeréhez, mivel ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Ügyeljen arra, hogy a motort mindig állítsa le, valamint a gyertya vezetékeit mindig húzza ki, mielőtt beállításokhoz vagy javításokhoz kezdene, kivéve a porlasztó beállítása esetén.
- Minden használat előtt vizsgálja át a szerszámot, ellenőrizze hogy egyetlen alkatrész sem lazult meg, nem folyik a benzin stb. Cseréljen ki bármilyen sérült alkatrészt, mielőtt elkezdené használni a szerszámot.
- Rendkívül óvatosan járjon el a porlasztó beállításakor, mivel a damilszál forog közben.
- Bizonyos személyeknél a vibráló szerszámok használatakor elszívódott rázkódások az ún. "Raynaud-jelenséget" ill. "Raynaud-betegséget" válthatják ki, melynek főbb tünetei: szűró érzések, zsibbadások és az - általában hideg hatására látszó - ujjak elszíneződése. A jelek arra mutatnak, hogy kialakulását az örökletes tényezők, a hidegnek és a nedvességnek való kitétel, a dohányzás, valamint bizonyos táplálkozási- és munkavégzési szokások segítik elő. A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet tudni, hogy milyen mértékű vibrálás és ennek milyen hosszú ideig való kitettség válthatja ki ezt a szindrómát. Mindezek ellenére ügyeljen arra, hogy hozzon meg bizonyos óvintézkedéseket a vibrációnak való kitettség csökkentése érdekében:
  - a) Ha hideg van, öltözzön fel melegen. Amikor ezt a szerszámot használja, viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartása végett. Minden jel arra mutat, hogy a hideg az egyik legfőbb tényező a Raynaud-betegség kialakulásában.
  - b) Minden használat után végezzen néhány testgyakorlatot a vérkeringés felélénkítésére.
  - c) Rendszeresen tartson szünetet és korlátozza a rezgésnek kitettség napi mértékét.

d) Tartsa a szerszámot jó, működőképes állapotban: ellenőrizze, hogy az alkatrészek jól meg vannak-e szorítva és ha meghibásodtak, cseréltesse ki őket.

Amennyiben a fentiek közül valamely szimptóma fellépését észlelné, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon orvoshoz.

- Az üzemanyagot egy benzines marmonkannában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Állítsa le a motort és várja meg hogy lehűljön, mielőtt üzemanyaggal feltöltené vagy elrakná a szerszámot.
- Mielőtt a szerszámot járműbe rakná, várja meg hogy a motor lehűljön, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozogjon szállítás közben.

### A SZEGÉLYVÁGÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy bármilyen módon megsérült. Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej megfelelően van-e beszerelve és jól van-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e.
- A vágószál cseréje esetén kizárólag a gyártó által előírt damilszálat használjon. Semmilyen más vágóeszközt nem szabad a szerszámmal használni.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a védőtárcsa (fű terelőlemez) nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.
- Használat közben erősen fogja a kezében a szerszámot a két fogantyújánál tartva. Vigyázzon arra, hogy a damilfejet a derék vonala alatt tartsa. Soha ne vágjon, ha a damilfej 76 cm-nél magasabbra van a talajtól.

### A BOZÓTVÁGÓKRA ÉS A TÁRCSA HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Miután leállította a motort, a forgásban lévő tárcsát tartsa a dús fűben vagy gyomban, amíg le nem áll.
- Ne használja a bozótívágót, ha a tárcsa védőeleme nincs jó állapotban, megfelelőképpen felszerelve és rögzítve.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### A BOZÓTVÁGÓKRA ÉS A TÁRCSA HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Viseljen vastag védőkesztyűt ha fel- vagy leszereli a tárcsát.
- Mindig ügyeljen arra, hogy állítsa le a motort és a gyertya vezetékeit húzza ki, mielőtt bármilyen, a tárcsába beszorult dolgot kivesz, valamint ha tárcsát cserél, ill. szerel le.
- Ne próbálja a forgó vágótárcsát megérinteni ill. leállítani.
- A motor leállítása vagy a ravasz felengedése után a tehetetlenségből kifolyólag még forgó vágótárcsa súlyos baleseteket okozhat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot erősen fogja, amíg a tárcsa forgása teljesen le nem áll.
- Cserélje ki a vágótárcsát ha meghibásodott. Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa megfelelőképpen lett-e felszerelve és stabilan lett-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Tárcsacsere esetén kizárólag speciálisan a bozótívágóhoz készített, 3 fogú vágótárcsát használjon. Ne használjon semmilyen más típusú tárcsát.
- A 3 fogú vágótárcsákkal kizárólag gyom- és lágyszárú növényeket szabad vágni. Soha ne használja a szerszámot más alkalmazásra. Soha ne használja a 3 fogú vágótárcsát cserjék, fák vágására.
- Legyen rendkívül óvatos, ha tárcsával felszerelt szerszámot használ. A szerszám visszarúghat / megugorhat, ha a tárcsa olyan anyagba ütközik, amit nem tud elvágni. Egy ilyen kontaktus átmenet nélkül, egy pillanat alatt leállíthatja a tárcsát és emiatt a szerszám váratlanul messzire repülhet az adott tárgytól. Egy ilyen visszarúgás olyan erős lehet, hogy a gép használója elvesztheti uralmát a szerszám felett. A szerszám akkor is visszarúghat, ha a tárcsa akadályba ütközik, beszorul vagy elgörbül. A visszarúgás nagyobb valószínűséggel következhet be akkor, ha olyan területen dolgozunk, ahol nehezebben látható a vágásra kerülő növényzet. Nemcsak teljes biztonságban, de jobban is vághatja a gyomnövényeket, ha jobbról balra kaszál. Amennyiben valamilyen tárgy vagy fadarab kerülne a tárcsa útjába, ez az oldalmozgás a visszarúgás hatását is lecsökkenti.
- Soha ne vágjon 13 mm-nél nagyobb átmérőjű szarát.
- Használja mindig a hevedert, ha bozótívágóként használja a gépet, és állítsa be úgy, hogy kényelmes legyen vele dolgozni. Tartsa erősen a szerszámot a két fogantyúnál fogva kaszálás közben.

Tartsa testétől távol, a derék vonala alatt a tárcsát. Soha ne használja a bozótívágót úgy, hogy tárcsája 76 cm-nél magasabbra legyen a talajtól.

- Óvja a 3 fogú vágótárcsa élet az élvédő helyére tételével, mielőtt a szerszámot eltárolná vagy szállítaná. A szerszám használata előtt mindig vegye le az élvédőt. Amennyiben az élvédő a helyén marad, a forgó tárcsa kidobhatja azt.

### MŰSZAKI ADATOK

#### Súly

- üzemanyag és vágószerszám nélkül	6,03 kg
- üzemanyag nélkül, vágótárcsával	6,35 kg
- üzemanyag nélkül, damilfejjel	6,22 kg

#### Üzemanyagtartály űrtartalom

425 cm<sup>3</sup>

Vágásszélesség 457 mm

Hengerűrtartalom 30 cm<sup>3</sup>

#### Motor max. teljesítmény

(az ISO 8893 szabványnak megfelelően)

0,78 kW

#### Maximális fordulatszám

10000 ford./perc

#### Motor fordulatszám a

maximális fordulatszámon

12500 ford./perc

#### Motor fordulatszám

alapjáraton

2000-2500 ford./perc

#### Üzemanyag-fogyasztás

(az ISO 8893-nek megfelelően)

a motor csúcsteljesítményén 0,52 kg/h

Specifikus üzemanyag-fogyasztás

(az ISO 8893-nek megfelelően)

a motor csúcsteljesítményén 0,47 kg/h

#### Rezgésszint alapjáraton

- bal oldali fogantyú 6,0 m/s<sup>2</sup>

- jobb oldali fogantyú 7,8 m/s<sup>2</sup>

#### Rezgésszint max. fordulatszámon

- bal oldali fogantyú 5,1 m/s<sup>2</sup>

- jobb oldali fogantyú 6,0 m/s<sup>2</sup>

#### Hangnyomás (az EN ISO 11806:

1997, ISO 7917:1987

szabványoknak megfelelően)

99 dBA

Hangteljesítmény (az ISO 10884

szabványnak megfelelően)

112 dBpA

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Indító (indítószinór)
2. Heveder akasztókapocs
3. Bal oldali fogantyú
4. Heveder

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

5. Védőelem
6. 3 fogú vágótárcsa
7. Fogaskerék-ház
8. Nyél a motor részen
9. Gázszabályozó ravasz
10. Jobb oldali fogantyú
11. Be / ki kapcsológomb
12. Ravasz kireteszelő gomb
13. Motorház
14. Védőtárcsa (fű terelőlemez)
15. Vágókés
16. Vágószál
17. Csőbilincs felső
18. Fogantyú alap
19. Alsó tartórész
20. Mélység szabályzó gomb
21. Gyorskioldó nyelv
22. Karabiner
23. Üzemanyagtartály sapka
24. Motorház (hátsó rész)
25. Csavarkulcs
26. Csavar
27. Kipufogó védőelem
28. Kipufogó védőelem hajlított vége
29. Oldalnyílás a ház hátsó részén
30. Rögzítőelem
31. Bemélyedések
32. Menetes panelek
33. Reteszelő nyelvek
34. Felső, karimás alátét
35. Rögzítő tűske
36. Damlifej (vágószál utánállítás félautomatikusan, a talajhoz ütögetve)
37. Tekercsrögzítő gomb
38. Hajtórúd
39. Csavarkulcs (16 mm)
40. Alsó, karimás alátét
41. Vágótárcsa biztonsági anya
42. Csavarkulcs (13 mm)
43. Veszélyes vágási felület
44. Forgásirány
45. Legjobb vágási felület
46. Indító befecskendező gomb
47. Indítókar
48. Hidegindítás pozíció
49. Melegindítás pozíció
50. Orsó (tekercs)
51. Lyukak
52. Hajtótengely
53. Rések
54. Rugó

55. Első damilszál
56. Bemzeti lyuk
57. Nyílak az orsón
58. Második damilszál
59. Élvédő
60. Klipsz
61. Nyelv
62. Szűrő
63. Bemélyedések
64. Füle
65. Alsó fedél
66. Alapjárat fordulatszám-szabályozó csavar
67. "L" csavar (alacsony fordulatszám)
68. "H" csavar (magas fordulatszám)
69. Vágószerszám csőve
70. Csatlakozó gyűrű
71. Gyűrűrögzítő csavar
72. Nyél a motor részen
73. Vezető horony
74. Gomb az alsó csövön
75. Pozícionáló lyuk
76. A heveder akasztókapocs pozíciójának beállítása

### ÖSSZESZERELÉS

#### AZ ALSÓ CSŐ (VÁGÓSZERSZÁM CSÖVE) RÖGZÍTÉSE A MOTOR RÉSZ NYELÉHEZ



##### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne végezze az alsó cső felhelyezését és beállítását járó motornál. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérülésekkel járó balesetet idézhet elő.

Az alsó cső (69) a motor rész nyelére csatlakozik egy csatlakozó gyűrű (70) segítségével.

- Lazítsa meg a nyélen (72) lévő gyűrűrögzítő csavart (71) és vegye le az alsó cső védősapkáját.
- Nyomja be az alsó csövön található gombot (74). Hozza egybe ezt a gombot a felső cső gyűrűjének vezető hornyával (73) és csúsztassa be az alsó csövet a felső rész csővébe.
- Fordítsa el az alsó csövet a motorblokk csővében, amíg a gomb (74) be nem kattann a pozícionáló lyukba (75).

**Megjegyzés:** Ha a gomb (74) nem enged fel teljesen a pozícionáló lyukban (75), ez azt jelenti, hogy a csövek nem illeszkednek egymásban megfelelően. Fordítsa kissé jobbra és balra a csöveket, amíg a gomb megfelelőképp be nem ugrik a pozícionáló lyukba.

- Húzza meg erősen a gyűrűrögzítő csavart.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### ÖSSZESZERELÉS



#### FIGYELMEZTETÉS

Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűrűrögzítő csavar jól meg legyen szorítva, mielőtt a szerszámot elkezdene használni. A használat során rendszeresen ellenőrizze, hogy maradjon jól megszorítva a súlyos testi sérülések elkerülése érdekében.

### A VÁGÓSZERSZÁM CSŐ LEVÉTELE

A motor rész nyeléhez rögzített alsó cső levételéhez ill. vágóeszköz cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Lazítsa meg a motor rész nyelének gyűrűrögzítő csavarját.
- Nyomja be a vágó rész csövén lévő gombot és csavarja el a két csövet a két rész elválasztásához.

### FOGANTYÚ (2. ábra)

- Helyezze a fogantyú alapot (18) a motor rész nyelén (8) lévő alsó tartórészre.

**Megjegyzés:** A szerszámhasználó jobb oldalára a jobb oldali fogantyút kell felszerelni - azt, amelyen a gázszabályozó ravasz (9) van.

- Helyezze be a csőbilincs felső (17) négyzetes végét az alsó tartórészen lévő lyukba.
- Állítsa be a fogantyút a kényelmes munkavégzéshez úgy, hogy irányítani tudja a szerszámot.
- Helyezze fel a fogantyú beállító gombot (20) és jól szorítsa meg.

### A HEVEDER FELSZERELÉSE (3. ábra)

- Akassza be a heveder (4) karabinerét (22) a felső csőrészen található akasztókapocsba (2).
- Állítsa be az akasztókapocs (76) pozícióját a csövön a kényelmes és stabil munkavégzéshez úgy, hogy a vágótárcsa / damilfej 10 - 30 cm-re legyen a talaj felett.

**Megjegyzés:** Ahhoz, hogy könnyen le tudja venni a hevedert a szerszámról, hirtelen rántsa meg a gyorskioldó nyelvet (21).

### A KIPUFOGÓ VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (4. ábra)

- Vegye ki a kipufogó védőelemet (27) és két csavart (26) a mellékelt alkatrészek közül.
- Rögzítse a kipufogó védőelemet a motorház hátuljára (24).

**Megjegyzés:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kipufogó védőelem hajlított vége (28) jól illeszkedik a ház hátsó részének oldalnyílásába (29).

- Helyezze be a két csavart és a mellékelt csavarkulcs (25) segítségével jól húzza meg őket.

### A VÉDŐTÁRCSA VAGY VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (5. ábra)

**Megjegyzés:** Amikor a bozótívágót szegélyvágóvá alakítja vagy fordítva, bizonyosodjon meg arról, hogy a megfelelő védőeszközt használja (védőelem / védőtárcsa (fű terelőlemez)).

### A VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (6. ábra).

- Rögzítse a védőelemet a rögzítőelemhez (30) úgy, hogy a négy csavart (254 - 610 x 19 mm) behelyezze az elemen lévő lyukakba, majd pedig átvezeti azokat a védőelem (5) lyukain és a menetes paneleken (32).
- A mellékelt csavarkulcs segítségével jól húzza meg a négy csavart.

**Megjegyzés:** Amikor damilfejet (36) használ, a védőtárcsát a védőelemhez kell rögzíteni

### A VÉDŐTÁRCSA FELSZERELÉSE (6. ábra)

- Rögzítse a védőtárcsát (14) a védőelemhez úgy, hogy a három reteszelő nyelvet (33) bedugja a három bemélyedésbe (31).
- Nyomja egymásba védőelemet és a védőtárcsát, hogy megfelelően illeszkedjenek.



#### FIGYELMEZTETÉS

Mindig ügyeljen arra, hogy állítsa le a motort és a gyertya vezetéket húzza ki, mielőtt beállításokba kezd, például amikor vágószerszámot cserél. Ezáltal lecsökkentheti a súlyos testi sérülés veszélyét.

### A SZEGÉLYVÁGÓ BOZÓTVÁGÓVÁ ALAKÍTÁSA

#### A DAMILFEJ LEVÉTELE (7. ábra)

- Hozza egybe a felső, karimás alátét (34) részét a fogaskerék ház lyukával. Ezután helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét részébe és a fogaskerék ház lyukába. Fordítsa el a tekercsrögzítő gombot (37) jobbra a kivételhez. Vegye le a tekercset (50) és a damilfejet (36) a hajtórúdról (38).
- Vegye le a felső, karimás alátétet a fogaskerék házról és tartsa meg a vágótárcsa felszereléséhez.
- Vegye le a védőtárcsát úgy, hogy benyomja a három reteszelő nyelvet, mialatt a terelőlemezt lefele húzza, hogy elváljon a védőelemtől.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### ÖSSZESZERELÉS

**Megjegyzés:** Gondosan rakja el a szegélyvágó részeit, hogy később újra használhassa őket.

#### A VÁGÓTÁRCSA FELSZERELÉSE (8. ábra)

- Helyezze a felső, karimás alátétet a fogaskerék házra úgy, hogy a homorú része nézzen a védőelem felé.
- Helyezze a tárcsa (6) közepét a felső, karimás alátétre, bizonyosodjon meg arról, hogy a két rész simán fekszik egymáson. Tegye a helyére az alsó, karimás alátétet (40) úgy, hogy a homorú része nézzen a tárcsa felé. Helyezze fel a biztonsági anyát (41). A vágótárcsa balra forog a szerszám használata közben.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét részébe és a fogaskerék ház (7) lyukába. A mellékelt 13 mm-es csavarkulcs (42) segítségével csavarja be balra a vágótárcsa biztonsági anyát.
- Szorítsa meg jól a csavart.

#### A BOZÓTVÁGÓ SZEGÉLYVÁGÓVÁ ALAKÍTÁSA

##### A VÁGÓTÁRCSA LEVÉTELE (8. ábra)

- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét részébe és a fogaskerék ház lyukába. A vágótárcsa rögzítő anyát csavarja ki jobbra hajtva.
- Vegye le az alsó, karimás alátétet és a vágótárcsát.
- Vegye le a felső, karimás alátétet a fogaskerék házról és őrizze meg a damilfej feltételéhez.
- Rögzítse a védőtárcsát a védőelemre úgy, hogy a három reteszelő nyelvet behelyezi a három bemélyedésbe.
- Nyomja egymásba védőelemet és a védőtárcsát, hogy megfelelően illeszkedjenek.

**Megjegyzés:** Gondosan rakja el a bozótívágó részeit, hogy később újra használhassa őket.

##### A DAMILFEJ FELSZERELÉSE (7. ábra)

- Helyezze a felső, karimás alátétet a fogaskerék házra úgy, hogy a homorú része nézzen a fogaskerék ház felé.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét részébe és a fogaskerék ház lyukába. A mellékelt 16 mm-es csavarkulcs segítségével fordítsa a hajtótengelyt balra a rögzítéséhez. Jól húzza meg.
- Helyezze fel a damilfejet a hajtótengelyre.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét részébe és a fogaskerék ház lyukába. Tegye a tekercsrögzítő gombot a helyére és szorítsa jól meg balra hajtva.

### HASZNÁLAT



Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági előírásokat.



Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót).



A munkafolyamatot szemlélő személyeket - különösen a gyermekeket -, valamint a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.

### ÜZEMANYAG, A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

#### AZ ÜZEMANYAG BIZTONSÁGOS KEZELÉSE

- Az üzemanyagot mindig elővigyázatosan kezelje, mivel ez az anyag rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Ne szívja be a benzingőzt.
- Kerüljön bármilyen érintkezést a benzinnel és az olajjal.
- Leginkább arra ügyeljen, hogy a benzin és az olaj ne menjen a szemébe. Ha a benzin vagy olaj mégis a szemébe került, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha ezek után továbbra is irritálja a szemét, forduljon azonnal orvoshoz.
- Haladéktalanul törölje le a kiömlött üzemanyag által hagyott foltokat.

#### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű, szintetikus olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es  $([R + M] / 2)$  vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motorkerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való, kiváló minőségű szintetikus olajt. Ne használjon gépkocsihoz való motorolajt, se pedig csónak-motorhoz való kétütemű olajt.
- Adagoljon a benzinhoz kétütemű, szintetikus olajt 50:1 (2%) arányban.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.



## Magyar

### HASZNÁLAT

- A benzint kis mennyiségekben keverje: ne keverjen üzemanyagot több mint egy hónapra előre. Előírás szerint kétütemű, szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka (23) körül, így módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé.
- Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyag-tartály feltöltését végezte.

**Megjegyzés:** Amennyiben az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.



### FIGYELMEZTETÉS

Mindig állítsa le a motort az üzemanyag-tartály feltöltése előtt. Soha ne töltse fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyag-tartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!



1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

### A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA (9. ábra)

Fogja meg a szegélyvágó jobb oldali fogantyúját a jobb kezével, a bal oldali fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A szegélyvágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a jobb oldali fogantyú a csípő magasságába essen.

A szegélyvágót mindig maximális fordulatszámon használja. A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy a fű ne csavarodjon a damilfejre, mivel ez a motor túlmelegedését és a szerszám meghibásodását okozhatja. Ha a fű mégis a damilfej köré csavarodna, állítsa le a motort, húzza ki a gyertya vezetékét és vegye ki a beszorult fűvet. Ha hosszabb időn keresztül használja a szerszámot közepes fordulatszámon, ez azt eredményezheti, hogy olaj folyik ki a kipufogón.

### A SZÁL ADAGOLÁSA

#### A DAMILSZÁL LECSÉVÉLÉSE AZ EZ LINE™ CSÉVÉLŐ RENDSZERREL

További új damilszál részt csévéelhet le, ha a damilfejet a talajhoz ütögeti úgy, hogy a motort maximális fordulatszámon járattja.

- Járassa a motort maximális fordulatszámon.
- Ütögesse a damilfejet a talajhoz az új damilszál rész lecsévéeléséhez. Minden egyes alkalommal, amikor a damilfejet a talajhoz üti, új damilszál rész csévélődik le.
- Lehet, hogy többször kell a damilfejet a talajhoz ütni ahhoz, hogy elegendő hosszúságú szál csévélődjön le, és a vágóél el tudja vágni.
- Amint elegendő hosszúságú vágószál csévélődött le, folytassa a munkát.

**Megjegyzés:** Amennyiben a kopott szál nagyon rövid, lehet hogy nem fog új szálrész lecsévéelődni a damilfej ütögetésével. Ebben az esetben ÁLLÍTSA LE A MOTORT és kézzel csévéljen le damilszálát.

### A SZÁL KÉZI LECSÉVÉLÉSE

Nyomja be az tekercsrögzítő gombot és húzza meg a szál végeit új szálrész lecsévéeléséhez.

### TANÁCSOK A FŰ VÁGÁSÁHOZ (10. ábra)

- Tartsa a szegélyvágót a vágandó területre megdöntve - lásd a legjobb vágási felületet (45).
- Amennyiben nem tartja a szegélyvágót megfelelőképp megdöntve, a vágás veszélyes lehet - lásd a veszélyes vágási felületet (43).
- A damilszál végei váganak, ne nyomja tehát a damilfejet a magas fűbe.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### HASZNÁLAT

- A szögcsépről, kerítéssel, téglafallal, járdával, fával való érintkezés gyorsabban koptatja, sőt el is szakíthatja a damilszálat.
- Kerülje a fákkal és cserjékkel való érintkezést. A fakérget, szegélylécet, burkolatot, kerítéslécet stb. károsíthatja a vágószál.

### A VÉDŐTÁRCSA VÁGÓKÉSE (11. ábra)

A szegélyvágó védőtárcsája (fű terelőlemeze) egy vágókéssel (15) rendelkezik. A damilfej optimális hatékonyságának érdekében a szálat elég hosszan csévélje le ahhoz, hogy a vágóél el tudja vágni. Növelje a száak hosszát, amint észreveszi hogy a motor a normál fordulatszámánál nagyobb sebességgel forog. A szál ekképp mindig optimális módon, megfelelő hosszon és helyesen lesz lecsévélve.

### A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA (12. - 13. ábrák)

Fogja a bozótívágó jobb oldali fogantyúját a jobb kezével, a bal oldali fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A bozótívágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a jobb oldali fogantyú körülbelül a csípő magasságába essen. Fogja erősen a szerszámot a stabil pozíciót fenntartva. Ily módon elkerülhető az, hogy elveszítse az egyensúlyát, ha a vágótárcsa visszarúg.

Állítsa be a hevedert olyan pozícióba, hogy a munkavégzés kényelmes legyen. A heveder azt is lehetővé teszi, hogy a tárcsa megfelelő távolságban maradjon a testétől.

Legyen rendkívül óvatos, ha ezt a szerszámot tárcsával felszerelve használja. A szerszám visszarúghat, ha a tárcsa olyan anyagba ütközik, amit nem tud elvágni. Egy ilyen kontaktus átmenet nélkül, egy pillanat alatt leállíthatja a tárcsát és emiatt a szerszám váratlanul messzire repülhet az adott tárgytól. Egy ilyen ellenhatás nagyon erős lehet ahhoz, hogy a használó elveszítse uralmát a szerszám felett. A szerszám akkor is visszarúghat, ha a tárcsa akadályba ütközik, beszorul vagy elgörbül. A visszarúgás nagyobb valószínűséggel következhet be akkor, ha olyan területen dolgozunk, ahol nehezebben látható a vágásra kerülő növényzet. Nemcsak teljes biztonságban, de jobban is vághatja a gyomnövényeket, ha jobbról balra kaszál. Amennyiben valamilyen tárgy vagy fadarab kerülne a tárcsa útjába, ez az oldalmozgás a visszarúgás hatását is lecsökkenti.

### 3 FOGÚ VÁGÓTÁRCSA

A 3 fogú vágótárcsákkal kizárólag gyom- és lágyszárú növényeket szabad vágni. Amikor a vágótárcsa élettelené válik, megfordíthatja, és így tovább lehet használni. Ne élezze a 3 fogú vágótárcsát.

### TANÁCSOK A VÁGÓTÁRCSA HASZNÁLATÁHOZ



#### FIGYELMEZTETÉS

Legyen rendkívül óvatos, ha vágótárcsát használ. Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyv "A bozótívágókra és a tárcsa használatára vonatkozó biztonsági előírások" c. részét.

- Használat közben mindig két kézzel fogja a szerszámot. A szerszámot határozottan fogja a kezével.
- Fogja erősen a szerszámot a stabil pozíciót fenntartva. Ily módon elkerülhető az, hogy elveszítse az egyensúlyát, ha a vágótárcsa visszarúg.
- Vizsgálja át a vágásra kerülő területet, gyűjtse össze az olyan akadályozó tárgyakat, mint pl. üvegdarab, kő, beton, drót, fa, fém stb.
- Soha ne használja a bozótívágót sövény, kerítés, járda, épületek vagy más stabil akadályok közelében.
- Amennyiben a vágótárcsa valamely kemény tárgyba ütközik, soha ne használja tovább anélkül, hogy le nem ellenőrizné előbb, hogy nem sérült-e meg. Soha ne használjon sérült vágótárcsát!
- A bozótot széles, oldalirányú, jobbról balra söprögő mozgulatokkal irtsa.

### A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (14. - 15. ábrák)

**Megjegyzés:** A szerszám automata indítóval rendelkezik. Az automatikus indítóval rendelkező szerszám nem úgy indul be, mint a kézi indítás. Olvassa el és tartsa be az alábbi, a szerszám beindítására vonatkozó utasításokat.



#### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.

A motor beindításához helyezze a be / ki kapcsolót (11) "I" állásba.

### HIDEGINDÍTÁS

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre.
- Nyomja meg 8 - 10-szer az indító befecskendező gombot (46).



F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### HASZNÁLAT

**Megjegyzés:** Ne nyomja meg a gyorsító ravaszt (9), amíg a motor be nem indult. Ezzel akadályozza a szerszám helyes beindítását.

- Helyezze az indítókart (47) hidegindítás pozícióba (48).
- Húzza meg az indítózsínort (1), amíg a motor be nem indul.
- Várjon 4 - 10 másodpercet, hogy a motornak legyen ideje felmelegedni.
- Nyomja be a ravaszt kireteszelő gombot (12), majd nyomja meg a ravaszt és engedje el. Ez lehetővé teszi, hogy az indító automatikusan melegindítás (49) pozícióba kerüljön. A szerszám így működésre kész.

**Megjegyzés:** A kar automatikusan melegindítás pozícióba kerül, amint a ravaszt megnyomta.

### MELEGINDÍTÁS

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre.
- Az indítókar már melegindítás pozícióban kell hogy legyen. Ha nem így lenne, nyomja meg a ravaszt, majd engedje el. Húzza meg az indítózsínort, amíg a motor be nem indul.

### A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállításához helyezze a be / ki kapcsolót "O" állásba.

### KARBANTARTÁS



#### FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon a karbantartási munkálatok során. Ezen előírás be nem tartása a szerszám helytelen működését válthatja ki, valamint súlyos testi sérüléseket okozhat. Ezen túl ez érvényteleníti a garanciát, annak elvesztésével jár.

- Ne használja a vágóeszközt alapjáraton forgó motorral. Ezen előírás be nem tartása esetén a tengelykapcsolót be kell állítani, vagy sürgősen meg kell javíttatni a szerszámot egy szakképzett szerelővel.
- Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat és javítási műveleteket szabad elvégezni. Bármilyen más munkálat esetén vigye a szegélyvágó / bozótívágó motoros kaszát egy hivatalos Ryobi Szerviz Központba.

- A szerszám nem megfelelő karbantartása túlzott kormosodáshoz vezethet, amely csökkentheti a szerszám teljesítményét, valamint azzal is járhat, hogy a kipufogón fekete, olajos anyag távozik.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e. Így módon jelentős mértékben csökkenthető a súlyos testi sérülések veszélye.

### A TEKERCS CSERÉJE

#### EZ LINE™ LECSÉVÉLŐ RENDSZER

##### ÚJ TEKERCS (16. - 17. ábrák)

Amennyiben csak szálát szeretne cserélni, kérjük olvassa el a "Szálcsere" c. részt.

Kizárólag monofil, 2,4 mm átmérőjű damilt használjon. A maximális hatékonyság érdekében a gyártó által előírt szállítást használja.

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét. Fogja meg a damilfejet és csavarja ki a tekercsrögzítő gombot (37) jobbra hajtva.
- Vegye ki az üres tekercset (50) a damilfejből. Tartsa fel az orsóhoz kapcsolódó rugót (54).
- Az új tekercs helyére tételéhez bizonyosodjon meg arról, hogy a szál két vége átmegy-e az új tekercs két oldalán található réseken (53).
- Fűzze be a szálvégeket a damilfej lyukaiba (51). Óvatosan nyomja be a tekercset a damilfej belsejébe (úgy, hogy kissé húzza kifelé a szálakat, ha szükséges). Amint a tekercs a damilfejben a helyére került, határozottan húzza meg a két szál végét, hogy kijöjjön a tekercs réseiből.
- Fordítsa a tekercset balra addig, amíg már nem tud tovább menni. Enyhén lenyomva tartva fordítsa a tekercset kissé jobbra. Engedje el a tekercset. Az orsónak így rögzülnie kell a damilfejben. Ellenkező esetben nyomja meg és újra fordítsa el addig, amíg nem rögzül a helyén.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej és a tekercsrögzítő gomb jól állnak a hajtótengelyen (52), mindezt oly módon, hogy fordítsa a rögzítőgombot balra a szorításhoz.
- Húzza meg újra a szál két végét, hogy a tekercs vágó pozícióba kerüljön. Nyomja meg a tekercsrögzítő gombot, miközben a szál végeit húzza az új szálrész kézzel való lecsévéeléséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a damilfej jól lett-e felszerelve. Arról is bizonyosodjon meg, hogy a szál mindkét vége körülbelül 152 mm-re túlmegy ezeken a réseken.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### KARBANTARTÁS

#### SZÁLCSERE (18. - 21. ábrák)

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetéket. Fogja meg a damilfejet és csavarja ki a tekercsrögzőtő gombot jobbra hajtva.
- Vegye ki a tekercset a damilfejből.  
**Megjegyzés:** Tartsa fel az orsóhoz kapcsolódó rugót. Vegye le a tekercsen esetlegesen lévő szálát.
- Vágjon le két, körülbelül 2,7 m hosszúságú darabot a szálból.
- Az első szálát (55) fűzze be a tekercs felső részén található bemeneti lyukba (56). Csévélje az első szálát balra a tekercs felső részére az orsón látható nyílak (57) irányában. A szál végét fűzze át a tekercs felső, karimás alátét részén úgy, hogy egy körülbelül 152 mm-es rész túlmenjen rajta. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból.
- Amikor a szálát feltekerte, egy 6 mm-es résznek kell maradnia a feltekert szál és a tekercs külső pereme között.
- Ismételje meg ezeket a műveleteket a második szállal (58) is, ebben az esetben a tekercs alsó részét használja. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból.
- Tegye vissza a tekercset és a tekercsrögzőtő gombot a helyére. Kérjük, ehhez olvassa el az "Új tekercs" c. részt.

#### ÉLVÉDŐ (22. ábra)

Helyezze fel az élvédőt (59), ha nem használja a bozótvágót. Az élvédő szélén klipszek (60) találhatók, melyek a tárcsára illeszkednek és a helyén tartják. Viseljen mindig védőkesztyűt és rendkívül óvatosan járjon el ha a tárcsát fogja.

**Megjegyzés:** A szerszám használata előtt mindig vegye le az élvédőt. Amennyiben az élvédő a helyén marad, a forgó tárcsa kidobhatja.

#### A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, tisztítsa meg a nyílást egy képzett szakemberrel.

#### SZIKRAFOGÓ

A szikrafogót minden 25 üzemóra után vagy évente egyszer meg kell tisztítani, ill. ki kell cserélni, hogy biztosított legyen a szerszám helyes működése.

A szikrafogó készülék a szerszám típusától függően más és más helyen lehet. Kérjük, forduljon a legközelebbi hivatalos Ryobi Szerviz Központhoz az adott típus szikrafogó helyének meghatározásához.

#### A tisztításra vonatkozó utasítások:

- Vegye ki a szikrafogót a kipufogó rendszerből.
- Ha a szikrafogó üvegszálas anyagból van, dobja el és cserélje ki.
- Ha a szikrafogó fémből van, kövesse az alábbi utasításokat:
  1. Permetezzen jó minőségű koromtisztító szert a szikrafogóra.
  2. A szikrafogót tisztítsa le finoman egy drótkéfével.
  3. Tegyen be egy új, ill. helyezze vissza a régi, megtisztított szikrafogót használat előtt.

#### A LÉGSZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA (23. - 24. ábrák)

Ügyeljen a légszűrő tisztántartására a szerszám optimális hatékonysága és élettartama érdekében.

- Vegye le a légszűrő fedelét (65) úgy, hogy lenyomja a nyelvet (61) az ujjával, mialatt az alsó fedelet óvatosan meghúzza.
- Vegye ki a szűrőt (62), és tisztítsa meg meleg, mosogatószeres vízzel. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. Az optimális hatékonyság érdekében cserélje le évente egyszer.
- Tegye vissza a légszűrőt a helyére.
- Tegye vissza a szűrő fedelét a helyére úgy, hogy az alsó fedél füleit (64) a légszűrő alján található bemélyedésekbe (63) nyomja. Nyomja meg a fedelet, hogy megfelelő módon a helyére kerüljön.

#### ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA



##### FIGYELMEZTETÉS

A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály sapkája egy szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz, ezek nem javíthatók. A kormos szűrő árt a motor megfelelő működésének. Ha a motor jobban működik abban az esetben, ha az üzemanyagtartály sapkája kissé le van csavarva, akkor lehetséges, hogy a visszacsapó szelep hiba vagy a szűrő el van kormozódva. Cserélje ki az üzemanyagtartály sapkáját, ha szükséges.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### KARBANTARTÁS

#### GYERTYA

Ebben a szegélyvágó / bozótívágó szerszámban egy 0,63 mm elektródtávolságú, Champion RCJ-6Y vagy NGK BPMR 7A típusú gyújtógyertya van. Kizárólag az előírt típusokat használja és évente cseréljen gyertyát.

#### TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem fullad.
- Alaposan tisztítsa meg a szegélyvágót. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószer közelében, mint pl. a kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Óvja a vágótárcsa élét az élvédő helyére tételével, mielőtt a szerszámot eltárolná vagy szállítaná.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő ISO szabványokat és a helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### HIBAE LHÁRÍTÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HIVATALOS SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	<p>1. Nincs szikra.</p> <p>2. Nincs üzemanyag.</p> <p>3. A motor lefullad.</p> <p>4. Az indítószinórt nehezebb berántani, mint amikor a szerszám még új volt.</p>	<p>1. Ellenőrizze a gyertya állapotát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítószinórt és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, tesztelje le egy új gyertyával.</p> <p>2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Ha az indító befecskendező gomb nem töltődik fel, akkor az üzemanyag-ellátó rendszer elzáródott. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefulladhat (lásd a következő pontot).</p> <p>3. Vegye ki a gyertyát és fordítsa meg a szegélyvágót úgy, hogy a gyertya nyílása a talaj felé nézzen. Bizonyosodjon meg arról, hogy az indítókar melegindítás állásban van és húzza meg az indítószinórt 10 - 14-szer. Ez lehetővé teszi, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Törölje meg és tegye vissza a gyertyát a helyére. Tartsa lenyomva a ravaszt teljesen, húzza meg háromszor az indítószinórt úgy, hogy az indítókar melegindítás állásban van. Ha a motor nem indul be, helyezze az indítókart hidegindítás pozícióba és kövesse "A szerszám be- és kikapcsolása" c. részben található utasításokat. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával.</p> <p>4. Forduljon egy javító központhoz.</p>
Az indítókart nem lehet hidegindítás állásba helyezni.	A ravasz be van nyomva.	Engedje fel a ravaszt. Lásd "A szerszám be- és kikapcsolása" c. részt.
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az "L" csavart balra 1/16-od fordulattal. Ha az "L" csavart (67) nem lehet balra fordítani, akkor ne erőltesse (25. ábra). Forduljon egy javító központhoz.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	<p>1. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket.</p> <p>2. A légszűrő elszennyeződött.</p> <p>3. Be kell állítani a porlasztót.</p>	<p>1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű, szintetikus olaj.</p> <p>2. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt.</p> <p>3. Fordítsa a "H" csavart (68) jobbra 1/16-od vagy 1/8-ad fordulattal (25. ábra).</p>

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL

## Magyar

### HIBAE LHÁRÍTÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HIVATALOS SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem tartja az alapjáratú fordulatszámot.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavart (66) jobbra az alapjáratú fordulatszám növeléséhez (25. ábra).
A vágótárcsa tovább forog a motor alapjáratán.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az alapjáratú fordulatszám-szabályozó csavart (66) balra az alapjáratú fordulatszám csökkentéséhez (25. ábra). Amennyiben a szabályozás után a tárcsa tovább forog, vigye a szerszámot egy javító központba.
A damilszál nem csévélődik le.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szál összeragadt.</li> <li>2. Nincs elég damil a tekercsen.</li> <li>3. A szál végei elköptak és túl rövidek.</li> <li>4. A szál összegubancolódott a tekercsen.</li> <li>5. A motor nagyon lassan forog.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kenje meg a szálát szilikon alapú kenőanyaggal.</li> <li>2. Helyezzen be egy új szálát. Lásd a "Szálcsere" c. részt.</li> <li>3. Húzza meg a szál két végét úgy, hogy benyomja a tekercsrögzőtő gombot, majd elengedi.</li> <li>4. Vegye le a szálát a tekercsről, majd csévélje fel újra. Lásd a "Szálcsere" c. részt.</li> <li>5. Csévéljen le szálát ütogetéssel, amikor a motor teljes fordulatszámmal működik.</li> </ol>
Fű csavarodik a vágószerszám csövére és a damilfejre.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Magas fűvet vág alacsonyan a talajhoz.</li> <li>2. A szegélyvágót közepes fordulatszámon használja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A magas fűvet fentről lefelé vágja.</li> <li>2. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon.</li> </ol>
A tekercsrögzőtő gombot nehéz elfordítani.	A csavar menete beszennyeződött vagy megsérült.	Tisztítsa meg, majd végezze el a tekercsrögzőtő gomb kenését. Ha nem áll be javulás, cserélje le gombot.
Olaj folyik a kipufogón.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szerszámot közepes fordulatszámon használja.</li> <li>2. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket.</li> <li>3. A légszűrő elszennyeződött.</li> <li>4. Be kell állítani a porlasztót.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon.</li> <li>2. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű, szintetikus olaj.</li> <li>3. Tisztítsa meg a légszűrőt a "Karbantartás" c. részben leírt utasításoknak megfelelően.</li> <li>4. Fordítsa a "H" csavart jobbra 1/16-od vagy 1/8-ad fordulattal (25. ábra).</li> </ol>

**Megjegyzés:** A porlasztó beállító csavarjai műanyag dugókkal vannak ellátva, melyek lehetővé teszik a gyári beállítások megőrzését. Amennyiben olyan működési zavar jelentkezik, amelyre a "Hibaelhárítás" c. rész egy beállítócsavar elfordítását írja elő a porlasztón és a vásárlás óta semmiféle beállítást nem végzett még, vigye el a szerszámot egy hivatalos szerviz központba. A legtöbb esetben a szükséges beállítások rutinmunkát jelentenek szakembereinknek.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### SYMBOLY

**Důležité upozornění:** Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOLY	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	Bezpečnostní symbol	Upozorňuje na nebezpečí, informuje o výstraze nebo varuje. Znamená: Pozor! Nezapomeňte, že jde o Vaši bezpečnost!
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze	Tento návod obsahuje informace, které mají upozornit uživatele na potenciální nebezpečí a upozornit na podmínky používání nářadí a na jeho údržbu. Přečtěte si pozorně tento návod, abyste používali nářadí optimálním a hlavně bezpečným způsobem.
	Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nářadí nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Přihlízející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa sekání nebo řezání.
	Vymrštění do stran	Nebezpečí vymrštění nebo odskočení předmětů do stran.
	Třízubý kotouč	Toto nářadí je vybaveno třízubým kotoučem, který slouží k odstraňování plevele a bylinného podrostu.
	Zákaz používání kotouče pro kotoučové pily	S tímto nářadím nelze používat kotouč určený pro kotoučové pily.
	Rychlost naprázdno (otáčky/min)	Směr otáčení a maximální rychlost (v počtu otáček za minutu) řezného nástroje na výstupu z hřídele.
	Vysoká obuv	Při používání nářadí noste protiskluzovou ochranu obuv.
	Rukavice	Používejte silné ochranné rukavice s maximální přilnavostí.
	Zákaz kouření	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	Benzín	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
	Olej	Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.
	Směs benzín + olej	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
		Stiskněte 8krát hruškový balónek.
		Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

**Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Ryobi.**

Strunová sekačka/křovinořez Ryobi je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat sekačku/křovinořez a její příslušenství v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.



### UPOZORNĚNÍ

Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.



### UPOZORNĚNÍ

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případné další uživatele nářadí.

### PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

#### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete strunovou sekačku/křovinořez používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. To je nezbytným předpokladem bezpečné práce. Všechny pokyny skutečně dodržujte. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit vážné zranění.
- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s používáním tohoto nářadí, používat strunovou sekačku.
- Nářadí neuvádějte do provozu a nenechávejte ho běžet v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Před každým použitím nářadí odstraňte z pracovní zóny všechny předměty, které by Vám mohly bránit při sekání. Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v sekací (žací) hlavě.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenechte široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úroveň ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Děti, přihlížející osoby a zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.

- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
  - Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
  - Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout nebo se dotknout horkých dílů nářadí.
  - Ponechte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se dílů nářadí.
  - Ruce nedávejte do blízkosti výfuku nebo válce strunové sekačky / křovinořezu, neboť tyto díly nářadí dosahují velmi vysokých teplot.
  - Vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami, s výjimkou seřizování karburátoru.
  - Před každým použitím nářadí pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, zda žádný díl není povolený, zda neuniká palivo apod. Pokud je některý díl vadný, je nutné jej před použitím nářadí vyměnit.
  - Při práci buďte velmi opatrní, strunová hlava nebo kotouč se při seřizování karburátoru otáčí.
  - U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na ruku, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečně roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, které mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu. Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
    - a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
    - b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
    - c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.
    - d) Nářadí udržujte v dobrém stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny díly řádně utažené. Pokud dojde k poškození některého dílu nářadí, díl nechte okamžitě vyměnit.
- Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu (kanýstr).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Benzín míchejte a přelévajte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.
- Vypněte motor a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak teprve doplňte nádrž benzínem nebo nářadí uklidte.
- Před transportem nářadí v autě počkejte, dokud motor nářadí nevychladne. Pak vyprázdněte benzínovou nádrž nářadí a nářadí pevně uchyťte, aby se při převozu nehýbalo.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STRUNOVOU SEKAČKOU

- Pokud je struna popraskaná nebo jinak poškozená, vyměňte ji za novou. Než uvedete nářadí do provozu, zkontrolujte, zda je struna správně upevněna. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny.
- Při výměně řezné struny používejte pouze originální řezné struny doporučené výrobcem. Nepoužívejte žádný jiný řezný nástroj.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud příslušenství pro stranový výhoz trávy není nasazeno nebo pokud není v dobrém provozním stavu.
- Strunovou sekačku držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Při práci nezdvíhejte sekací hlavu nad úroveň Vašeho těla. Nesazte se nikdy sekat, pokud je strunová hlava více než 76 cm nad zemí.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S KŘOVINOŘEZEM A POUŽÍVÁNÍ ŘEZNÉHO KOTOUČE

- Po vypnutí motoru nechte kotouč otáčet v husté trávě nebo plevelu a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Křovinořez nepoužívejte, pokud není nasazen a upevněn kryt řezného kotouče nebo pokud tento kryt není v dobrém stavu.
- Při nasazování a snímání řezného kotouče pracujte v silných rukavicích.
- Pokud nějaký předmět uvízne za kotouč, před jeho vyproštěním vypněte motor a odpojte kabel svíčky zapalování. Stejně postupujte i při výměně řezného kotouče.

- Pokud se kotouč otáčí, nedotýkejte se ho a ani se ho nesnažte zastavovat rukou.
- Po vypnutí motoru nebo při uvolnění spouštěče se řezný kotouč ještě chvíli otáčí vlivem setrvačnosti a může způsobit velmi vážný úraz. Mějte nářadí pod kontrolou a počkejte, dokud se řezný kotouč nepřestane otáčet.
- Pokud je řezný kotouč poškozen, je nutné ho vyměnit. Před každým použitím nářadí se přesvědčte, že je řezný kotouč správně nasazen a upevněn. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- K výměně řezného kotouče křovinořezu používejte pouze třízubý kotouč. Nepoužívejte žádný jiný model kotouče.
- Třízubé kotouče slouží pouze k sekání vzrostlého plevelu a bylinného podrostu. Nepoužívejte toto nářadí k jiným než k uvedeným účelům. Třízubé kotouče nikdy nepoužívejte k prořezávání keřů.
- Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přefíznout. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání. Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezí efekt vymrštění kotouče z dráhy sekání.
- Nikdy nesekejte rostliny s průměrem stvolu nad 13 mm.
- Při práci s křovinořezem vždy používejte bezpečnostní popruh a upravte jeho délku tak, abyste pracovali pohodlně. Nářadí držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Řezný kotouč udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla a nikdy nepracujte nad úrovní Vaší výšky. Při práci nesmí být řezný kotouč křovinořezu více než 76 cm nad zemí.
- Před uskladněním nářadí nebo před jeho transportem nasadte na kotouč ochranný kryt. Před používáním nářadí je nutné ochranný kryt z kotouče odstranit. Pokud byste zapomněli ochranný kryt sundat, mohlo by dojít k jejímu vymrštění při zapnutí nářadí.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### Hmotnost

- bez paliva a bez řezacího systému	6,03 kg
- včetně paliva a řezacího systému	6,35 kg
- bez benzínové směsi, včetně strunové hlavy	6,22 kg

Kapacita nádrže 425 cm<sup>3</sup>

Pracovní záběr 457 mm

Objem motoru 30 cm<sup>3</sup>

Max. výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893) 0,78 kW

Maximální rychlost 10 000 ot./min

Výkon motoru při maximálních otáčkách 12 500 ot./min

Volnoběžné otáčky 2 000-2 500 ot./min.

Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) 0,52 kg/h

při maximálním výkonu motoru

Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) 0,47 kg/h

při maximálním výkonu motoru

Úroveň vibrací při volnoběhu

- Levá rukojeť 6,0 m/s<sup>2</sup>

- Pravá rukojeť 7,8 m/s<sup>2</sup>

Úroveň vibrací při maximálních otáčkách

- Levá rukojeť 5,1 m/s<sup>2</sup>

- Pravá rukojeť 6,0 m/s<sup>2</sup>

Úroveň akustického tlaku (v souladu s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987) 99 dBA

Hladina akustického výkonu (podle ISO 10884) 112 dBpA

### POPIS

1. Spouštěč
2. Závěsný háček bezpečnostního popruhu
3. Levá rukojeť
4. Bezpečnostní popruh
5. Ochrana kotouče
6. Třízubý kotouč
7. Kryt převodu
8. Trubka náhonu
9. Akcelerační tlačítko
10. Pravá rukojeť
11. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
12. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
13. Kryt motoru
14. Stranový výhoz trávy

15. Nůž na odříznutí struny
16. Řezná struna
17. Horní upínka přední rukojeti
18. Základní část rukojeti
19. Držák rukojeti
20. Otočný knoflík pro nastavení rukojeti
21. Jazyček pro rychlé odepnutí popruhu
22. Karabinka
23. Uzávěr palivové nádrže
24. Zadní kryt
25. Klíč
26. Šroub
27. Ochrana výfuku
28. Ohnutá část krytu výfuku
29. Boční otevření zadního krytu
30. Šroubovací podpěra
31. Zářezy
32. Montážní destičky se závity
33. Blokovací pojistky (jazyčky)
34. Horní příruba
35. Blokovací kolík
36. Strunová hlava a posun struny poklepem hlavy o zem
37. Aretace cívk s navinutou strunou
38. Hnací hřídel
39. Klíč (16 mm)
40. Vnitřní příruba
41. Pojistná matice kotouče
42. Klíč (13 mm)
43. Nebezpečná oblast sekání
44. Směr otáčení
45. Oblast sekání s maximální účinností
46. Hruškový balónek
47. Páčka startéru
48. Startovací poloha za studena
49. Startovací poloha za tepla
50. Cívka s navinutou strunou
51. Očka
52. Hřídel pohonu
53. Drážky
54. Pružina
55. První struna
56. Otvor pro provlečení struny
57. Šipky na cívce
58. Druhá struna
59. Ochrana kotouče
60. Klipsy
61. Jazyček
62. Filtř
63. Zářezy
64. Úchytky na filtru
65. Vnitřní kryt
66. Šroub pro regulaci volnoběhu
67. Šroub "L" (nízká rychlost)

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### POPIS

- 68. Šroub "H" (vysoká rychlost)
- 69. Trubka žací hlavy
- 70. Spojovací kroužek
- 71. Blokovací šroub kroužku
- 72. Trubka náhonu
- 73. Vodící drážka
- 74. Tlačítko na trubce žací hlavy
- 75. Blokační otvor
- 76. Nastavení polohy závěsného háčku na bezpečnostním popruhu

### MONTÁŽ

#### UPEVNĚNÍ TRUBKY ŽACÍ HLAVY NA TRUBKU NÁHONU



##### UPOZORNĚNÍ

Nenasazujte ani neupravujte trubku žací hlavy, pokud je spuštěný motor sekačky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

Trubka (69) se připevňuje na blok motoru pomocí spojovacího kroužku (70).

- Povolte blokační šroub kroužku (71), který se nachází na trubce náhonu (72) a sejměte ochranný kryt z trubky žací hlavy.
- Zamáčkněte tlačítko (74) na trubce žací hlavy. Přidrže ho stisknuté v rovině vodící drážky (73) kroužku trubky náhonu a zasuňte trubku žací hlavy do trubky náhonu.
- Otáčejte trubkou žací hlavy v trubce náhonu, dokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru (75).  
**Poznámka:** Pokud tlačítko (74) nezapadne do blokačního otvoru (75), trubky nejsou správně spojené. Otáčejte pomalu oběma trubkami a tento pohyb vykonávejte tak dlouho, dokud tlačítko nezapadne do blokačního otvoru.
- Pevně utáhněte blokační šroub spojovacího kroužku.



##### UPOZORNĚNÍ

Než začnete nářadí používat, zkontrolujte, zda je správně dotažen blokační šroub a pravidelně dotažení šroubu kontrolujte, aby nemohlo dojít k vážnému úrazu.

#### VYTAŽENÍ TRUBKY ŽACÍ HLAVY

Při vytažení trubky žací hlavy z trubky náhonu nebo při výměně řezného nástroje postupujte podle následujících pokynů:

- Povolte blokační šroub spojovacího kroužku na trubce náhonu.
- Zatlačte tlačítko na trubce žací hlavy a otáčejte oběma trubkami, abyste je rozpojili.

#### RUKOJEŤ (obr. 2)

- Nasaďte základní část rukojeti (18) na držák rukojeti (19) umístěný na trubce náhonu (8).  
**Poznámka:** Akcelerační tlačítko (9), které se nachází na pravé rukojeti, musí být po pravé straně uživatele narádi.
- Zasuňte čtvercový konec horní upínky (17) do otvoru dolního držáku.
- Upravte polohu rukojeti tak, abyste pracovali v pohodlné poloze, ve které budete mít nářadí pod kontrolou.
- Nasaďte otočný knoflík pro nastavení rukojeti (20) a pevně utáhněte.

#### UPEVNĚNÍ BEZPEČNOSTNÍHO POPRUHU (obr. 3)

- Zavěšte karabinku (22) bezpečnostního popruhu (4) na závěsný háček (2) nacházející se v horní části trubky pohonu.
- Upravte polohu závěsného háčku na trubce (76), aby bylo možné upevnit popruh tak, abyste pracovali v pohodlné a stabilní poloze, tj. kotouč nebo strunová hlava musí být cca 10 až 30 cm nad zemí.  
**Poznámka:** Pokud chcete rychle sundat bezpečnostní popruh z nářadí, zatáhněte prudce za jazyček pro rychlé sundání bezpečnostního popruhu (21).

#### MONTÁŽ OCHRANY VÝFUKU (obr. 4)

- Vezměte si k ruce ochranu výfuku (27) a dva šrouby (26) dodané v příslušenství.
- Přišroubujte ochranu na zadní kryt (24).  
**Poznámka:** Zkontrolujte, zda ohnutá část krytu výfuku (28) je řádně zasunutá do bočního otvoru zadního krytu (29).
- Pevně utáhněte matici pomocí dodaného servisního klíče (25).

#### MONTÁŽ STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY NEBO OCHRANNÉHO KRYTU KOTOUČE (obr. 5)

**Poznámka:** Jakmile přestavíte křovinořez na strunovou sekačku nebo naopak, zkontrolujte, zda je na nářadí instalován odpovídající ochranný prvek (kryt řezného kotouče/stranový výhoz trávy).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### MONTÁŽ

#### MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU KOTOUČE (obr. 6)

- Přišroubujte ochranný kryt na šroubovací podpěru (30) pomocí čtyř dodaných šroubů (254 - 610 x 19 mm), které zasunete do připravených otvorů v podpěře, do otvorů v ochranném krytu třízubého kotouče (5) a současně do montážních destiček (32).
- Pomocí dodaného klíče všechny čtyři šrouby pevně utáhněte.

**Poznámka:** Pokud používáte strunovou hlavu (36), stranový výhoz musí být přišroubován k ochrannému krytu kotouče.

#### MONTÁŽ STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 6)

- Nasaďte stranový výhoz trávy na kryt kotouče a zasuňte tři blokovací pojistky - "jazýčky" (33) do tří zářezů (31).
- Bouchněte mírně rukou do ochranného krytu a do stranového výhozu, aby obě části do sebe zapadly.



#### UPOZORNĚNÍ

Před seřizováním a výměnou žací hlavy vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky zapalování. Omezíte tak riziko vážného úrazu.

### PŘESTAVENÍ STRUNOVÉ SEKAČKY NA KŘOVINOŘEZ

#### SUNDÁNÍ STRUNOVÉ HLAVY (obr. 7)

- Nastavte do zákrytu drážku v horní přírubě (34) s otvorem v krytu pohonu. Zasuňte blokovací kolík (35) do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Otočte aretačním knoflíkem cívky (37) doprava a cívku sundejte. Sundejte cívku (50) a strunovou hlavu (36) z hnacího hřídele (38).
- Sundejte horní přírubu z krytu pohonu a odložte ji stranou. Budete ji potřebovat při nasazování řezného kotouče.
- Sundejte stranový výhoz trávy stisknutím tří blokačních jazýčků, současně zatáhněte za toto příslušenství směrem dolů, aby se stranový výhoz trávy oddálil od krytu řezného kotouče.

**Poznámka:** Pečlivě uschovejte všechny díly strunové sekačky, abyste je mohli opět použít.

#### MONTÁŽ KOTOUČE (obr. 8)

- Opřete horní přírubu o kryt pohonu, vyhloubenou stranu nasměrujte na kryt kotouče.

- Srovnejte polohu kotouče (6) s horní přírubou, zkontrolujte, zda tyto dva díly na sebe dosedají. Nasaďte dolní přírubu (40), vyhloubenou stranu nasměrujte na kotouč. Zajistěte maticí (41). Kotouč se otáčí doleva, jakmile je nářadí v provozu.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu (7). Pomocí dodaného klíče 13 mm (42) přišroubujte utahovací matici kotouče doleva.
- Matici pečlivě dotáhněte.

### PŘESTAVENÍ KŘOVINOŘEZU NA STRUNOVOU SEKAČKU

#### SEJMUTÍ KOTOUČE (obr. 8)

- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Odšroubujte utahovací matici kotouče otáčením doprava.
  - Sejměte vnitřní přírubu kotouče.
  - Sundejte přírubu z krytu pohonu a odložte ji stranou. Budete ji potřebovat při nasazování strunové hlavy.
  - Nasaďte příslušenství pro stranový výhoz trávy na kryt kotouče a zasuňte tři blokační pojistky - "jazýčky" do tří připravených zářezů.
  - Bouchněte mírně rukou do ochranného krytu a do stranového výhozu, aby obě části do sebe zapadly.
- Poznámka:** Uložte pečlivě všechny prvky nářadí pro budoucí použití.

#### MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY (obr. 7)

- Opřete horní přírubu o kryt pohonu, vyhloubenou stranu nasměrujte na kryt kotouče.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Pomocí dodaného klíče 16 mm otáčejte hnací hřídel doleva až na doraz. Pevně utáhněte.
- Upravte polohu strunové hlavy na hnací hřídeli.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Nasaďte aretační knoflík cívky a pevně ho utáhněte otáčením doleva.

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.



Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.



Přihlízející osoby, zejména děti a zvířata, musí být ve vzdálenosti minimálně 15 metrů od místa sekání.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL

## Čeština

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

#### PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

##### BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní: jde o snadno zápalnou látku.
- Benzín míchejte a přelévajte vždy na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Nevdechujte benzínové výpary.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzinem nebo olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete.

##### BENZÍNOVÁ SMĚS

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzínovou směs a syntetický olej pro dvoutaktní motory. Smíchejte bezolovnatý benzín a syntetický olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
- Nepoužívejte míchané benzínové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzínových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Používejte kvalitní syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením. Nepoužívejte motorové oleje pro automobily nebo motorové čluny s dvoudobým motorem.
- Smíchejte benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



##### PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru (23), aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.

**Poznámka:** Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.



##### UPOZORNĚNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte!



1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litrů	+	100 ml	=	

##### POUŽÍVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 9)

Držte pravou rukojeť sekačky pravou rukou, levou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Strunovou sekačku držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehén.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Sekačku vždy používejte na plný pracovní režim. Vysokou travu sekejte ze shora dolů, aby se tráva nemohla namotat kolem strunové hlavy. To by způsobilo přehřívání motoru a poškození nářadí. Pokud se tráva zamotá kolem strunové hlavy, vypněte motor, odpojte kabel svíčky zapalování a odstraňte všechnu travu ze sekací hlavy. Při dlouhodobém používání sekačky na střední pracovní režim by docházelo k úniku oleje z výfuku.

### POSUN ŘEZNÉ STRUNY

#### ODVÍJENÍ ŘEZNÉ STRUNY POMOCÍ SYSTÉMU "EZ LINE™"

Strunu můžete posunout ťuknutím strunové hlavy o zem, motor přitom musí být zapnutý na plný pracovní režim.

- Nechte motor běžet na plný pracovní režim.
- Klepněte strunovou hlavou o zem, odvine se další struna. Při každém dalším klepnutí strunové hlavy o zem se odvine další kus struny.
- Někdy bývá potřebné několikrát klepnout strunovou hlavou o zem, aby odvinutá struna byla dostatečně dlouhá, aby ji bylo možné přeříznout nožem na odříznutí struny.
- Jakmile je odvinuto potřebné množství struny, můžete pokračovat v práci.

**Poznámka:** Pokud je opotřebovaná struna příliš krátká, může se stát, že se nepodaří odvinout další strunu při klepnutí strunové hlavy o zem. V tom případě VYPNĚTE MOTOR a odviňte potřebnou délku struny ručně.

### RUČNÍ ODVÍJENÍ ŘEZNÉ STRUNY

Stiskněte aretační tlačítko odvíjecí cívky a zatáhněte za konce struny, abyste odvinuli další kus struny.

### DOPORUČENÍ PŘI SEKÁNÍ (obr. 10)

- Sekačku nakloňte směrem k místu, na kterém sekáte travu - viz oblast sekání s maximální účinností (45).
- Při nesprávném naklonění strunové sekačky může být sekání nebezpečné - viz nebezpečná oblast sekání (43).
- Vlastní sekání je prováděno na koncích řezné struny: neponořujte proto strunovou hlavu do vysoké trávy.
- Při kolizi s ostnatým drátem, plotem, cihlovými stěnami, chodníkem nebo dřevem dochází k rychlejšímu opotřebení řezné struny. Struna se může v některých případech i přetrhnout.
- Vyhněte se stromům a keřům. Stromová kůra, profilové dřevěné lišty, palubky, tyčkové ploty se mohou poškodit při nárazu na řeznou strunu.

### NŮŽ NA ODŘÍZNUTÍ STRUNY STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 11)

Stranový výhoz trávy na strunové sekačce je vybaven nožem na odříznutí struny (15). Pro zajištění optimální účinnosti strunové hlavy je nutné řeznou strunu odvíjet v takové délce, aby ji bylo možné odříznout nožem na stranovém výhozu trávy. Prodlužte strunu, jakmile máte pocit, že jsou otáčky motoru vyšší než je normální mez. Strunu tak budete moci optimálně využít a pracovat pouze s potřebnou délkou struny.

### POUŽÍVÁNÍ KŘOVINOŘEZU (obr. 12-13)

Držte pravou rukojeť křovinořezu pravou rukou, levou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Křovinořez držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehén. Držte nářadí pevně oběma rukama a pracujte ve stabilní poloze. Při nečekaném vymrštění kotouče tak neztratíte rovnováhu.

Upravte délku popruhu, abyste pracovali pohodlně. Bezpečnostní popruh je navržen tak, aby kotouč byl v dostatečné vzdálenosti od těla uživatele.

Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přefíznot. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání. Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezí efekt vymrštění kotouče z dráhy sekání.

### TŘÍZUBÝ KOTOUČ

Třízubé kotouče slouží pouze k sekání vzrostlého plevelu a bylinného podrostu. Jakmile je kotouč tupý, můžete ho otočit a v práci pokračovat. Třízubý kotouč neostřete.

### RADY PŘI SEKÁNÍ KOTOUČEM



#### UPOZORNĚNÍ

Při práci s kotoučem buďte velmi opatrní. Přečtěte si Specifické bezpečnostní pokyny pro práci s křovinořezem a používání řezného kotouče, které jsou uvedeny v tomto návodu.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Při práci vždy držte nářadí oběma rukama. Jen tak budete moci využívat všechny funkční možnosti tohoto nářadí.
- Držte nářadí pevně a pracujte ve stabilní poloze. Při nečekaném vymrštění kotouče tak neztratíte rovnováhu.
- Dobře si prohlédněte terén, ve kterém chcete křovinořez použít, a odstraňte veškeré překážky, jako např. střeby, kameny, kusy betonu, mříže, kabely, naskládané dřevo, kovový materiál apod.
- Nikdy křovinořez nepoužívejte k řezání porostu podél cest, tyčkových plotů, pevných tyčí, budov a ostatních fixních objektů.
- Pokud dojde ke kolizi řezného kotouče s pevnou překážkou, kotouč již dále nepoužívejte, dokud nekontrolujete, že kotouč nebyl nárazem nijak poškozen. Nikdy nepoužívejte poškozený kotouč.
- Při práci s křovinořezem vykonávejte široký boční pohyb zprava doleva.

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ NÁŘADÍ (obr. 14-15)

**Poznámka:** Nářadí je vybaveno automatickým startérem. Nářadí vybavené automatickým startérem se neuvádí do provozu stejným způsobem jako nářadí vybavené ručním spouštěčem. Přečtěte si pečlivě následující pokyny týkající se zapínání nářadí.



#### UPOZORNĚNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.

Motor nářadí se zapíná nastavením spínače k zapnutí/vypnutí nářadí (11) do polohy "I".

### SPOUŠTĚNÍ NÁŘADÍ ZA STUDENA

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu.
- Stiskněte 8krát až 10krát hruškový balónek (46).  
**Poznámka:** Nestiskujte akcelerační tlačítko (9), dokud motor ještě nenastartoval. Zabránili byste tak správnému uvedení nářadí do provozu.
- Nastavte páčku startéru (47) do polohy spuštění motoru za studena (48).
- Zatáhněte za hnací část spouštěče (1) a počkejte, dokud motor nenaskočí.
- Obvykle je třeba počkat 4 až 10 sekund: čas, který motor potřebuje ke svému zahřátí.

- Zamáčkněte blokační pojistku spouštěče (12), pak stiskněte spouštěč a uvolněte ho. Tím se startér automaticky přestaví do pozice spuštění za tepla (49). Vaše nářadí je nyní připraveno k práci.

**Poznámka:** Jakmile stisknete spouštěč, páčka startéru automaticky přejde do polohy spuštění nářadí za tepla.

### SPOUŠTĚNÍ NÁŘADÍ ZA TEPLA

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu.
- Páčka startéru již musí být nastavena v poloze spuštění nářadí za tepla. Pokud tomu tak není, stiskněte spouštěč a po chvíli ho pusťte. Zatáhněte za hnací část spouštěče a počkejte, dokud motor nenaskočí.

### VYPNUTÍ MOTORU

Motor nářadí se vypíná nastavením vypínače do polohy "O".

### ÚDRŽBA



#### UPOZORNĚNÍ

K údržbě nářadí používejte pouze originální díly, příslušenství a nástroje. Při nedodržení tohoto pokynu nemusí být nářadí plně funkční, navíc se vystavujete nebezpečí těžkého úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

- Nepoužívejte žací hlavu, pokud motor pracuje na volnoběh. V případě nedodržení tohoto pokynu je nezbytné seřídit spojku a nechat nářadí opravit kvalifikovaným technikem.
- Kromě seřízení a oprav uvedených v tomto návodu neprovádějte žádná další seřizování a opravy. Provedení ostatních zásahů na strunové sekačce/křovinořezu svěřte nejbližšímu servisnímu středisku výrobců Ryobi.
- Nesprávná údržba nářadí může způsobit usazování karbonu, které může být příčinou snížené výkonnosti nářadí a vést k vytékání černých olejovitých zbytků z výfuku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny. Zabrání tak vážnému úrazu.

### VÝMĚNA CÍVKY

#### SYSTÉM ODVÍJENÍ STRUNY EZ LINE™

#### NOVÁ CÍVKA (obr. 16 -17)

Pokud chcete vyměnit pouze řeznou strunu, přečtěte si informace v části "Výměna řezné struny".

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### ÚDRŽBA

Používejte pouze strunu o průměru 2,4 mm s jedním vláknem. Pro optimální účinnost nářadí používejte pouze model struny doporučený výrobcem.

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu (36) a odšroubujte knoflík cívk (37) otáčením doprava.
- Vysuňte prázdnou cívku (50) ze strunové hlavy. Ponechte pružinu (54) na cívce.
- Při nasazování nové cívk dávejte pozor, aby oba dva konce struny prošly přes oba dva zářezy (53), které slouží jako úchytky po obou stranách nové cívk.
- Provléknete oba dva konce struny očky (51) ve strunové hlavě. Opatrně zastrčte cívku do strunové hlavy (v případě nutnosti můžete mírně popotáhnout strunu směrem ven). Jakmile je cívka správně nasazena ve strunové hlavě, pak energeticky zatáhněte za oba dva konce struny, abyste je uvolnily ze zářezů v cívce.
- Otáčejte cívkou směrem doleva až na doraz, kdy už její další otáčení není možné. Mírně cívku přitlačujte směrem k zemi a pootočte ji směrem doleva. Pusťte cívku. Cívka musí nyní držet ve strunové hlavě. V opačném případě stiskněte cívku a ještě jednou s ní otáčejte doprava, dokud se nezablokuje.
- Zkontrolujte, zda jsou strunová hlava a aretační knoflík cívk řádně upevněny na hřídeli (52): aretační knoflík utáhnete otočením doleva.
- Znovu zatáhněte za konce struny a nastavte cívku do pozice sekání. Stiskněte aretační knoflík cívk a současně tahejte za konce struny, abyste ručně odvinuli další strunu a abyste zkontrolovali, zda je řezací hlava správně nasazená. Každý konec struny musí přesahovat uchycení zhruba o 152 mm.

### VÝMĚNA STRUNY (obr. 18-21)

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu a odšroubujte aretační knoflík cívk otáčením doprava.
- Vysuňte cívku ze strunové hlavy.  
**Poznámka:** Ponechte pružinu na cívce. Zatáhněte za strunu, která je ještě namotaná na cívce.
- Odřízněte dva kusy struny, každý o délce cca 2,7 m.
- Zasuňte první strunu (55) do upevňovacího otvoru (56) v horní části cívk. Naviňte první strunu doleva kolem horní části cívk podle šipek, které jsou na cívce znázorněné (57). Protáhněte konec struny otvorem v horní přírubě cívk a nechte ho přesahovat cca 152 mm. Není třeba navíjet delší část struny.

- Jakmile je struna navinutá na cívku, mezi navinutou strunou a vnějším okrajem cívk musí zůstat volný prostor alespoň 6 mm.
- Stejný postup proveďte i při navíjení druhé struny (58). V tomto případě je třeba strunu navinout na dolní část cívk. Nenavíjejte na cívku příliš dlouhou strunu.
- Nasadte cívku a aretační knoflík cívk na místo. Blíží údaje jsou uvedeny v části "Nová cívka".

### VÝMĚNA ŘEZNÉHO KOTOUČE (obr. 22)

Jakmile křovinořez nepoužíváte, vždy nasadte ochranný kryt kotouče (59). Ochranný kryt kotouče je po obvodu vybaven klipsy (60), které se zasunou do kotouče a tím kotouč znehybní. Při manipulaci s kotoučem vždy noste ochranné rukavice a buďte velmi opatrní.

**Poznámka:** Před používáním nářadí je nutné ochranný kryt kotouče odstranit. Pokud byste zapomněli ochranný kryt sundat, mohlo by dojít k jejímu vymrštění při zapnutí nářadí.

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud dojde ke snížení pracovního výkonu nářadí, nechte nářadí vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

### OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Ochranný kryt proti jiskření je třeba čistit nebo vyměňovat po každých 25 hodinách provozu nářadí nebo jednou za rok, aby byla zajištěna správná funkčnost nářadí. Umístění ochranného krytu proti jiskření se různí v závislosti na modelu nářadí. obraťte se na některé ze servisních středisek Ryobi, kde Vám rádi pomohou lokalizovat ochranný kryt proti jiskření.

#### Pokyny pro čištění:

- Sundejte ochranný kryt proti jiskření z výfuku.
- Pokud je ochranný kryt ze skleněných vláken, vyhoďte ho a nahraďte za nový.
- Je-li ochranný kryt kovový, postupujte podle následujících pokynů:
  1. Aplikujte na ochranný kryt některý z kvalitních přípravků k odstraňování karbonu v rozprašovači.
  2. Vyčistěte ochranný kryt kovovým kartáčem.
  3. Nasadte buď nový nebo vyčištěný ochranný kryt proti jiskření. Pak můžete nářadí opět používat.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### ÚDRŽBA

#### VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 23-24)

Vzduchový filtr je nutné udržovat čistý, jen tak je zaručena účinnost a optimální životnost tohoto zahradního nářadí.

- Sundejte víko vzduchového filtru (65) tak, že palcem zamáčknete jazýček (61) a mírně za dolní víko zatáhněte.
- Vyndejte filtr (62) a umyjte ho v teplé mýdlové vodě. Opláchněte ho a nechte zcela uschnout. Pro zvýšení účinnosti nářadí, vyměňujte filtr jednou ročně.
- Vraťte filtr zpět na místo.
- Nasaďte víko filtru zasunutím úchytek na filtru (64) do otvorů v základně vzduchového filtru. Stiskněte víko, aby správně zapadlo do filtru.

#### UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



##### UPOZORNĚNÍ

Netěsnící uzávěr palivové nádrže může způsobit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit.

Uzávěr palivové nádrže je složen z filtru a zpětné klapky. Ani jeden z těchto prvků nelze opravovat. Zanesený filtr brání správnému provozu nářadí. Pokud motor pracuje lépe, když je uzávěr palivové nádrže mírně povolený, je možné, že je vratná klapka vadná nebo že je filtr znečištěný. V případě potřeby vyměňte uzávěr palivové nádrže.

#### ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Motor strunové sekačky/křovinořez používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y nebo NGK BPMR 7A se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte každý rok a používejte pouze doporučený model zapalovacích svíček.

#### USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Strunovou sekačku pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Před uskladněním nářadí nebo před jeho transportem nasadte na kotouč ochranný kryt.
- Seznamte se s normami ISO a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

**POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK.**

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nelze spustit motor.	<p>1. Chybí jiskření.</p> <p>2. V nádrži není palivo.</p> <p>3. Motor je zaplaven palivem.</p> <p>4. Za hnací část spouštěče lze tahat jen obtížně, ve srovnání s novým nářadím.</p>	<p>1. Zkontrolujte stav svíčky. Vyndejte svíčku. Nasadte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za hnací část spouštěče a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.</p> <p>2. Stiskněte hruškový balónek tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se hruškový balónek nenaplní palivem, oběhový systém paliva je ucpaný. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se hruškový balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).</p> <p>3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte strunovou sekačku tak, aby otvor ve svíčke byl otočený směrem k zemi. Zkontrolujte, že je páčka startéru v poloze spouštění za tepla a zatáhněte za hnací část spouštěče 10krát až 14krát. Tento postup má odčerpat z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zamáčkněte blokační pojistku, zatáhněte třikrát za hnací část spouštěče, páčka startéru musí být v poloze spouštění motoru za tepla. Pokud nedojde k nastartování motoru, nastavte páčku startéru do pozice spouštění nářadí za studena a dále postupujte podle pokynů uvedených v části "Zapínání a vypínání nářadí". Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.</p> <p>4. Obraťte se na servisní opravnu.</p>
Páčku startéru nelze nastavit na pozici spouštění nářadí za studena.	Je zamáčknutý spouštěč nářadí.	Uvolněte spouštěč. Přečtěte si informace uvedené v části "Zapínání a vypínání nářadí".
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroub "L" doleva o 1/16 závitů. Pokud šroubem "L" (67) nelze otočit doleva, nepoužívejte násilí (obr. 25). Obraťte se na servisní opravnu.
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	<p>1. Zkontrolujte palivovou směs.</p> <p>2. Je znečištěný vzduchový filtr.</p> <p>3. Je třeba seřídit karburátor.</p>	<p>1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro dvoudobé motory.</p> <p>2. Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".</p> <p>3. Otočte šroub "H" (68) doprava o 1/16 nebo 1/8 závitů (obr. 25).</p>

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL

## Čeština

### PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

**POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK.**

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroubem pro seřízení volnoběhu (66) doprava, tím snížíte rychlost motoru (obr. 25).
Řezný kotouč se otáčí i při volnoběhu.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroubem pro seřízení volnoběhu (66) doleva, tím snížíte volnoběžné otáčky (obr. 25). Pokud se i po provedeném seřízení řezný kotouč otáčí při volnoběhu, nechte nářadí zkontrolovat v servisní opravně.
Nelze odvíjet řeznou strunu.	1. Struna je slepená. 2. Na cívce už není dostatečně dlouhá struna. 3. Konce struny jsou opotřebované nebo příliš krátké. 4. Struna se zamotala na cívce. 5. Motor běží příliš pomalu.	1. Namažte strunu vhodným mazivem na bázi silikonu. 2. Nasadte novou strunu. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 3. Zatáhněte za konce řezné struny a současně stiskněte aretační knoflík cívky a pak ho uvolněte. 4. Vytáhněte strunu z cívky a naviňte ji ještě jednou. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 5. Odvíjejte strunu, když motor běží na plnou rychlost.
Tráva se namotává na trubku žací hlavy nebo na kotouč.	1. Sekáte vysokou travu příliš nízkou od země. 2. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim.	1. Při sekání vysoké trávy je nutné sekat ze shora dolů. 2. Sekačku používejte na plný pracovní režim.
Aretační knoflík cívky nelze otáčet.	Šroubové závity jsou zanesené nebo poškozené.	Vyčistěte a namažte aretační knoflík cívky. Pokud nedojde ke zlepšení, vyměňte knoflík.
Z výfuku vytéká olej.	1. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim. 2. Zkontrolujte palivovou směs. 3. Je znečištěný vzduchový filtr. 4. Je třeba seřídit karburátor.	1. Sekačku používejte na plný pracovní režim. 2. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr syntetického oleje pro dvoudobé motory. 3. Vyčistěte filtr v souladu s informacemi uvedenými v části "Údržba". 4. Otočte šroub "H" doprava o 1/16 nebo 1/8 závitu (obr. 25).


**Poznámka:** Seřizovací šrouby karburátoru jsou vybaveny plastovými krytkami, které chrání nastavení výrobcem. Pokud se objeví funkční problémy, pro jejichž vyřešení se v části "Problémy a jejich řešení" doporučuje změnit nastavení šroubu karburátoru a pokud jste karburátor od zakoupení nářadí neseřizovali, doporučujeme Vám svěřit nářadí odborníkům v autorizované servisní opravně. Ve většině případů jde o rutinní seřízení, se kterým si naši odborníci poradí.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

**Важно:** На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.




УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Предупредительный знак техники безопасности	Указывает на опасность, предупреждение или предостережение. Он означает: Внимание, опасность!!!
	Внимательно прочтите настоящее руководство	Руководство по эксплуатации содержит особые предупреждения, обращающие внимание на потенциальные опасности, а также информацию о работе и обслуживании инструмента. Чтобы работать с максимальной производительностью и в полной безопасности, внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подпускайте близко посторонних	Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне.
	Рикошет	Опасность рикошета.
	Трехлучевой нож	Этот инструмент работает как коса с тремя режущими ножами. Он предназначен для скаса сорняков и мягких растений.
	Не пользуйтесь пильными дисками от дисковых пил.	Этот инструмент не позволяет использовать пильные диски от дисковых пил.
	Скорость вращения (об/мин)	Направление и максимальная скорость вращения рабочей головки на выходе вала.
	Обувь	При работе инструментом пользуйтесь нескользящей обувью.
	Перчатки	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками.
	Курить запрещено	Не курите при смешивании топлива и заправке топливного бака.
	Бензин	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 87 ([R+M]/2) или выше.
	Масло	Пользуйтесь синтетическим маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.



## Русский

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

**Важно:** На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Смесь бензина с маслом	Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
		Нажмите 8 раз на грушу стартера.
		Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

#### Благодарим за покупку!

Инструмент разработан с учетом высоких критериев качества Ryobi. Он надежен и прост в обращении. Заботливый уход за инструментом обеспечит его производительную и долгосрочную работу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите настоящее руководство.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем пользоваться инструментом, прочтите и усвойте инструкции и правила техники безопасности из настоящего руководства. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к пожару, удару током и тяжелым травмам. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

#### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

#### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной работы инструментом внимательно прочтите и усвойте все инструкции. Соблюдайте все правила техники безопасности. Несоблюдение ниже следующих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам.
- Не давайте детям и неопытным работникам пользоваться инструментом.

- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы опасны для жизни.
- Убирайте рабочую зону перед каждой работой. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие застрять в рабочей головке или вылететь из-под нее.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.
- Закалывайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в недуге, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов.
- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь за ноги и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или дотронуться до раскаленных деталей.
- Держите подвижные части подальше от себя.
- Не подносите руки к выхлопному отверстию или к цилиндру инструмента: эти части нагреваются во время работы.



## Русский

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед регулировкой и ремонтом инструмента не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи, если только Вы не настраиваете карбюратор.
  - Осматривайте инструмент перед началом работы. Проверьте затяжку деталей, герметичность топливной системы, и т.д. При необходимости заменяйте поврежденные детали перед началом работы.
  - Будьте очень внимательны: во время регулировки карбюратора рабочая головка вращается.
  - Вибрации от работы с портативным инструментом могут вызвать болезнь Рейно (нарушение артериального кровоснабжения кистей и стоп). Симптомы этой болезни: покалывание, онемение и побледнение пальцев, чаще наблюдаемое на холоде. Эти симптомы часто объясняются наследственностью, а также холодом, влажностью, режимом питания, курением или рабочими привычками. В настоящее время науке неизвестно, какая сила или продолжительность вибраций может вызвать эту болезнь. Остерегайтесь вибраций:
  - а) Тепло одевайтесь при работе на холоде. При работе инструментом пользуйтесь перчатками, чтобы кисти и запястья были в тепле. Очевидно, холод – одна из основных причин возникновения болезни Рейно.
  - б) После работы разминайте кисти, чтобы стимулировать кровообращение.
  - в) Делайте перерывы в работе и не подвергайтесь подолгу вибрациям.
  - г) Следите за исправностью инструмента, проверяйте затяжку его деталей и своевременно заменяйте поврежденные детали.
- Если Вы обнаружили перечисленные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- Храните и смешивайте топливо в специальных канистрах для бензина.
  - Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
  - Прежде чем заправлять или убирать инструмент остановите мотор и подождите, пока он остынет.
  - Перед перевозкой инструмента в автомобиле дайте мотору остыть, опорожните топливный бак и закрепите инструмент, чтобы он не двигался во время перевозки.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ТРИММЕРОМ

- В случае раскола, растрескивания или любого другого повреждения триммерной головки – заменяйте ее. Проверьте правильность установки и крепеж триммерной головки. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Проверьте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток.
- При замене лески пользуйтесь только леской, рекомендованной изготовителем. Не пользуйтесь никакими другими режущими приспособлениями.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если отражатель травы не установлен или неисправен.
- При работе крепко держите триммер за обе рукоятки. Не поднимайте триммерную головку выше уровня пояса. Никогда не пытайтесь работать, если триммерная головка находится выше 76 см от земли.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ БЕНЗОКОСОЙ

- После остановки мотора, дайте вращающемуся ножу полностью остановиться в густой траве или в сорняках.
- Не пользуйтесь косой, если защитный кожух ножа поврежден, неправильно установлен или плохо закреплен.
- При смене ножа надевайте плотные перчатки.
- Перед сменой ножа или извлечением застрявших в ноже сорняков не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи.
- Не дотрагивайтесь до ножа и не пытайтесь его остановить, пока он вращается.
- После остановки мотора или отпускания курка вращающийся по инерции нож может нанести тяжелые травмы. Следите за инструментом, пока нож полностью не остановится.
- Своевременно меняйте поврежденные ножи. Перед началом работы всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления ножа. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- При смене ножа пользуйтесь только трехлучевым ножом, рекомендованным изготовителем для данной косы. Не пользуйтесь никакими другими моделями ножей.
- Трехлучевой нож предусмотрен только для скоса сорняков и растений с мягкими стеблями. Не используйте инструмент в других целях. Никогда не косите кустарник трехлучевым ножом.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ БЕНЗОКОСЫ

- Будьте крайне осторожны при работе инструментом с ножом. Когда нож находит на предмет, который он не может скосить, инструмент отскакивает. При этом нож может на мгновение остановиться и оттолкнуть косу далеко от встреченного препятствия. Этот отскок может быть довольно сильным. Не теряйте контроль над инструментом. Отскок может возникнуть при встрече ножа с препятствием, при заедании ножа или при его деформации. Такие отскоки чаще всего возникают при работе в местах с ограниченной видимостью. Для большей надежности и безопасности косите сорняки движениями справа налево. Если на траектории ножа окажется посторонний предмет или кусок дерева, то горизонтальное движение косы сократит силу толчка.
- Никогда не косите стебли диаметром больше 13 мм.
- При работе косой всегда пользуйтесь ремнем и регулируйте его для удобного рабочего положения. При работе крепко держите инструмент за обе рукоятки. Не подносите нож близко к телу и не поднимайте его выше талии. При работе косой не поднимайте нож выше 76 см от земли.
- Перед транспортировкой и укладкой на хранение надевайте на нож защитный чехол. Перед началом работы снимайте защитный чехол ножа. В противном случае его может выкинуть с ножа при вращении.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес	
- без топлива и без режущих систем	6,03 кг
- без топлива и с ножом	6,35 кг
- без топлива и с триммерной головкой	6,22 кг
Емкость бака	425 см <sup>3</sup>
Ширина покоса	457 мм
Рабочий объем мотора	30 см <sup>3</sup>
Максимальный кпд мотора (ISO 8893)	0,78 кВт
Максимальная скорость вращения	10 000 об/мин
Режим мотора на максимальной скорости вращения	12 500 об/мин
Режим мотора на малой скорости	2 000 – 2 500 об/мин
Расход топлива (ISO 8893) на максимальном режиме мотора	0,52 кг/ч
Номинальный расход топлива (ISO 8893) на максимальном режиме мотора	0,47 кг/ч

Уровень вибрации на малой скорости

- левая рукоятка 6,0 м/сек<sup>2</sup>
- правая рукоятка 7,8 м/сек<sup>2</sup>

Уровень вибрации на полной скорости

- левая рукоятка 5,1 м/сек<sup>2</sup>
- правая рукоятка 6,0 м/сек<sup>2</sup>

Акустическое давление

(EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987) 99 дБ А

Акустическая мощность (ISO 10884) 112 дБ р А

### ОПИСАНИЕ

1. Стартер
2. Ушко для ремня
3. Левая рукоятка
4. Ремень
5. Защитный кожух полотна
6. Трехлучевой нож
7. Картер подшипников
8. Трубка блока мотора
9. Курок акселератора
10. Правая рукоятка
11. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
12. Кнопка разблокировки курка
13. Картер мотора
14. Отражатель травы
15. Резак лески
16. Леска
17. Верхний хомут
18. Основание рукоятки
19. Нижний суппорт
20. Ручка регулировки рукоятки
21. Язычок быстрой отстежки
22. Карабин
23. Крышка топливного бака
24. Задний картер
25. Ключ
26. Винт
27. Защита выхлопного отверстия
28. Выгнутый край защиты выхлопного отверстия
29. Боковой выход заднего картера
30. Крепежный суппорт
31. Уключины
32. Нарезные монтажные пластины
33. Блокировочные язычки
34. Верхняя щечка
35. Ось блокировки
36. Триммерная головка с выпуском лески нажатием на землю
37. Кнопка удержания катушки
38. Ведущая штанга
39. Ключ (16 мм)
40. Нижняя щечка
41. Гайка блокировки ножа

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### ОПИСАНИЕ

42. Ключ (13 мм)
43. Опасная рабочая зона
44. Направление вращения
45. Зона максимальной рабочей производительности
46. Груша стартера
47. Рычаг стартера
48. Положение запуска холодного мотора
49. Положение запуска горячего мотора
50. Катушка
51. Ушки
52. Ведущая ось
53. Прорези
54. Пружина
55. Первая леска
56. Пропускное отверстие
57. Стрелки на катушке
58. Вторая леска
59. Защитный чехол ножа
60. Застежки
61. Защелка
62. Фильтр
63. Уключины
64. Лапки
65. Нижняя крышка
66. Винт замедления
67. Винт "L" (низкий режим)
68. Винт "H" (высокий режим)
69. Трубка рабочей головки
70. Соединительное кольцо
71. Винт блокировки кольца
72. Трубка блока мотора
73. Стыковая риска
74. Кнопка на трубке рабочей головки
75. Соединительное отверстие
76. Регулировка положения ушка ремня

### СБОРКА

#### КРЕПЛЕНИЕ ТРУБКИ РАБОЧЕЙ ГОЛОВКИ К ТРУБКЕ БЛОКА МОТОРА



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не устанавливайте и не поправляйте трубку рабочей головки при работающем моторе. Несоблюдение этого правила техники безопасности ведет к тяжелым травмам.

Трубка рабочей головки (69) крепится к трубке блока мотора с помощью соединительного кольца (70).

- Отпустите винт блокировки кольца (71) на трубке блока мотора (72) и снимите крышку с трубки рабочей головки.
- Утопите кнопку (74) на трубке рабочей головки. Наведите эту кнопку на риску (73) на кольце трубки блока мотора и вставьте трубку рабочей головки в трубку блока мотора.
- Проверните трубку рабочей головки в трубке блока мотора, чтобы кнопка (74) вошла в соединительное отверстие (75).

**Примечание:** Если кнопка (74) полностью не вошла в соединительное отверстие, значит, трубки соединены неправильно. Слегка поворачивайте трубки вправо и влево, пока кнопка полностью не войдет в соединительное отверстие.

- Туго затяните винт блокировки кольца.



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работы проверьте затяжку винта блокировки кольца и, во избежание тяжелых травм, регулярно следите за ним в течение работы.

#### СНЯТИЕ ТРУБКИ РАБОЧЕЙ ГОЛОВКИ

Чтобы вынуть трубку рабочей головки из трубки блока мотора или сменить режущую насадку:

- Отпустите винт блокировки кольца на трубке блока мотора.
- Утопите кнопку на трубке рабочей головки и поворачивайте трубки в разные стороны, чтобы разъединить их.

#### РУКОЯТКА (Рис. 2)

- Установите основание рукоятки (18) на нижний суппорт (19), расположенный на трубке блока мотора (8).
- Примечание:** Правая рукоятка с курком акселератора (9) должна стоять по правую руку пользователя.
- Вставьте квадратную часть верхнего хомута (17) в отверстие нижнего суппорта.
- Установите ручку в удобное рабочее положение.
- Установите ручку регулировки рукоятки (20) и крепко затяните ее.

#### УСТАНОВКА РЕМНЯ (Рис. 3)

- Застегните карабин (22) ремня (4) на ушке (2) трубки блока мотора.
- Установите ушко на трубке (76) в удобное рабочее положение, чтобы рабочая головка находилась в 10 – 30 см над землей.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### СБОРКА

**Примечание:** Чтобы легко снять ремень с инструмента, резко потяните за язычок быстрой отстежки (21).

### УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ (Рис. 4)

- Возьмите защиту выхлопного отверстия (27) и два винта (26) из комплекта.
- Установите защиту выхлопного отверстия на задний картер (24).

**Примечание:** Проверьте, чтобы изогнутая часть защиты (28) правильно вошла в боковой выход заднего картера (29).

- Вставьте оба винта и туго затяните их ключом (25) из комплекта.

### УСТАНОВКА ОТРАЖАТЕЛЯ ТРАВЫ ИЛИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НОЖА (Рис. 5)

**Примечание:** При смене триммера на косу или косы на триммер не забывайте менять соответствующую защитную деталь: кожух ножа или отражатель травы.

### УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НОЖА (Рис. 6)

- Закрепите защитный кожух ножа на крепежном суппорте (30), вставив четыре винта (254 – 610 x 19 мм) в отверстия в суппорте, затем в отверстия в защитном кожухе (5) и нарезные монтажные пластины (32).
- Крепко затяните все четыре винта ключом из комплекта.

**Примечание:** При пользовании триммерной головкой (36) отражатель травы крепится на защитный кожух ножа.

### УСТАНОВКА ОТРАЖАТЕЛЯ ТРАВЫ (Рис. 6)

- Установите отражатель травы (14) на защитный кожух ножа, вставив три блокировочных язычка (33) в уключины (31).
- Резко нажмите на отражатель травы и защитный кожух ножа, чтобы они правильно вошли друг в друга.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед любой регулировкой, например сменой ножа на триммерную головку, всегда останавливайте мотор и снимайте провод со свечи. Таким образом, можно избежать тяжелых травм.

### СМЕНА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ НА НОЖ СНЯТИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ (Рис. 7)

- Совместите прорезь верхней щечки (34) с отверстием в картере подшипников. Вставьте блокировочную ось (35) через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Поверните кнопку удержания катушки (37) вправо и снимите кнопку. Снимите катушку (50) и триммерную головку (36) с ведущей штанги (38).
- Снимите верхнюю щечку с картера подшипников и отложите ее до установки ножа.
- Снимите отражатель травы. Для этого нажмите на три блокировочных язычка и одновременно потяните за отражатель вниз, чтобы снять его с кожуха ножа.

**Примечание:** Аккуратно сложите детали триммера для последующего использования.

### УСТАНОВКА НОЖА (Рис. 8)

- Установите верхнюю щечку на картер подшипников полый стороной к защитному кожуху ножа.
- Ровно совместите нож (6) с верхней щечкой, чтобы они легли плашмя друг на друга. Установите нижнюю щечку (40) полый стороной к ножу. Затяните блокировочную гайку (41). Когда инструмент находится в рабочем положении, нож вращается влево.
- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников (7). Ключом (42) на 13 мм (из комплекта) затяните блокировочную гайку ножа влево.
- Затяните гайку потуже.

### СМЕНА НОЖА НА ТРИММЕРНУЮ ГОЛОВКУ СНЯТИЕ НОЖА (Рис. 8)

- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Чтобы снять блокировочную гайку ножа, отвинчивайте ее вправо.
- Снимите нижнюю щечку и сам нож.
- Снимите верхнюю щечку с картера подшипников и отложите ее до установки триммерной головки.
- Установите отражатель травы на защитный кожух ножа, вставив три блокировочных язычка в уключины.
- Резко нажмите на отражатель травы и защитный кожух ножа, чтобы они правильно вошли друг в друга.

**Примечание:** Аккуратно сложите детали косы для последующего использования.

### УСТАНОВКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ (Рис. 7)

- Установите верхнюю щечку на картер подшипников полый стороной к картеру.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### СБОРКА

- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щеку в отверстие картера подшипников. Ключом на 16 мм (из комплекта) поверните ведущую ось влево, чтобы зафиксировать ее. Затяните потуже.
- Установите триммерную головку на ведущую ось.
- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щеку в отверстие картера подшипников. Установите на место кнопку удержания катушки и потуже затяните ее влево.

### РАБОТА

- Прочтите настоящее руководство, соблюдайте предупреждения и правила техники безопасности.
- Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Не подпускайте посторонних, особенно детей и животных, ближе 15 метров к рабочей зоне.

### ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

#### БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

- Всегда обращайтесь с топливом осторожно: оно легко воспламеняемо.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Не дышите испарениями топлива.
- Избегайте контакта с бензином и маслом.
- Особенно остерегайтесь попадания бензина или масла в глаза. Если бензин или масло попали в глаза, немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Сразу вытирайте разлившееся топливо.

#### ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 87  $[(R + M) / 2]$  или выше.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.

- Пользуйтесь синтетическим маслом высшего качества для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Смешивайте бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в пропорции 50:1 (2%).
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц пользования. Также рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



### ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки (23).
- Медленно отвинтите крышку бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы горячее не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Прежде чем завинчивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

**Примечание:** В первые разы из нового инструмента может идти дым. Это нормально.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!



1 л	+	20 мл	=	
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	50:1 (2%)
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### РАБОТА

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА (Рис. 9)

Держите левую рукоятку левой рукой, а правую – правой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите триммер в удобном рабочем положении, чтобы правая рукоятка была приблизительно на уровне бедра.

Работайте триммером на полном режиме мотора. Стригите высокую траву сначала поверху, потом ниже, чтобы она не наматывалась на триммерную головку. В противном случае она может вызвать перегрев мотора и испортить инструмент. Если трава наматалась на триммерную головку, остановите мотор, снимите провод со свечи и освободите триммерную головку от травы. При продолжительной работе на среднем режиме мотора из выхлопного отверстия может вытекать масло.

#### РАЗМОТКА ЛЕСКИ

##### РАЗМОТКА ЛЕСКИ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ EZ LINE™

Дополнительную леску можно размотать, постукивая триммерной головкой по земле при работающем в полном режиме моторе.

- Разгоните мотор до полного режима.
- Постучите триммерной головкой по земле, чтобы леска размоталась. Леска разматывается от каждого удара триммерной головкой по земле.
- Может потребоваться стукнуть несколько раз триммерной головкой по земле, чтобы размоталось достаточно лески (до края резака).
- Когда леска размоталась на достаточную длину, продолжайте работу.

**Примечание:** Если леска сильно изношена или очень короткая, размотка этим способом может не получиться. В этом случае **ОСТАНОВИТЕ МОТОР** и размотайте леску вручную.

##### РАЗМОТКА ЛЕСКИ ВРУЧНУЮ

Нажмите на кнопку удержания катушки и потяните за конец лески, чтобы размотать ее.

#### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ (Рис. 10)

- Держите триммер под наклоном к участку кошения (см. Максимально производительная зона кошения (45)).

- Если триммер не держать под правильным наклоном, это может представлять опасность (см. Опасная зона кошения (43)).
- Косят самые кончики лески, поэтому не толкайте триммер в высокой траве.
- Проволочные заграждения, ограды, стены, кирпичи, тротуары и деревья быстрее изнашивают леску и могут даже сломать ее.
- Избегайте контакта лески с деревьями и кустарником. Леска может повредить кору деревьев, деревянные украшения и изгороди палисадников.

#### РЕЗАК ЛЕСКИ НА ОТРАЖАТЕЛЕ ТРАВЫ (Рис. 11)

Отражатель травы триммера оснащен резаком лески (15). Для более производительной работы триммерной головки разматывайте леску чуть дальше резака. Увеличивайте длину лески, если чувствуете, что мотор работает быстрее своего обычного режима. Леска тогда будет оптимально использоваться и оставаться на нужной длине.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕНЗОКОСЫ (Рис. 12 – 13)

Держите левую рукоятку косы левой рукой, а правую – правой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите косу в удобном рабочем положении, чтобы правая рукоятка была приблизительно на уровне бедра. Крепко держите инструмент и занимайте устойчивое положение. Это предотвратит потерю равновесия в случае отскока.

Отрегулируйте ремень на удобную рабочую длину. Ремень позволяет держать нож на безопасном расстоянии от тела. Будьте крайне осторожны при работе инструментом с ножом. Когда нож находит на предмет, который он не может скосить, инструмент отскакивает. При этом нож может на мгновение остановиться и оттолкнуть косу далеко от встреченного препятствия. Этот отскок может быть довольно сильным. Не теряйте контроль над инструментом. Отскок может возникнуть при встрече ножа с препятствием, при заедании ножа или при его деформации. Такие отскоки чаще всего возникают при работе в местах с ограниченной видимостью. Для большей надежности и безопасности косите сорняки движениями справа налево. Если на траектории ножа окажется посторонний предмет или кусок дерева, то горизонтальное движение косы сократит силу толчка.

#### ТРЕХЛУЧЕВОЙ НОЖ

Трехлучевой нож предусмотрен только для скаса сорняков и растений с мягкими стеблями. Когда нож затупился, его можно перевернуть и продолжать работу. Не затачивайте трехлучевой нож.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### РАБОТА

#### СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С НОЖОМ



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте крайне осторожны при работе с ножом. Внимательно прочтите раздел "Правила техники безопасности при работе косой" из настоящего руководства.

- При работе всегда держите инструмент обеими руками. Овладейте инструментом.
- Крепко держите инструмент и занимайте устойчивое положение. Это предотвратит потерю равновесия в случае отскока.
- Осмотрите участок кошения и уберите с него осколки стекла, камни, металлические и деревянные предметы, изгороди, куски бетона и т.д.
- Никогда не косите вдоль выложенных тропинок, палисадников, заграждений, зданий и прочих сооружений.
- В случае столкновения ножа с препятствием, проверьте его целостность, прежде чем продолжать работу. Никогда не пользуйтесь поврежденным ножом.
- Косите широкими боковыми движениями справа налево.

#### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА (Рис. 14 – 15)

**Примечание:** Инструмент оснащен автоматическим стартером. Автоматический стартер работает не так, как ручной. Внимательно прочтите ниже следующие инструкции по запуску инструмента.



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы опасны для жизни.

Чтобы запустить мотор, поставьте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (11) в положение "I".

#### ЗАПУСК ХОЛОДНОГО МОТОРА

- Положите инструмент на свободную поверхность.
- Нажмите 8 – 10 раз на грушу стартера (46).  
**Примечание:** Не нажимайте на курок акселератора (9), пока мотор не заведется. Это нарушит правильный запуск инструмента.
- Поставьте рычаг стартера (47) в положение запуска холодного мотора (48).
- Дергайте стартер (1), пока мотор не заведется.
- Подождите 4 – 10 секунд, чтобы мотор разогрелся.

- Нажмите на кнопку разблокировки курка (12), затем нажмите на курок и отпустите его. При этом стартер автоматически встанет в положение запуска горячего мотора (49). Инструмент готов к работе.

**Примечание:** При нажатии на курок рычаг стартера автоматически встанет в положение запуска горячего мотора.

#### ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО МОТОРА

- Положите инструмент на свободную поверхность.
- Рычаг стартера должен уже стоять в положении запуска горячего мотора. Если он не стоит в этом положении, нажмите на курок и отпустите его. Дергайте стартер, пока мотор не заведется.

#### ОСТАНОВКА МОТОРА

Чтобы остановить мотор, поставьте выключатель на "O".

### ОБСЛУЖИВАНИЕ



##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслуживании инструмента пользуйтесь только марочными запчастями и аксессуарами. Несоблюдение этой инструкции может повлечь за собой поломку инструмента и тяжелые травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

- Не работайте на низком режиме мотора. В случае несоблюдения этой инструкции, надо будет отрегулировать сцепление или срочно отремонтировать инструмент с помощью квалифицированного техника.
- Производите только те регулировки и операции по обслуживанию, которые описаны в настоящем руководстве. Для любых других ремонтных работ обращайтесь в Центр технического обслуживания Ryobi.
- При неправильном обслуживании инструмента может образоваться излишняя окалина, сокращающая производительность работы и вызывающая течь черной маслянистой жидкости из выхлопного отверстия.
- Проверяйте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток. Это поможет избежать тяжелых травм.

#### СМЕНА КАТУШКИ

#### СИСТЕМА РАЗМОТКИ ЛЕСКИ EZ LINE™

#### НОВАЯ КАТУШКА (Рис. 16 – 17)

Для смены лески пользуйтесь инструкциями из раздела "Смена лески".

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь только одножильной леской диаметром 2,4 мм. Для большей производительности пользуйтесь леской, рекомендованной изготовителем.

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Возьмитесь за триммерную головку (36) и отвинтите вправо кнопку удержания катушки (37).
- Снимите пустую катушку (50) с триммерной головки. Оставьте пружину (54) на катушке.
- При установке новой катушки проверьте, чтобы оба конца лески проходили через прорезы (53) с двух сторон новой катушки.
- Проденьте концы лески в ушки (51) триммерной головки. Аккуратно вставьте катушку в триммерную головку, при необходимости подтягивая концы лески наружу. Установив катушку в триммерную головку, потяните за концы лески, чтобы они вышли из прорезей катушки.
- Поворачивайте катушку влево до упора. Слегка нажмите на катушку вниз и поверните ее вправо. Отпустите катушку. Она должна зафиксироваться в триммерной головке. Если она не зафиксировалась, нажмите на нее и снова поверните, пока она не зафиксируется.
- Проверьте крепление триммерной головки и кнопки удержания катушки на ведущей оси (52), затягивая кнопку удержания влево.
- Еще раз потяните на концы лески, чтобы катушка встала в рабочее положение. Нажмите кнопку удержания катушки и потяните за концы лески, чтобы размотать ее вручную и проверить правильную установку триммерной головки. Проверьте также, чтобы каждый конец лески выходил не менее чем на 152 мм из этих прорезей.

### СМЕНА ЛЕСКИ (Рис. 18 – 21)

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Возьмитесь за триммерную головку и отвинтите вправо кнопку удержания катушки.
- Снимите катушку с триммерной головки.  
**Примечание:** Оставьте пружину на катушке. Вытащите оставшуюся леску из катушки.
- Отрежьте два куска лески по 2,7 м каждый.
- Вставьте первую леску (55) в пропускное отверстие (56) в верхней части катушки. Намотайте первую леску влево вокруг верхней части катушки, в направлении стрелок на катушке (57). Пропустите конец лески через отверстие в верхней щеке катушки и вытяните ее на 152 мм. Не сматывайте этот свободный отрезок лески.

- После намотки между намотанной леской и краем катушки должно оставаться не менее 6 мм.
- Следуя выше описанным этапам, намотайте вторую леску (58) на нижнюю часть катушки. Не сматывайте свободный отрезок лески.
- Установите катушку и кнопку ее удержания на место. См. Инструкции из раздела "Новая катушка".

### ЗАЩИТНЫЙ ЧЕХОЛ НОЖА (Рис. 22)

В нерабочее время всегда надевайте на нож защитный чехол (59). Защитный чехол ножа имеет по краям застёжки (60), удерживающие его на ноже. При манипуляции ножом будьте крайне внимательны и пользуйтесь перчатками.

**Примечание:** Перед началом работы снимайте защитный чехол ножа. В противном случае его может выкинуть с ножа при вращении.

### ЧИСТКА ВЫХОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выходном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. При падении мощности инструмента отдавайте его в чистку квалифицированному технику.

### ИСКРОГАСИТЕЛЬ

Для исправной работы инструмента искрогаситель необходимо чистить или менять каждые 25 часов работы или раз в год. В зависимости от модели инструмента, искрогаситель может быть расположен в разных частях. Чтобы найти искрогаситель на инструменте, обратитесь в ближайший Центр технического обслуживания Ryobi.

#### Инструкции по чистке:

- Снимите искрогаситель с глушителя.
- Если искрогаситель сделан из стекловолокна, выбросьте его и замените на новый.
- Если он сделан из металла:
  1. Обрызгайте искрогаситель качественным средством для снятия окислы.
  2. Аккуратно очистите его металлической щеткой.
  3. Перед началом работы установите на место очищенный или новый искрогаситель.

### ЧИСТКА И СМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 23 – 24)

Для большей производительности и продления срока службы инструмента следите за чистотой воздушного фильтра.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Нажмите большим пальцем на защелку (61) и, слегка потянув за нижнюю крышку, снимите крышку воздушного фильтра (65).
- Снимите фильтр (62) и промойте его теплой мыльной водой. Прополощите его и дайте полностью высохнуть. Для большей продуктивности работы меняйте воздушный фильтр раз в год.
- Установите воздушный фильтр на место.
- Установите на место крышку фильтра, вставив лапки (64) нижней крышки в уключины (63) в основании фильтра. Нажмите на крышку, чтобы она застегнулась.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить.

Крышка топливного бака оснащена фильтром и односторонним клапаном, не подлежащими ремонту. Загрязненный фильтр мешает правильной работе мотора. Если мотор работает лучше, когда крышка бака немного отвинчена, это свидетельствует о том, что односторонний клапан испортился или фильтр загрязнился. При необходимости замените крышку бака.

### СВЕЧА

На инструменте используется свеча зажигания Champion RCJ-6Y или NGK BPMR 7A с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этими моделями свечи и меняйте свечу каждый год.

### ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите триммер. Храните его в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите его рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Перед транспортировкой и укладкой на хранение надевайте на нож защитный чехол.
- Следуйте стандартам ISO и местным правилам хранения горючего. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

**ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ СЛУЧИВШИЕСЯ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Мотор не запускается.	1. Нет искры.  2. Нет горючего.  3. Мотор "захлебнулся".  4. Стартер работает туже, чем когда он был новый.	1. Проверьте состояние свечи. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой. 2. Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится горючим. Если груша не наполняется, значит, система подачи топлива засорена. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор "захлебнулся" (см. далее). 3. Снимите свечу и переверните триммер, чтобы гнездо свечи смотрело вниз. Убедитесь в том, что рычаг стартера стоит в положении запуска горячего мотора и дерните стартер 10 – 14 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Полностью нажав на курок, поставьте рычаг стартера в положение запуска горячего мотора и дерните три раза стартер. Если мотор не заводится, поставьте рычаг стартера в положение запуска холодного мотора и следуйте инструкциям из раздела "Запуск и остановка". Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой. 4. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Рычаг стартера невозможно установить в положение запуска холодного мотора.	Нажат курок.	Отпустите курок. См. раздел "Запуск и остановка".
Мотор заводится, но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поверните винт "L" на 1/16 поворота влево. Если винт "L" (67) нельзя повернуть влево, не форсируйте его (Рис. 25). Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	1. Проверьте топливную смесь. 2. Воздушный фильтр засорился. 3. Необходимо отрегулировать карбюратор.	1. Используйте новую смесь с правильной пропорцией синтетического масла для двухтактных двигателей. 2. Прочистите воздушный фильтр. См. раздел "Смена и чистка воздушного фильтра". 3. Поверните винт "H" (68) на 1/16 или на 1/8 оборота вправо (Рис. 25).
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Чтобы увеличить режим малых оборотов, поверните винт замедления (66) вправо (Рис. 25).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL

## Русский

### САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

**ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ СЛУЧИВШИЕСЯ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
При работе мотора в низком режиме нож продолжает вращаться.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Чтобы замедлить снижение режима, поверните винт замедления (66) влево (Рис. 25). Если после регулировки нож продолжает вращаться, обратитесь в Центр технического обслуживания.
Леска не разматывается.	1. Леска сплелась. 2. На катушке недостаточно лески. 3. Концы лески изношены и слишком коротки. 4. Леска зажата в катушке. 5. Мотор работает слишком медленно.	1. Смажьте леску силиконовой смазкой. 2. Установите новую леску. См. раздел "Смена лески". 3. Потяните за концы лески, одновременно нажимая и отпуская держатель катушки. 4. Снимите леску с катушки и намотайте ее снова. См. раздел "Смена лески". 5. Разматывайте леску, когда мотор работает в полном режиме.
Трава наматывается на нижнюю трубку и на триммерную головку.	1. Вы косите высокую траву под самый корень. 2. Вы работаете триммером в среднем режиме мотора.	1. Косите высокую траву сверху вниз. 2. Работайте на полном режиме мотора.
Кнопка удержания катушки поворачивается с трудом.	Резьба забита или испорчена.	Очистите и смажьте кнопку удержания катушки. Если это не помогло, замените ее.
Из глушителя течет масло.	1. Вы работаете на среднем режиме мотора. 2. Проверьте топливную смесь. 3. Воздушный фильтр засорился 4. Необходимо отрегулировать карбюратор.	1. Работайте на полном режиме мотора. 2. Используйте новую смесь с правильной пропорцией синтетического масла для двухтактных двигателей. 3. Прочистите глушитель в соответствии с инструкциями из раздела "Обслуживание". 4. Поверните винт "Н" на 1/16 или на 1/8 оборота вправо (Рис. 25).













**Примечание:** Винты регулировки карбюратора закрыты пластмассовыми пробками, позволяющими сохранить заводские регулировки. При смене положения винтов регулировки карбюратора в соответствии с инструкциями из раздела "Самостоятельное устранение неполадок", притом, что с момента покупки инструмента никаких регулировок не производилось, сдайте инструмент в Центр технического обслуживания. В большинстве случаев, необходимые регулировки ежедневно производятся нашими квалифицированными техниками.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### SIMBOLURI

**Important:** Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorati semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.

SIMBOLURI	NUME	SEMNIFICAȚIE
	Simbol de alertă în materie de siguranță	Indică un pericol, un avertisment sau o precauție. El semnifică: atenție, este în joc siguranța dumneavoastră!!!
	Citiți cu mare atenție manualul de utilizare	Manualul de utilizare conține avertismente speciale destinate să vă atragă atenția asupra unor riscuri potențiale, precum și informații privind funcționarea și întreținerea aparatului. Citiți cu atenție acest manual pentru a utiliza aparatul în deplină siguranță și de manieră optimă.
	Purtați ochelari de protecție și protecții auditive	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Țineți vizitatorii la distanță	Țineți vizitatorii la o distanță de cel puțin 1.5 m de zona de tăiere.
	Ricoșeu	Risc de ricoșeuri.
	Lamă cu trei dinți	Acest aparat funcționează ca trimmer cu o lamă cu trei dinți, concepută pentru a tăia buruieni și plantele fragede.
	Nu utilizați o lamă pentru ferăstrău circular	Acest aparat nu permite utilizarea unei lame pentru ferăstrău circular.
	Viteză de rotație ( rotații/min)	Sensul de rotație și viteză maximă a dispozitivului de tăiere la capătul axului.
	Cizme	Purtați încălțăminte de siguranță antiderapantă atunci când utilizați acest aparat.
	Mănuși	Purtați mănuși de lucru groase cu o aderență maximă.
	Fumatul interzis	Nu fumați atunci când amestecați carburantul sau când umpleți rezervorul de carburant.
	Benzină	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 87 ((R+M)/2) sau mai mare.





## Română

### SIMBOLURI

**Important:** Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învățați să le recunoașteți și memorați semnificația lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați aparatul cu mai multă siguranță și de manieră adecvată.

SIMBOLURI	NUME	SEMNIFICAȚIE
	Ulei	Utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi pentru motoarele cu răcire cu aer.
	Amestec benzină + ulei	Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
		Apăsați de 8 ori pompa de amorsare.
		Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.

### Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Ryobi.

Trimmer-ul / aparatul pentru tuns tufişuri a fost proiectat și fabricat după criteriile de exigență ridicate ale companiei Ryobi care fac din el un aparat fiabil, ușor de utilizat și sigur. Având grijă să îl întrețineți corect, veți profita de un aparat rezistent și performant timp de mulți ani.



#### AVERTISMENT

Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual de utilizare.



#### AVERTISMENT

Nu utilizați aparatul înainte de a fi citit și de a fi înțeles bine toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea acestor reguli poate provoca accidente grave cum ar fi incendii, electrocutare sau răniri corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l regulat pentru a lucra în deplină siguranță și pentru a-i informa pe ceilalți utilizatori eventuali.

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- Pentru a lucra în deplină siguranță, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza trimmer-ul/aparatul pentru tuns tufişuri. Respectați toate măsurile de siguranță. Nerespectarea măsurilor de siguranță prezentate mai jos poate provoca răniri corporale grave.
- Nu lăsați copii sau persoanele care nu au experiență să utilizeze acest aparat.
- Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.
- Curățați zona de tăiere înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele și alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăța în capul de fir sau în lamă.
- Purați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
- Purați, de asemenea, un pantalon lung și gros, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii, și nu lucrați niciodată desculț.
- Dacă aveți părul lung, prindeți-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mișcare.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- Țineți copiii, vizitatorii și animalele, la cel puțin 15 m distanță de locul unde lucrați.
- Nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.
- Nu utilizați acest aparat dacă lumina este insuficientă.
- Aveți grijă să fiți tot timpul în poziție de echilibru. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe. În caz contrar, ați putea cădea sau atinge piesele fierbinți.
- Mențineți-vă corpul la distanță de elementele în mișcare.
- Nu apropiați mâinile de eșapament sau de cilindrul trimmer-ului/aparatului pentru tuns tufișuri, deoarece aceste piese devin fierbinți în timpul utilizării.
- Opriti întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei înainte de a efectua reglaje sau reparații, cu excepția cazului când reglați carburatorul.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă vreo piesă este slăbită, că nu există scurgeri de carburant etc. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de a utiliza aparatul.
- Fiți foarte prudent, capul de fir sau lama se învârt în timpul reglării carburatorului.
- La unele persoane, vibrațiile suportate în timpul utilizării unui aparat portativ pot provoca "maladia lui Raynaud", ale cărei simptome sunt înțepături, amorțeli și o pierdere a coloritului degetelor vizibilă în general în timpul unei expuneri la frig. Se pare că aceste simptome sunt favorizate de factori ereditari, de o expunere la frig și umiditate, de anumite regimuri alimentare, de fumat și anumite obiceiuri de lucru. Nu se știe, la nivelul actual de cunoștințe, ce cantitate de vibrații sau ce durată de expunere la vibrații poate provoca această maladie. Totuși, aveți grijă să luați anumite precauții pentru a limita expunerea la vibrații, cum ar fi:
  - a) Purtați îmbrăcăminte caldă atunci când este frig. Atunci când utilizați aparatul, purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la caldură. Se pare că frigul este unul dintre factorii principali care favorizează apariția maladii lui Raynaud.
  - b) După fiecare utilizare, faceți câteva exerciții de gimnastică pentru a stimula circulația sanguină.

c) Faceți pauze regulate și limitați expunerea zilnică la vibrații.

d) Mențineți aparatul în bună stare, verificând că piesele sunt bine strânse și înlocuind orice piesă deteriorată.

Dacă descoperiți unul dintre aceste simptome, întrerupeți imediat utilizarea aparatului și consultați un medic.

- Amestecați și păstrați carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Amestecați și turnați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul și așteptați să se răcească înainte de a-l alimenta cu carburant sau de a depozita aparatul.
- Înainte de a transporta aparatul într-un vehicul, așteptați ca motorul să se răcească, golii rezervorul și fixați aparatul pentru ca acesta să nu se miște în timpul transportului.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE TRIMMER-ULUI

- Înlocuiți capul de fir dacă acesta este crăpat, fisurat sau deteriorat într-un fel. Asigurați-vă că capul de fir este montat corect și bine fixat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorile și mânerul sunt instalate corect și bine fixate.
- În caz de înlocuire a firului de tăiere, utilizați numai firul de tăiere recomandat de producător. Nu utilizați nici un alt dispozitiv de tăiere.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă apărătoarea de iarbă nu este montată și în bună stare.
- Țineți solid aparatul de cele două mâner atunci când îl utilizați. Mențineți capul de fir sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu încercați niciodată să tăiați dacă capul de fir se găsește la mai mult de 76 cm de sol.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE APARATULUI PENTRU TUNS TUFİȘURI ȘI UTILIZĂRII UNEI LAME

- După ce ați oprit motorul, mențineți lama în rotație în iarbă deasă sau în buruieni până când aceasta nu se mai învârt.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE APARATULUI PENTRU TUNS TUFIȘURI ȘI UTILIZĂRII UNEI LAME

- Nu utilizați aparatul pentru tuns tufișuri dacă capacul lamei nu este instalat și fixat corect, sau dacă acesta nu este în bună stare.
- Purtați mănuși groase atunci când instalați sau scoateți o lamă.
- Oprțiți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujei înainte de a încerca să scoateți orice element înțepenit în lamă, și înainte de a monta sau de a demonta o lamă.
- Nu încercați să atingeți lama sau să o opriți atunci când aceasta se învâрте.
- O lamă care se învâрте din inerție după oprirea motorului sau când este eliberat butonul de pornire (trăgaciul) poate provoca răni grave. Aveți deci grijă să păstrați controlul aparatului până când lama s-a oprit complet din rotație.
- Înlocuiți orice lamă deteriorată. Asigurați-vă că lama este instalată corect și fixată solid înainte de fiecare utilizare. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.
- În caz de înlocuire a lamei, utilizați numai o lamă cu trei dinți concepută special pentru acest aparat pentru tuns tufișurile. Nu utilizați nici un alt model de lamă.
- Lamele cu trei dinți sunt concepute pentru a tăia numai buruieni și plante fragede. Nu utilizați acest aparat în alte scopuri. Nu utilizați niciodată lama cu trei dinți pentru a tăia arbuști.
- Fiți foarte prudent atunci când utilizați aparatul echipat cu o lamă. Se poate produce un recul atunci când lama intră în contact cu un element pe care nu îl poate tăia. Acest contact poate provoca oprirea brutală a lamei pentru scurt timp și poate proiecta brusc aparatul departe de obiectul lovit. Această reacție poate fi destul de violentă pentru ca utilizatorul să piardă controlul aparatului. Un recul se poate produce dacă lama întâlnește un obstacol, se blochează sau se îndoaie. Reculul este cel mai susceptibil să se producă într-o zonă în care este dificil să vedeți materialul de tăiat. Pentru a lucra în bune condiții și în deplină siguranță, tăiați buruienile efectuând o mișcare de la dreapta la stânga. Dacă un obiect sau o bucată de lemn se găsește pe traiectoria lamei, această mișcare în lateral permite reducerea efectului de recul.
- Nu tăiați niciodată un element cu diametrul mai mare de 13 mm.
- Utilizați întotdeauna hamul atunci când folosiți aparatul pentru tuns tufișuri, și reglați-l astfel încât să aveți o poziție de lucru confortabilă. Țineți solid aparatul de cele două mâneri atunci când tăiați. Mențineți lama la distanță de corpul și sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu utilizați niciodată aparatul pentru tuns tufișuri ținând lama la mai mult de 76 cm de sol.
- Protejați lama cu trei dinți instalând teaca de protecție a lamei înainte de a depozita sau a transporta aparatul. Scoateți întotdeauna apărătoarea lamei înainte de a utiliza aparatul. Dacă apărătoarea lamei nu este scoasă, aceasta poate fi proiectată în timpul rotirii lamei.

### CARACTERISTICI TEHNICE

Greutate	
- fără carburant	
și fără sistem de tăiere	6,03 kg
- fără carburant, cu lamă	6,35 kg
- fără carburant, cu cap de fir	6,22 kg
Capacitatea rezervorului	425 cm <sup>3</sup>
Lățime de tăiere	457 mm
Cilindree	30 cm <sup>3</sup>
Randament max. al motorului (conform ISO 8893)	0,78 kW
Viteză maximă de rotație	10000 rot/min
Regimul motorului la viteza de rotație max.	12500 rot/min
Regimul motorului la ralanti	2000-2500 rot/min
Consumul de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,52 kg/h
Consumul specific de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,47 kg/h
Nivelul de vibrații la ralanti	
- mâner stânga	6,0 m/s <sup>2</sup>
- mâner dreapta	7,8 m/s <sup>2</sup>
Nivelul de vibrații în regim maxim	
- mâner stânga	5,1 m/s <sup>2</sup>
- mâner dreapta	6,0 m/s <sup>2</sup>

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### CARACTERISTICI TEHNICE

Presiunea acustică (conform  
EN ISO 11806:1997,  
ISO 7917:1987) 99 dBA  
Puterea acustică  
(conform ISO 10884) 112 dBpA

### DESCRIERE

1. Demaror
2. Bucă de prindere a hamului
3. Mâner stânga
4. Ham
5. Apărătoarea lamei
6. Lamă cu trei dinți
7. Capacul angrenajelor
8. Tubul blocului motor
9. Trăgaci de accelerație
10. Mâner dreapta
11. Întrerupător Pornit/Oprit
12. Butonul de deblocare a butonului de pornire
13. Carter motor
14. Apărătoarea de iarbă
15. Lamă de tăiere a firului
16. Fir de tăiere
17. Plăcuță superioară
18. Baza mânerului
19. Suport inferior
20. Buton de reglare a mânerului
21. Limbă de desprindere rapidă
22. Carabină
23. Bușonul rezervorului de carburant
24. Carcasă spate
25. Cheie
26. Șurub
27. Apărătoarea eșapamentului
28. Extremitate îndoită a apărătoarei eșapamentului
29. Deschidere laterală a carcasei spate
30. Suport de fixare
31. Orificii de prindere
32. Plăcuțe de montare filetate
33. Limbi de blocare
34. Flanșă superioară
35. Ax de blocare
36. Cap de fir cu scoaterea firului prin apăsare pe sol
37. Buton de reținere a bobinei
38. Tijă de antrenare
39. Cheie (16 mm)
40. Flanșă inferioară
41. Puliță de blocare a lamei
42. Cheie (13 mm)

43. Zona de tăiere care prezintă pericol
44. Sens de rotație
45. Zona de tăiere cu eficacitate maximă
46. Pompa de amorsare
47. Mânerul șocului
48. Poziția de pornire la rece
49. Poziția de pornire la cald
50. Bobină
51. Orificiu de ieșire a firului
52. Axul de antrenare
53. Fante
54. Arc
55. Primul fir
56. Orificiu de trecere
57. Săgeți pe bobină
58. Al doilea fir
59. Apărătoarea lamei
60. Cleme
61. Limbă
62. Filtru
63. Orificii de prindere
64. Tacheți
65. Capacul inferior
66. Șurub de ralanti
67. Șurub "L" (regim scăzut)
68. Șurub "H" (regim înalt)
69. Tubul dispozitivului de tăiere
70. Inel de prindere
71. Șurub de blocare a inelului
72. Tubul blocului motor
73. Canal de ghidare
74. Buton pe tubul dispozitivului de tăiere
75. Orificiu de poziționare
76. Reglarea poziției buclei de prindere a hamului

### MONTARE

#### FIXAREA TUBULUI DISPOZITIVULUI DE TĂIERE PE TUBUL BLOCULUI MOTOR



##### AVERTISMENT

Nu montați și nu ajustați niciodată tubul dispozitivului de tăiere atunci când motorul este pornit. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

Tubul dispozitivului de tăiere (69) se prinde pe tubul blocului motor cu ajutorul unui inel de prindere (70).

- Deșurbați șurubul de blocare a inelului (71) situat pe tubul blocului motor (72) și scoateți capșonul tubului dispozitivului de tăiere.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### MONTARE

- Apăsăți butonul (74) situat pe tubul dispozitivului de tăiere. Aliniați acest buton cu canalul de ghidare (73) al inelului tubului blocului motor și introduceți tubul dispozitivului de tăiere în tubul blocului motor.
- Răsuciți tubul dispozitivului de tăiere în tubul blocului motor până când butonul (74) intră în orificiul de poziționare (75).

**Remarcă:** Dacă butonul (74) nu se eliberează complet în orificiul de poziționare (75), tuburile nu sunt îmbinate corect. Răsuciți ușor tuburile spre dreapta și spre stânga până când butonul este bine introdus în orificiul de poziționare.

- Strângeți bine șurubul de blocare a inelului.



#### AVERTISMENT

Asigurați-vă că șurubul de blocare a inelului este bine strâns înainte de a utiliza aparatul, și verificați regulat în timpul utilizării că șurubul rămâne bine strâns pentru a evita răniiri corporale grave.

### SCOATerea TUBULUI DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

Pentru a scoate tubul dispozitivului de tăiere fixat pe tubul blocului motor sau pentru a schimba dispozitivul de tăiere, urmați etapele de mai jos:

- Deșurubați șurubul de blocare a inelului tubului blocului motor.
- Apăsăți butonul tubului dispozitivului de tăiere și rotiți cele două tuburi pentru a le desprinde unul de altul.

### MÂNERUL (Fig. 4)

- Așezați baza mânerului (18) pe suportul inferior (19) situat pe tubul blocului motor (8).

**Remarcă:** Mânerul din dreapta pe care se găsește trăgaciul accelerației (9) trebuie să fie montat în partea dreaptă a utilizatorului.

- Introduceți capătul pătrat al plăcuței superioare (17) în orificiul suportului inferior.
- Reglați mânerul pentru a obține o poziție de lucru confortabilă care să vă permită să controlați aparatul.
- Instalați șurubul de reglare a mânerului (20) și strângeți bine.

### INSTALAREA HAMULUI (Fig. 3)

- Prindeți carabina (22) hamului (4) pe bucla de prindere (2) situată pe tubul blocului motor.
- Reglați poziția buclei de prindere pe tub (76) pentru a obține o poziție de lucru confortabilă și stabilă, astfel încât lama sau capul de fir să se găsească la 100 până la 300 mm deasupra solului.

**Remarcă:** Pentru a desprinde ușor hamul de pe aparat, trageți repede de limba de desprindere rapidă (21).

### MONTAREA APĂRĂTORII DE EȘAPAMENT (Fig. 4)

- Luați apărătoarea de eșapament (27) și două șuruburi (26) dintre piesele furnizate.

- Fixați apărătoarea de eșapament pe carcasa spate (24).

**Remarcă:** Asigurați-vă că extremitatea îndoită a apărătorii de eșapament (28) intră corect în deschiderea laterală a carcasei spate (29).

- Introduceți cele două șuruburi și strângeți bine cu ajutorul cheii furnizate (25).

### MONTAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ SAU A APĂRĂTORII LAMEI (Fig. 5)

**Remarcă:** Atunci când converțiți aparatul pentru tuns tufșuri în trimmer sau invers, asigurați-vă că utilizați elementul de protecție corespunzător (apărătoarea lamei/apărătoarea de iarbă).

### MONTAREA APĂRĂTORII LAMEI (Fig. 6)

- Fixați apărătoarea lamei pe suportul de fixare (30) introducând patru șuruburi (254 - 610 x 19 mm) în orificiile suportului, apoi trecând șuruburile prin orificiile apărătorii lamei (5) și ale plăcuțelor de montare filetate (32).

- Cu ajutorul cheii furnizate, strângeți bine cele patru șuruburi.

**Remarcă:** Când folosiți capul de fir (36), apărătoarea de iarbă trebuie să fie fixată pe apărătoarea lamei.

### MONTAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 6)

- Fixați apărătoarea de iarbă (14) pe capacul lamei introducând cele trei limbi de blocare (33) în cele trei orificii de prindere (31).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### MONTARE

- Apăsati ferm apărătoarea lamei și apărătoarea de iarbă pentru ca acestea să se îmbine corect.



#### AVERTISMENT

Opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei înainte de a efectua reglaje cum ar fi schimbarea dispozitivului de tăiere. Reduceți astfel riscurile de răni corporale grave.

### CONVERTIREA TRIMMER-ULUI ÎN APARAT PENTRU TUNS TUFIȘURI

#### SCOATEREA CAPULUI DE FIR (Fig. 7)

- Aliniați fanta flanșei superioare (34) cu orificiul capacului angrenajelor. Introduceți axul de blocare (35) prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Rotiți butonul de prindere a bobinei (37) spre dreapta pentru a-l scoate. Scoateți bobina (50) și capul de fir (36) de pe axul de antrenare (38).
- Scoateți flanșa superioară de pe capacul angrenajelor și păstrați-o pentru a instala lama.
- Scoateți apărătoarea de iarbă apăsând cele trei limbi de blocare în timp ce trageți în jos apărătoarea pentru a o desprinde de pe apărătoarea lamei.

**Remarcă:** Păstrați cu grijă piesele trimmer-ului pentru a le putea reutiliza.

#### INSTALAREA LAMEI (Fig. 8)

- Așezați flanșa superioară pe capacul angrenajelor, orientând partea scobită către apărătoarea lamei.
- Centrați lama (6) pe flanșa superioară, asigurându-vă că aceste două piese sunt strâns lipite una de alta. Montați flanșa inferioară (40), orientând partea scobită către lamă. Instalați piulița de blocare (41). Lama se învârtă spre stânga atunci când aparatul este în poziția de utilizare.
- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor (7). Cu ajutorul cheii de 13 mm (42) furnizate, strângeți piulița de blocare a lamei spre stânga.
- Strângeți bine piulița.

### CONVERSIĂ APARATULUI PENTRU TUNS TUFIȘURI ÎN TRIMMER

#### DEMONTAREA LAMEI (Fig. 8)

- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Pentru a scoate piulița de blocare a lamei, deșurubați-o rotind-o spre dreapta.
- Scoateți flanșa inferioară și lama.
- Scoateți flanșa superioară de pe capacul angrenajelor și păstrați-o pentru a instala capul de fir.
- Fixați apărătoarea de iarbă pe apărătoarea lamei introducând cele trei limbi de blocare în cele trei orificii de prindere.
- Apăsati ferm apărătoarea lamei și apărătoarea de iarbă pentru ca acestea să se îmbine corect.

**Remarcă:** Păstrați cu grijă piesele aparatului pentru tuns tufișuri pentru a le putea reutiliza.

#### MONTAREA CAPULUI DE FIR (Fig. 7)

- Așezați flanșa superioară pe capacul angrenajelor, orientând partea scobită către capacul angrenajelor.
- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Cu ajutorul cheii de 16 mm furnizate, rotiți axul de antrenare spre stânga pentru a-l fixa. Strângeți bine.
- Poziționați capul de fir pe axul de antrenare.
- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Montați butonul de prindere a bobinei și strângeți-l bine rotindu-l spre stânga.

### UTILIZARE



Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.



Purtați ochelari de protecție și protecții auditive.



Mențineți vizitatorii, și în special copiii și animalele, la o distanță de cel puțin 15 m de zona de tăiere.

### CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI

#### MANIPULAREA CARBURANTULUI ÎN DEPLINĂ SIGURANȚĂ

- Manipulați întotdeauna carburantul cu precauție, această substanță este extrem de inflamabilă.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### UTILIZARE

- Amestecați și turnați întotdeauna carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Nu inhalați vaporii de carburant.
- Evitați orice contact cu benzina sau cu uleiul.
- Evitați mai ales să vă stropiți cu benzină sau ulei în ochi. Dacă vă intra în ochi benzină sau ulei, clătiți-i imediat cu apă curată. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Ștergeți imediat orice urmă de carburant vărsat.

### AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de sinteză în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87  $[(R + M) / 2]$  sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motoare etc.
- Utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi de calitate superioară pentru motoare cu răcire cu aer. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați benzina și uleiul de sinteză în 2 timpi în proporție de 50:1 (2%).
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici: nu amestecați carburant pentru mai mult de o lună. Vă recomandăm, de asemenea, să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



### UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului (23) pentru a evita orice contaminare a carburantului.

- Deșurubați încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă bușon.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia.
- Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Aveți grijă să ștergeți orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

**Remarcă:** Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări, și apoi câteodată.



### AVERTISMENT

Opriti întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumați!



1 Litru	+	20 ml	=	
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

### UTILIZAREA TRIMMER-ULUI (Fig. 9)

Prindeți mânerul dreapta al trimmer-ului cu mâna dreaptă și mânerul stânga cu mâna stângă. Țineți bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiți. Trimmer-ul trebuie ținut într-o poziție de lucru confortabilă, cu mânerul dreapta la nivelul soldului.

Utilizați întotdeauna trimmer-ul la regim maxim. Tăiați ierburile înalte de sus în jos pentru a evita ca iarba să se răsucească în jurul capului de fir, ceea ce ar putea duce la supraîncălzirea motorului și la deteriorarea aparatului. Dacă se înfășoară iarba în jurul capului de fir, opriți motorul, scoateți fișa bujei și îndepărtați iarba prinsă. O utilizare prelungită în regim mediu ar putea duce la o scurgere de ulei prin echipament.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### UTILIZARE

#### SCOATEREA FIRULUI

##### DERULAREA FIRULUI CU AJUTORUL SISTEMULUI DE DERULARE EZ LINE™

Puteți să derulați fir suplimentar lovind capul de fir de sol în timp ce motorul merge la regim maxim.

- Porniți motorul în regim maxim.
- Loviți capul de fir de sol pentru a derula fir suplimentar. Firul suplimentar se derulează de fiecare dată când loviți capul de fir de sol.
- Poate fi nevoie să loviți de mai multe ori capul de fir de sol până când firul va fi suficient de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului.
- După ce firul este suficient de lung, vă puteți relua lucrul.

**Remarcă:** Dacă firul este uzat și prea scurt, nu veți reuși poate să derulați fir suplimentar lovind capul de fir de sol. În acest caz, OPRIȚI MOTORUL și derulați firul manual.

#### DERULAREA MANUALĂ A FIRULUI

Apăsăți butonul de prindere a bobinei și trageți de capetele firului pentru a derula fir suplimentar.

#### SFATURI PENTRU TĂIERE (Fig. 10)

- Țineți trimmer-ul înclinat către zona de tăiere - vezi zona de tăiere cu eficacitate maximă (45).
- Dacă nu înclinați corect trimmer-ul, tăierea poate fi periculoasă - vezi zona de tăiere care prezintă pericol (43).
- Extremitățile firului sunt cele care taie; nu introduceți deci capul de fir în iarba înaltă.
- Contactul cu sârme, garduri, ziduri de cărămidă, trotuare sau lemn uzează firul mai repede, și poate chiar să-l rupă.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoarța de copac, ornamentele din lemn, lambriurile și șipșurile din garduri pot fi deteriorate de fir.

#### LAMA DE TĂIERE A FIRULUI A APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 11)

Apărătoarea de iarbă a trimmer-ului este echipată cu o lamă de tăiere a firului (15).

Pentru o eficacitate optimă a capului de fir, adaptați firul până când acesta este destul de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului. Măriți lungimea firelor de îndată ce constatați că motorul se învârtă cu o viteză mai mare decât cea normală. Firul va fi astfel utilizat întotdeauna de manieră optimă și va fi menținut la lungimea adecvată pentru a putea fi derulat corect.

#### UTILIZAREA APARATULUI PENTRU TUNS TUFIȘURI (Fig. 12-13)

Prindeți mânerul dreapta al aparatului pentru tuns tufișuri cu mâna dreaptă și mânerul stânga cu mâna stângă. Țineți bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiți. Aparatul pentru tuns tufișuri trebuie ținut într-o poziție de lucru confortabilă, cu mânerul dreapta la nivelul soldului. Țineți bine aparatul și mențineți o poziție stabilă. Veți evita astfel să vă pierdeți echilibrul în cazul unui recul al lamei.

Reglați hamul pentru a avea o poziție de lucru confortabilă. Hamul vă permite, de asemenea, să mențineți lama la distanță de corpul dumneavoastră.

Fiți foarte prudent atunci când utilizați aparatul echipat cu o lamă. Se poate produce un recul atunci când lama intră în contact cu un element pe care nu îl poate tăia. Acest contact poate provoca oprirea brutală a lamei pentru scurt timp și poate proiecta brusc aparatul departe de obiectul lovit. Această reacție poate fi destul de violentă pentru ca utilizatorul să piardă controlul aparatului. Un recul se poate produce dacă lama întâlnește un obstacol, se blochează sau se îndoaie. Reculul este cel mai susceptibil să se producă într-o zonă în care este dificil să vedeți materialul de tăiat. Pentru a lucra în bune condiții și în deplină siguranță, tăiați buruienile efectuând o mișcare de la dreapta la stânga. Dacă un obiect sau o bucată de lemn se găsește pe traiectoria lamei, această mișcare în lateral permite reducerea efectului de recul.

#### LAMA CU TREI DINȚI

Lamele cu trei dinți sunt concepute pentru a tăia numai buruieni și plante fragede. Când lama s-a tocit, o puteți întoarce pentru a putea continua să o folosiți. Nu ascuțiți lama cu trei dinți.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### UTILIZARE

#### SFATURI PENTRU TĂIEREA CU LAMA



##### AVERTISMENT

Fiți foarte prudent atunci când folosiți o lamă. Citiți cu atenție secțiunea "Măsuri de siguranță specifice aparatelor pentru tuns tufișuri și utilizării unei lame" din acest manual.

- Țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini când îl utilizați. Mențineți întotdeauna o priză fermă a aparatului.
- Țineți bine aparatul și mențineți o poziție stabilă. Veți evita astfel să vă pierdeți echilibrul în cazul unui recul al lamei.
- Inspectați zona de tuns și îndepărtați obstacolele cum ar fi cioburi de sticlă, pietre, beton, grilaje, cabluri, lemne, metal etc.
- Nu utilizați niciodată aparatul pentru tuns tufișuri de-a lungul drumurilor, gardurilor din țărâși sau din șipci, clădirilor sau a altor obstacole fixe.
- Nu refolosiți niciodată o lamă după ce a lovit un obstacol înainte de a verifica dacă lama nu a fost deteriorată. Nu utilizați niciodată o lamă deteriorată.
- Tundeți tufișurile efectuând o mișcare amplă de măturare în lateral, de la dreapta la stânga.

#### PORNIREA ȘI OPRIREA APARATULUI (Fig. 14-15)

**Remarcă:** Acest aparat este echipat cu un șoc automat. Un aparat echipat cu un șoc automat nu se pornește la fel ca un aparat echipat cu un șoc manual. Citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de mai jos privind pornirea aparatului.



##### AVERTISMENT

Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eșapament pot fi mortale.

Pentru a porni motorul, așezați întrerupătorul pornit/oprit (11) pe "I".

#### PORNIREA LA RECE

- Puneți trimmer-ul întins pe o suprafață liberă.

- Acționați de 8 până la 10 ori pompa de amorsare (46).
- Remarcă:** Nu apăsați pe trăgaciul accelerației (9) înainte ca motorul să pornească. Veți împiedica astfel pornirea corectă a aparatului.
- Puneți mânerul șocului (47) în poziția de pornire la rece (48).
  - Trageți de demaror (1) până când motorul pornește.
  - Așteptați 4 până la 10 secunde pentru ca motorul să aibă timp să se încălzească.
  - Apăsați butonul de deblocare al trăgaciului (12), apoi apăsați pe trăgaci și eliberați-l. Acest lucru permite șocului să se așeze automat în poziția de pornire la cald (49). Aparatul este acum gata de funcționare.
- Remarcă:** Mânerul se așează automat în poziția de pornire la cald după ce ați apăsă pe trăgaci.

#### PORNIREA LA CALD

- Puneți trimmer-ul întins pe o suprafață liberă.
- Mânerul șocului trebuie să fie deja în poziția de pornire la cald. Dacă nu este în această poziție, apăsați pe trăgaci și apoi eliberați-l. Trageți de demaror până când motorul pornește.

#### OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul, puneți întrerupătorul în poziția "O".

### ÎNȚREȚINERE



##### AVERTISMENT

Pentru întreținere folosiți numai piese, accesorii și unelte originale. Nerespectarea acestei măsuri ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare a aparatului și la răni corporale grave. În plus, acest lucru ar anula garanția aparatului.

- Nu utilizați sistemul de tăiere cu motorul mergând în ralanti. În caz de nerespectare a acestei măsuri, este necesar să reglați ambreiajul sau să duceți de urgență aparatul pentru reparații la un tehnician calificat.
- Nu efectuați decât reglajele și reparațiile descrise în acest manual. Pentru orice altă intervenție duceți trimmer-ul/aparatul pentru tuns tufișuri la un Centru Service Agreat Ryobi.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### ÎNȚREȚINERE

- O întreținere necorespunzătoare a aparatului poate duce la un exces de calamină susceptibil să reducă eficacitatea aparatului și să provoace o scurgere de reziduu uleios negru prin eșapament.
- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, curelele, apărătorile și mânerul sunt instalate și fixate corect. Evitați astfel riscurile de răni corporale grave.

### ÎNLOCUIREA BOBINEI

#### SISTEMUL DE DERULARE EZ LINE™

##### BOBINA NOUĂ (Fig. 16-17)

Dacă doriți să înlocuiți numai firul, consultați secțiunea "Înlocuirea firului" de mai jos.

Utilizați numai fir monofilament de 2,4 mm diametru. Pentru o eficacitate optimă, utilizați modelul de fir recomandat de producător.

- Opriti motorul și scoateți fișa bujiei. Țineți capul de fir (36) și deșurubați butonul de fixare a bobinei (37) rotindu-l spre dreapta.
- Scoateți bobina goală (50) de pe capul de fir. Păstrați arcul (54) atașat la bobină.
- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă că cele două extremități ale firului trec prin cele două fante (53) situate de o parte și de alta a noii bobine.
- Introduceți extremitățile firului în orificiile de ieșire (51) ale capului de fir. Împingeți cu grijă bobina în interiorul capului de fir (trăgând ușor de fire în exterior dacă este necesar). După ce bobina este introdusă în capul de fir, trageți scurt de extremitățile firului pentru a le elibera din fantele bobinei.
- Rotiți bobina spre stânga până când acesta nu se mai poate roti. Mențineți o apăsare ușoară în jos pe bobină și rotiți-o puțin spre dreapta. Eliberați bobina. Aceasta trebuie acum să fie fixă în capul de fir. Dacă nu este fixă, apăsați-o și rotiți-o din nou până când se blochează.
- Asigurați-vă că capul de fir și butonul de fixare a bobinei sunt bine prinse pe axul de antrenare (52) rotind butonul de fixare spre stânga pentru a-l strânge.
- Trageți din nou de extremitățile firului pentru a așeza bobina în poziția de tăiere. Apăsați pe butonul de fixare a bobinei în timp ce trageți de capetele firului pentru a elibera manual firul suplimentar și pentru a verifica dacă capul de fir este bine montat.

Asigurați-vă și că fiecare extremitate a firului depășește cu circa 152 mm aceste fante.

### ÎNLOCUIREA FIRULUI (Fig. 18-21)

- Opriti motorul și scoateți fișa bujiei. Țineți capul de fir și deșurubați butonul de fixare a bobinei rotindu-l spre dreapta.
- Scoateți bobina de pe capul de fir.  
**Remarcă:** Păstrați arcul atașat la bobină. Scoateți firul care se mai găsește eventual pe bobină.
- Tăiați două bucăți de fir de circa 2,7 m lungime fiecare.
- Introduceți primul fir (55) în gaura de trecere (56) situată în partea de sus a bobinei. Înfășurați acest prim fir spre stânga în jurul părții superioare a bobinei, urmând săgețile desenate pe bobină (57). Treceți capătul firului prin fanta flanșei superioare a bobinei, lăsând firul să iasă în afară cu circa 152 mm. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă.
- După ce firul este înfășurat trebuie să mai rămână un spațiu de cel puțin 6 mm între firul înfășurat și marginea exterioară a bobinei.
- Repetați etapele de mai sus cu cel de-al doilea fir (58), utilizând de data aceasta partea inferioară a bobinei. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă.
- Remontați bobina și butonul de fixare a bobinei. Consultați secțiunea "Noua bobină".

### APĂRĂTOAREA LAMEI (Fig. 22)

Montați întotdeauna apărătoarea lamei (59) atunci când nu utilizați aparatul pentru tuns tufișuri. Apărătoarea lamei este dotată cu clipsuri (60) situate pe marginile ei care se introduc pe lamă și o mențin în poziție. Purtați întotdeauna mănuși și fiți foarte prudent atunci când manipulați lama.

**Remarcă:** Scoateți întotdeauna apărătoarea lamei înainte de a utiliza aparatul. Dacă apărătoarea lamei nu este scoasă, aceasta poate fi proiectată în timpul rotirii lamei.

### CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### ÎNȚREȚINERE

Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, chemați un tehnician calificat pentru a curăța orificiul de eșapament.

#### PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI

Paravanul pentru scânteii trebuie curățat sau înlocuit la fiecare 25 de ore de utilizare sau o dată pe an pentru a garanta buna funcționare a aparatului. Paravanul pentru scânteii se poate afla în locuri diferite în funcție de modelul aparatului dumneavoastră. Contactați Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat pentru a localiza paravanul pentru scânteii pe modelul dumneavoastră.

##### Instrucțiuni de curățare:

- Demontați paravanul pentru scânteii de pe eșapament.
- Dacă paravanul pentru scânteii este din fibră de sticlă, aruncați-l și înlocuiți-l.
- Dacă paravanul pentru scânteii este din metal, urmați instrucțiunile de mai jos:
  1. Pulverizați pe paravanul pentru scânteii un produs de decalaminare de bună calitate.
  2. Curățați-l ușor cu o perie metalică.
  3. Instalați paravanul pentru scânteii nou sau paravanul curățat înainte de a utiliza aparatul.

#### ÎNLOCUIREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Fig. 23-24)

Pentru o eficacitate și o durată de viață optime ale aparatului, păstrați curat filtrul de aer.

- Scoateți capacul filtrului de aer (65) apăsând limba (61) cu degetul mare în timp ce trageți ușor de capacul inferior.
- Scoateți filtrul (62) și curățați-l cu apă caldă cu săpun. Clătiți-l și lăsați-l să se usuce complet. Pentru o eficacitate optimă, înlocuiți-l o dată pe an.
- Puneți la loc filtrul de aer.
- Puneți capacul filtrului la loc introducând tacheții (64) capacului inferior în fantele (63) de la baza filtrului de aer. Apăsăți pe capac până când acesta este introdus corect.

### BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT



#### AVERTISMENT

Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Bușonul rezervorului conține un filtru și o supapă de reținere care nu pot fi reparate. Un filtru murdar dăunează bunei funcționări a motorului. Dacă motorul funcționează mai bine atunci când bușonul rezervorului este desurubat puțin, este posibil ca supapa de reținere să fie defectă sau ca filtrul să fie murdar. Înlocuiți bușonul rezervorului dacă este nevoie.

#### BUJIA

Bujia utilizată pentru trimmer / aparatul pentru tuns tufișuri este o bujie de aprindere Champion RCJ-6Y sau NGK BPMR 7A cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Utilizați numai modelele recomandate și schimbați bujia anual.

#### DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați cu grijă trimmer-ul. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Protejați lama instalând apărătoarea lamei înainte de a depozita sau a transporta aparatul.
- Consultați standardele ISO și reglementările locale privind depozitarea și manipularea carburantului. Puteți folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### REZOLVAREA UNOR PROBLEME

**DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT.**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	<p>1. Nu există scânteele la bujie.</p> <p>2. Nu mai este carburant.</p> <p>3. Motorul este înecat.</p> <p>4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou.</p>	<p>1. Verificați starea bujiei. Scoateți bujia. Montați din nou fișa bujiei și așezați bujia pe cilindrul metalic. Trageți de demaror și uitați-vă dacă se produce o scânteele la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteele, refaceți testul cu o bujie nouă.</p> <p>2. Acționați pompa de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă pompa de amorsare nu se umple, sistemul de alimentare cu carburant este obturat. Contactați un centru de reparații. Dacă pompa de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor).</p> <p>3. Scoateți bujia și întoarceți aparatul astfel încât orificiul bujiei să fie orientat spre sol. Asigurați-vă că mânerul șocului este în poziția de pornire la cald și trageți de demaror de 10 până la 14 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curățați și montați din nou bujia. Ținând trăgaciul apăsat complet, trageți de trei ori de demaror cu mânerul șocului în poziția de pornire la cald. Dacă motorul nu pornește, puneți mânerul șocului în poziția de pornire la rece și urmați instrucțiunile din secțiunea "Pornirea și oprirea aparatului". Dacă nici acum nu pornește motorul, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă.</p> <p>4. Contactați un centru de reparații.</p>
Mânerul șocului nu poate fi pus în poziția de pornire la rece.	Trăgaciul este apăsat.	Eliberați trăgaciul. Consultați secțiunea "Pornirea și oprirea aparatului".
Motorul pornește dar nu accelerează.	Trebuie să reglați carburatorul.	Rotiți șurubul "L" spre stânga cu 1/16 de rotație. Dacă șurubul "L" (67) nu poate fi rotit spre stânga, nu forțați (Fig. 25). Contactați un centru de reparații.
Motorul nu atinge regimul maxim și degajă fum în exces.	<p>1. Trebuie să verificați amestecul de carburant.</p> <p>2. Filtrul de aer este murdar.</p> <p>3. Trebuie să reglați carburatorul.</p>	<p>1. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei de sinteză în 2 timpi.</p> <p>2. Curățați filtrul de aer. Consultați secțiunea "Înlocuirea și curățarea filtrului de aer".</p> <p>3. Rotiți șurubul "H" spre dreapta cu 1/16 sau 1/8 de rotație (Fig. 25).</p>
Motorul pornește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti.	Trebuie să reglați carburatorul.	Rotiți șurubul de ralanti (66) spre dreapta pentru a mări viteza de ralanti (Fig. 25).

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL

## Română

### REZOLVAREA UNOR PROBLEME

**DACĂ ACESTE SOLUȚII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAȚI UN CENTRU SERVICE AGREAT.**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Lama continuă să se învârtă atunci când motorul este în ralanti.	Trebuie să reglați carburatorul.	Rotiți șurubul de ralanti (66) spre stânga pentru a reduce viteza de ralanti (Fig. 25). Dacă și după acest reglaj, lama continuă să se învârtă, duceți aparatul la un centru de reparații.
Firul nu se derulează.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firul s-a lipit de el însuși.</li> <li>2. Nu mai există fir suficient pe bobină.</li> <li>3. Extremitățile firului sunt uzate și prea scurte.</li> <li>4. Firul s-a încălzit pe bobină.</li> <li>5. Motorul se învârtă prea încet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrifiați firul cu un produs pe bază de silicon.</li> <li>2. Instalați un fir nou. Consultați secțiunea "Înlocuirea firului".</li> <li>3. Trageți de extremitățile firului apăsând pe butonul de fixare a bobinei și eliberându-l.</li> <li>4. Scoateți firul de pe bobină și înfășurați-l din nou. Consultați secțiunea "Înlocuirea firului".</li> <li>5. Derulați firul atunci când motorul merge la regim maxim.</li> </ol>
Iarba se înfășoară în jurul tubului dispozitivului de tăiere și a capului de fir.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tăiați iarbă înaltă foarte aproape de sol.</li> <li>2. Utilizați trimmer-ul la un regim mediu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tăiați ierburile înalte de sus în jos.</li> <li>2. Utilizați trimmer-ul la regim maxim.</li> </ol>
Butonul de fixare a bobinei se rotește greu.	Filetul șurubului este murdar sau deteriorat.	Curățați și ungeți butonul de fixare a bobinei. Dacă nu apare nici o îmbunătățire, înlocuiți-l.
Se scurge ulei prin orificiul de echipament.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați aparatul la un regim mediu.</li> <li>2. Trebuie să verificați amestecul de carburant.</li> <li>3. Filtrul de aer este murdar.</li> <li>4. Trebuie să reglați carburatorul.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați trimmer-ul la regim maxim.</li> <li>2. Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei de sinteză în 2 timpi.</li> <li>3. Curățați filtrul conform instrucțiunilor din secțiunea "Întreținere".</li> <li>4. Rotiți șurubul "H" spre dreapta cu 1/16 sau 1/8 de rotație (Fig. 25).</li> </ol>

**Remarcă:** Șuruburile de reglare ale carburatorului sunt echipate cu bușoane de plastic care permit păstrarea reglajelor efectuate din fabrică. Dacă constatați disfuncționalități pentru care secțiunea "Rezolvarea unor probleme" recomandă să rotiți un șurub de regim al carburatorului și nici un reglaj nu a fost efectuat de la cumpărarea aparatului, duceți-l la un centru service agreat. În majoritatea cazurilor, reglajele necesare reprezintă o muncă de rutină pentru tehnicienii noștri calificați.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### SYMBOLE

**Bardzo ważne:** Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOLE	NAZWA	ZNACZENIE
	Symbol ostrzegający w zakresie bezpieczeństwa	Wskazuje niebezpieczeństwo, ostrzega lub zwraca uwagę. On oznacza: Uwaga, chodzi o Państwa bezpieczeństwo!!!
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W tym podręczniku obsługi zawarto szczególne ostrzeżenia zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz informacje dotyczące bieżącej obsługi i napraw (konserwacji) waszego narzędzia. Prosimy przeczytać uważnie niniejszy podręcznik obsługi w celu używania tego narzędzia w bezpieczny i optymalny sposób.
	Należy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Trzymajcie z dala osoby postronne	Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.
	Rykoszet (odbicie)	Niebezpieczeństwo rykoszetu.
	Tarcza trójkębna	Narzędzie to działa jak ścinacz zarośli z trójkębną tarczą, zaprojektowano je do cięcia chwastów i miękkich roślin.
	Nie używajcie tarczy do piły tarczowej	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Prędkość obrotowa (obrotów na minutę.)	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość mechanizmu tnącego na wyjściu wału.
	Obuwie ochronne	Podczas posługiwania się tym urządzeniem nosić bezpoślizgowe obuwie bezpieczeństwa.
	Rękawice	Nosić grube rękawice robocze z maksymalną przyczepnością.
	Palenie zabronione	Nie palcie, kiedy mieszacie paliwo czy też przy napełnianiu zbiornika paliwa.
	Benzyna	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.
	Olej	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych do silników chłodzonych powietrzem.
	Mieszanka benzyny z olejem	Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.



## Polski

### SYMBOLE

**Bardzo ważne:** Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOLE	NAZWA	ZNACZENIE
		Nacisnąć 8 razy na pompkę paliwową.
		Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

### Dziękujemy Państwu za zakup produktu Ryobi.

Wasza podkaszarka do obrzeży/ścinacz zarośli została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów Ryobi, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Jeżeli będziecie je odpowiednio konserwowali, będziecie mogli bezpiecznie korzystać z tego odpornego i wydajnego narzędzia przez wiele lat.



#### OSTRZEŻENIE

W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.



#### OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie i zrozumiecie wszystkich wskazówek i wymogów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Nie przestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym lub poważne obrażenia ciała. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

### PRZECZYTAJcie WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

#### OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Aby móc bezpiecznie pracować, prosimy o przeczytanie i zrozumienie wszystkich zaleceń przed użyciem waszej podkaszarki do obrzeży / ścinacza zarośli. Przestrzegajcie wszystkich wymogów bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do wymogów bezpieczeństwa opisanych poniżej, może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.
- Nie pozwalajcie dzieciom czy osobom niedoświadczonym używać waszego narzędzia.
- Nigdy nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Oczyszćcie strefę cięcia przed każdym użyciem. Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez głowicę żyłkową lub tarczę.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne lub ochronniki słuchu.
- Noście również długie i grube spodnie, robocze obuwie i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na boso.
- Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie by je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwylenia przez ruchome części.
- Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
- Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.
- Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść lub dotknąć parzących części.
- Trzymajcie wasze ciało oddalone od poruszających się części.
- Nie zbliżajcie rąk do tłumika czy do cylindra podkaszarki do obrzeży / ścinacza zarośli, gdyż te części stają się bardzo gorące w trakcie używania.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Pamiętajcie by zawsze przed przystąpieniem do regulowania lub napraw, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy, za wyjątkiem kiedy regulujecie gaźnik.
  - Należy dokładnie skontrolować wasze narzędzie przed każdym użyciem, sprawdzając czy żadna część nie jest poluzniona, czy nie ma wycieku paliwa itd. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, wymieńcie wszelkie uszkodzone części.
  - Bądźcie wyjątkowo ostrożni, gdyż głowica żyłkowa lub tarcza obraca się podczas ustawiania gaźnika.
  - U niektórych osób, wibracje od narzędzi ręcznych mogą przyczynić się do powstania tzw. "syndromu Raynauda", którego objawami są mrowienie, drętwienie, brak czucia w palcach, zazwyczaj zauważalne podczas wystawienia na zimno. Wiadomo, że czynnikami faworyzującymi te symptomy mogą być skłonności dziedziczne, przebywanie w zimnie i wilgoci, niektóre diety czy sposób odżywiania, palenie tytoniu i pewne warunki pracy. Do chwili obecnej nie wiadomo jaka ilość wibracji czy też jak długi czas narażenia na nie mogą wywołać tę chorobę. W każdym razie, użytkownik powinien podjąć pewne środki zaradcze w celu ograniczenia jego narażenia na wibracje, jak:
    - a) Ubierajcie się ciepło podczas pracy na zimnie. Kiedy używacie tego narzędzia, noście rękawice, by zapewnić utrzymanie ciepłych rąk i nadgarstków. Wydaje się, że zimno jest jedną z głównych przyczyn wywołujących pojawianie się syndromu Raynauda.
    - b) Po każdym użyciu, wykonajcie kilka ćwiczeń pobudzających krążenie krwi.
    - c) Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.
    - d) Narzędzie należy utrzymywać w dobrym stanie, sprawdzając czy części są dobrze dokręcone i wymieniając wszelką uszkodzoną część.
- W przypadku odczuwania któregośkolwiek z tych objawów chorobowych, należy natychmiast przerwać używanie narzędzia i skonsultować się z lekarzem.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
  - Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskiei czy płomienia. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
  - Przed tankowaniem paliwa lub składowaniem narzędzia należy zatrzymać silnik i zaczekać, aż ostygnie.

- Przed transportowaniem waszego narzędzia w samochodzie, należy poczekać aż silnik ostygnie i opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie ruszało się w trakcie transportu.

### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PODKASZAREK DO OBRZEŻY

- Należy wymienić głowicę żyłkową jeżeli jest ona pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Upewnić się, czy głowica żyłkowa jest prawidłowo zamontowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinaków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- W przypadku wymiany żyłki tnącej, należy stosować tylko żyłkę tnącą zalecaną przez producenta. Nie wolno stosować żadnych innych przystawek tnących.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli odchylacz trawy w dobrym stanie nie jest założony na miejsce.
- Podczas używania należy trzymać mocno podkaszarkę za oba uchwyty. Głowicę żyłkową należy trzymać poniżej poziomu pasa. Nie próbujcie wykonywać cięcia, jeżeli głowica żyłkowa znajdowałaby się wyżej niż 76 cm od ziemi.

### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ŚCINACZY ZAROŚLI I ODNOŚNIE UŻYWANIA TARCZY TNĄCEJ

- Po zatrzymaniu silnika, trzymajcie obracającą się tarczę w gęstej trawie lub w chwastach do czasu aż przestanie się obracać.
- Nie używajcie ścinacza zarośli jeżeli obudowa tarczy nie jest poprawnie zainstalowana i przymocowana, lub kiedy nie jest ona w dobrym stanie.
- Noście grube rękawice podczas instalowania czy zdejmowania tarczy.
- Pamiętajcie by zawsze przed usiłowniem wyjmowania elementu zaklinowanego w tarczy, przed przystąpieniem do wymiany czy zdejmowania tarczy, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy.
- Nie próbujcie dotykać tarczy tnącej czy zatrzymywać jej, kiedy ona się obraca.
- Tarcza obracająca się bezwładnościowo po zatrzymaniu silnika czy po zwolnieniu spustu -włącznika może spowodować poważne obrażenia ciała. Należy zachować kontrolę nad narzędziem do czasu aż tarcza zupełnie skończy się obracać.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ŚCINACZY ZAROŚLI I ODNOŚNIE UŻYWANIA TARCZY TNĄCEJ

- Należy wymienić każdą uszkodzoną tarczę. Przed każdym użyciem należy się upewnić, czy tarcza jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- W przypadku wymiany tarczy, używajcie jedynie tarczy trójkątnej zaprojektowanej specjalnie dla waszego ścinacza zarośli. Nie wolno stosować żadnych innych modeli tarcz (elementów tnących).
- Tarcze trójkątne zostały zaprojektowane jedynie do cięcia chwastów i miękkich roślin. Nie wolno używać tego narzędzia do innych zastosowań. Nigdy nie używajcie trójkątnej tarczy do cięcia małych drzewek (krzaków).
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy używacie to narzędzie wyposażone w tarczę. Kiedy tarcza wejdzie w kontakt z czymś, czego nie może ciąć, może nastąpić odrzut. Kontakt ten może spowodować brutalne zatrzymanie tarczy podczas krótkiej chwili i nagle odrzucić narzędzie daleko od potrąconego przedmiotu. Reakcja ta może być tak gwałtowna, by użytkownik utracił kontrolę nad narzędziem. Odrzut może nastąpić kiedy tarcza napotyka przeszkodę, blokuje się, czy też wygina. Większe prawdopodobieństwo wystąpienia odrzutu zachodzi w strefie, gdzie trudno jest zobaczyć materiał do cięcia. Aby móc pracować w dobrych warunkach i z zachowaniem bezpieczeństwa, należy ciąć chwasty wykonując ruch z prawej strony na lewą. Jeżeli jakiś przedmiot lub kawałek drewna znajdzie się na trasie tarczy, ten ruch boczny pozwoli ograniczyć zjawisko odrzutu.
- Nigdy nie tnijcie elementów o średnicy większej niż 13 mm.
- Podczas użytkowania ścinacza zarośli, należy zawsze używać paska aby móc pracować w wygodnej pozycji roboczej. Podczas cięcia należy trzymać mocno narzędzie za oba uchwyty. Trzymajcie tarczę daleko od waszego ciała i poniżej poziomu pasa. Nigdy nie używajcie waszego ścinacza zarośli umieszczając tarczę na wysokości przekraczającej 76 cm od ziemi.
- Przed transportowaniem czy schowaniem waszego narzędzia, zabezpieczcie trójkątną tarczę zakładając na nią osłonę. Przed użyciem waszego narzędzia należy zawsze zdejmować osłonę tarczy. Jeżeli osłona tarczy nie jest zdjęta, mogłoby dojść do jej wyrzucenia podczas obrotów tarczy.

### PARAMETRY TECHNICZNE

Waga	
- bez paliwa i systemu tnącego	6,03 kg
- bez paliwa, z tarczą	6,35 kg
- bez paliwa z głowicą żyłkową	6,22 kg
Pojemność zbiornika paliwa	425 cm <sup>3</sup>
Szerokość cięcia	457 mm
Pojemność skokowa silnika	30 cm <sup>3</sup>
Maksymalna sprawność silnika (zgodnie z ISO 8893)	0,78 kW
Maksymalna prędkość obrotowa	10000 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika przy maks.obrotach	12500 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym	2000 - 2500 obr./min
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,52 kg/h
Zużycie jednostkowe paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,47 kg/h
Poziom wibracji na biegu jałowym	
- uchwyt lewy	6,0 m/s <sup>2</sup>
- uchwyt prawy	7,8 m/s <sup>2</sup>
Poziom wibracji przy pracy na pełnym gazie	
- uchwyt lewy	5,1 m/s <sup>2</sup>
- uchwyt prawy	6,0 m/s <sup>2</sup>
Ciśnienie akustyczne (zgodnie z normą EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	99 dBA
Moc akustyczna (zgodnie z normą z ISO 10884)	112 dBpA

### OPIS

1. Rozrusznik
2. Zakotwiczenie pasa
3. Uchwyt lewy
4. Pasek
5. Osłona brzeszczotu
6. Tarcza trójkątna
7. Obudowa przekładni
8. Rurka zespołu silnikowego
9. Spust przepustnicy
10. Uchwyt prawy
11. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
12. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### OPIS

13. Obudowa silnika
14. Odchylacz trawy
15. Ostrze do przycinania żyłki
16. Żyłka tnąca
17. Górna łapa dociskowa
18. Podstawa uchwytu
19. Dolny wspornik
20. Pokrętko regulacji uchwytu
21. Szybko odczepiający się zaczep
22. Karabińczyk
23. Korek zbiornika na paliwo
24. Tylna obudowa
25. Kluczyk
26. Śruba
27. Osłona tłumika
28. Zagięta końcówka osłony tłumika
29. Otwór boczny tylnej obudowy
30. Wspornik mocujący
31. Żłobki
32. Gwintowane płytki montażowe
33. Występy mocujące blokady
34. Zewnętrzny kołnierz oporowy
35. Wał blokujący
36. Głowica żyłkowa z wysuwaniem żyłki przez nacisk na ziemię
37. Przycisk ustalacz szpuli
38. Pręt napędowy
39. Klucz (16 mm)
40. Wewnętrzny kołnierz oporowy
41. Nakrętka blokady tarczy
42. Klucz (13 mm)
43. Niebezpieczny obszar cięcia
44. Kierunek obrotów
45. Najlepszy obszar cięcia
46. Bańka pompki paliwowej
47. Dźwignia startera
48. Pozycja uruchamiania zimnego silnika
49. Pozycja uruchamiania ciepłego silnika
50. Szpula
51. Oczka
52. Wał napędowy
53. Szczeliny
54. Sprężyna
55. Pierwsza żyłka
56. Otwór kotwiczki
57. Strzałki na szpuli
58. Druga żyłka
59. Osłona tarczy
60. Zatrzaśki
61. Zaczep
62. Filtr

63. Żłobki
64. Zderzaki
65. Dolna pokrywa
66. Śruba wolnych obrotów
67. Śruba "L" (niskie obroty)
68. Śruba "H" (wysokie obroty)
69. Rurka systemu tnącego
70. Pierścień sprzęgający
71. Śruba blokady pierścienia
72. Rurka zespołu silnikowego
73. Rowek prowadzący
74. Przycisk rurki systemu tnącego
75. Otwór ustawczy
76. Regulacja pozycji zakotwiczenia pasa

### MONTAŻ

#### ZAMOCOWANIE RURKI SYSTEMU TNĄCEGO DO RURKI ZESPOŁU SILNIKOWEGO



##### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie montujcie ani nie dopasowujcie rurki systemu tnącego podczas pracy silnika. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

Rurka systemu tnącego (69) przyczepia się do rurki zespołu silnikowego przy pomocy pierścienia sprzęgającego (70).

- Poluzujcie śrubę blokady pierścienia (71) znajdującą się na rurce zespołu silnikowego (72) i zdejmijcie nakrywkę rurki systemu tnącego.
- Wciśnijcie przycisk (74) znajdujący się na rurce systemu tnącego. Zrównajcie ten przycisk z rowkiem prowadzącym (73) pierścienia rurki zespołu silnikowego i wsuńcie rurkę systemu tnącego do rurki zespołu silnikowego.
- Obracajcie rurkę systemu tnącego w rurce zespołu silnikowego do momentu aż przycisk (74) zaskoczy w otworze ustawczym (75).

**Objaśnienie:** Jeżeli przycisk (74) nie rozpręży się całkowicie w otworze ustawczym (75), rurki nie są należycie włożone jedna w drugą. Obracajcie lekko rurki w prawo i w lewo, do momentu aż przycisk należycie zaskoczy w otworze ustawczym.

- Dokręćcie mocno śrubę blokady pierścienia.



##### OSTRZEŻENIE

Przed użyciem waszego narzędzia upewnijcie się, że śruba blokady pierścienia jest dobrze dokręcona i celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała, sprawdzajcie regularnie w trakcie użytkowania czy pozostaje ona dokręcona.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### MONTAŻ

#### ZDEJMOWANIE RURKI SYSTEMU TNĄCEGO

W celu zdjęcia rurki systemu tnącego przymocowanej do rurki zespołu silnikowego, lub w celu zmiany elementów tnących należy iść za następującymi etapami:

- Poluzujcie śrubę blokady pierścienia rurki zespołu silnikowego.
- Wcisnąć przycisk rurki systemu tnącego i obracać obie rurki w celu oddzielania jednej od drugiej.

#### UCHWYT (Rys. 2)

- Umieścić podstawę uchwytu (18) na dolnym wsporniku (19) znajdującym się na rurce zespołu silnikowego (8).

**Objaśnienie:** Prawy uchwyt, na którym znajduje się spust przepustnicy (9) powinien być zamontowany na prawo od użytkownika.

- Wprowadzić kwadratową końcówkę górnej łapy dociskowej (17) do otworu dolnego wspornika.
- Ustawcie uchwyt w taki sposób, by uzyskać wygodną pozycję pracy, umożliwiającą wam kontrolę nad narzędziem.
- Zainstalujcie pokrętkę regulacji uchwytu (20) i mocno dokręćcie.

#### ZAINSTALOWANIE PASA (Rys. 3)

- Przyczepcie karabińczyk (22) pasa (4) do zakotwiczenia pasa (2) znajdującego się na rurce zespołu silnikowego.

- Ustawcie pozycję zakotwiczenia pasa (76) w celu uzyskania wygodnej i stabilnej pozycji roboczej, w taki sposób by tarcza lub głowica żytkowa znajdowały się od 100 do 300 mm nad ziemią.

**Objaśnienie:** Aby z łatwością odczepić pasek od narzędzia, pociągnijcie zdecydowanie za szybko odczepiający się zaczep (21).

#### MONTAŻ OSŁONY TŁUMIKA (Rys. 4)

- Weźcie osłonę tłumika (27) i dwie śruby (26) będące na wyposażeniu.

- Zamocujcie osłonę tłumika do tylnej obudowy (24).

**Objaśnienie:** Upewnijcie się, że zgięta końcówka osłony tłumika (28) należy wchodzić do otworu bocznego tylnej obudowy (29).

- Przy pomocy klucza z wyposażenia (25), wprowadzić i dokręcić mocno obie śruby.

#### MONTAŻ ODCHYLACZA TRAWY LUB OSŁONY TARCZY (Rys. 5)

**Objaśnienie:** Kiedy przeobrażacie wasz ścinacz krzewów (zarośli) w podkaszarkę do obrzeży czy też odwrotnie, upewnijcie się, że używacie odpowiedniego elementu zabezpieczającego (obudowy tarczy/ odchylacza trawy).

#### MONTAŻ OSŁONY TARCZY (Rys. 6)

- Przymocujcie osłonę tarczy do wspornika mocującego (30) wprowadzając do otworów wspornika cztery wkręty (254 - 610 x 19 mm), przekładając je przez otwory w osłonie tarczy (5) i przez gwintowane płytki montażowe (32).

- Przy pomocy klucza z wyposażenia dokręćcie mocno cztery wkręty.

**Objaśnienie:** Podczas używania głowicy żytkowej (36), odchylacz tarczy ma być przymocowany do osłony tarczy.

#### MONTAŻ ODCHYLACZA TRAWY (Rys. 6)

- Zamocujcie odchylacz trawy (14) czy osłonę tarczy wprowadzając trzy występy mocujące blokady (33) do trzech żłobków (31).

- Naciśnijcie mocno na osłonę tarczy i odchylacz trawy, tak by zaskoczyły należycie jedno w drugie.



#### OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do regulowania na przykład podczas wymiany systemu tnącego, należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy. W ten sposób zmniejszycie ryzyko poważnych obrażeń ciała.

#### PRZEOBRAŻENIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY W ŚCINACZ ZAROŚLI

##### ZDEJMOWANIE GŁOWICY TNĄCEJ (Rys. 7)

- Wyrównajcie szczelinę zewnętrznego kołnierza oporowego (34) z otworem w obudowie przekładni. Wprowadźcie następnie wał blokujący (35) do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Obracajcie przycisk ustalacza szpuli (37) w prawo w celu zdjęcia. Zdejmijcie szpulę (50) i głowicę żytkową (36) z wału napędowego (38).

- Zdejmijcie zewnętrzny kołnierz oporowy z obudowy przekładni i zachowajcie go do zainstalowania tarczy.

- Zdejmijcie odchylacz trawy wprowadzając trzy występy mocujące blokady ciągnąc jednocześnie w dół za odchylacz w celu oderwania go od osłony tarczy.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### MONTAŻ

**Objaśnienie:** Schowajcie jak należy części podkaszarki do obrzeży w celu późniejszego ich użycia.

#### MONTAŻ TARCZY (Rys. 8)

- Umieścić zewnętrzny kołnierz oporowy na obudowie przekładni, skierowując stronę wklęsłą do osłony tarczy.
- Ustawie tarczę (6) w środku zewnętrznego kołnierza oporowego, upewniając się że te dwie części są ułożone na płasko jedna na drugiej. Załóżcie na miejsce wewnętrzny kołnierz oporowy (40), skierowując stronę wklęsłą w stronę tarczy. Zainstalujcie nakrętkę blokady (41). Tarcza obraca się w lewo, kiedy narzędzie jest w pozycji użytkowania.
- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni (7). Przy pomocy klucza 13 mm z wyposażenia (42), przykręćcie nakrętkę blokującą tarczy w lewo.
- Dokręćcie solidnie nakrętkę.

#### PRZEOBRAŻENIE ŚCINACZA ZAROŚLI W PODKASZARKĘ DO OBRZEŻY

##### ZDEJMOWANIE TARCZY (Rys. 8)

- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Aby zdjąć nakrętkę blokującą tarczy, odkręćcie ją zupełnie obracając ją w prawą stronę.
- Ściągnąć wewnętrzny kołnierz oporowy.
- Zdejmijcie zewnętrzny kołnierz oporowy z obudowy przekładni i zachowajciego do zainstalowania głowicy żytkowej.
- Zamocujcie odchylacz trawy do osłony tarczy wprowadzając trzy występy mocujące blokady do trzech żłobków.
- Naciśnijcie mocno na osłonę tarczy i odchylacz trawy, tak by zaskoczyły należycie jedno w drugie.

**Objaśnienie:** Schowajcie jak należy części ścinacza krzewów w celu późniejszego ich użycia.

#### MONTAŻ GŁOWICY TNĄCEJ (Rys. 7)

- Umieścić zewnętrzny kołnierz oporowy na obudowie przekładni, skierowując stronę wklęsłą do obudowy przekładni.
- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Przy pomocy dostarczonego kluczyka 16 mm, obróćcie wał napędowy w lewo w celu zamocowania go. Dokręćcie mocno.

- Ustawcie głowicę żytkową na wale napędowym.
- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Załóżcie na miejsce ustalacz szpuli i dokręćcie go mocno, obracając go w lewą stronę.

### SPOSÓB UŻYCIA

Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do ostrzeżeń i wymogów bezpieczeństwa.



Należy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Trzymajcie osoby postronne a w szczególności dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.

### PALIWO I TANKOWANIE

#### BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z PALIWEM

- Należy zawsze obchodzić się z paliwem z zachowaniem ostrożności, gdyż jest ono bardzo łatwopalne.
- Paliwo należy mieszać i tankować tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Nie wdychać oparów paliwa.
- Unikać wszelkiego kontaktu z benzyną lub olejem.
- Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Wycierać natychmiast wszystkie ślady rozlanego paliwa.

#### SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem syntetycznym do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.



## Polski

### SPOSÓB UŻYCIA

- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować wysokiej jakości olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszać benzynę i olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych w stosunku równym 50:1 (do benzyny dodać 2% oleju).
- Wymieszać dobre paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszanek należy sporządzać w małych ilościach: nie mieszać ilości większej niż do miesięcznego zużycia. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych z dodatkiem stabilizatora paliwa.



### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa (23).
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszanek paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej.
- Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

**Objaśnienie:** Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.



### OSTRZEŻENIE

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu!



1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

### UŻYWANIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY (Rys. 9)

Trzymajcie prawą ręką prawy uchwyt podkaszarki do obrzeży a lewy uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami. Podkaszarkę do obrzeży należy trzymać w wygodnej pozycji roboczej, tak aby prawy uchwyt był na wysokości biodra.

Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). Wysoką trawę należy ciąć z góry w dół w celu uniknięcia owijania trawy wokół głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzanie silnika i uszkodzenie narzędzia. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłkowej, należy zatrzymać silnik, odłączyć kabel od świecy zapłonowej i usunąć zapłątaną trawę. Używanie przez dłuższy czas przy niepełnym otwarciu przepustnicy (na pół gazu) spowoduje, że nie spalony olej będzie wyciekał z tłumika.

### WYSUWANIE ŻYŁKI

#### WYSUWANIE ŻYŁKI ZA POMOCĄ SYSTEMU EZ LINE™

Możecie wysunąć dodatkową żyłkę tnącą poprzez lekkie stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, podczas pracy silnika na "pełnym gazie".

- Dajcie pełny gaz (ustawcie przepustnicę na pełne otwarcie).
- Stuknąć lekko głowicą żyłkową o ziemię, tak by żyłka się wysunęła. Żyłka wysuwa się za każdym razem, gdy stukniecie głowicą o ziemię.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### SPOSÓB UŻYCIA

- Możliwe że będzie potrzebne kilkukrotne stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, zanim żyłka będzie wystarczająco długa, aby przecięło ją ostrze do przycinania żyłki.
- Po odwinieciu żyłki na wystarczającą długość, podejmijcie ponownie pracę.  
**Objaśnienie:** Jeżeli żyłka jest za krótka, to stukanie nią o ziemię może nie spowodować jej dodatkowego wysunięcia. W takim przypadku należy ZATRZYMAĆ SILNIK i wysunąć żyłkę ręcznie.

### RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI

Aby wysunąć dodatkową żyłkę ręcznie, należy wcisnąć ustalacz szpuli i pociągnąć za końcówkę żyłki.

### PORADY ODNOŚNIE CIĘCIA (Rys. 10)

- Trzymajcie waszą podkaszarkę nachyloną w kierunku powierzchni do cięcia- patrz najlepszy obszar cięcia (45).
- Jeżeli nie nacylicie należycie waszej podkaszarki, cięcie może się okazać niebezpieczne - patrz niebezpieczny obszar cięcia (43).
- Cięcie wykonywane jest przez końcówki żyłki; nie wypychać głowicy żyłkowej w wysoką trawę.
- Kontakt z drutem kolczastym, płotem, murem z cegły, chodnikiem lub drewnem spowoduje przedwczesne zużycie żyłki i nawet może ją zerwać.
- Należy unikać kontaktu z drzewami i krzakami. Żyłka może uszkodzić korę drzewa, listwy drewniane, lamperie czy ogrodzenie z pali (słupków).

### OSTRZE DO PRZYCINANIA ŻYŁKI NA ODCHYLACZU TRAWY (Rys. 11)

Odchylacz trawy waszej podkaszarki do obrzeży wyposażony jest w ostrze do przycinania żyłki (15). Dla uzyskania optymalnych efektów cięcia, żyłkę należy wysuwać dotąd, aż będzie ona wystarczająco długa by być odcięta przez to ostrze. Żyłkę należy wysuwać za każdym razem, gdy silnik zacznie pracować szybciej niż normalnie. W ten sposób żyłka będzie zawsze używana w optymalny sposób i przytrzymywana na długość odpowiednią do należytego wysuwania.

### UŻYWANIE ŚCINACZA ZAROŚLI (Rys. 12 - 13)

Trzymajcie prawą ręką prawy uchwyt ścinacza zarośli a lewą uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami.

Ścinacz zarośli należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt prawy był mniej więcej na wysokości biodra. Trzymajcie mocno wasze narzędzie i zachowujcie stabilną pozycję. W ten sposób unikniecie utraty równowagi w razie odrzutu tarczy.

Wyregulujcie pas w taki sposób, by móc pracować w wygodnej pozycji roboczej. Pas pozwala również na trzymanie tarczy w dobrej odległości od waszego ciała.

Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy używacie to narzędzie wyposażone w tarczę. Kiedy tarcza wejdzie w kontakt z czymś, czego nie może ciąć, może nastąpić odrzut. Kontakt ten może spowodować brutalne zatrzymanie tarczy podczas krótkiej chwili i nagle odrzucić narzędzie daleko od potrąconego przedmiotu. Reakcja ta może być tak gwałtowna, by użytkownik utracił kontrolę nad narzędziem. Odrzut może nastąpić kiedy tarcza napotyka przeszkodę, blokuje się, czy też wygina. Większe prawdopodobieństwo wystąpienia odrzutu zachodzi w strefie, gdzie trudno jest zobaczyć materiał do cięcia. Aby móc pracować w dobrych warunkach i z zachowaniem bezpieczeństwa, należy ciąć chwasty wykonując ruch z prawej strony na lewą. Jeżeli jakiś przedmiot lub kawałek drewna znajdzie się na trasie tarczy, ten ruch boczny pozwoli ograniczyć zjawisko odrzutu.

### TARCZA TRÓJZĘBNA

Tarcze trójzębne zostały zaprojektowane jedynie do cięcia chwastów i miękkich roślin. Kiedy tarcza jest stępiona, możecie ją obrócić w celu kontynuowania jej użytkowania. Nie wolno ostrzyć trójzębnej tarczy.

### WSKAZÓWKI ODNOŚNIE CIĘCIA TARCZĄ



#### OSTRZEŻENIE

Bądźcie wyjątkowo ostrożni podczas używania tarczy. Przeczytajcie uważnie rozdział tego podręcznika "Wymogi bezpieczeństwa specyficzne dla ścinaczy zarośli i używania tarczy tnącej

- Trzymajcie zawsze wasze narzędzie dwoma rękami, kiedy go używacie. Miejcie pewny chwyt narzędzia
- Trzymajcie mocno wasze narzędzie i zachowujcie stabilną pozycję. W ten sposób unikniecie utraty równowagi w razie odrzutu tarczy.
- Skontrolujcie strefę do ścinania zarośli i wyrzućcie wszelkie przeszkody, jak kawałki szkła, kamienie, beton, siatka, kable, drewno, metal itd.
- Nigdy nie używajcie waszego ścinacza zarośli wzdłuż drózek, ogrodzeń z pali, płotów budynków czy innych stałych przeszkód.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### SPOSÓB UŻYCIA

- Nigdy nie używajcie ponownie tarczy po uderzeniu przeszkody zanim nie sprawdzicie czy nie została ona uszkodzona. Nigdy nie używajcie uszkodzonej tarczy.
- Ścinajcie zarośla wykonując szeroki boczny ruch wahadłowy, z prawej strony w lewą.

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE NARZĘDZIA (Rys. 14-15)

**Objaśnienie:** Narzędzie to wyposażone jest w automatyczny starter. Narzędzie wyposażone w automatyczny starter uruchamia się inaczej niż narzędzie wyposażone w manualny starter. Zechciejcie przeczytać i przestrzegać poniższe instrukcje dotyczące uruchomienia waszego narzędzia.



#### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinyowe mogą być śmiertelne.

Aby zaskartować silnik, należy umieścić przycisk włączenie/wyłączenie (11) w pozycji "I".

### URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni.
- Nacisnąć 8 do 10 razy bańkę pompki paliwowej (46).  
**Objaśnienie:** Nie naciskajcie na spust przepustnicy (9) zanim silnik nie zastartuje. Moglibyście przeszkodzić prawidłowemu uruchomieniu narzędzia.
- Ustawić dźwignię startera (47) na pozycję uruchamiania zimnego silnika (48).
- Pociągnijcie za rozrusznik (1) aż silnik zastartuje.
- Zaczekajcie 4 do 10 sekund, aby silnik miał czas się zagrzać.
- Wciśnijcie przycisk odblokowania spustu-włącznika (12), a następnie naciśnijcie na spust i zwolnijcie palec ze spustu. To umożliwi starterowi automatyczne ustawienie się w pozycji uruchamiania ciepłego silnika (49). Wasz narzędzie jest gotowe do działania.

**Objaśnienie:** Po naciśnięciu na spust dźwignia ustawi się automatycznie w pozycji uruchamiania ciepłego silnika.

### URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni.

- Dźwignia startera powinna się już znajdować w pozycji uruchamiania ciepłego silnika. Jeżeli tak nie jest, naciśnijcie na spust a następnie zwolnijcie go. Pociągnijcie za rozrusznik aż silnik zastartuje.

### ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik, ustawić wyłącznik na pozycję "O".

### KONSERWACJA



#### OSTRZEŻENIE

W celu konserwacji, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby pociągnąć za sobą ryzyko złego funkcjonowania narzędzia i poważnego zranienia. Ponadto, spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

- Nie używajcie systemu tnącego podczas pracy silnika na wolnych obrotach. Nie zastosowanie się do tego zalecenia powoduje konieczność wyregulowania sprzęgła lub pilnej naprawy narzędzia przez specjalistę.
- Wykonujcie jedynie regulacje i naprawy opisane w niniejszym podręczniku. Wszelkie inne interwencje na waszej podkaszarce/ścinaczu zarośli, powinny być powierzone Autoryzowanemu Punkowi Serwisowemu Ryobi.
- Nieprawidłowe wykonywanie konserwacji może spowodować takie skutki, jak powstanie zgorzeli w silniku, a co za tym idzie - obniżenie jego wydajności i wydzielanie czarnych oleistych pozostałości, które będą kapać z tłumika.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i zamocowane. W ten sposób unikniecie ryzyka poważnych obrażeń ciała.

### WYMIANA SZPULI

#### SYSTEM WYSUWANIA ŻYŁKI EZ LINE™

#### NOWA SZPULA (Rys. 16-17)

Jeżeli zamierzacie jedynie wymienić żyłkę tnącą, prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki".

Do wymiany stosować tylko żyłkę z włókna pojedynczego o średnicy 2,4 mm. Najlepsze efekty pracy uzyskuje się, stosując żyłkę zalecaną przez producenta narzędzia.

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową (36) odkręcić ustalacz szpuli (37) obracając go w prawą stronę.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### KONSERWACJA

- Zdjąć pustą szpulę (50) z głowicy żyłkowej. Przytrzymajcie sprężynę (54) przymocowaną do szpuli.
- Aby założyć na miejsce nową szpulę, należy najpierw upewnić się, czy końcówki żyłki przechodzą przez dwie przeciwległe szczeliny (53) nowej szpuli.
- Przeprowadźcie końcówki żyłki przez oczka (51) głowicy żyłkowej. Wepchnąć ostrożnie szpulę do głowicy żyłkowej (wyciągnąć delikatnie końcówki żyłek dalej na zewnątrz, jeśli to konieczne). Gdy szpula jest już ustawiona w głowicy żyłkowej, wtedy należy uchwycić końce żyłek i pociągnąć je energicznie, aby uwolnić je ze szczelin szpuli.
- Obracać szpulę w lewo, dotąd aż nie będzie nią można więcej obracać. Przytrzymując nadal szpulę w dół, przekręcić ją trochę w prawo. Zwolnić szpulę. Szpula powinna więc zostać zablokowana w głowicy żyłkowej. Jeżeli tak nie jest, to wcisnąć ją w dół i pokręcać dotąd aż blokada zaskoczy.
- Upewnić się, że głowica żyłkowa i ustalacz szpuli są dobrze zamontowane na wałku napędowym (52), poprzez pokręcanie ustalaczem szpuli w lewo w celu dokręcenia go.
- Pociągnąć jeszcze raz za końce żyłek w celu ustawienia szpuli w pozycję cięcia. Nacisnąć na ustalacz szpuli ciągnąc jednocześnie za końcówki żyłki w celu ręcznego dodatkowego wysunięcia żyłki i sprawdzenia czy głowica żyłkowa została dobrze zamontowana. Upewnić się również czy każda końcówka żyłki jest wysunięta poza swoją szczelinę na odległość około 152 mm.

### WYMIANA ŻYŁKI (Rys. 18-21)

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową odkręcić ustalacz szpuli obracając go w prawą stronę.
- Zdjąć szpulę z głowicy żyłkowej.  
**Objaśnienie :** Przytrzymajcie sprężynę przymocowaną do szpuli. Usunąć ewentualną pozostałość starej żyłki ze szpuli.
- Uciąć dwa kawałki żyłki każdy o długości około 2,7.
- Wstawić pierwszą żyłkę (55) do otworu kotwiczki (56) znajdującego się w górnej części szpuli. Owinać pierwszą żyłkę w lewo wokół górnej części szpuli, jak pokazują strzałki na szpuli (57). Umieścić tę końcówkę żyłki w szczelinie na kołnierzu zewnętrznym szpuli, pozostawiając około 152 mm żyłki wysuniętej na zewnątrz szczeliny. Nie nawijać zbyt dużo żyłki.

- Po nawinięciu żyłki, powinno zostać jeszcze przynajmniej 6 mm wolnego miejsca pomiędzy warstwą nawiniętej żyłki a zewnętrznym brzegiem szpuli.
- Powtórzyć te etapy z drugą żyłką (58), używając tym razem dolnej części szpuli. Nie nawijać zbyt dużo żyłki.
- Założyć na miejsce szpulę i ustalczyć szpulę. Odnieście się w tym celu do rozdziału "Nowa szpula".

### OSŁONA TARCZY (Rys. 22)

Kiedy nie używacie waszego ścinacza zarośli, zakładajcie zawsze na miejsce osłonę tarczy (59). Osłona tarczy posiada zatrzaski umiejscowione na jej obrzeżach (60), które zachodzą na tarczę i utrzymują ją w miejscu. Przy manipulowaniu tarczą, należy zawsze zakładać rękawice i zachować wyjątkową ostrożność.

**Objaśnienie:** Przed użyciem waszego narzędzia należy zawsze zdejmować osłonę tarczy. Jeżeli osłona tarczy nie jest zdjęta, mogłoby dojść do jej wyrzucenia podczas obrotów tarczy.

### CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli moc narzędzia zauważalnie spadnie, oddajcie je do czyszczenia wykwalifikowanemu technikowi.

### ISKROCHWYT

Aby zapewnić sprawne używanie urządzenia należy regularnie, co 25 godzin używania lub raz na rok czyścić iskrochwyt lub wymienić go na nowy. Iskrochwyt może być zamontowany w różnych miejscach, zależnie od modelu urządzenia. Należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym Ryobi w celu zlokalizowania iskrochwytu w tym konkretnym modelu.

#### Instrukcje czyszczenia:

- Wymontować iskrochwyt z wylotu spalin.
- Jeżeli iskrochwyt jest wykonany z włókna szklanego, to należy go wyrzucić i wymienić na nowy.
- Jeżeli iskrochwyt jest wykonany z metalu, to należy go oczyścić w następujący sposób:
  1. Spryskać iskrochwyt dobrej jakości produktem do nataru silnikowego (rozpuszczającym związki węgla).
  2. Wyczyścić iskrochwyt delikatnie szczotką drucianą.
  3. Przed użyciem, założyć nowy iskrochwyt lub ponownie zamontować na miejsce oczyszczony iskrochwyt.





## Polski

### KONSERWACJA

#### WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 23-24)

Aby zapewnić optymalną wydajność i żywotność narzędzia, należy utrzymywać w czystości filtr powietrza.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (65) przez naciśnięcie kciukiem na zaczep (61) i jednocześnie delikatnie pociągnięcie dolnej pokrywy.
- Zdejmijcie filtr (62) i wyczyśćcie go ciepłą wodą z mydłem. Spłukać go i dokładnie osuszyć. Filtr ma optymalną wydajność gdy jest wymieniany raz w roku.
- Założyć ponownie filtr powietrza.
- Założyć ponownie na miejsce pokrywę filtra, wprowadzając zderzaki (64) dolnej pokrywy do szczelin (63) podstawy filtra powietrza. Naciskać na pokrywę aż zaskoczy jak należy.

#### KOREK WLEWU PALIWA



##### OSTRZEŻENIE

Ciekący korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony.

W korku wlewu paliwa znajduje się filtr oraz zwór zwrotny, których nie da się naprawić. Zatkany filtr przeszkadza sprawnemu działaniu silnika. Jeżeli po poluzowaniu korka wlewu paliwa praca silnika poprawi się, to może to oznaczać, że zawór zwrotny jest uszkodzony lub filtr jest zatkany. Wymienić korek wlewu paliwa, jeżeli to konieczne.

### ŚWIECA ZAPŁONOWA

Świeca używana z waszą podkaszarką/ścinaczem zarośli to świeca zapłonowa Champion RCJ-6Y lub NGK BPMR 7A z rozstawem elektrody 0,63 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

### PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie z braku paliwa.
- Oczyszczyć dokładnie całą podkaszarkę. Przechowujcie ją w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie go w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Przed transportowaniem czy schowaniem waszego narzędzia, zabezpieczcie tarczę zakładając na nią osłonę tarczy.
- Należy odnieść się do norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących przechowywania i manipulowania paliwem. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO.**

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	<p>1. Brak iskry.</p> <p>2. Brak paliwa.</p> <p>3. Silnik jest zalany.</p> <p>4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.</p>	<p>1. Sprawdzić stan świecy. Zdjąć świecę zapłonową. Założyć ponownie kółka świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą.</p> <p>2. Naciśnąć bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napelni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).</p> <p>3. Wykręcić świecę zapłonową i przekręcić podkaszarkę tak, aby otwór świecy był skierowany do ziemi. Upewnijcie się że dźwignia startera jest w pozycji uruchamiania ciepłego silnika i pociągnijcie 10 do 14 razy za linkę rozrusznika. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć świecę zapłonową. Przytrzymując spust całkowicie wciśnięty, pociągnąć trzy razy za rozrusznik przy dźwigni startera ustawionej w pozycji uruchamiania ciepłego silnika. Jeżeli silnik dalej nie zapala, ustawić dźwignię startera na pozycję uruchamiania zimnego silnika i postępować dalej zgodnie z instrukcjami rozdziału "Uruchamianie i zatrzymywanie narzędzia". Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.</p> <p>4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.</p>
Nie można ustawić dźwigni startera na pozycję uruchamiania zimnego silnika.	Spust jest wciśnięty.	Zwolnijcie spust. Odnieść się do rozdziału "Uruchamianie i zatrzymywanie narzędzia."
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę "L" w lewo o 1/16 obrotu. Jeżeli śruba "L" (67) nie daje się obrócić w lewo, to nie wolno forsować (Rys.25). Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	<p>1. Sprawdzić mieszankę paliwową.</p> <p>2. Brudny filtr powietrza.</p> <p>3. Gaźnik wymaga regulacji.</p>	<p>1. Używać świeżo sporządzonej mieszanki paliwa zawierającej dobry stosunek ilości oleju do silników 2-suwowych (ilości paliwa).</p> <p>2. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza."</p> <p>3. Przekręcić śrubę "H"(68) w prawo o 1/16 lub 1/8 obrotu (Rys. 25).</p>

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL**

## Polski

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO.**

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów (66) w prawo, celem zwiększenia prędkości biegu jałowego (Rys.25).
Tarcza dalej się obraca kiedy silnik jest na biegu jałowym.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów (66) w lewo, celem zmniejszenia prędkości biegu jałowego (Rys.25). Jeżeli po ustawieniu tarcza dalej się obraca, zanieście narzędzie do punktu naprawczego.
Żyłka nie daje się wysunąć.	1. Żyłka jest sklejoną (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Zbyt niskie obroty silnika.	1. Nasmarować żyłkę produktem na bazie silikonu. 2. Złożyć nową żyłkę. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie i zwalniając ustalacz szpuli. 4. Zdjąć żyłkę ze szpuli i ponownie ją nawinąć. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 5. Wysuwać żyłkę dając pełny gaz (całkowite otwarcie przepustnicy).
Trawa owija się wokół rurki systemu tnącego i głowicy żytkowej.	1. Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi. 2. Używanie podkaszarki na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy).	1. Długą trawę należy ciąć od góry w dół. 2. Używać podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy).
Trudności z obróceniem ustalacza szpuli.	Gwint śruby brudny lub uszkodzony.	Wyczyścić i nasmarować ustalacz szpuli. Jeżeli nadal brak poprawy, to wymienić go.
Wyciek oleju z tłumika.	1. Używanie narzędzia na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy). 2. Sprawdzić mieszankę paliwową. 3. Brudny filtr powietrza. 4. Gaźnik wymaga regulacji.	1. Używać podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). 2. Używać świeżo sporządzonej mieszanki paliwa zawierającej dobry stosunek ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa). 3. Wyczyścić tłumik zgodnie z instrukcjami rozdziału "Konserwacja". 4. Przekręcić śrubę "H" w prawo o 1/16 lub 1/8 obrotu (Rys.25).

**Objaśnienie:** Śruby regulacji gaźnika są wyposażone w plastikowe nasadki umożliwiające zachowanie oryginalnego ustawienia fabrycznego. Jeżeli stwierdzicie problemy, odnośnie których rozdział "Rozwiązywanie problemów" zaleca przekręcić śrubę gaźnika i gdy taka regulacja nie była jeszcze robiona od zakupu narzędzia, to należy zanieść narzędzie do autoryzowanego punktu naprawczego. W większości przypadków, regulacja ta jest rutynową czynnością dla wykwalifikowanego pracownika serwisu.

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre. This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**D****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**S****GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

**GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mod fabrikationsfejl og defekte dele i tjuefire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Garantien bortfalder dersom skaden er forårsaget af normal slitasje, unormal eller uautoriseret brug, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfælde funktionsfejl under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERET** tilstand sammen med køpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserede Ryobi servicesenter.

Dine lovmæssige rettigheder med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket af denne garantien.

**TAKUUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialia ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuuperäiseen ostokäyttöön tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien. Takuu ei kata normaalia kulumista, epänormaalia tai kiellettyä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotoistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon. Tämä takuu ei vaikuta viallisiin tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

**A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételelől fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

**ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

**ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

**GARANȚIE - CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

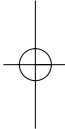
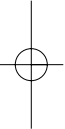
**WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

<b>(F)</b>	Niveau de pression acoustique	100 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique	110 dB(A)
	Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(GB)</b>	Sound pressure level	100 dB(A)
	Sound power level	110 dB(A)
	Weighted root mean square acceleration value	9.0 m/s <sup>2</sup>
<b>(D)</b>	Schalldruckpegel	100 dB(A)
	Schalleistungspegel	110 dB(A)
	Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(E)</b>	Nivel de presión acústica	100 dB(A)
	Nivel de potencia acústica	110 dB(A)
	Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(I)</b>	Livello di pressione acustica	100 dB(A)
	Livello di potenza acustica	110 dB(A)
	Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(P)</b>	Nível de pressão acústica	100 dB(A)
	Nível de potência acústica	110 dB(A)
	Valor da aceleração da média quadrática ponderada	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(NL)</b>	Geluidsdrumniveau	100 dB(A)
	Geluidsvermogensniveau	110 dB(A)
	Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(S)</b>	Ljudtrycksnivå	100 dB(A)
	Ljudeffektnivå	110 dB(A)
	Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(DK)</b>	Lydtryksniveau	100 dB(A)
	Lydstyrkeniveau	110 dB(A)
	Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(N)</b>	Lydtrykknivå	100 dB(A)
	Lydstyrkenivå	110 dB(A)
	Veid kvadratisk middelferd av akselerasjonsverdien	9,0 m/s <sup>2</sup>
<b>(FIN)</b>	Äänenpainetaso	100 dB(A)
	Äänen tehotaso	110 dB(A)
	Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	9,0 m/s <sup>2</sup>

	<b>(GR)</b> Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	100 dB(A) 110 dB(A) 9,0 m/s <sup>2</sup>
	<b>(H)</b> Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke	100 dB(A) 110 dB(A) 9,0 m/s <sup>2</sup>
	<b>(CZ)</b> Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení	100 dB(A) 110 dB(A) 9,0 m/s <sup>2</sup>
	<b>(RU)</b> Уровень акустического давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической	100 дБ(А) 110 дБ(А) 9,0 м/сек <sup>2</sup>
	<b>(RO)</b> Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătratică ponderată	100 dB(A) 110 dB(A) 9,0 m/s <sup>2</sup>
	<b>(PL)</b> Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	100 dB(A) 110 dB(A) 9,0 m/s <sup>2</sup>

**F****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit auquel s'applique la présente déclaration est en conformité avec les exigences de base en matière de santé et de sécurité de la directive Machines 98/37/EC et autres directives applicables, telles que la directive CEM 89/336/EEC et les directives 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires : EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**GB****DECLARATION OF CONFORMITY**

According to machinery directive 98/37/EC and EMC directive 89/336/EEC, We declare in sole responsibility that the product to which this certificate applies conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 89/336/EEC and Outdoor Directive 2000/14/EC, 79/113/EEC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**D****KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**

Wir erklären und haften dafür, dass das Produkt, für das die vorliegende Erklärung gilt, die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie Maschinen 98/37/EC und anderen gültigen Richtlinien erfüllt, wie z. B. der Richtlinie CEM 89/336/EEC und den Richtlinien 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen und/oder technischen Spezifikationen wurden herangezogen: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**E****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, al cual se aplica la presente declaración, es conforme a los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y otras directivas aplicables, como la directiva CEM 89/336/EEC y las directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Se han consultado las normas europeas y/o nacionales y/o las especificaciones técnicas siguientes con el fin de aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas europeas: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**I****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti di base in materia di salute e sicurezza della Direttiva macchine 98/37/CE e di altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 89/336/CEE e le Direttive 2000/14/CE e 79/113/CEE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**P****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto ao que se aplica esta declaração obedece aos requisitos de base em matéria de saúde e de segurança da directiva Máquinas 98/37/EC e de outras directivas aplicáveis, tais como a directiva CEM 89/336/EEC e as directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas seguintes foram consultadas para se aplicar os requisitos em matéria de saúde e de segurança formuladas nas directivas comunitárias. EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**NL****CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid van Machineryrichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen, zoals EMC-richtlijn 89/336/EEG en richtlijnen 2000/14/EG, 79/113/EEG.

De volgende Europese en/of nationale en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid toe te passen die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn omschreven: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**S****ÖVERENSSTÄMMELSEINTYG**

Vi intygar på eget ansvar att den produkt som avses av denna försäkrans överensstämmer med de grundläggande kraven i fråga om hälsa och säkerhet i maskindirektivet 98/37/EG och andra tillämpliga direktiv, som direktivet CEM 89/336/EEG och direktiven 2001/14/EG, 79/113/EEG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller därav följande tekniska specifikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**DK****KONFORMITETSEKLRÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at det pågældende produkt overholder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektiv 98/37/EC og andre gældende direktiver som CEM direktiv 89/336/EEC og direktiv 2001/14/EC og 79/113/EEC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde sundheds- og sikkerhedskravene i fællesskabsdirektiverne: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**N****SAMSVARSEKLRÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at produktet denne erklæringens gælder er i samsvar med grunnkravene om helse og sikkerhet i maskindirektivet 98/37/EOF og andre gyldige direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EOF og direktivene 2001/14/EOF, 79/113/EOF.

Følgende europeiske og/eller nasjonale normer og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.



**TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Julistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on konedirektiivissä 98/37/EC vaadittujen terveyst- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettavien direktiivien, kuten direktiivin CEM 89/336/EEC ja direktiivien 2000/14/EC, 79/113/EEC mukainen.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatiot on otettu huomioon yhteisön direktiiveissä annettujen terveyst- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το προϊόν το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια της Οδηγίας Μηχανήματα 98/37/EC και άλλων εφαρμοσμένων οδηγιών, όπως η οδηγία CEM 89/336/EEC και οι οδηγίες 2000/14/EC, 79/113/EEC

Εξετάστηκαν τα ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και οι παρακάτω τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια που διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felhasználjuk a teljes tudatában kijelentjük, hogy az a termék, amelyre a jelen megfeleléségi nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő, vonatkozó irányelvek biztonsági és egészségvédelmi alapelőírásainak: 98/37/EK sz. Gépek, 89/336/EGK sz. Elektromágneses összeférhetőség (EMC), 2000/14/EK, 79/113/EGK sz. irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlášíme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci Směrnice pro strojní zařízení (98/27/EEC) a dalších závazných směrnic, jako např. Směrnice 89/336/EEC o elektromagnetické kompatibilitě a směrnic 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится настоящая декларация, отвечает базовым требованиям в области здравоохранения и безопасности директивы по машинам 98/37/EC и прочим применимым директивам: CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC и 79/113/EEC.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declăram pe propria răspundere că produsul pentru care se aplică prezenta declarație este în conformitate cu cerințele de bază în materie de sănătate și de siguranță ale Directivei mașini 98/37/CE și ale altor directive aplicabile, cum ar fi Directiva CEM 89/336/CEE și Directivele 2000/14/CE, 79/113/CEE.

Numele europene și/sau naționale și/sau specificațiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigențele în materie de sănătate și de siguranță formulate în directivele comunitare: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego ma zastosowanie niniejsza deklaracja zgodności spełnia podstawowe wymogi w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z dyrektywą maszynową 98/37/EC i innymi stosownymi dyrektywami, jak dyrektywa CEM 89/336/EEC i dyrektywy 2000/14/EC, 79/113/EEC.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/ lub normatywnymi warunkami technicznymi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995; EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991.

Machine: **TRIMMER/BRUSHCUTTER**Type: **PBC-3046YB**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général

Signature:

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director

Signature:

Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager

Signature: